

Europäische
Investitionsbank



Jahresbericht 1986



Die Europäische Investitionsbank in den Jahren 1986 und 1985

Gesamtüberblick

Gesamtüberblick	1986	1985	
		(Millionen ECU)	
Finanzierungen im betreffenden Jahr insgesamt	7 544,8	7 184,6	
davon — Darlehen aus eigenen Mitteln	7 059,9	6 225,0	
— Finanzierungen aus anderen Mitteln (in der Spezialsektion verbucht)	484,9	959,6	
Finanzierungen in der Gemeinschaft		EUR 12 ⁽¹⁾	EUR 10 ⁽¹⁾
Insgesamt	7 071,1	6 784,4	6 524,4
davon — Darlehen aus eigenen Mitteln	6 678,1	5 900,7	5 640,7
— Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemein- schaftsinstruments	393,0	883,7	883,7
Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft			
Insgesamt	473,7	400,2	660,2
davon — aus eigenen Mitteln	381,8	324,3	584,3
— aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft	91,9	75,9	75,9
<i>Aufgliederung nach Ländergruppen:</i>			
Finanzierungen in den Ländern des Mittelmeerraums	264,0	165,2	425,2
Finanzierungen in den Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten) und in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG)	209,7	235,0	235,0
Ausstehender Betrag der Darlehen aus eigenen Mitteln und Garantien zum 31. Dezember	36 959,8	33 290,9	
Ausstehender Betrag der in der Spezialsektion ver- buchten Finanzierungen zum 31. Dezember	8 866,4	8 198,2	
Gezeichnetes Kapital zum 31. Dezember	28 800,0	14 400,0	
davon eingezahlt und noch einzuzahlen	2 595,9	1 465,7	
Rücklagen, Rückstellungen und Jahresergebnis	3 804,4	2 971,1	
Mittelbeschaffung im betreffenden Jahr insgesamt	6 785,5	5 709,2	
Mittel- und langfristige Anleiheverbindlichkeiten zum 31. Dezember	30 271,1	26 735,8	
Bilanzsumme zum 31. Dezember	40 720,9	35 092,1	

⁽¹⁾ EUR 12: Um einen Vergleich zu ermöglichen, wurden in dieser Spalte die 1985 in Spanien und Portugal im Rahmen der finanziellen Zusammenarbeit vor dem Beitritt dieser Länder zur Gemeinschaft gewährten Beträge den Finanzierungen in der Gemeinschaft zugerechnet.

EUR 10: Der Betrag der 1985 in Spanien und Portugal gewährten Darlehen ist hier unter den Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft ausgewiesen (vgl. Jahresbericht 1985).

Europäische
Investitionsbank



Jahresbericht 1986

Dieser Jahresbericht steht ebenfalls in den
folgenden Sprachen zur Verfügung:

DA	ISBN 92-861-0121-X
EN	ISBN 92-861-0124-4
ES	ISBN 92-861-0120-1
FR	ISBN 92-861-0125-2
GR	ISBN 92-861-0123-6
IT	ISBN 92-861-0126-0
NL	ISBN 92-861-0127-9
PT	ISBN 92-861-0128-7

Inhaltsverzeichnis	Rat der Gouverneure — Prüfungsausschuß	4
	Verwaltungsrat	5
	Direktorium — Organisation der Bank	6
	Hinweise für den Leser	8
	Gesamtwirtschaftlicher Rahmen der Tätigkeit der Bank	9
	Gemeinschaftspolitik	18
	Finanzierungen im Jahre 1986	23
	Finanzierungen in der Gemeinschaft	27
	Gesamtüberblick	27
	Die Finanzierungen der Bank im Dienste der Gemeinschaftspolitik	27
	Sektorale Betrachtung	34
	Die Darlehen im einzelnen	36
	Verzeichnis der Darlehen in der Gemeinschaft	45
	Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft	67
	Finanzierungen in den Ländern des Mittelmeerraums	67
	Finanzierungen in den AKP-Staaten und den ÜLG	69
	Verzeichnis der Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft	73
	Mittel der Bank	77
	Entwicklung auf den Kapitalmärkten	77
	Die Tätigkeit der Bank auf den verschiedenen Kapitalmärkten	80
	Jahresergebnis	87
	Verwaltung der Bank	88
	Finanzausweise	92
	Bilanz	92
	Status der Spezialsektion	94
	Gewinn- und Verlustrechnung	96
	Erläuternde Anmerkungen	97
	Erklärung des Prüfungsausschusses	105
	Entwicklung der Finanzierungen 1959—1986	107
	Finanzierungen in der Gemeinschaft	108
	Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft	110

Rat der Gouverneure

Stand 1. Juni 1987

Präsident

Mark EYSKENS (Belgien)
bis Juni 1986

Palle SIMONSEN (Dänemark)

BELGIEN

Mark EYSKENS, Finanzminister

DÄNEMARK

Palle SIMONSEN, Finanzminister

DEUTSCHLAND

Gerhard STOLTENBERG, Bundesminister der Finanzen

GRIECHENLAND

Konstantinos SIMITIS, Wirtschaftsminister

SPANIEN

Carlos SOLCHAGA CATALAN, Minister für Wirtschaft und Finanzen

FRANKREICH

Pierre BEREGOVOY, Minister für Wirtschaft, Finanzen und Haushalt
bis März 1986

Edouard BALLADUR, Staatsminister, Minister für Wirtschaft, Finanzen und Privatisierung

IRLAND

John BRUTON, Finanzminister
bis März 1987

Ray MacSHARRY, Finanzminister

ITALIEN

Giovanni Giuseppe GORIA, Schatz- und Haushaltsminister

LUXEMBURG

Jacques POOS, stellv. Ministerpräsident, Schatzminister

NIEDERLANDE

H. Onno RUDING, Finanzminister

PORTUGAL

Miguel José RIBEIRO CADILHE, Finanzminister

VEREINIGTES KÖNIGREICH

Nigel LAWSON, Schatzkanzler

Prüfungsausschuß

Stand 1. Juni 1987

Präsident

Albert HANSEN, Generalsekretär des Ministerrats, Luxemburg
bis Juni 1986

Konstantinos THANOPOULOS, Direktor der Bank von Griechenland, Athen

Mitglieder

Konstantinos THANOPOULOS

Jorgen BREDSDORFF, ehem. Präsident der Rechnungskammer, Kopenhagen

Albert HANSEN

Verwaltungsrat

Stand 1. Juni 1987

Präsident: Ernst-Günther BRÖDER

Vizepräsidenten:

C. Richard ROSS

Arie PAIS

Lucio IZZO

Noel WHELAN

Alain PRATE

Miguel A. ARNEDO ORBAÑANOS

Ordentliche Mitglieder

Luigi ARCUTI

Paul ARLMAN

Richard BRANTNER

Karl BREDAHL

Cornille BRÜCK

David DELL

Jos DE VRIES

José María GARCÍA ALONSO

Julián GARCÍA VARGAS

José António GIRÃO

Paolo GNES

Erling JØRGENSEN

Roger LAVELLE

Elizabeth LLEWELLYN-SMITH

Pedro MARTÍNEZ MÉNDEZ

David McCUTCHEON

Ludovicus MEULEMANS

Rudolf MORAWITZ

Luis MORENO

Waldemar MÜLLER-ENDERS

Miguel MUÑOZ DE LAS CUEVAS

Alexander J. O. RITCHIE

Yves ROLAND-BILLECART

Massimo RUSSO

Jean SAINT-GEOURS

.....

Denis SAMUEL-LAJEUNESSE

Gerassimos SAPOUNZOGLU

Mario SARCINELLI

Jean-Claude TRICHET

Dimitrios ZACHARIADIS-SOURAS

Kaj BARLEBO-LARSEN

T. Alastair CLARK

Jacques DELMAS-MARSALET

Andrew EDWARDS

Flemming FARUP-MADSEN

Winfried HECK

Pierre MATHIJSEN

Horst MOLTRECHT

Miguel MORA HIDALGO

Ariane OBOLENSKY

Ian PLENDERLEITH

Paolo RANUZZI DE BIANCHI

Denis SAMUEL-LAJEUNESSE

Savino SPINOSI

Jan VANORMELINGEN

Präsident des Istituto Mobiliare Italiano, Rom

Direktor, stellv. Leiter der Direktion für internationale Finanzbeziehungen, Ministerium der Finanzen, Den Haag, *bis Oktober 1986*

Sprecher des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt

Fhv. afdelingschef, Ministerium der Finanzen, Kopenhagen, *bis Oktober 1986*

Präsident-Direktor der Staatssparkasse, Luxemburg

Deputy Secretary, Handels- und Industrieministerium, London, *bis Mai 1987*

Plaatsvervangend Directeur, Directie Buitenlandse Financiële Betrekkingen, Ministerium der Finanzen, Den Haag, *seit November 1986*

Director General del Tesoro y Política Financiera, Ministerium für Wirtschaft und Finanzen, Madrid, *bis Oktober 1986*

Präsident des Instituto de Crédito Oficial, Madrid, *bis Oktober 1986*

Generaldirektor des Schatzamts, Ministerium der Finanzen, Lissabon, *bis April 1987*

Condirettore Centrale, Bank von Italien, Rom

Departementschef, Ministerium der Finanzen, Kopenhagen, *seit November 1986*

Deputy Secretary (Overseas Finance), Schatzamt, London

Deputy Secretary, Handels- und Industrieministerium, London, *seit Juni 1987*

Director General del Tesoro y Política Financiera, Ministerium für Wirtschaft und Finanzen, Madrid, *seit November 1986*

Former Second Secretary, Ministerium der Finanzen, Dublin

Generaldirektor des Schatzamts, Ministerium der Finanzen, Brüssel

Ministerialdirigent, Bundesministerium für Wirtschaft, Bonn

Generaldirektor des Schatzamts, Ministerium der Finanzen, Lissabon, *seit Mai 1987*

Ministerialdirektor, Bundesministerium der Finanzen, Bonn

Präsident des Instituto de Crédito Oficial, Madrid, *seit November 1986*

Chairman Grindlays Bank plc and Union Discount Co., London, *seit November 1986*

Generaldirektor der Caisse Centrale de Coopération Économique, Paris

Generaldirektor für Wirtschaft und Finanzen, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Brüssel

Präsident-Generaldirektor des Crédit National, Paris, *bis Mai 1987*

Leiter der Abteilung Internationale Angelegenheiten, Direktion Schatzamt, Ministerium für Wirtschaft, Finanzen und Privatisierung, Paris, *seit Juni 1986*

Berater des Wirtschaftsministers, Wirtschaftsministerium, Athen, *bis Mai 1986*

Direttore Generale del Tesoro, Schatzministerium, Rom

Leiter der Abteilung Internationale Angelegenheiten, Direktion Schatzamt, Ministerium für Wirtschaft, Finanzen und Haushalt, Paris, *bis Mai 1986*

Berater des Wirtschaftsministers, Wirtschaftsministerium, Athen, *seit Juni 1986*

Stellvertretende Mitglieder

Generaldirektor für die Koordinierung der strukturpolitischen Instrumente, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Brüssel, *seit Oktober 1986*

Senior-Manager, Gilt-Edged Division, Bank von England, London, *seit Juni 1986*

Stellv. Generaldirektor der Caisse des Dépôts et Consignations, Paris

Under Secretary (Overseas Finance), Schatzamt, London

Kontorchef, Danmarks Nationalbank, Kopenhagen

Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Bonn

Generaldirektor für Regionalpolitik, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Brüssel, *bis Juli 1986*

Ministerialdirektor i. e. R., Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit, Bonn

Consejero Técnico de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera, Ministerium für Wirtschaft und Finanzen, Madrid

Sous-Directeur des Affaires Multilatérales, Direktion Schatzamt, Ministerium für Wirtschaft, Finanzen und Privatisierung, Paris, *seit Juni 1986*

Assistant Director, Head of Gilt-Edged Division, Bank von England, London
bis Mai 1986

Direttore Generale, Schatzministerium, Rom

Sous-Directeur des Affaires Multilatérales, Direktion Schatzamt, Ministerium für Wirtschaft, Finanzen und Haushalt, Paris, *bis Mai 1986*

Direttore Generale a. r., Schatzministerium, Rom

Erster Berater beim Schatzamt, Ministerium der Finanzen, Brüssel

Direktorium

Stand 1. Juni 1987

Ernst-Günther BRÖDER, Präsident
C. Richard ROSS, Vizepräsident
Arie PAIS, Vizepräsident
Lucio IZZO, Vizepräsident
Noel WHELAN, Vizepräsident
Alain PRATE, Vizepräsident
Miguel A. ARNEDO ORBAÑANOS, Vizepräsident

Organisation der Bank ⁽¹⁾

Stand 1. Juni 1987

Generalsekretär
Dieter HARTWICH, Direktor,
**Direktion Allgemeine
Verwaltung**

Hauptabteilungsdirektoren

Innenrevision
Koordination

Information und Öffentlichkeitsarbeit

Hauptabteilung Personal
Ronald STURGES, Bankrat,
Personalchef

Einstellungen und Fortbildung
Personalverwaltung
Personalbestimmungen

**Hauptabteilung Sekretariat und
Allgemeine Angelegenheiten**
Bruno EYNARD, stellv. Direktor

Sekretariat
Übersetzung
Repräsentationsbüro in Brüssel

Hauptabteilung Management-Dienste
Roger ADAMS, Bankrat

Innere Dienste
Organisation und Methoden
Datenverarbeitung
Budget

Abteilungsleiter

Jan VOORDECKERS,
Hauptberater
Andrew ALLEN

Karl Georg SCHMIDT,
Hauptberater

Thomas CRANFIELD,
stellv. Bankrat
Jean-Claude CARREAU,
stellv. Bankrat
Arnout BRANDT CORSTIUS

Gerlando GENUARDI
Klaus WOSZCZYNA, Bankrat
Manfred TEICHERT,
Hauptberater
Michel HATTERER

Penrhyn TURNER, Bankrat
Ernest ERPELDING, Bankrat
Rémy JACOB

**Finanzierungen in der
Gemeinschaft
Direktion 1**
Eugenio GREPPI, Direktor ⁽²⁾

Hauptabteilung Italien, Rom
Giorgio RATTI, Zentraldirektor
Ernest LAMERS, Bankrat,
stellv. Hauptabteilungsdirektor

Hauptabteilung Dänemark, Deutschland, Spanien
José OLIVA MARÍN

Alessandro MORBILLI, Bankrat
Filippo MANZI, Bankrat
Alain BELLAVOINE, Bankrat

Fridolin WEBER-KREBS, Bankrat
Manfred KNETSCH, Bankrat

Direktion 2
Pit TREUMANN, Direktor

**Hauptabteilung Belgien, Frankreich, Griechenland,
Luxemburg, Niederlande**
Gérard d'ERM, stellv. Direktor

Repräsentationsbüro in Athen

**Hauptabteilung Irland, Portugal,
Vereinigtes Königreich, Nordsee**
Christopher LETHBRIDGE, stellv. Direktor

Verbindungsbüro in Lissabon

Verbindungsbüro in London

Anders ANKERSEN, Bankrat
Jean-Louis BIANCARELLI,
stellv. Bankrat
Konstantin ANDREOPOULOS,
Bankrat

Jos VAN KAAM, Bankrat
Richard POWER
Maria Antónia BRAGA SIMÃO
Dominique de CRAYENCOUR
(Leiter des Büros)
Guy BAIRD (Leiter des Büros)

**Gemeinsame
Verwaltungsdienste für die
Direktionen 1 und 2**

Koordination

Hauptabteilung Verwaltung der Finanzierungen
Thomas HALBE, stellv. Direktor

Francis CARPENTER, Bankrat

André DUNAND, Bankrat
Brian FEWKES, Bankrat
Agostino FONTANA,
stellv. Bankrat
José Manuel MORI

⁽¹⁾ Vgl. Seiten 88-91: Verwaltung der Bank.

⁽²⁾ Ebenfalls Leiter der Koordinationsgruppe für sämtliche Finanzierungen in der Gemeinschaft.

Organisation der Bank (Fortsetzung)

Direktion Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft

Jacques SILVAIN, Direktor

Hauptabteilungsdirektoren

Koordination
Abteilung für die Unterstützung bei der Kontrolle
der Finanzierungen

Hauptabteilung AKP 1

Thomas OURSIN, stellv. Direktor

Hauptabteilung AKP 2

Rex SPELLER, Bankrat

Hauptabteilung Mittelmeerraum

Pietro PETTOVICH, Bankrat

Abteilungsleiter

Martin CURWEN

Alfred KAWAN, Hauptberater

Jacqueline NOEL

Guy BERMAN

.....

John AINSWORTH, Bankrat

Nicolas URMES, Bankrat

Patrick THOMAS

Terence BROWN, stellv. Bankrat

.....

Direktion für Finanzen

Philippe MARCHAT, Direktor

Hauptabteilung Emissionen

Ulrich DAMM, stellv. Direktor

Hauptabteilung Gelddisposition

John VAN SCHIL, stellv. Direktor

Hauptabteilung Hauptbuchhaltung

François ROUSSEL, stellv. Direktor

Koordination

Henri-Pierre SAUNIER

Jean-Claude BRESSON,
Hauptberater

Ulrich MEIER, Bankrat

Thomas HACKETT, stellv. Bankrat

Joseph VOGTEN, stellv. Bankrat

Lucio RAGUSIN, Bankrat

Eberhard UHLMANN,
stellv. Bankrat

Direktion für Volkswirtschaft

Herbert CHRISTIE, Direktor

Hauptabteilung Wirtschaftsstudien in der Gemeinschaft

Michel DELEAU, stellv. Direktor

Hauptabteilung Wirtschaftsstudien außerhalb der Gemeinschaft

Luigi GENAZZINI, Bankrat

Hauptabteilung Finanzstudien

Desmond G. McCLELAND, beigeordneter Direktor

Alfred STEINHERR

Dokumentation und Bibliothek

Joachim MÜLLER-BORLE,
Hauptberater

Carlo BOLATTI, stellv. Bankrat

Horst FEUERSTEIN

Patrice GERAUD

Klaus ACKERMANN, Bankrat
Stephen McCARTHY

Pier Luigi GILIBERT

Marie-Odile KLEIBER

Direktion für Rechtsfragen

Jörg KÄSER, Direktor

Xavier HERLIN, stellv. Direktor

Konstantin ANDREOPOULOS ⁽¹⁾,
Bankrat

Giannangelo MARCHEGANI,
stellv. Bankrat

Roderick DUNNETT

Marc DUFRESNE

Ingenieurstab

Hellmuth BERGMANN,
Chefingenieur

Landwirtschaft, Umwelt, Marketing

Chemische und elektronische Industrie

Filippo BARILLI, stellv. Chefingenieur

Verarbeitende Industrie

J. Garry HAYTER, Gruppenleiter

Bergbau und Energie

Robert VERMEERSCH, Gruppenleiter

Infrastruktur

Peter BOND, Gruppenleiter

Jean-Jacques SCHUL, Beratender Ingenieur

Jean-Paul JACQUOT, Sonderberater

Jean-Jacques MERTENS,
stellv. Beratender Ingenieur

Richard M. DEELEY,
stellv. Beratender Ingenieur

Gerhart GERECHT,
stellv. Beratender Ingenieur

Günter WESTERMANN,
stellv. Beratender Ingenieur

Zdenek HAVELKA, Beratender Ingenieur

Jean-Pierre DAUBET, Beratender Ingenieur

⁽¹⁾ Ebenfalls zuständig für das Repräsentationsbüro in Athen.

Hinweise für den Leser

ECU — Soweit nicht anders angegeben, handelt es sich bei allen in dem Bericht angeführten Beträgen um ECU.

Rechnungseinheit: Gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Satzung wird die Rechnungseinheit der Bank in der gleichen Weise wie die von den Europäischen Gemeinschaften verwendete ECU definiert. (Bezüglich der Zusammensetzung der ECU vgl. Seite 101).

Umrechnungskurse für die Statistik: Für die Erstellung der Statistiken über ihre Finanzierungstätigkeit und ihre Mittelbeschaffung verwendet die Bank während eines Quartals jeweils die Umrechnungskurse des letzten Werktags des vorhergegangenen Quartals. Für 1986 lauten diese Kurse wie folgt:

	1. Quartal	2. Quartal	3. Quartal	4. Quartal
1 ECU =				
DM	2,18386	2,17136	2,14788	2,09059
FF	6,70474	6,68034	6,85490	6,84577
£	0,615334	0,632076	0,637486	0,712521
Lit	1 489,94	1 477,47	1 475,89	1 445,29
Plas	136,519	136,389	137,245	137,554
bfr	44,6450	44,4739	43,9198	43,3485
hfl	2,46133	2,44816	2,41963	2,36189
dkr	7,95672	8,02081	7,96958	7,89441
Dr	131,200	134,590	137,479	139,098
Esc	140,736	140,979	146,342	151,350
Ir£	0,714055	0,718357	0,710660	0,762944
lfr	44,6450	44,4739	43,9198	43,3485
US-\$	0,887927	0,936737	0,978223	1,02959
sfr	1,84023	1,81699	1,75493	1,69698
Yen	178,207	168,051	160,184	159,072

Umrechnungskurse für die Rechnungslegung: Die Bilanz und die übrigen Finanzausweise werden auf der Basis der Umrechnungskurse vom 31. Dezember des betreffenden Jahres erstellt.

Rundungsdifferenzen: Die angegebenen Zahlen sind gerundet; darauf sind eventuelle Differenzen zwischen den ausgewiesenen Summen und einer Addition der einzelnen Beträge zurückzuführen.

Statistische Bereinigungen und Kumulierungsprobleme: Aufgrund statistischer Bereinigungen können die Beträge für die Vorjahre geringfügig von den früher veröffentlichten Zahlen abweichen.

Die Beträge werden zu jeweiligen Preisen und Umrechnungskursen angegeben. Eine Übersicht über einen langen Zeitraum, z. B. 1959–1986, ist mit Vorsicht zu interpretieren, da die Angaben für die verschiedenen Jahre durch die Preisentwicklung und Änderungen der Umrechnungskurse im Laufe der Jahre beeinflusst sind.

Doppelerfassungen bei den wirtschaftspolitischen Zielsetzungen: Verschiedene Darlehen entsprechen gleichzeitig mehreren wirtschaftspolitischen Zielsetzungen (vgl. Seiten 27–31 sowie Verzeichnis der Darlehen). Die Addition der Zwischensummen verschiedener Tabellen, in denen Darlehen mit mehreren Zielsetzungen aufgeführt sind, übersteigt daher den Gesamtbeitrag der Finanzierungen.

Deflator: Der auf die Tätigkeit der Bank angewandte Deflator wird für das Jahr 1986 auf 0 % veranschlagt. Daher war die prozentuale Entwicklung der Finanzierungstätigkeit nominal und real gleich. Der Grund dafür ist, daß der aus den volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen ermittelte Preisanstieg für die Bruttoanlageinvestitionen (3,6 % nach den Schätzungen der Dienststellen der Kommission der Europäischen Gemeinschaften) — unter Berücksichtigung der Verteilung der Finanzierungsbeiträge der Bank auf die einzelnen Länder — durch die Veränderungen der Wechselkurse der Landeswährungen gegenüber der ECU insgesamt in etwa ausgeglichen wurde.

Vorhaben außerhalb der europäischen Hoheitsgebiete der Mitgliedstaaten: Die Finanzierung solcher Vorhaben ist gemäß Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Satzung der Bank mit einer entsprechenden Ausnahmegenehmigung des Rates der Gouverneure möglich.

In diesem Bericht verwendete Abkürzungen:

ABI	= Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften	OECD	= Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
BIP	= Bruttoinlandsprodukt	REN	= Rationelle Energienutzung
BSP	= Bruttosozialprodukt	SAEG	= Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
KMU	= Kleine und mittlere Unternehmen	tÖE	= Tonnen Öleinheiten
NGI	= Neues Gemeinschaftsinstrument für Anleihen und Darlehen		

Betreffend die Abkürzungen der Namen verschiedener Projektträger vgl. auch Seite 64.

Gesamtwirtschaftlicher Rahmen der Tätigkeit der Bank

Auch im Jahre 1986 war die internationale Wirtschaftsentwicklung durch ein eher langsames Wachstum gekennzeichnet. So stieg das Sozialprodukt der in der OECD zusammengeschlossenen Industrieländer volumenmäßig um 2,5 % gegenüber 3 % im Vorjahr. In den Vereinigten Staaten war das Wirtschaftswachstum im zweiten aufeinanderfolgenden Jahr relativ schwach, während es sich in Japan deutlich verlangsamte und die Gemeinschaft mit 2,5 % praktisch die gleiche Wachstumsrate wie im Vorjahr erreichte (vgl. Tabelle auf Seite 10). Diese Entwicklung wurde im wesentlichen von zwei Faktoren bestimmt: dem starken Rückgang des Ölpreises und dem beschleunigten Kursverfall des US-Dollar.

Auf Dollarbasis sind die Preise für Importöl in den Industrieländern im Durchschnitt um 43 % gegenüber 1985 gesunken. Unter Berücksichtigung der Tatsache, daß sich auch die Preise für andere Rohstoffe spürbar, wenn auch weniger ausgeprägt verringert haben, konnten diese Länder durch die Verbesserung ihrer Terms of Trade einen Einkommenszuwachs in Höhe von etwa 1 % ihres Bruttoinlandsprodukts verzeichnen. Für die europäischen Länder und Japan verstärkte sich dieser Effekt noch durch den Rückgang des Dollarkurses, der 1986 bei Gewichtung auf Außenhandelsbasis durchschnittlich 18 % erreichte. Der aus diesen beiden Komponenten resultierende Gesamteffekt betrug in Japan etwa 2,5 % und in den meisten europäischen Ländern 2-3 % des BIP; eine Ausnahme machte hier lediglich das Vereinigte Königreich, wo eine Verschlechterung der Terms of Trade entsprechend etwa 0,5-1 % des BIP zu verzeichnen war. Für die Vereinigten Staaten war die Veränderung per Saldo fast gleich Null, wenn man berücksichtigt, daß im Export nach den Vereinigten Staaten angesichts des Dollarverfalls eine Schmälerung der Gewinnspannen hingenommen wurde. Die Defizite der amerikanischen Handels- und Leistungsbilanz haben jedoch 1986 weiter zugenommen.

Diese Veränderungen der Terms of Trade hatten unterschiedliche Auswirkungen auf die Wirtschaftstätigkeit der verschiedenen Länder, je nachdem wie die Effekte in den einzelnen Volkswirtschaften weitergegeben wurden und welche Reaktionen die Veränderung der Preisrelationen auslöste. In vielen Industrieländern schlug der Rückgang der Importenergiepreise zumindest teilweise auf die Verbraucherpreise durch. Die steuerpolitischen Reaktionen im Energiebereich waren recht unterschiedlich. So haben einige Staaten die Abgaben in diesem Bereich erhöht, um den erneuten Anstieg des Ölverbrauchs zu bremsen und ihre Haushaltsdefizite zu verringern. Andere Staaten ließen den Rückgang der Ölpreise zum Abbau der Inflationsraten beitragen.

Das Wachstum der Inlandsnachfrage hat sich in der Gemeinschaft stärker beschleunigt als in Japan, während es sich in den Vereinigten Staaten stabilisierte. Betrachtet man die einzelnen Nachfragekomponenten, so hat der Verbrauch der privaten Haushalte stark zugenommen, und auch ihre Wohnungsbauinvestitionen haben sich belebt, während die produktiven Investitionen ihr zügiges Wachstum, allerdings ohne Beschleunigung, fortgesetzt haben. Das schwächere Wachstum des Bruttoinlandsprodukts der Industrieländer ergab sich somit aus einer geringeren Zunahme ihrer Nettoexporte in die Entwicklungsländer. Entsprechend dem Verfall ihrer Erlöse haben die erdölexportierenden Länder ihre Einfuhren zum Teil drastisch gekürzt, um den Anstieg ihres globalen Leistungsbilanzdefizits (51 Milliarden Dollar im Jahre 1986 gegenüber 5 Milliarden im Vorjahr) zu bremsen. In den anderen Entwicklungsländern stand der starken Verringerung ihrer Aufwendungen für Energieimporte der — allerdings weniger ausgeprägte — Verfall ihrer Exporterlöse aufgrund der anhaltend schwachen Preisentwicklung für Rohstoffe gegenüber. Auch die restriktivere Wirtschaftspolitik dieser Länder trug zu einer Senkung ihres globalen Leistungsbilanzdefizits bei (7 Milliarden Dollar im Jahre 1986 gegenüber 20 Milliarden im Vorjahr). Diese Stabilisierung hatte allerdings negative Auswirkungen auf die Exporte der Industrieländer.

Der Rückgang der Preise für Erdöl und sonstige Rohstoffe hat die weitere Rückbildung der Inflationsraten in den Industrieländern begünstigt. Außerdem profitierten sie — von den Vereinigten Staaten selbst abgesehen — von dem sinkenden Dollarkurs. Insgesamt gesehen sind die Verbraucherpreise in den Vereinigten Staaten um 2,2 % (im Vorjahr um 3,5 %), in Japan um 0,7 % (2,2 %) und in der Gemeinschaft um 3,7 % (5,8 %) gestiegen.

Die **Gemeinschaft** verzeichnete 1986 ein Wachstum des Bruttoinlandsprodukts der gleichen Größenordnung wie im Vorjahr. Der Verbrauch der privaten Haushalte hat infolge der erhöhten Kaufkraft stark zugenommen, und ihre Wohnungsbauinvestitionen haben sich belebt. Die produktiven Investitionen haben ebenfalls deutlich zugenommen. Die Stabilisierung des Wirtschaftswachstums ergab sich aus einer deutlich verlangsamten Zunahme des Exportvolumens (um 1,7 % gegenüber 5,6 % im Vorjahr) bei beschleunigter Ausweitung der Importe (um 6,5 % gegenüber 5,5 % im Vorjahr). Diese Verschlechterung der Position der Gemeinschaft im Exportbereich gibt — insbesondere unter Berücksichtigung der Dollarkursentwicklung — Anlaß zu Besorgnis für die Zukunft. Allerdings hat die Verbesserung der Terms of Trade zu einem Anstieg des Leistungsbilanzüberschusses geführt, der sich gegenüber 1985 mehr als verdoppelt hat.

Die Bruttoanlageinvestitionen stiegen in der Gemeinschaft im Jahre 1986 um 3,4 % gegenüber 2,3 % im Vorjahr. Die Ausrüstungsinvestitionen haben in den meisten Gemeinschaftsländern weiterhin kräftig zugenommen (insgesamt um 4,3 % gegenüber 8 % im Vorjahr). Im Bauwesen konnte der Effekt der Rezession von 1985 praktisch ausgeglichen werden, da sich die Bauinvestitionen im Berichtsjahr wieder erhöht haben (um 2,4 %); besonders ausgeprägt war ihr Anstieg in Dänemark (9,8 %), in Spanien (6,3 %), in Portugal (6 %) und in den Niederlanden (5,8 %).

Der erneute Anstieg der produktiven Investitionen in den meisten Gemeinschaftsländern bekräftigt die

bereits 1985 verzeichnete Umkehr der Tendenz, die seit den siebziger Jahren zu einer beträchtlichen Verringerung des Anteils dieser Investitionen am Bruttoinlandsprodukt geführt hatte. Bis 1985 war die Ausweitung der Produktion im Wege einer steigenden Kapazitätsauslastung erfolgt. Außerdem hatten die Verschlechterung der Ertragslage der Unternehmen und der Anstieg der Realzinsen Finanzanlagen oder den Abbau von Verbindlichkeiten gegenüber produktiven Investitionen begünstigt. Die Wiederherstellung der Ertragskraft und des Selbstfinanzierungspotentials der Unternehmen ab 1985 hat seitdem eine Erhöhung ihrer Investitionen erleichtert, während sich die Rentabilitäts- und Verschuldungskennzahlen langsamer verbessern.

Wichtigste Wirtschaftsdaten EWG — USA — Japan 1982—1986

	EWG					USA					Japan				
	1982	1983	1984	1985	1986*	1982	1983	1984	1985	1986*	1982	1983	1984	1985	1986*
Reale jährliche Veränderung in %															
Bruttoinlandsprodukt ⁽¹⁾	0,5	1,2	2,0	2,4	2,5	-3,0	3,0	7,2	2,8	2,8	4,3	3,1	2,7	4,5	2,0
Bruttoanlageinvestitionen	-1,5	-0,3	1,3	2,4	4,2	-6,7	8,2	17,9	7,7	2,1	0,9	-0,2	5,7	5,2	5,6
BIP pro Einwohner															
Indizes (real) (EWG1980 = 100) ⁽²⁾	100	101	103	105	108	153	157	166	169	169	108	110	115	119	119
in Kaufkraftparitäten	9 433	10 340	11 242	12 166	13 229	14 495	16 082	18 107	19 562	20 723	10 210	11 301	12 611	13 881	14 649
in ECU	8 220	8 731	9 379	10 047	10 672	13 701	16 042	19 844	21 611	17 173	9 349	11 122	13 279	14 530	15 978
Bruttoanlageinvestitionen in % des BIP	19,5	18,9	18,7	18,5	18,4	16,5	16,7	17,9	16,6	16,5	29,7	28,3	27,8	28,0	29,0
Preisentwicklung (Deflator für den privaten Verbrauch) in %	10,4	8,4	7,0	5,8	3,7	5,9	3,8	3,2	3,5	1,9	2,6	1,8	2,1	2,2	0,7
Produktivität ⁽³⁾	1,5	2,1	2,5	1,9	1,8	-1,3	2,2	2,2	0,7	0,3	2,3	1,6	4,4	3,8	1,8
Handelsbilanzsaldo (fob/fob) in Mrd ECU	-15,6	-4,3	-1,3	12,1	48,5	-37,6	-75,7	-143,3	-162,9	-146,7	18,6	35,5	56,5	73,1	87,6
Kreditbedarf des öffentlichen Sektors in % des BIP	-5,6	-5,5	-5,4	-5,2	-4,7	-3,8	-4,1	-3,4	-3,5	-3,4	-3,6	-3,5	-2,7	-1,2	-1,0
Beschäftigung (Veränderung in %)	-0,9	-0,8	0,1	0,5	0,8	-1,1	0,7	4,4	2,0	2,2	0,8	1,7	1,0	0,7	0,5
Erwerbslosenquote	9,4	11,0	11,7	12,0	12,0	9,7	9,6	7,5	7,2	6,9	2,4	2,7	2,7	2,6	2,9

(1) Bruttoinlandsprodukt für die EWG, Bruttosozialprodukt für die USA und Japan.

(2) Für die Vereinigten Staaten und Japan wurden die Indizes ebenfalls auf den Wert EWG = 100 für 1980 umgerechnet.

(3) Jährliche Zuwachsrate für das Bruttoinlandsprodukt pro Beschäftigten.

* Schätzungen

Quellen: Kommission der EG; OECD.

Die seit zwei Jahren verzeichnete langsame Erhöhung der Gesamtbeschäftigung hat sich 1986 fortgesetzt (+ 0,8 % gegenüber + 0,5 % 1985 und + 0,1 % 1984). Obwohl die durchschnittliche Erwerbslosenquote in der Gemeinschaft erstmals seit 1973 leicht zurückgegangen ist und in einigen Ländern (Belgien, Dänemark, Luxemburg, Niederlande, Portugal) sogar im zweiten aufeinanderfolgenden Jahr ein Rückgang zu verzeichnen war, ist die Beschäftigungslage in den meisten Mitgliedsländern nach wie vor außerordentlich schwierig; so erreicht in Irland und vor allem in Spanien die Erwerbslosenquote fast das Doppelte des Gemeinschaftsdurchschnitts. Ermutigend ist aber, daß nunmehr wieder eine positive Korrelation zwischen Wirtschaftswachstum und Beschäftigung besteht. Die Engpässe in bestimmten Regionen und Berufen zeigen, welche Bedeutung der beruflichen und geographischen Mobilität zukommt; wichtig sind auch die Anpassung des Ausbildungssystems an den sich verändernden Bedarf der Wirtschaft und ganz allgemein eine ausreichende Flexibilität des Arbeitsmarktes.

Im Jahre 1986 schwächte sich die Inflation in der Gemeinschaft weiter ab, namentlich aufgrund der Effekte der Ölpreis- und der Dollarkursentwicklung. Die meisten Gemeinschaftsländer konnten einen spürbaren Rückgang ihrer Inflationsraten verzeichnen; auch die Unterschiede von Land zu Land haben sich verringert. Hierzu hat der gemäßigte, hinter der Steigerung der Arbeitsproduktivität zurückbleibende Reallohnanstieg beigetragen, durch den sich die Erhöhung der Lohnstückkosten weiter verlangsamte und der Anteil der Unternehmen im Rahmen der gesamtwirtschaftlichen Einkommensverteilung zunahm.

Eine verstärkte Konvergenz der Wirtschafts- und Währungspolitik der Mitgliedsländer hat zusammen mit den bereits erwähnten externen Faktoren zu der anhaltenden Verlangsamung der Inflation und zur Fortsetzung des — allerdings bescheidenen — Wirtschaftswachstums beigetragen. Die angestrebte Verringerung des Finanzierungsbedarfs der öffentlichen Verwaltungen ging in den meisten Ländern mit einer Erleichterung der Abgabenlast einher, womit ein Beitrag zur Belebung der Inlandsnachfrage geleistet wurde. Diese haushaltspolitische Neuorientierung war besonders notwendig in bestimmten Ländern, in denen die wachsende Belastung durch die öffentliche Schuld und den Zinsendienst einen beträchtlichen Risikofaktor darstellte (Belgien, Irland, Portugal). Die Geld- und Kreditpolitik der einzelnen Länder, die heute stärkeren externen Zwängen unterliegt und daher weniger autonom gehandhabt werden kann, zeigte einen höheren Grad von Gemeinsamkeit. Dementsprechend haben sich die Unterschiede im Geldmengenwachstum von Land zu

Land deutlich verringert. Dies gilt insbesondere für die Länder, die dem Europäischen Währungssystem angeschlossen sind.

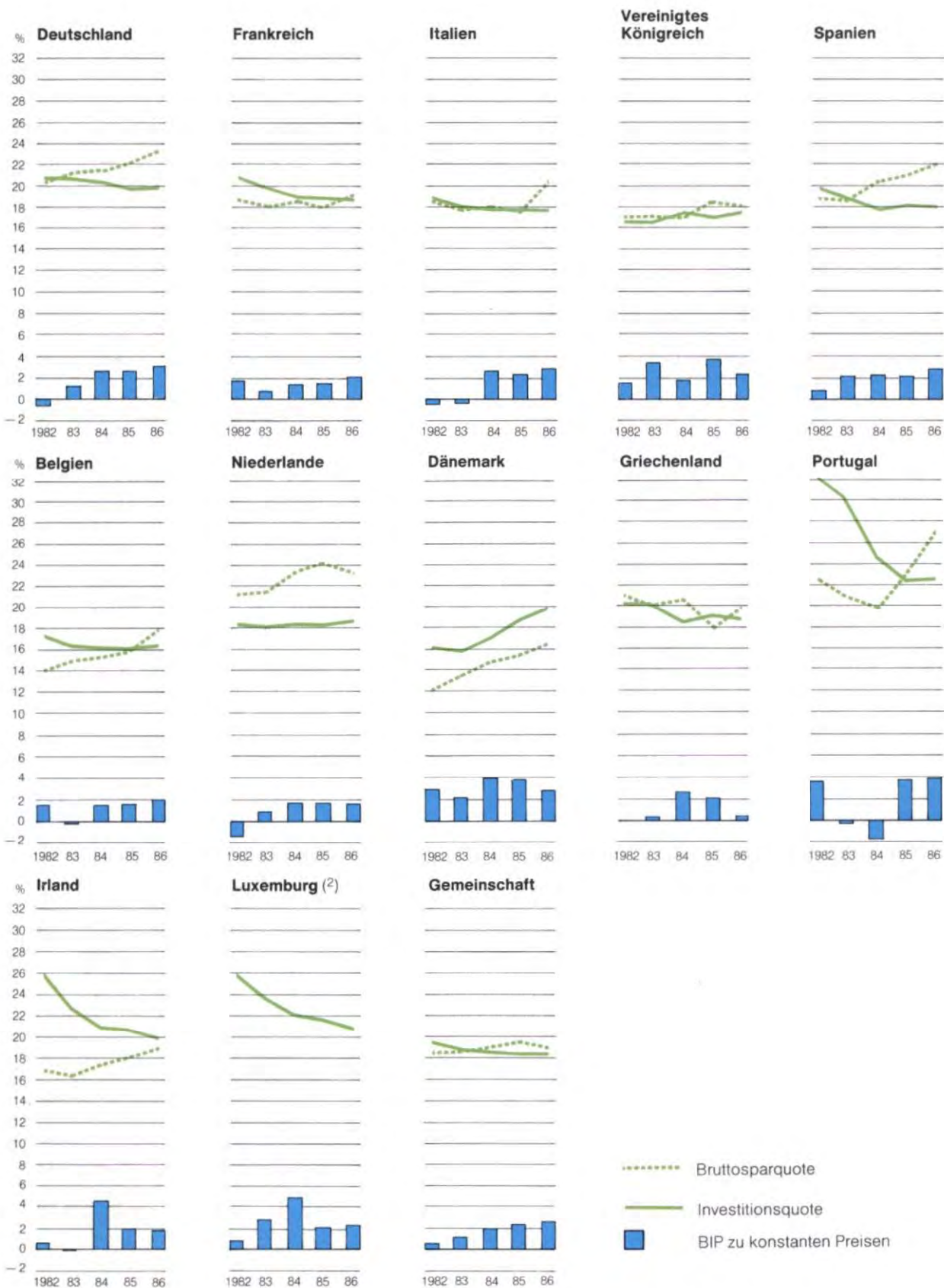
Die meisten **Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten)** litten auch 1986 unter einem ungünstigen außenwirtschaftlichen Klima. Die Preisentwicklung für die Erzeugnisse, mit denen sie im allgemeinen den größten Teil ihrer Exporterlöse erzielen, war entweder weiterhin schwach (beispielsweise bei Zucker und Kupfer) oder sogar deutlich rückläufig (zum Beispiel bei Palmöl). Dagegen kam verschiedenen Ländern der vorübergehende starke Anstieg der Kaffeepreise zugute, und mit Ausnahme der wenigen erdölerzeugenden Länder profitierten sämtliche AKP-Staaten von der deutlichen Verbilligung ihrer Öleinfuhren. Gleichzeitig haben sich die Wetterbedingungen in einer Anzahl von Ländern in Afrika, die zuvor unter der Dürre zu leiden hatten, gebessert, und die Nahrungsmittelproduktion hat insgesamt zugenommen. Dementsprechend haben sich die Lebensbedingungen eines großen Teils der Landbevölkerung zweifellos verbessert. Angesichts des starken Bevölkerungswachstums dürfte aber das Pro-Kopf-Einkommen in den AKP-Staaten im Jahre 1986 erneut gesunken sein.

Zahlreiche Länder haben eine Reihe von Reformen und Strukturanpassungen eingeleitet. Dazu gehören in den meisten Fällen eine Anhebung der landwirtschaftlichen Erzeugerpreise, eine Lockerung der Einfuhr- und der Preiskontrollen sowie Bemühungen um realistischere Wechselkurse entweder über eine Abwertung oder über die Abgabe von Devisen im Versteigerungswege. Vielfach erforderten diese aufgrund der Wirtschaftslage erforderlich gewordenen Maßnahmen schwierige politische Entscheidungen, und die betreffenden Regierungen werden den so eingeschlagenen Kurs vielleicht nur mit Mühe so lange durchhalten können, bis die Reformen wirklich voll zum Tragen kommen.

Die Schuldenkrise in Afrika hat nicht die gleichen extremen Ausmaße wie in Lateinamerika und hat deshalb in internationalen Finanzkreisen weniger Beachtung gefunden. Für viele AKP-Staaten stellt jedoch der Schuldendienst, der mehr als ein Drittel oder sogar die Hälfte der Exporterlöse verschlingt, ein beträchtliches Hindernis dar, das einen neuen Wirtschaftsaufschwung trotz der Reformmaßnahmen gefährdet. Obwohl viele Regierungen Privatinvestitionen heute positiver gegenüberstehen und sie stärker fördern, ist der Zufluß von privatem Kapital fast auf Null gesunken. Dementsprechend deckt inzwischen die — real allerdings stagnierende — Auslandshilfe zu Vorzugsbedingungen in vielen afrikanischen Ländern mindestens die Hälfte der Investi-

Bruttoinlandsprodukt in der Gemeinschaft

Veränderungen gegenüber dem Vorjahr in % ⁽¹⁾ — sowie Investitionsquote und Bruttosparquote



⁽¹⁾ Diese wurden für die Mitgliedstaaten auf der Grundlage von Angaben in Landeswährung und für die Gemeinschaft auf der Grundlage von Angaben in ECU errechnet.

⁽²⁾ Bruttosparquote für Luxemburg nicht aussagefähig.

tionsaufwendungen, woraus den mit der Verwaltung dieser Hilfe betrauten Institutionen eine beträchtliche Verantwortung erwächst.

Die Länder im **Mittelmeerraum** konnten aufgrund verschiedener struktureller Sachzwänge nicht mit der gebotenen Schnelligkeit auf die außenwirtschaftlichen Veränderungen der letzten Jahre reagieren. Die Belastung durch die Auslandsschuld ist zum Hauptproblem der Länder in diesem Gebiet geworden, deren Zahlungsbilanzen vielfach steigende Defizite aufweisen. Sie verfügen zwar über ein nicht unbeträchtliches landwirtschaftliches Potential, doch besteht fast überall eine erhebliche Versorgungslücke bei Nahrungsmitteln. Viele öffentliche Einrichtungen dieser Länder arbeiten mit hohen Verlusten und sind international nicht wettbewerbsfähig. In vielen Ländern beanspruchen die Militärausgaben einen immer größeren Teil des Mittelaufkommens.

Die Veränderungen der weltwirtschaftlichen Gegebenheiten haben sich nicht auf alle Länder dieser Region im gleichen Maße ausgewirkt. Die Länder, die Erdöl einführen, konnten zwar im allgemeinen von den gesunkenen Ölpreisen profitieren, doch gingen gleichzeitig auch die Überweisungen von im Ausland tätigen Arbeitnehmern zurück, und die Exportmöglichkeiten haben sich verschlechtert. Diejenigen Länder, die Erdöl oder Erdgas exportieren (beispielsweise Algerien), mußten einen scharfen Rückgang ihrer Exporterlöse hinnehmen.

Die meisten kleineren Länder der Region wie Jordanien, Malta, Zypern und Israel konnten sich den neuen Gegebenheiten besser anpassen. Vielfach hat jedoch die Arbeitslosigkeit zugenommen, und die Inflationsraten sind nach wie vor besorgniserregend hoch. In Libanon führten die Kampfhandlungen und die Teilung des Landes zu weiteren schweren Schädigungen der Volkswirtschaft. In der Türkei, wo die dringenden erforderlichen Anpassungsbemühungen fortgesetzt wurden, steht der Aufschwung noch auf schwachen Füßen. Jugoslawien hatte Schwierigkeiten, die Inflation und das Zahlungsbilanzdefizit unter Kontrolle zu bringen. Tunesien unternimmt beträchtliche Anstrengungen, um im Rahmen einer umfassenden Neuorientierung seiner Wirtschaft die Kräfte des Marktes stärker zum Tragen zu bringen. Marokko, das mit Unterstützung des IWF ein Anpassungsprogramm in Angriff genommen hat, sowie Algerien und vor allem Ägypten müssen umfangreiche Reformen durchführen, um die Voraussetzungen für ein nachhaltiges Wirtschaftswachstum zu schaffen.

* * *

Wie schon im Vorstehenden dargelegt wurde, sind in der Gemeinschaft positive makroökonomische

Entwicklungen zu verzeichnen. Dies ist insofern von Bedeutung, als das Entwicklungspotential der Gemeinschaft auf längere Sicht von ihren strukturellen Möglichkeiten, sich im internationalen Wettbewerb zu behaupten, abhängt. In diesem Sinne erscheint es über eine kurzfristige Konjunkturbilanz hinaus angebracht, unter Berücksichtigung der internationalen Gegebenheiten die Lage und die Aussichten der Gemeinschaft in den Bereichen Regionalwirtschaft, Energie und Industrie auch unter längerfristigen Aspekten zu untersuchen. Diesen Bereichen — für die eine Gemeinschaftspolitik im an späterer Stelle beschriebenen Sinne formuliert bzw. bestätigt wurde — kommt auch im Rahmen der Tätigkeit der Bank besondere Bedeutung zu.

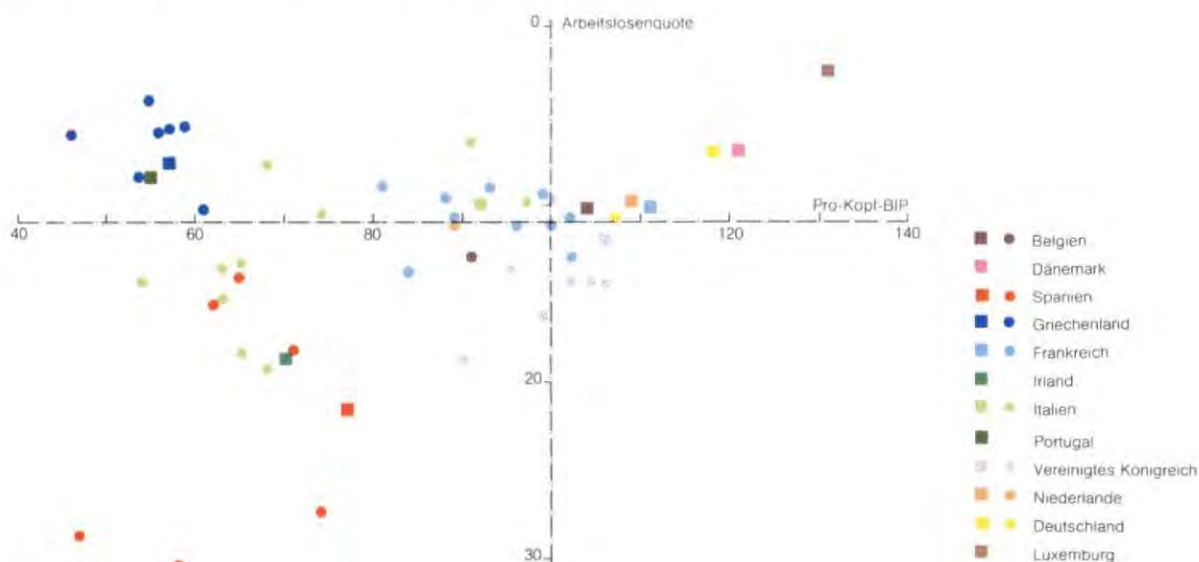
Innerhalb der Gemeinschaft gibt es nach wie vor beträchtliche regionale Ungleichgewichte. Dieser Sachverhalt ist unbestreitbar, auch wenn seine Untersuchung noch durch gewisse statistische und methodologische Schwierigkeiten behindert wird. Bemerkenswert ist allein schon, daß die regionalen Unterschiede innerhalb der Gemeinschaft wesentlich stärker ausgeprägt sind als etwa innerhalb der Vereinigten Staaten.

Entsprechend der Verlangsamung des Wirtschaftswachstums seit der ersten Ölkrise haben sich die zu Beginn der siebziger Jahre bestehenden Ungleichgewichte in der Neunergemeinschaft in der Folgezeit kaum verringert. Im Laufe der Jahre kamen — im Zuge einer allgemeinen Entwicklung in Europa — zu den armen Regionen mit primär landwirtschaftlicher Ausrichtung auch traditionelle Industriegebiete, oft mit dichter Besiedlung, hinzu, die ernste Probleme hatten, weil sich ihre typischen Industriezweige im Niedergang bzw. in der Umstellung befanden, womit eine hohe Arbeitslosigkeit einherging. Das Phänomen der regionalen Ungleichgewichte ist damit noch vielschichtiger geworden. Einige Erfolge wurden allerdings erzielt. So konnte etwa in Südtalien die Ausstattung mit Infrastrukturanlagen und das Angebot an wichtigen Dienstleistungen verbessert werden. Gleichzeitig wurde die Ausrüstung in der Industrie wie auch in der Landwirtschaft modernisiert. Irland ist zwar nach wie vor eines der ärmsten Länder der Gemeinschaft, doch konnte es seinen Abstand zum durchschnittlichen Bruttoinlandsprodukt der Gemeinschaft seit seinem Beitritt etwas verringern.

Die schrittweisen Erweiterungen der Gemeinschaft, zunächst um Griechenland, dann um Spanien und Portugal, haben jedoch die Unterschiede zwischen den Regionen der Gemeinschaft, etwa beim Pro-Kopf-Einkommen, vergrößert. So hat sich das durchschnittliche Bruttoinlandsprodukt pro Einwohner in der Gemeinschaft (auf der Grundlage der

Streuungsdiagramm der Regionen, in denen die Bank 1986 Finanzierungen unter dem Gesichtspunkt der Regionalentwicklung durchgeführt hat

Positionen dieser Regionen gemessen an Pro-Kopf-Einkommen und Arbeitslosenquote gegenüber dem Gemeinschaftsdurchschnitt = ●
Zum Vergleich: Durchschnittspositionen der Mitgliedsländer = ■



Gemeinschaftsdurchschnitt (EUR 12): Arbeitslosenquote = 10,9 %; Pro-Kopf-BIP = 100.

Quelle: SAEG: Arbeitslosenquote: Gemeinschaftserhebung über die Arbeitskräfte (April 1986)
Pro-Kopf-BIP: Disparitätenindex 1985

Kaufkraftparitäten, 1985) im Anschluß an die Erweiterung von zehn auf zwölf Mitgliedstaaten um rund 5 % verringert, und das Verhältnis zwischen dem ärmsten und dem reichsten Land stieg von 1 : 2,2 (Zehnergemeinschaft) auf 1 : 2,5 (Zwölfergemeinschaft). Parallel dazu stieg das Verhältnis zwischen den zehn am schwächsten und den zehn am stärksten entwickelten Regionen von 1 : 2,8 (Zehnergemeinschaft) auf 1 : 3,1 (Zwölfergemeinschaft). In der erweiterten Gemeinschaft lebt fast ein Fünftel der Gesamtbevölkerung (d. h. doppelt so viel wie vorher) in Regionen, deren Bruttoinlandsprodukt pro Einwohner um mindestens 25 % unter dem Gemeinschaftsdurchschnitt liegt. Bei der Arbeitslosigkeit sind die Abweichungen noch ausgeprägter.

Die Verringerung der regionalen Unterschiede ist für die Zukunft und den Zusammenhalt der Gemeinschaft somit auch weiterhin von größter Bedeutung, was auch in der Einheitlichen Europäischen Akte unterstrichen wurde (vgl. Seite 20). Daraus ergibt sich für die Bank die Konsequenz, bei ihren Finanzierungen der Erschließung des Potentials der ärmsten

Regionen und Länder der Gemeinschaft auch in Zukunft Vorrang einzuräumen (vgl. das obige Schaubild).

Von 1963 bis 1973, also vor der ersten Ölkrise, wuchs der **Energieverbrauch** der Gemeinschaft mit einer durchschnittlichen Jahresrate, die leicht über der gesamtwirtschaftlichen Wachstumsrate lag. Der Anstieg der Energiepreise führte zu einer Verhaltensänderung der Energieverbraucher und zu einer gemeinschaftlichen und nationalen Energiepolitik, die inzwischen sehr greifbare Erfolge gehabt hat. So war beispielsweise der Energieendverbrauch in der Zwölfergemeinschaft 1985 um 4 % niedriger als 1973, obwohl das volumenmäßige BIP der Gemeinschaft in der Zwischenzeit um ein Viertel zugenommen hatte. Im gleichen Zeitraum ging die Abhängigkeit der Gemeinschaft von Ölimporten beträchtlich zurück (- 30 %), wobei in entsprechendem Maße auf Energieträger mit geringerer Importkomponente (Kernkraft, Erdgas) und auf die steigende eigene Ölproduktion, insbesondere im Vereinigten Königreich, zurückgegriffen wurde.

Aufgrund dieses Strukturwandels, zu dem auch die Bank beigetragen hat, befindet sich die Gemeinschaft nunmehr in einer günstigeren Position. Das Erreichte muß jedoch entsprechend den Orientierungen der Gemeinschaft, auf die im folgenden eingegangen werden soll, konsolidiert werden.

Während die Gemeinschaft also im Energiebereich ihre Position gegenüber anderen Ländern, mit de-

nen sie im Wettbewerb steht, überzeugend verbessern konnte, erfordert ihre Lage im **industriellen Bereich** besondere Aufmerksamkeit.

Für die Industrieländer insgesamt hat sich das industrielle Wachstum nach 1979 stark verlangsamt. Von 6 % pro Jahr im Zeitraum 1973–1979 fiel es auf nur 1 % pro Jahr im Zeitraum 1979–1985. Trotz dieses rückläufigen industriellen Wachstums, das teilweise

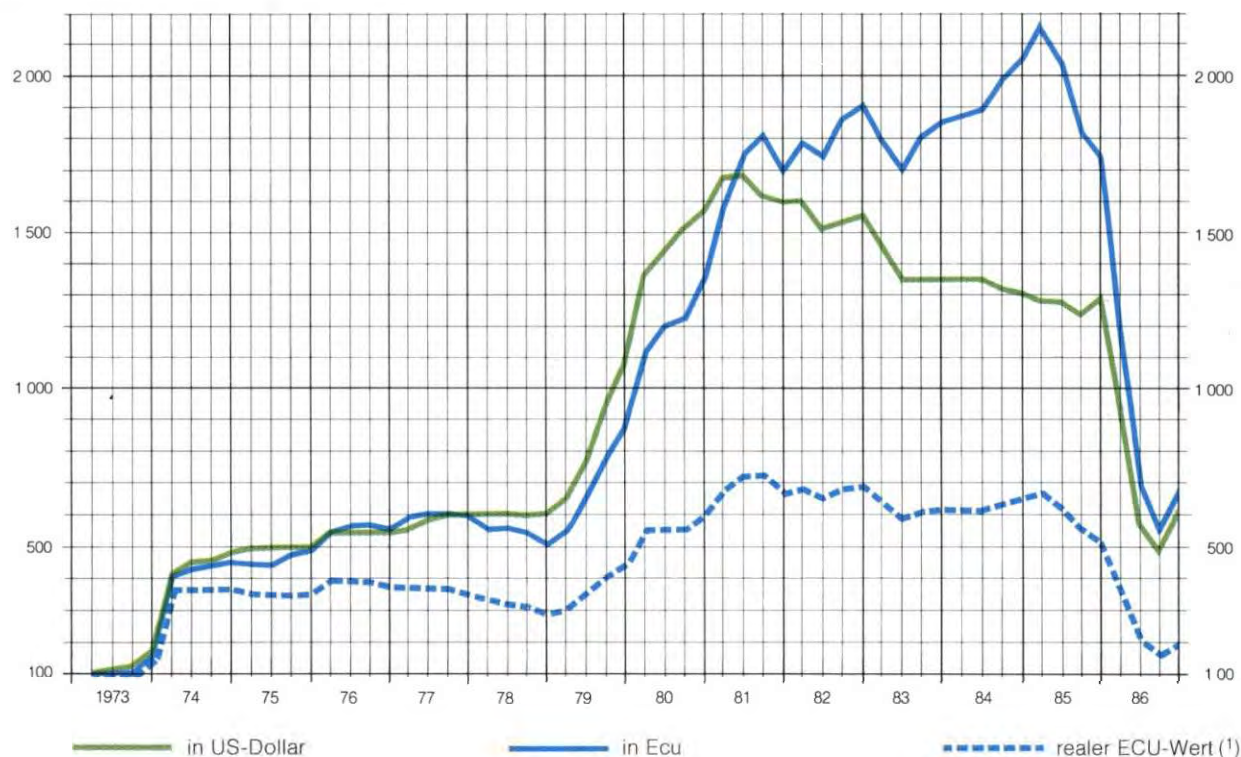
Energieverbrauch der Zehnergemeinschaft

(einschließlich Vorratsveränderungen)

	1973		1980		1983		1985	
	Millionen tÖE	%	Millionen tÖE	%	Millionen tÖE	%	Millionen tÖE	%
Feste Brennstoffe	222,0	(23)	222,7	(23)	212,2	(23)	218,0	(23)
Erdöl	601,3	(62)	520,0	(54)	438,3	(48)	438,8	(45)
Erdgas	115,8	(12)	169,3	(17)	165,2	(18)	181,2	(19)
Kernkraft	17,7	(2)	42,7	(4)	76,1	(9)	116,4	(12)
Wasserkraft, Erdwärme und Sonstiges	11,0	(1)	15,4	(2)	15,5	(2)	11,8	(1)
Insgesamt	967,8	(100)	970,1	(100)	907,3	(100)	966,2	(100)

Entwicklung der Rohölpreise bei Einfuhr in die Gemeinschaft (EUR 12)

(Quartalsdurchschnitte, 1973 = 100)



(1) Preisbereinigt unter Zugrundelegung des Deflators für den privaten Verbrauch.

Quelle: SAEG und Dienststellen der Kommission der EG.

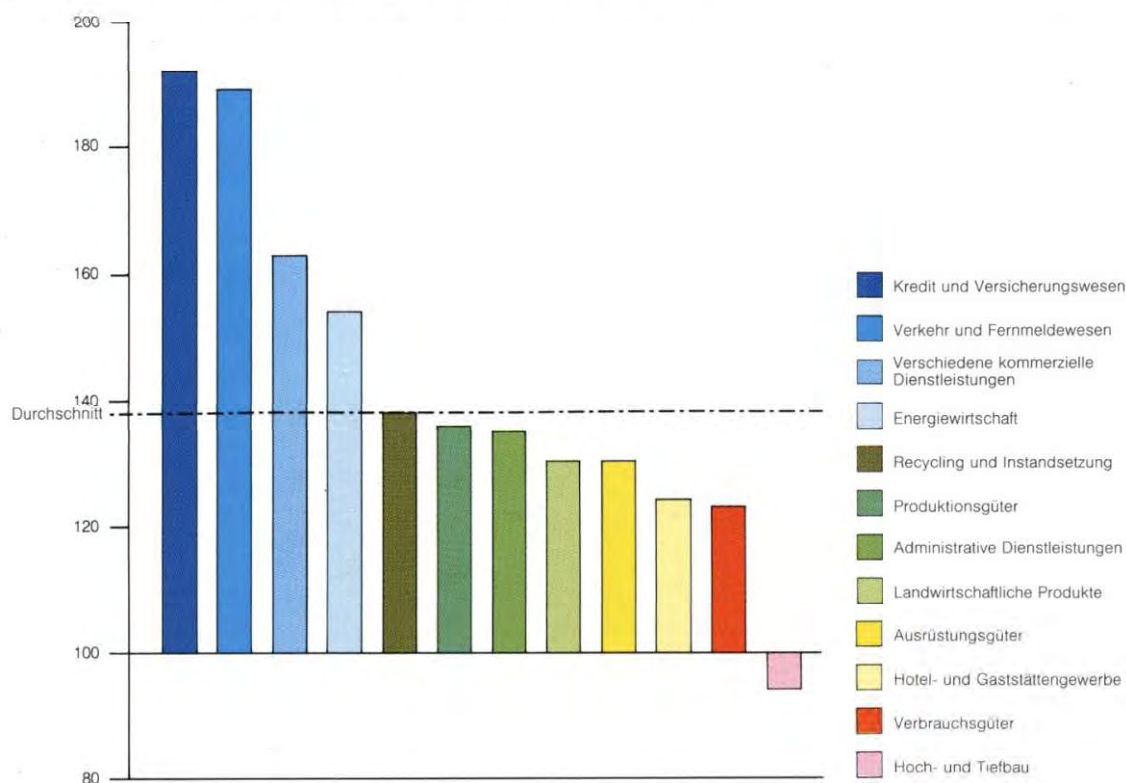
auf die wachsende Bedeutung des tertiären Sektors innerhalb der Volkswirtschaften zurückzuführen ist (vgl. das nachstehende Schaubild), kann man keinen ausgeprägten Rückgang des Außenhandels mit Industrieprodukten feststellen. Vielmehr ist der Welt-handel mit Industrieprodukten — im Gegensatz zum Handel mit Energieträgern und anderen Rohstoffen — weiterhin stärker gestiegen (um 5,1 % pro Jahr) als die Weltproduktion und -nachfrage, was auf eine stärkere Interdependenz der Volkswirtschaften hin-deutet.

Die Wirtschaft der Gemeinschaft ist traditionell stark außenhandelsorientiert. Dementsprechend haben Importgüter hier einen höheren Marktanteil als in ih-ren wichtigsten Partnerländern. So betrug das Ver-hältnis zwischen den Importen aus Drittländern und dem BIP in den drei letzten Jahren durchschnittlich für die Zwölfergemeinschaft 11,4 %, dagegen für die Vereinigten Staaten und Japan 8,8 %. Gleichzeitig ist der Anteil der Exporte der Gemeinschaft an ihrem BIP (11,2 %) doppelt so hoch wie im Falle der Ver-einigten Staaten (5,5 %); in Japan beträgt er aller-dings 12,4 %.

Im Zeitraum 1967—1985 haben die EWG und Japan den Überschuß ihrer Industrieproduktion über ihre Inlandsnachfrage halten oder sogar vergrößern kön-nen, während die USA heute ein Defizit aufweisen. Die Gemeinschaft erzielt ihre Überschüsse haupt-sächlich im Handel mit den europäischen Nichtge-meinschaftsländern (Skandinavien und Alpenländer) und mit den Entwicklungsländern in Afrika und im Nahen Osten.

Diese Ergebnisse sind zwar auf den ersten Blick po-sitiv, doch wirft eine Branchenanalyse auch Fragen hinsichtlich der Industriestruktur der Gemeinschaft auf. So verzeichnet die Gemeinschaft ein Wachstum hauptsächlich in Branchen, die sich weltweit relativ rückläufig entwickeln, zum Beispiel Metallverarbei-tung, Eisen und Stahl, Baustoffe und Nahrungsmit-tel. In diesen Bereichen haben die Vereinigten Staa-ten Terrain preisgegeben und führen mehr ein als aus. Durch den Kursverfall des US-Dollar in der letz-ten Zeit könnte sich diese Entwicklung allerdings wieder umkehren. Die Gemeinschaft ist auch auf den Export von Maschinen, Transportmitteln und

Entwicklung der Wertschöpfung verschiedener Wirtschaftszweige in der Gemeinschaft im Zeitraum 1970—1984 (1970 = 100; auf der Basis von Angaben zu Preisen von 1980)



Quelle: SAEG

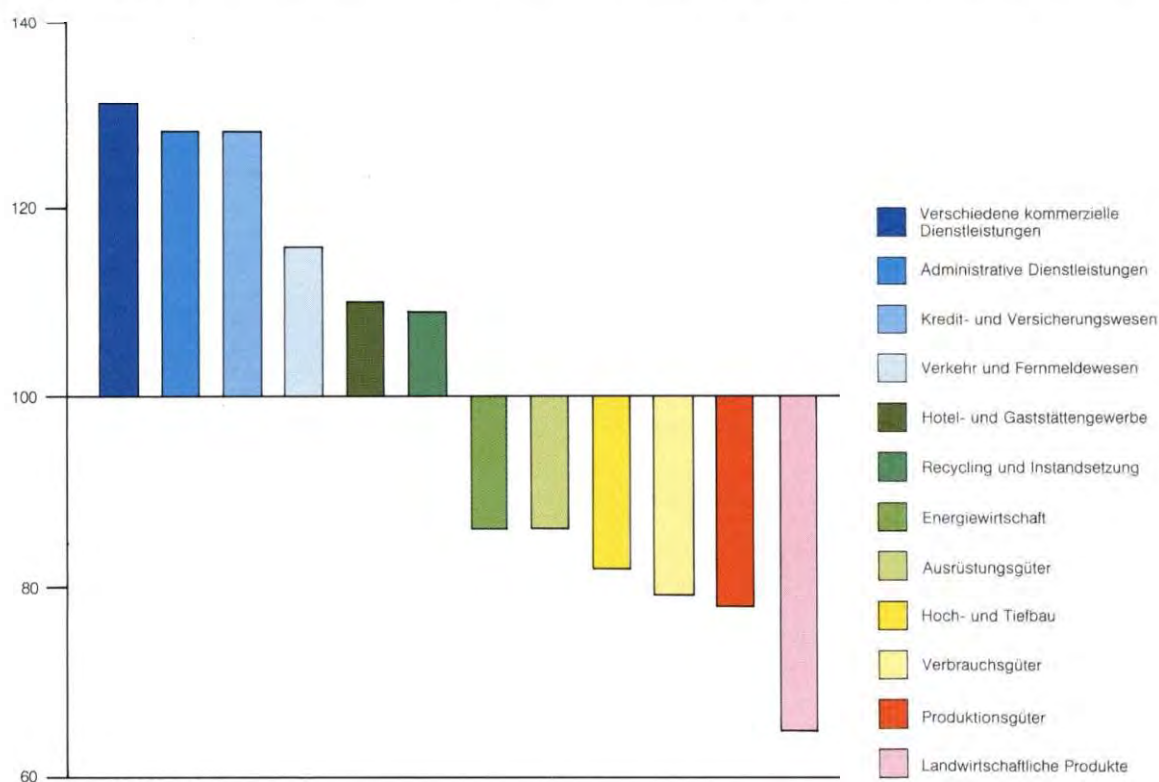
chemischen Erzeugnissen spezialisiert, aber ihre Überschüsse sind hier seit 1975 rückläufig, insbesondere in den zwei erstgenannten Branchen. In allen Bereichen der Spitzentechnologie mit Ausnahme der Chemie wird die Position der Gemeinschaft tendenziell schwächer, und ihre Einfuhr nimmt rasch zu. Dies gilt insbesondere für die Informatikbranche, wo Erzeugnisse aus Drittländern ihren Marktanteil von 1967 bis 1983 um nicht weniger als 20 Prozentpunkte erhöhen konnten.

Dies deutet auf gewisse Schwächen hin, für die es zahlreiche Gründe gibt. Neben der Abschottung der Märkte und der fehlenden Koordinierung der Forschung ist ein dritter wichtiger Grund die unzureichende Höhe der Investitionen. Schon seit 1973 — und noch deutlicher seit 1979 — ist festzustellen, daß der Kapitalstock der Industrie in der Gemeinschaft wesentlich langsamer wächst als in den Vereinigten Staaten und in Japan. Gleichzeitig waren, zumindest im Zeitraum 1973—1982, Schwächen in der Branchenverteilung der Investitionen festzustellen. In den nachfragestarken Branchen mit hohem Technologiegehalt ist das volumenmäßige jährliche

Wachstum der Investitionen in Japan um durchschnittlich 4,9 Prozentpunkte und in den USA um 6,8 Prozentpunkte höher als in der Gemeinschaft. Bei den Industrieinvestitionen insgesamt beträgt der jährliche Wachstumsvorsprung Japans und der Vereinigten Staaten immer noch 3,5 bzw. 3,9 Prozentpunkte. Auch Vergleiche auf der Grundlage der „immateriellen Investitionen“ (Forschung und Entwicklung, Vertriebsnetze usw.) fallen trotz gewisser Fortschritte nicht immer günstig für die Gemeinschaft aus (vgl. hierzu die Zeitschrift „Europäische Wirtschaft“, deren Nr. 25 vom September 1985 der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Industrie gewidmet ist).

Insgesamt gesehen bleibt die Industrie der Gemeinschaft also — trotz der begonnenen Anpassungen und gewisser unbestreitbarer Erfolge, die teilweise durch den hohen Dollarkurs erleichtert wurden — weiterhin stark dem internationalen Wettbewerb ausgesetzt. Die Stärkung ihrer Wettbewerbsfähigkeit bleibt daher von absolut vorrangiger Bedeutung. Parallel zur Förderung der am schwächsten entwickelten Regionen wird die Bank auch auf diesem Gebiet ihren Beitrag zu leisten haben.

Entwicklung der Beschäftigtenzahl in verschiedenen Wirtschaftszweigen in der Gemeinschaft im Zeitraum 1970—1984 (1970 = 100)



Quelle: SAEG

Gemeinschaftspolitik

Allgemeine Orientierungslinien

Das herausragende Ereignis des Jahres 1986 war der **Beitritt Spaniens und Portugals** zur Gemeinschaft; hierdurch erhöhte sich die Zahl ihrer Mitgliedstaaten auf zwölf ⁽¹⁾, ihre Bevölkerung auf rund 320 Millionen Einwohner — die damit die der Vereinigten Staaten um ein Drittel übersteigt —, ihr Bruttoinlandsprodukt auf mehr als das Doppelte des japanischen und ihre Ausfuhr — ohne innergemeinschaftlichen Handel — auf ein Sechstel des Welt Handels.

Diese Gemeinschaft, der sowohl wirtschaftlich wie auch kulturell erstrangige Bedeutung zukommt, kann sich jedoch nur entwickeln und den ihr in der Welt zukommenden Platz einnehmen, wenn ihre Entscheidungsfähigkeit sowie ihr innerer Zusammenhalt und ihre internationale Wettbewerbsfähigkeit gestärkt werden.

Diese Zielsetzungen standen im Mittelpunkt der von den Regierungen geführten Verhandlungen, die Anfang des Jahres in der Unterzeichnung der **Einheitlichen Akte** ihren Niederschlag fanden.

Die Ratifizierung dieser Akte, mit der die Europäischen Verträge ergänzt und geändert werden und so der Vereinigung der demokratischen Staaten Europas neue Schwungkraft verliehen wird, durch die nationalen Parlamente sollte vor dem Sommer abgeschlossen sein, damit die dementsprechend abgeänderte Fassung der Verträge in Kraft treten kann.

Diese Revision der Verträge betrifft u. a. folgende Punkte, die mit der Tätigkeit der Bank in Verbindung stehen und die in der Einheitlichen Akte wie folgt festgelegt wurden:

— „Die Gemeinschaft trifft die erforderlichen Maßnahmen, um bis zum 31. Dezember 1992 . . . den Binnenmarkt schrittweise zu verwirklichen. Der Binnenmarkt umfaßt einen Raum ohne Binnengrenzen, in dem der freie Verkehr von Waren, Personen, Dienstleistungen und Kapital gemäß den Bestimmungen dieses Vertrages gewährleistet ist.“ (Art. 8 a)

— „Um die für die Weiterentwicklung der Gemeinschaft erforderliche Konvergenz der Wirtschafts- und Währungspolitiken zu sichern, arbeiten die Mitgliedstaaten gemäß den Zielen des Artikels 104 zusammen. Sie berücksichtigen dabei die Erfahrungen, die bei der Zusammenarbeit im Rahmen des Europäischen Währungssystems (EWS) und bei der Ent-

wicklung der ECU gesammelt worden sind, und respektieren die bestehenden Zuständigkeiten.

Sofern die weitere Entwicklung im Bereich der Wirtschafts- und Währungspolitik institutionelle Veränderungen erforderlich macht, findet Artikel 236 Anwendung. Bei institutionellen Veränderungen im Bereich der Währungspolitik werden auch der Währungsausschuß und der Ausschuß der Präsidenten der Zentralbanken gehört.“ (Art. 102 a)

— „Die Gemeinschaft entwickelt und verfolgt weiterhin ihre Politik zur Stärkung ihres wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts, um eine harmonische Entwicklung der Gemeinschaft als Ganzes zu fördern.

Die Gemeinschaft setzt sich insbesondere zum Ziel, den Abstand zwischen den verschiedenen Regionen und den Rückstand der am stärksten benachteiligten Gebiete zu verringern.“ (Art. 130 a)

— „Die Gemeinschaft setzt sich zum Ziel, die wissenschaftlichen und technischen Grundlagen der europäischen Industrie zu stärken und die Entwicklung ihrer internationalen Wettbewerbsfähigkeit zu fördern.“ (Art. 130 f).

— „Die Umweltpolitik der Gemeinschaft hat zum Ziel,

- die Umwelt zu erhalten, zu schützen und ihre Qualität zu verbessern,
- zum Schutz der menschlichen Gesundheit beizutragen,

Finanzierungsbeiträge der Gemeinschaft mit strukturpolitischer Zweckbestimmung in den zwölf Mitgliedsländern im Jahre 1986

(Millionen ECU)

Darlehen	
EIB — aus eigenen Mitteln	6 678,1
— aus NGL-Mitteln	393,0
Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl	1 069,0
Euratom	587,0
Zusammen	8 727,1
Zuschüsse	
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung	3 206,0
Europäischer Sozialfonds	2 493,0
Europäischer Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (Abteilung Ausrichtung)	844,0
Zusammen	6 543,0
INSGESAMT	15 270,1

⁽¹⁾ Bekanntlich waren die sechs Gründerstaaten Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Italien, Luxemburg und die Niederlande; die erste Erweiterung (1973) brachte den Beitritt Dänemarks, Irlands und des Vereinigten Königreichs, und 1981 schloß sich Griechenland der Gemeinschaft an.

- eine umsichtige und rationelle Verwendung der natürlichen Ressourcen zu gewährleisten.“ (Art. 130 r).

Anlässlich der Tagungen des Europäischen Rates in Den Haag und in London haben die Staats- und Regierungschefs die Notwendigkeit der Fortführung makro- und mikroökonomischer Politiken zur Strukturanpassung der europäischen Volkswirtschaften bekräftigt und dabei die Bedeutung des Dienstleistungssektors sowie der kleinen und mittleren Unternehmen für das Beschäftigungsangebot einerseits sowie der Schaffung eines europaweiten Marktes für Kapital, Finanzdienstleistungen und Versicherungswesen andererseits unterstrichen.

Was die Finanzierungsmittel der Gemeinschaft betrifft, die zur Förderung der strukturellen Anpassung des Produktionsapparats der Mitgliedsländer bestimmt sind, so hat sich der Ministerrat im vergangenen Jahr zugunsten einer Fortführung des **Neuen Gemeinschaftsinstruments für Anleihen und Darlehen** entschieden, und zwar durch **NGI IV**, das mit 750 Millionen ECU ausgestattet im wesentlichen zur Finanzierung von innovativen kleinen und mittleren

Unternehmen beitragen soll. Gleichzeitig hat der Rat die Bank gebeten, für diese Zielsetzung einen gleich hohen Betrag aus ihren eigenen Mitteln bereitzustellen und die NGI-Mittel im Auftrag der Gemeinschaft zu vergeben und zu verwalten.

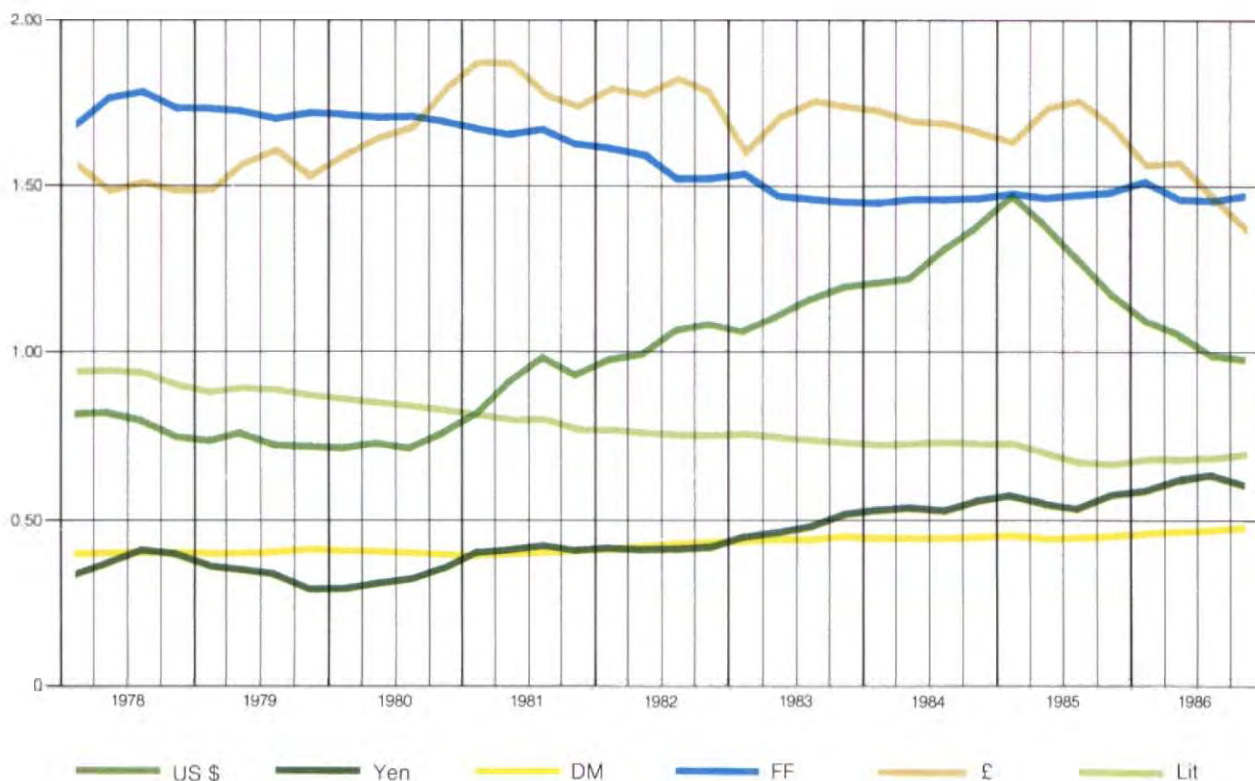
Der formelle Beschluß über das NGI IV wurde am 9. März 1987 nach Konzertierung zwischen dem Europäischen Parlament und dem Europäischen Rat gefaßt. Der Rat der Gouverneure der Bank hat seinerseits mit Beschluß vom 25. Februar 1987 die Bank ermächtigt, das Mandat zur Darlehensvergabe und -verwaltung für NGI IV anzunehmen und Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank für Projekte von KMU außerhalb der Fördergebiete zu gewähren.

Die Kommission der Europäischen Gemeinschaften hat in Verbindung mit der Bank ihre Überlegungen bezüglich der Entwicklung von Finanzierungsinstrumenten und -mechanismen fortgeführt. In diesem Zusammenhang haben die leitenden Persönlichkeiten von elf Spezialinstituten des langfristigen Kredits im Juni 1986 beschlossen, mit Unterstützung der Bank die Europäische Finanzierungsberatungsgesellschaft (EFBG) zu gründen, deren Aufgabe die

Entwicklung der Umrechnungskurse für die ECU (Gegenwert in ECU für jeweils: 1 US-\$, 100 Yen, 1 DM, 10 FF, 1 £, 1 000 Lit)

Quartalsdurchschnitte

ECU



Förderung von vorzugsweise grenzüberschreitenden Vorhaben von KMU aus Ländern der Gemeinschaft ist. Die Satzung dieser Gesellschaft, deren Sitz Luxemburg sein wird, wurde am 20. März 1987 unterzeichnet.

Gewisse Fortschritte wurden in Richtung auf die Schaffung eines **einheitlichen Finanzraums** erzielt, insbesondere durch eine erweiterte Liberalisierung des Kapitalverkehrs ⁽¹⁾ sowie durch eine Harmonisierung im Bereich der Jahresabschlüsse von Banken und anderen Finanzinstituten ⁽²⁾ und der Überwachung der Großrisiken der Kreditinstitute ⁽³⁾.

Was das **Europäische Währungssystem** (EWS) betrifft, so kam es — trotz einer stärkeren Konvergenz der Wirtschaftspolitiken — aufgrund der weiterbestehenden Ungleichgewichte und der, insbesondere im Zuge des starken Kursrückgangs des Dollars, auf den internationalen Devisenmärkten aufgetretenen Spannungen zu einer Neufestsetzung der Leitkurse am 6. April, zu einer begrenzteren Anpassung am 2. August 1986 und zu einer weiteren Neufestsetzung am 12. Januar 1987.

Regionalpolitik

Mit den durch die Einheitliche Akte in den EWG-Vertrag neu aufzunehmenden Artikeln 130 a und 130 d wird den Strukturfonds eine besondere Rolle zugemessen und die der Bank obliegende Aufgabe der Förderung der Entwicklung der wirtschaftsschwachen Regionen bestätigt. Der Beitrag der Bank zur Regionalentwicklung wird auf Seite 27 beschrieben. Was die Förderung der Regionalentwicklung durch die Gemeinschaft betrifft, so war das Jahr 1986 durch die Entwicklung der Programmfinanzierung durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE), in Ergänzung zur Finanzierung konkreter Projekte, gekennzeichnet. So hat der Rat die Programme STAR (besserer Zugang zu den fortgeschrittenen Telekommunikationsdiensten) und VALOREN (Erschließung des endogenen Energiepotentials der Regionen) angenommen, für die ein vorläufiger Etat von 1 180 Millionen ECU vorgesehen ist.

Um die im allgemeinen weniger entwickelten Mittelmeerregionen bei der Bewältigung der sich aus der Erweiterung der EG ergebenden Veränderungen zu unterstützen, hat die Gemeinschaft die Durchführung integrierter Mittelmeerprogramme beschlossen. Nach umfangreichen Vorbereitungs- und Konzertierungsmaßnahmen auf regionaler, nationaler und Gemeinschaftsebene wurde ein erster diesbezüglicher Programmvertrag zwischen der Kommission und der

Republik Griechenland abgeschlossen (vgl. auch Seite 43f). Ebenfalls in Griechenland genehmigte die Gemeinschaft im Anschluß an das Erdbeben in der Region von Kalamata auf dem Peloponnes die Gewährung einer Soforthilfe und eines Finanzierungsbeitrags für den Wiederaufbau.

Energiepolitische Zielsetzungen

Die bedeutendste Entwicklung für die Energiewirtschaft der Gemeinschaft war der starke Rückgang der Erdöleinfuhrpreise (vgl. Schaubild auf Seite 15). Darüber hinaus lebten nach dem Unfall von Tschernobyl die Diskussionen über den Einsatz der Kernenergie als einer der Alternativen zu der Abhängigkeit von den umfangreichen Einfuhren an Primärenergie aus Ländern, die für Westeuropa große politische Risiken beinhalten, wieder auf.

Mit einer EntschlieÙung des Rates vom 16. September 1986 ⁽⁴⁾ verpflichten sich die Gemeinschaft und die Mitgliedstaaten, die Umstrukturierung der Energieversorgung fortzuführen; als wichtigste energiepolitische Ziele für 1995, mit denen frühere Orientierungen bestätigt werden, wurden festgelegt:

- Begrenzung des Erdölverbrauchs auf ca. 40 % des gesamten Energieverbrauchs und gleichzeitig Begrenzung der Nettoeröleinfuhren auf höchstens ein Drittel des gesamten Energieverbrauchs;
- Begrenzung des Anteils von Erdöl und Erdgas an der Stromerzeugung auf weniger als 15 %;
- Anhebung des Anteils der festen Brennstoffe und Beibehaltung des Anteils des Erdgases in der Energiebilanz;
- Verbesserung des Wirkungsgrades der Energie um mindestens 20 %;
- erheblicher Ausbau des Beitrags der neuen und erneuerbaren Energien zum Ersatz herkömmlicher Brennstoffe.

In einer EntschlieÙung des Rates vom 26. November 1986 ⁽⁵⁾ wird ausdrücklich auf die Entwicklung dieser Energiequellen Bezug genommen. Angesichts der hinsichtlich der Preisentwicklung im Energiesektor bestehenden Ungewißheiten hat der Rat die Notwendigkeit bestätigt, neue Fortschritte im Bereich der Energieeinsparung, und zwar insbesondere in dem durch einen hohen Verbrauch an Erdöl erzeugten gekennzeichneten Verkehrssektor, zu erzielen.

Die Bank hat sich auch 1986 an der Finanzierung zahlreicher Investitionsvorhaben beteiligt, die zur Erreichung dieser Zielsetzungen der Gemeinschaft

⁽¹⁾ ABl. L 332 vom 26. 11. 1986.

⁽²⁾ ABl. L 372 vom 31. 12. 1986.

⁽³⁾ ABl. L 33 vom 4. 2. 1987.

⁽⁴⁾ ABl. C 241 vom 25. 9. 1986.

⁽⁵⁾ ABl. C 316 vom 9. 12. 1986.

und zur Konsolidierung der bereits erreichten Ergebnisse beitragen (vgl. Seite 28).

Industrielle Wettbewerbsfähigkeit

Die Wettbewerbsfähigkeit der Industrie der Gemeinschaft auf den Weltmärkten gehört zu den wesentlichen Voraussetzungen für ein stetiges und ausgewogenes Wachstum. Die Vollendung des Binnenmarktes, die Beseitigung der Hindernisse für den internationalen Handel und die Anpassung der Produktionsstrukturen gehören zu den strategischen Vorgaben zur Bereinigung verschiedener besorgniserregender Schwächen. In diesem Zusammenhang stellen die Förderung innovatorischer und leistungsfähiger, insbesondere kleiner und mittlerer Unternehmen (KMU) und die Entwicklung der industriellen Zusammenarbeit vorrangige Maßnahmen dar, die die bestehenden Finanzierungseinrichtungen der Gemeinschaft in ihren jeweiligen Aufgabenbereichen mittels Darlehen und Zuschüssen zu unterstützen haben werden. Durch diese Finanzierungseinrichtungen, die verschiedenen Gemeinschaftsprogramme zur Förderung der Forschung und die multinationale Eureka-Initiative kann die Gemeinschaft auf den Stufen der Grundlagenforschung sowie der Entwicklung und der produktiven Investitionen aktiv werden.

Die Öffnung der Märkte für die Vergabe öffentlicher Aufträge — hierzu hat die Kommission dem Rat 1986 Richtlinienvorschläge für eine Ausweitung des Anwendungsbereichs der derzeit geltenden Bestimmungen unterbreitet — dürfte ebenfalls zur Stärkung der Wirtschaft der Gemeinschaft beitragen.

Im Hinblick auf die schrittweise Schaffung eines einheitlichen Marktes für Telekommunikationsausrüstung war die Verabschiedung von Richtlinien über die gegenseitige Anerkennung der Allgemeinzulassungen von Endgeräten und der Normen für die Direktübertragung von Fernsehendungen über Satelliten von Bedeutung. Darüber hinaus verabschiedete der Rat eine Empfehlung zur koordinierten Einführung des dienstintegrierten Digitalnetzes (ISDN) — Grundlage des künftigen Systems für die Informationsfernübertragung von akustischen, schriftlichen und Bildinformationen —, wobei er die Finanzierungsinstrumente der Gemeinschaft aufforderte, sich an der Errichtung von Infrastrukturen in diesem Bereich zu beteiligen.

Was speziell die KMU betrifft, so hat der Rat am 20. Oktober 1986 (1) eine Entschließung genehmigt, durch die ein Aktionsprogramm zur Förderung ihrer Entwicklung nicht nur durch finanzielle, sondern auch durch rechtliche, steuerliche und administrative Maßnahmen bestätigt wird.

Umweltschutz

Die Vorschläge der Kommission für ein viertes Aktionsprogramm (1987-1992) der Gemeinschaften für den Umweltschutz (2) wurden am 19. März 1987 vom Rat in ihrer allgemeinen Ausrichtung gebilligt. Sie stellen eine Bestätigung des Grundsatzes dar, wonach das Ziel des Umweltschutzes nunmehr integrierender Bestandteil der verschiedenen Politiken sowohl der Gemeinschaft als auch der Mitgliedstaaten sein soll. Im übrigen wurden Maßnahmen zum Schutz der Gewässer, der Luft, der Böden und der Lebewesen beschlossen, wozu auch der Abschluß internationaler Übereinkommen gehört.

Verkehrsinfrastrukturen von gemeinschaftlichem Interesse

Im Hinblick auf die Vollendung des Binnenmarktes und auf die Stärkung des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts der Gemeinschaft hat der Rat Schlußfolgerungen zur Durchführung eines mittelfristigen Verkehrsinfrastrukturprogramms von gemeinschaftlichem Interesse verabschiedet. Die Schaffung eines einheitlichen Marktes für den Straßenverkehr bis zum Jahre 1992 und die zunehmende Ausgestaltung von Gemeinschaftspolitiken für den zivilen Luftverkehr und den Seeverkehr dürften zu einer Zunahme des innergemeinschaftlichen Verkehrsvolumens führen und damit eine Anpassung der bestehenden Verkehrsnetze erforderlich machen. Diese Ausrichtung betrifft nicht nur den Bau sehr großer, grenzüberschreitender Verbindungen, wie den Ärmelkanaltunnel oder Transitverkehrsstrecken durch Drittländer, sondern auch Verbesserungen auf zahlreichen Verkehrswegen, die manchmal nur Abschnitte im Landesinnern betreffen. Die von der EIB im Jahre 1986 (vgl. Seite 33f), aber auch in den Vorjahren mitfinanzierten Projekte lassen erkennen, daß die Bank der Beseitigung von Engpässen in der Verkehrs- und Telekommunikationsinfrastruktur stets Vorrang eingeräumt hat.

Entwicklungspolitische Zusammenarbeit

Das **Dritte AKP-EWG-Abkommen von Lome** ist am 1. Mai 1986, nach Ratifizierung durch die Mitgliedstaaten und die erforderliche Anzahl der 66 AKP-Staaten, in Kraft getreten.

Die erste Etappe der Durchführung dieses Abkommens, die Programmierung der Gemeinschaftshilfe, mit der sich die Gemeinschaft gegenüber den einzelnen AKP-Staaten hinsichtlich der Finanzierungs-

(1) ABl. C 287 vom 14. 11. 1986.

(2) ABl. C 70 vom 18. 3. 1987.

beträge und der während der Laufzeit des Abkommens zu entwickelnden Sektoren verpflichtet, war Ende 1986 praktisch abgeschlossen. In den von den einzelnen AKP-Staaten einerseits und der Kommission und der Bank andererseits unterzeichneten Richtprogrammen findet der Grundsatz der Konzentration der Hilfe auf ausgewählte Sektoren, meistens die ländliche Entwicklung und die Selbstversorgung mit Nahrungsmitteln, seinen Niederschlag.

In dem Abkommen wird im übrigen die Bedeutung der privaten Investitionen für die Entwicklung der AKP-Staaten anerkannt und die Notwendigkeit ihrer Förderung und ihres Schutzes betont.

Die Assoziation der 25 ÜLG, d. h. der zu Frankreich, zu den Niederlanden oder zum Vereinigten Königreich gehörenden Überseeischen Länder und Gebiete sowie des zu Dänemark gehörenden Grönland, ist am 1. Juli 1986 in Kraft getreten. Diese Assoziation ist weitgehend den für die AKP-Staaten geltenden Bestimmungen vergleichbar und betrifft im wesentlichen den freien Zugang der Erzeugnisse der ÜLG zum Gemeinschaftsmarkt sowie, ausgenommen im Falle Grönlands, die finanzielle Zusammenarbeit.

Die Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit ihrer Industrie ist von grundlegender Bedeutung für die Zukunft der Gemeinschaft. Dies erfordert die Entwicklung und Einführung von Spitzentechnologien in zahlreichen Sektoren. 1986 hat die EIB hierfür Darlehen von 574 Millionen ECU gewährt.

Was die **Zusammenarbeit mit den Ländern des Mittelmeerraums** betrifft, so wurde die Durchführung der bis zum 31. Oktober laufenden Finanzprotokolle fortgesetzt. Im Laufe der ersten Monate des Jahres 1987 wurden ihre Erneuerung innerhalb der zuständigen Gemeinschaftsinstanzen vorbereitet und die Verhandlungen mit den Partnern der Gemeinschaft eingeleitet. Die Verhandlungen über ein neues Finanzprotokoll mit Jugoslawien wurden wieder aufgenommen.

Die finanzielle Zusammenarbeit mit der Türkei ist in begrenztem Umfang wieder angelaufen, und zwar im Rahmen des nach der ersten Erweiterung der Gemeinschaft abgeschlossenen, aber erst am 1. März 1986 in Kraft getretenen Ergänzenden Protokolls zum Zweiten Finanzprotokoll.

Das Zweite Finanzprotokoll EWG-Malta ist am 1. Oktober 1986 in Kraft getreten; es sieht eine finanzielle Zusammenarbeit in dem Zeitraum bis zum 31. Oktober 1988 im Umfang von 29,5 Millionen ECU vor (16 Millionen in Form von Darlehen der Bank, 3 Millionen in Form von Darlehen zu Sonderbedingungen und 10,5 Millionen als nichtrückzahlbare Hilfe).



Finanzierungen im Jahre 1986

Die Europäische Investitionsbank gewährt in erster Linie Darlehen aus eigenen Mitteln (dabei handelt es sich im wesentlichen um den Erlös ihrer Anleihen auf den Kapitalmärkten) und übernimmt Garantien. Daneben führt sie auch Finanzierungen im Auftrag und aus Mitteln der Gemeinschaft durch, und zwar in Ländern, mit denen die Gemeinschaft eine wirtschaftliche und finanzielle Zusammenarbeit vereinbart hat, sowie seit 1979 in den Mitgliedsländern in Form von Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für die Aufnahme von Anleihen und die Gewährung von Darlehen (NGI). Diese Finanzierungen, die außerhalb der Bilanz in der Spezialsektion verbucht werden, sind in den Statistiken und Übersichten über die Tätigkeit der Bank nur dann mit aufgeführt, wenn die Genehmigung der Mittelvergabe dem Verwaltungsrat der Bank obliegt.

Im Jahre 1986 hat die Bank Verträge über Finanzierungsoperationen in Höhe von insgesamt 7 544,8 Millionen ECU unterzeichnet (nach 7 184,6 Millionen im Jahre 1985 und 6 897,1 Millionen im Jahre 1984). Ihr Finanzierungsbeitrag hat sich damit gegenüber 1985 sowohl zu laufenden Preisen als auch real um 5 % erhöht (vgl. Hinweise für den Leser auf Seite 8: Deflator).

Die Darlehen aus eigenen Mitteln lagen mit 7 059,9 Millionen um 13,4 % höher als im Vorjahr (6 225 Millionen). Dagegen verzeichneten die in der Spezialsektion verbuchten Operationen (vgl. Seite 94) wiederum einen starken Rückgang auf 484,9 Millionen gegenüber 959,6 Millionen, da namentlich die im

Rahmen des NGI verfügbaren Beträge im Verlauf des Jahres vollständig ausgeschöpft wurden.

Wichtigstes Merkmal des Jahres 1986 war der Beitritt Spaniens und Portugals zur Gemeinschaft. Wie aus Tabelle 1 hervorgeht, hat die Bank im Jahre 1986 in der Zwölfergemeinschaft 6 678,1 Millionen aus eigenen Mitteln und 393 Millionen aus NGI-Mitteln, insgesamt also 7 071,1 Millionen (das sind 93,7 % sämtlicher Finanzierungen des Jahres), bereitgestellt.

Außerhalb der Gemeinschaft wurden 473,7 Millionen — davon 381,8 Millionen aus eigenen Mitteln der Bank und 91,9 Millionen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft — zur Verfügung gestellt.

Tabelle 1: **Finanzierungen der Bank 1986 sowie 1982—1986 und 1959—1986**

Gesamtübersicht nach der Herkunft der Mittel und dem Standort der Vorhaben

	1986		1982—1986		1959—1986	
	Millionen ECU	%	Millionen ECU	%	Millionen ECU	%
Darlehen aus eigenen Mitteln und Garantien ⁽¹⁾	7 059,9	93,6	27 439,4	85,1	46 490,5	87,3
in der Gemeinschaft	6 678,1	88,5	25 015,3	77,6	42 142,8	79,1
außerhalb der Gemeinschaft	381,8	5,1	2 424,1	7,5	4 347,7	8,2
Finanzierungen aus anderen Mitteln ⁽²⁾ (in der Spezialsektion verbucht)	484,9	6,4	4 798,7	14,9	6 746,9	12,7
in der Gemeinschaft aus NGI-Mitteln	393,0	5,2	4 449,1	13,8	5 463,6	10,3
außerhalb der Gemeinschaft aus Haushaltsmitteln der Mitgliedstaaten oder der Gemeinschaft	91,9	1,2	349,6	1,1	1 283,3	2,4
Gesamtsumme	7 544,8	100,0	32 238,1	100,0	53 237,4	100,0
in der Gemeinschaft	7 071,1	93,7	29 464,4	91,4	47 606,4	89,4
davon Garantien	—	—	97,6	0,3	622,1	1,2
außerhalb der Gemeinschaft	473,7	6,3	2 773,7	8,6	5 631,0	10,6

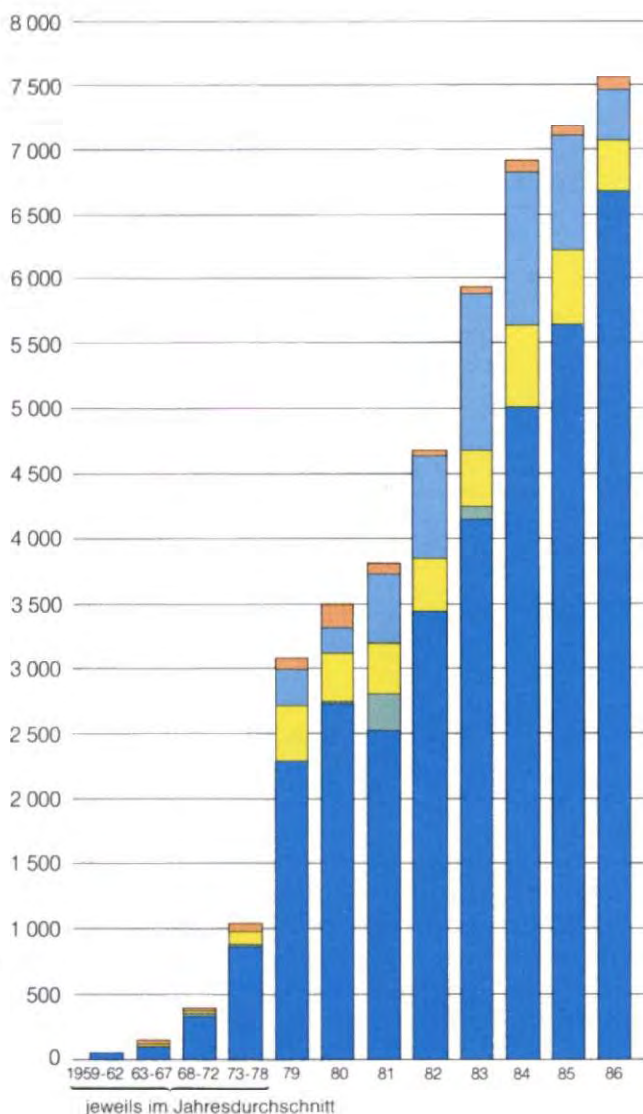
(1) Die Darlehen in Spanien und Portugal sind bis Ende 1985 unter den Darlehen außerhalb der Gemeinschaft verbucht.

(2) Ohne die Euratom-Darlehen und die Darlehen zu Sonderbedingungen im Rahmen der Abkommen von Lome, über deren Gewährung die Kommission beschließt.

Die Bank hat sich für die Finanzierung ihrer Darlehenstätigkeit aus eigenen Mitteln auf den Kapitalmärkten einen Gesamtbetrag von 6 785,5 Millionen ECU (1985: 5 709,2 Millionen) beschafft, und zwar in Höhe von 6 153,1 Millionen durch öffentliche Anleihen und Privatplatzierungen mit festem Zinssatz, wovon 249,2 Millionen im Wege von Währungs- und Zinsswap-Operationen in variabel verzinsliche Mittel umgewandelt wurden. Darüber hinaus wurden

291,4 Millionen direkt mit variabler Verzinsung aufgenommen, womit sich der Betrag der für Operationen mit variabler Verzinsung verfügbaren Mittel auf 540,6 Millionen bzw. 8 % des Gesamtbetrages der aufgenommenen Mittel stellte. Die Interbank-Operationen betrugen 321 Millionen, und die Dritten eingeräumten Beteiligungen an der Finanzierung der Darlehen der Bank, die mit der Garantie der Bank versehen sind, beliefen sich auf 20 Millionen.

Millionen ECU



Jährliches Finanzierungsvolumen der Bank

- Darlehen aus eigenen Mitteln in der Gemeinschaft
- Darlehen im Auftrag Dritter und Garantien in der Gemeinschaft
- Darlehen aus eigenen Mitteln außerhalb der Gemeinschaft
- Darlehen aus ECU-Mitteln in der Gemeinschaft
- Finanzierungen aus Haushaltsmitteln außerhalb der Gemeinschaft

Darlehenswährungen und Zinssätze

Darlehensvarianten

Die Bank stellt ihre Darlehen in folgenden Varianten zur Verfügung:

- Darlehen zu festen Zinssätzen, die wie folgt ausbezahlt werden:
 - in mehreren Währungen in Form von „Währungscocktails“, deren Zusammensetzung den Wünschen des Darlehensnehmers und den der Bank zur Verfügung stehenden Mitteln angepaßt wurde;
 - zu 100 % in der Währung eines Mitgliedslandes oder in gängigen anderen Währungen;
 - in mehreren Währungen in Form von Standard-„Währungscocktails“, deren Laufzeit, Zusammensetzung und Zinssätze im voraus festgelegt sind;
- und in begrenztem Umfang Darlehen zu variablen Zinssätzen.

Die ECU kann für die Auszahlung reiner ECU-Darlehen und als Bestandteil von „Währungscocktails“ verwendet werden.

Zinssätze

Der Verwaltungsrat setzt die Zinssätze für die Darlehen der Bank fest, und zwar in der Praxis einen (gegebenenfalls nach Laufzeiten differenzierten) Zinssatz für jede der Währungen, mit denen die Bank arbeitet (im wesentlichen die Währungen der Mitgliedstaaten und die ECU sowie der US-Dollar, der Yen und der Schweizer Franken). Wird ein Darlehen in mehreren Währungen ausge-

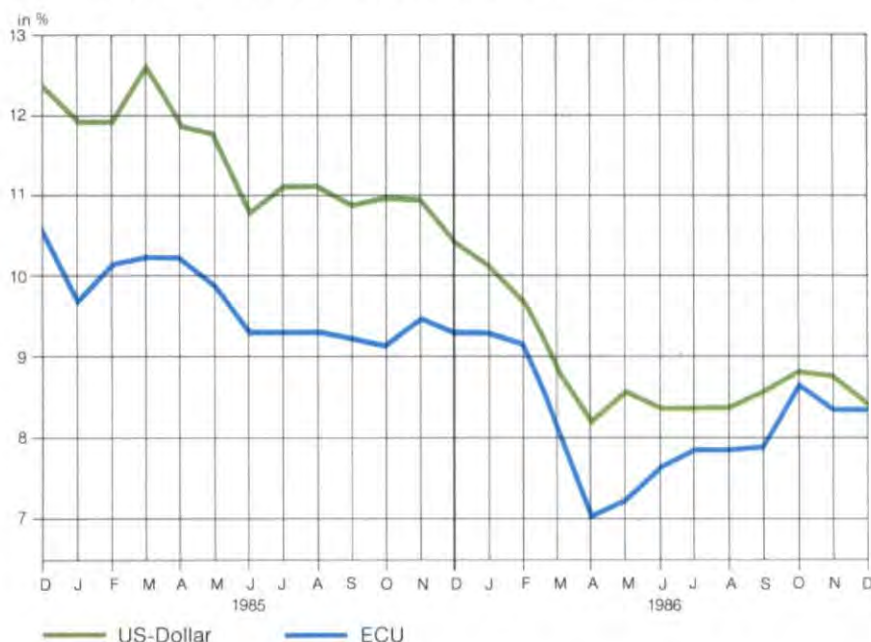
zahlt, so gilt für jeden Teilbetrag der für die betreffende Währung und Laufzeit festgesetzte Zinssatz.

Da die Bank keinen Erwerbszweck verfolgt, entsprechen die Zinssätze für ihre Darlehen jeweils in etwa den Zinssätzen auf den Kapitalmärkten, auf denen sie sich ihre Mittel beschafft. Für die Festsatzdarlehen sind im allgemeinen die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses oder in bestimmten Fällen die zum Zeitpunkt der Auszahlung gültigen Zinssätze maßgebend, die dann während der gesamten Laufzeit des Darlehens unverändert bleiben. Die Zinssätze der Darlehen mit variabler Verzinsung werden viertel- bzw. halbjährlich festgesetzt. Die Darlehen werden zu 100 % ausgezahlt. Die Tilgung und die Zinszahlungen erfolgen — im allgemeinen in gleichbleibenden Halbjahresraten — in den ausgezahlten Währungen.

Das nachstehende Schaubild illustriert die Entwicklung der Zinssätze für Darlehen der Bank in ECU und in US-Dollar in den Jahren 1985 und 1986.

Das Jahr 1986 war von einem deutlichen Zinsrückgang gekennzeichnet, mit dem sich die seit Anfang 1985 zu beobachtende Entwicklung fortgesetzt hat. Besonders ausgeprägt war dieser Rückgang in den ersten Monaten des Berichtsjahres. Gegen Mitte des Jahres setzte ein Zinsaufschwung ein, doch gaben die Zinssätze dann in den letzten Monaten des Jahres erneut schrittweise nach. Ein Vergleich mit den Schaubildern auf Seite 78 zeigt, daß sich damit die Zinssätze für die Darlehen der Bank parallel zu den Marktsätzen entwickelt haben.

Zinssätze für EIB-Darlehen in ECU und in US-Dollar
(bei einer Laufzeit von 10 Jahren und halbjährlicher Rückzahlung)



Die 1986 getätigten Auszahlungen auf Darlehen aus eigenen Mitteln erreichten 6 942,3 Millionen; davon entfielen 6 657,7 Millionen auf Darlehen in der Gemeinschaft und 284,6 Millionen auf Darlehen außerhalb der Gemeinschaft.

Der ausstehende Betrag (1) der Darlehen aus eigenen Mitteln und der Garantien stellte sich am 31. Dezember 1986 auf 36 960 Millionen gegenüber 33 291 Millionen am 31. Dezember 1985; er hat sich damit um 11 % erhöht. Über die Besicherung der Darlehen gibt Anlage B (Ziffer 2) zu den Finanzausweisen Aufschluß.

(1) Ursprünglicher Betrag der Finanzierungen und Garantien, abzüglich der Rückzahlungen, Kündigungen und Annullierungen sowie bei den Operationen aus eigenen Mitteln der Dritten eingeräumten Beteiligungen an Darlehen der Bank, zuzüglich oder abzüglich Wechselkursanpassungen; vgl. Anlage B (Ziffer 3) zu den Finanzausweisen.

Die Bilanzsumme zum 31. Dezember 1986 erreichte 40 720,9 Millionen gegenüber 35 092 Millionen zum 31. Dezember 1985 (vgl. auch Anlage E, Anmerkung A, Ziffer 3 der Finanzausweise).

Die 1986 getätigten Auszahlungen auf Finanzierungen aus Mitteln der Gemeinschaft betrugen 634,9 Millionen; davon entfielen 543,5 Millionen auf Darlehen aus NGI-Mitteln und 91,4 Millionen auf Spezialoperationen in den Ländern Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans sowie in verschiedenen Ländern des Mittelmeerraums.

Der ausstehende Betrag der in der Spezialsektion ausgewiesenen Operationen stellte sich am 31. Dezember 1986 auf 8 865,4 Millionen gegenüber 8 198,2 Millionen am 31. Dezember 1985; er hat sich damit um 8 % erhöht.

Die Darlehen für produktive Investitionen (vornehmlich Investitionsvorhaben) haben 1986 1,9 Milliarden ECU erreicht. Die Hälfte dieses Betrages (955 Millionen, davon 261 Millionen aus NGI-Mitteln) wurde in Form von Globaldarlehen bereitgestellt. Im Rahmen laufender Globaldarlehen wurden 3 472 Vorhaben kleiner und mittlerer Unternehmen (davon 1 365 aus NGI-Mitteln) mitfinanziert.



Finanzierungen in der Gemeinschaft

Gesamtüberblick

Im Laufe des ersten Jahres des Bestehens der Zwölfergemeinschaft hat die Bank Darlehen aus eigenen Mitteln in Höhe von insgesamt 6 678,1 Millionen ECU für Investitionsvorhaben in allen zwölf Mitgliedsländern bereitgestellt. Bei Angaben über die Zunahme der Tätigkeit muß die Erweiterung der Gemeinschaft um Spanien und Portugal berücksichtigt werden. Betrachtet man nur die zehn früheren Mitgliedsländer, so ergibt sich für die Finanzierungsbeiträge ein Anstieg von 5 640,7 Millionen im Vorjahr auf 6 177,7 Millionen (+ 9,5 %); vergleicht man jedoch auf der Basis der Zwölfergemeinschaft, d. h. für 1985 unter Einschluß der in Spanien und in Portugal im Rahmen der Finanziellen Zusammenarbeit vor dem Beitritt gewährten Darlehen (was einen Gesamtbetrag für 1985 von 5 900,7 Millionen ergibt), so erreicht die Zuwachsrate 13,2 %. Die Zunahme der Tätigkeit aus eigenen Mitteln war somit, unabhängig von der jeweiligen Berechnungsmethode, auf jeden Fall beträchtlich.

Demgegenüber waren die Darlehen aus NGI-Mitteln, bedingt durch die zunehmende Erschöpfung der verfügbaren Beträge, erneut stark rückläufig; sie betrafen sieben Länder, darunter Spanien und Portugal, und erreichten 393 Millionen gegenüber 883,7 Millionen im Jahre 1985.

Der gesamte Finanzierungsbeitrag in der Gemeinschaft stellte sich somit im Jahre 1986 auf 7 071,1 Millionen gegenüber 6 784,4 Millionen im Jahre 1985 (einschließlich der Darlehen in Spanien und Portugal); das ist eine Zunahme um 4,2 %.

Für den Wiederaufbau in den Erdbebengebieten Kampaniens und der Basilikata wurden Darlehen aus eigenen Mitteln im Betrag von 24,4 Millionen gewährt, für die Zinsvergütungen von 3 Prozentpunkten aus Mitteln des Gesamthaushalts der Europäischen Gemeinschaften eingeräumt werden. Von dem für diese Darlehen mit Zinsvergütung vorgese-

henen Gesamtbetrag von 1 Milliarde ⁽¹⁾ wurden damit bisher insgesamt 927,3 Millionen, davon 611,5 Millionen aus NGI-Mitteln, vergeben.

(1) Ratsbeschluß 81/19/EWG vom 20. 1. 1981.

Die Finanzierungen der Bank im Dienste der Gemeinschaftspolitik

Die Bemühungen **um ein besseres regionales Gleichgewicht** stehen unter den Zielsetzungen der Einheitlichen Akte zur Förderung des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts der Gemeinschaft (vgl. Seite 20) an erster Stelle. Die hier verankerten Bestimmungen, die auf die strukturelle Anpassung der rückständigen Gebiete und die Umstellung der Industriegebiete mit rückläufiger Entwicklung abzielen, kommen zu Artikel 130 des Vertrages von Rom hinzu, der der Bank die Aufgabe zuweist, „zu einer ausgewogenen und reibungslosen Entwicklung des Gemeinsamen Marktes im Interesse der Gemeinschaft beizutragen“, und in dem die für ihre Finanzierungstätigkeit maßgeblichen wirtschaftspolitischen Ziele festgelegt sind, die wiederum durch die Richtlinien und Beschlüsse ihres Rates der Gouverneure präzisiert und angepaßt wurden. Unter diesen Zielsetzungen steht der Beitrag zur Regionalentwicklung durch die Finanzierung von Vorhaben in sämtlichen Wirtschaftsbereichen an oberster Stelle (vgl. dritte Umschlagseite).

In dem Wandlungsprozeß, den Europa gegenwärtig durchmacht, sehen sich weite Gebiete mit schwierigen Strukturanpassungsproblemen konfrontiert, so

daß Finanzierungsbeiträgen für rückständige oder im Niedergang befindliche Regionen ein besonderer Vorrang zukommt. Mit dem Beitritt Spaniens und Portugals umfassen die Gebiete, deren Pro-Kopf-BIP um mindestens 20 % unter dem Gemeinschaftsdurchschnitt liegt, über 110 Millionen Einwohner; gleichzeitig haben sich die Unterschiede beim Pro-Kopf-Einkommen, den Arbeitslosenquoten und der Ausstattung mit wirtschaftlicher und sozialer Infrastruktur vergrößert.

Wie im Vorjahr war das die Tätigkeit der Bank bestimmende wirtschaftliche Umfeld für eine Steigerung der produktiven Investitionen bzw. für den Ausbau der Infrastrukturen in den weniger entwickelten Gebieten auch 1986 noch nicht sehr günstig.

Dessenungeachtet haben sich die Darlehen für Projekte, die zur Regionalentwicklung beitragen, absolut weiter erhöht und den größten Teil der Finanzierungen der Bank ausgemacht (54 % der Finanzierungen aus eigenen Mitteln in den Mitgliedsländern). Bei einem Gesamtbetrag von 3 685,1 Millionen, davon 88,3 Millionen aus NGI-Mitteln, konzentrierten sie sich zu 70 % auf die im Rahmen der Regionalpolitik der Gemeinschaft vorrangigsten Gebiete: Portu-

gal, Griechenland, Irland, Süditalien, bestimmte Regionen in Spanien sowie Nordirland. Die Bank beteiligte sich ebenfalls weiter an der Finanzierung von Investitionen in den vom Rückgang der herkömmlichen Industriezweige betroffenen und in anderen benachteiligten Gebieten, namentlich in Frankreich und im Vereinigten Königreich. Von diesen Finanzierungen betrafen über 75 % solche Regionen, in denen die Arbeitslosigkeit um mindestens 20 % über dem Gemeinschaftsdurchschnitt liegt.

Für die Gemeinschaft als Ganzes entsprechen die Finanzierungen der Bank rund 1 % der gesamten Investitionstätigkeit; angesichts der Tatsache, daß sich die Darlehen im Durchschnitt auf rund ein Drittel der Kosten der Projekte stellen, dürften die Investitionen, an deren Finanzierung sich die Bank beteiligt hat, über 3 % der Gesamtinvestitionen in der Gemeinschaft ausmachen.

Im Falle der wirtschaftsschwächeren Länder bzw. Regionen ist der Beitrag der Darlehen der Bank zur Investitionstätigkeit wesentlich höher: in Portugal 3 %, in Griechenland und in Italien 3,3 % — dabei in Süditalien 6,1 % — und in Irland 5,4 %.

Mit diesen Darlehen wurde zum einen die Investitionstätigkeit der Produktionswirtschaft (d. h. in der Industrie und in geringerem Maße in den Bereichen Dienstleistungen, Landwirtschaft und Fischerei), auf die ein Drittel der Finanzierungsbeiträge entfiel

(1 211,1 Millionen, davon 636,6 Millionen in Form von Globaldarlehen zur Finanzierung kleiner und mittlerer Unternehmen), und zum anderen die Schaffung von grundlegenden Infrastruktureinrichtungen mit 1 871,1 Millionen, wovon drei Viertel den Bereichen Verkehr und Fernmeldewesen zugute kamen, gefördert.

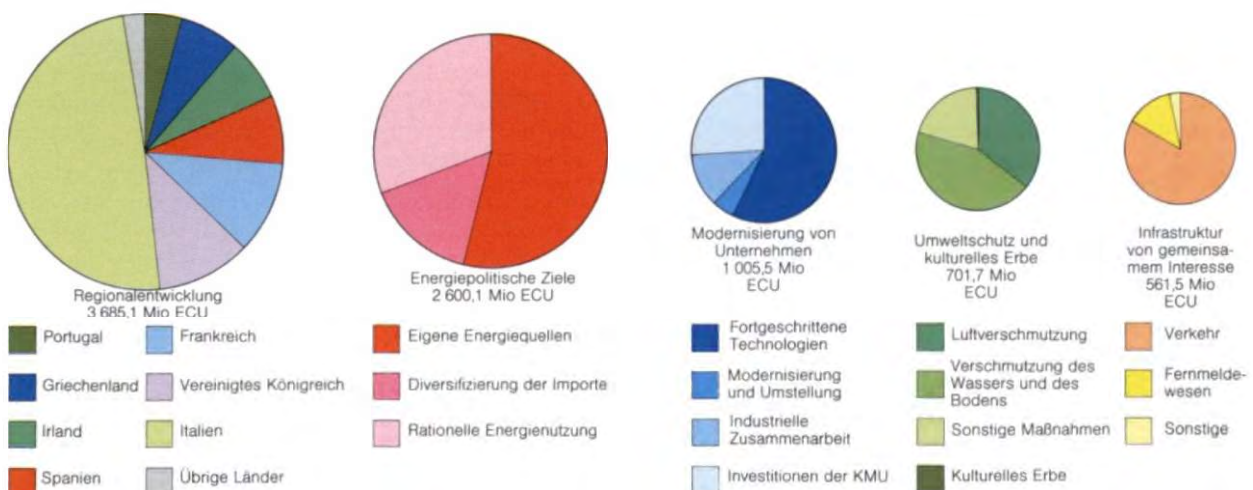
* * *

Die neuen **energiepolitischen Ziele** der Gemeinschaft für 1995, die Ende 1986 verabschiedet wurden (vgl. Seite 20) und die Perspektiven für die mittelfristige Entwicklung der Ölpreise bestätigen die Notwendigkeit, die bisherigen Prioritäten beizubehalten: ein insgesamt möglichst geringer Energieverbrauch sowie die Verringerung der Abhängigkeit vom Erdöl durch eine Steigerung der Produktion aus eigenen Quellen der Gemeinschaft und die Fortführung einer ausgewogenen Politik zur Diversifizierung und zur Erhöhung der Flexibilität der Versorgung.

1986 erreichten die Darlehen der Bank für diese Zielsetzungen 2 600,1 Millionen. Sie betreffen hauptsächlich die Fortführung von seit längeren Jahren laufenden Großprogrammen, insbesondere im Kernenergiebereich, aber auch Sicherheitsausrüstungen und Umweltschutzanlagen, wobei der raschen Entwicklung der Bestimmungen in diesen Bereichen Rechnung getragen wird.

Finanzierungen in der Gemeinschaft 1986

nach den wichtigsten wirtschaftspolitischen Zweckbestimmungen ⁽¹⁾



⁽¹⁾ Da verschiedene Darlehen gleichzeitig mehreren Zielsetzungen dienen, übersteigt die Addition der einzelnen Rubriken den Gesamtbetrag der Finanzierungen.

Ferner hat die Bank im Jahre 1986 als Beauftragte von Euratom gemeinsam mit der Kommission sieben Verträge über Euratom-Darlehen im Gesamtbetrag von 586,6 Millionen für Kernkraftwerke im Vereinigten Königreich, in Frankreich, Italien und Deutschland unterzeichnet. Der Bank obliegen die Projektprüfung und die Verwaltung dieser Darlehen, die sie außerhalb der Bilanz in der Spezialsektion (vgl. Seite 94) verbucht und in den Statistiken über ihre Tätigkeit nicht erfaßt, da für die Finanzierungsbeschlüsse die Kommission zuständig ist.

Die Finanzierungen für eine **rationelle Energienutzung** (797,1 Millionen) betreffen im wesentlichen städtische Fernwärmenetze, die Nutzung der Erdwärme, den Verbund von Hochspannungsnetzen und die Elektrifizierung von Eisenbahnstrecken. Die Darlehen für Vorhaben zur **Diversifizierung der Energieeinfuhren** (Gasleitungen und Kohlekraftwerke) beliefen sich auf 402 Millionen. Auf den Ausbau der **Versorgung der Gemeinschaft aus eigenen Quellen** (Kernenergiesektor, Wasserkraftwerke, Erschließung von Erdöl- bzw. Erdgasvorkommen) entfiel schließlich mit 1 400,9 Millionen erneut der Hauptteil der Finanzierungsbeiträge.

Die im Jahre 1986 mitfinanzierten Vorhaben dürften nach ihrer Fertigstellung zu einer Verringerung der Abhängigkeit der Gemeinschaft von Erdölimporten um rund 6,2 Millionen tÖE pro Jahr (davon 1,3 Millionen durch die Projekte für eine rationelle Energienutzung — REN) beitragen. Die seit 1982 mitfinanzierten Vorhaben dürften insgesamt zu einer Verringerung der Abhängigkeit von Ölimporten um 56 Millionen tÖE pro Jahr führen (davon 15,6 Millionen tÖE durch REN-Projekte), was etwa 15 % der für 1995 vorgesehenen Einfuhren der Gemeinschaft entspricht.

* * *

Zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Gemeinschaft auf den Weltmärkten sind intensive und koordinierte Bemühungen um eine strukturelle Anpassung der europäischen Industrie und die Verbreitung von fortgeschrittenen Technologien erforderlich. Im Sinne derselben Ziele, wie sie durch die europäischen Kooperationsprogramme im High Tech-Bereich (ESPRIT, EUREKA, RACE und BRITE) verfolgt werden, hat die Bank ihre Finanzierungsbeiträge in diesen Bereichen verstärkt und sich insbe-

Tabelle 2: **Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank in der Gemeinschaft im Jahre 1986**

nach dem Standort der Vorhaben, nach Wirtschaftsbereichen und nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung

	Wirtschaftsbereiche					Wirtschaftspolitische Zweckbestimmung (1)			
	Insgesamt	Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen	Energie	Infrastruktur	Regionalentwicklung	Energie- und Modernisierungspolitische Ziele	Fortgeschrittene Technologien und Modernisierung von Unternehmen	Umweltschutz	Infrastruktur von gemeinsamem Interesse
Belgien	46,1	46,1	—	—	46,1	—	46,1	—	—
Dänemark	198,3	5,0	193,3	—	5,0	193,3	—	—	—
Deutschland	441,8	—	302,1	139,7	25,7	311,6	—	266,4	62,7
Griechenland	253,0	178,3	24,4	50,2	253,0	125,0	—	113,2	21,2
Spanien	340,0	92,0	27,3	220,8	294,6	27,3	62,7	—	87,3
Frankreich	565,0	121,6	22,3	421,1	389,6	22,3	105,8	16,0	65,8
Irland	214,3	19,2	69,2	125,9	214,3	47,2	—	—	—
Italien	2 912,5	951,5	908,3	1 052,8	1 802,2	814,0	304,0	143,3	232,8
Luxemburg	18,2	—	—	18,2	—	—	—	—	18,2
Niederlande	98,2	94,9	—	3,3	18,1	—	94,9	—	—
Portugal	160,4	34,9	29,1	96,4	160,4	64,0	—	34,9	—
Vereinigtes Königreich	1 355,3	110,7	866,4	378,1	387,7	874,3	55,5	128,0	61,2
Sonstige (2)	75,0	—	—	75,0	—	—	75,0	—	75,0
Insgesamt	6 678,1	1 654,3	2 442,4	2 581,4	3 596,8	2 479,1	744,0	701,7	561,5

(1) Da verschiedene Darlehen gleichzeitig mehreren Zielsetzungen entsprechen, übersteigt die Addition der einzelnen Rubriken den Gesamtbetrag der Finanzierungen.

(2) Den Finanzierungen in der Gemeinschaft gleichgestellte Darlehen für Vorhaben außerhalb der europäischen Hoheitsgebiete der Mitgliedstaaten, vgl. Seite 44.

Spitzentechnologien in Elektronik und Datenverarbeitung

Die Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Industrie der Gemeinschaft durch die Weiterentwicklung der fortgeschrittenen Technologien ist von grundlegender Bedeutung für die Zukunft der Gemeinschaft. Die Bank stellt in Einklang mit den Orientierungslinien ihres Rates der Gouverneure vom Juni 1984 (vgl. Jahresbericht 1985, Seite 19) einen zunehmenden Anteil ihrer Finanzierungen für diesen Bereich zur Verfügung.

1986 wurden für Vorhaben im Bereich der fortgeschrittenen Technologien Darlehen im Gesamtbetrag von 574 Millionen ECU (1985: 325,6 Millionen) gewährt, wovon 530,4 Millionen auf Einzeldarlehen und 43,6 Millionen auf Globaldarlehen entfielen. Mehr als die Hälfte (53 %) des Betrages der Einzeldarlehen wurde 1986 für Vorhaben in den Bereichen Informatik und Elektronik bereitgestellt, und weitere 22 % wurden für Telekommunikationsprojekte vergeben. Der Rest verteilt sich auf die chemische und pharmazeutische Industrie, den Kraftfahrzeugbau und die Metallindustrie.

In den beiden letzten Jahren wurden insgesamt 781,3 Millionen ECU für 32 Vorhaben im Bereich der fortgeschrittenen Technologien zur Verfügung gestellt⁽¹⁾. Mehr als die Hälfte dieser Vorhaben (19) ermöglichte die Entwicklung neuer Produkte, und in 14 Fällen war damit gleichzeitig die Entwicklung spezifischer Herstellungsverfahren verbunden. Fünf Projekte betrafen die Computerisierung und Automatisierung von Produktionsverfahren und sechs andere die Errichtung bzw. den Ausbau von Forschungs- und Entwicklungszentren. 13 der Vorhaben haben ihren Standort in weniger entwickelten Gebieten oder in Gebieten mit rückläufiger Wirtschaftsentwicklung, so daß in diesen Fällen die von der Bank finanzierten Investitionen sowohl zur ausgewogenen Entwicklung der Gemeinschaft als auch zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit ihrer Industrie beitragen.

* * *

1986 wurden allein im hier betrachteten Sektor „Elektronische Bauelemente“ 149,1 Millionen ECU für Vorhaben bereitgestellt, die den betreffenden Unternehmen helfen sollen, das technologische Niveau ihrer japanischen und amerikanischen Konkurrenten zu erreichen. Diese Projekte sind zum Teil Gegenstand einer Kooperation zwischen Unternehmen aus verschiedenen Ländern oder stehen in Zusammenhang mit europäischen Forschungsprogrammen wie ESPRIT, RACE und EUREKA.

In den Niederlanden hat die Bank den Bau und die Ausrüstung von Gebäuden finanziert, in denen F&E-Einrichtungen — darunter auch Systeme für computergestütztes Entwerfen (CAD-Systeme) — für die Entwicklung hochintegrierter Chips mit einer Speicherkapazität von rund 1 Million Informationseinheiten (Megabit-Chips) und der entsprechenden Herstellungsverfahren untergebracht werden. Dieses Projekt ist Teil eines umfassenderen, zusammen mit einem deutschen Unternehmen durchgeführten Programms, mit dem der Vorsprung japanischer und amerikanischer Firmen auf dem Gebiet der hochintegrierten Halbleiterspeicher eingeholt werden soll.

In Frankreich wurde ein Darlehen für die Errichtung einer Fabrik gewährt, in der in kleinen Serien kundenspezifische integrierte CMOS-Schaltkreise produziert werden

sollen. Um die Herstellungszeiten zu verkürzen, werden neue, in Europa bisher noch nicht verwendete Verfahren für das Entwerfen der Schaltkreise und für ihre Herstellung (direktes Aufbringen der Strukturen auf das Silizium mittels Elektronenstrahlen) zum Einsatz kommen.

Ein in Italien finanziertes Projekt betrifft die Erweiterung der Angebotspalette eines Halbleiterherstellers durch die Entwicklung und Herstellung der folgenden Produkte: neue bipolare integrierte Schaltkreise, die fast ausschließlich für professionelle Anwendungen bestimmt sind, und integrierte MOS-Schaltkreise, insbesondere Speicherchips vom Typ ROM (Read Only Memory), EPROM (Erasable Programmable ROM) und EEPROM (Electrically EPROM) sowie Mikroprozessoren. Mit dem Vorhaben ist neben der Entwicklung neuer Schaltkreise auch die Einführung neuer Herstellungsverfahren verbunden.

Mit anderen Projekten, die die Bank in den Bereichen Datenverarbeitung und Elektronik finanziert hat, wurde das Ziel verfolgt, eine Spitzenposition auf dem Weltmarkt zu festigen bzw. zu erreichen.

Dies gilt insbesondere für ein Vorhaben in Belgien, bei dem es um die Erweiterung und Automatisierung einer Fabrik zur Herstellung von Compact-Disc-Spielern geht. Die vorgesehenen Investitionen betreffen außerdem die Erforschung, Entwicklung und Produktionseinführung einer neuen Generation von Produkten, zu denen u. a. Geräte für das Bespielen und Lesen von löschbaren Compact Discs oder für die interaktive Nutzung der CD als Datenspeicher gehören.

In Frankreich hat die EIB ein Darlehen für die Erweiterung der Produktions- sowie Forschungs- und Entwicklungskapazitäten eines Unternehmens für die Herstellung von CAD/CAM-Anlagen (Computer assisted design/manufacturing) und von automatischen Zuschneidesystemen für die Bekleidungs- und Schuhindustrie gewährt.

Ein Darlehen in Italien schließlich war für die sehr weitgehende Automation einer Fabrik für die Herstellung von Mikrocomputern für professionelle Anwendungen bestimmt und ermöglicht eine rasche Erhöhung des Produktionsvolumens sowie eine Steigerung der bedeutenden Exporte aus der Gemeinschaft auf den Weltmarkt und dabei insbesondere in die USA.

Sämtliche Vorhaben betreffen Bereiche der Spitzentechnologie, in denen nichteuropäische Produzenten bedeutende Marktanteile erobert haben. Die vorgesehenen Investitionen umfassen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, mit denen die betreffenden europäischen Unternehmen weltweit eine führende Stellung einnehmen und die ein ermutigendes Zeichen für ihre Dynamik auf diesem Gebiet sind.

Die Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Industrie der Gemeinschaft erfordert anhaltende Bemühungen nicht nur im Bereich der Entwicklung neuer Technologien, sondern auch bei der Förderung ihrer breiteren Anwendung in traditionellen Wirtschaftsbereichen, in denen ihre Einführung unerlässlich ist, wenn man der Gemeinschaft eine diversifizierte Industriestruktur erhalten will.

(1) Dazu kommen noch die aus Globaldarlehen gewährten Teildarlehen im Gesamtbetrag von 59,4 Millionen, die für 18 kleinere Vorhaben bereitgestellt wurden.

sondere um die Förderung des Einsatzes von noch zu wenig verbreiteten Technologien, speziell in kleinen und mittleren Unternehmen, bemüht.

Für Investitionen dieser Art hat die Bank 1 005,5 Millionen, davon 744 Millionen aus eigenen Mitteln, bereitgestellt.

Der größte Teil der Darlehen aus eigenen Mitteln betrifft Projekte auf dem Gebiet der **fortgeschrittenen Technologien** (573,9 Millionen) in Italien, in Frankreich, in Spanien, im Vereinigten Königreich, in den Niederlanden und in Belgien. Wichtigste Bereiche sind die Mikroelektronik, die elektronische Datenverarbeitung und die Telekommunikation (vgl. Kasten); es wurden jedoch auch zahlreiche Investitionen im Bereich Chemie/Pharmazie (Krebsmedikamente, Forschungslaboratorien usw.) mitfinanziert. Verschiedene dieser Vorhaben wurden im Rahmen einer Zusammenarbeit von Unternehmen aus verschiedenen Ländern der Gemeinschaft durchgeführt.

Im Automobilsektor in Italien und in Spanien und im Sektor Fernmeldewesen in Frankreich und im Vereinigten Königreich hat die Bank sich in bestimmten

Fällen deshalb an der Finanzierung von Projekten beteiligt, weil diese ein hohes Maß an **industrieller Zusammenarbeit** zwischen Firmen aus verschiedenen Mitgliedsländern beinhalten (117,3 Millionen).

In Spanien wurden drei Darlehen im Gesamtbetrag von 52,7 Millionen für die **Umstellung von Unternehmen**, die sämtlich mit dem Automobilsektor verbunden sind, gewährt, um deren Anpassung an die durch den Beitritt des Landes zur Gemeinschaft geschaffenen neuen Marktverhältnisse zu erleichtern.

Schließlich wurden 261,5 Millionen aus **NGI-Mitteln** für produktive Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen bereitgestellt. Dieser Betrag hat sich bedingt durch die zunehmende Erschöpfung der entsprechenden Mittel erneut deutlich verringert.

* * *

Wie in der Einheitlichen Europäischen Akte hervorgehoben wird, ist der **Umweltschutz** integrierender Bestandteil der anderen Politiken der Gemeinschaft. Er macht angesichts des grenzüberschreitenden Charakters der Luft- bzw. der Wasserverschmut-

Tabelle 3: **Finanzierungen in der Gemeinschaft 1986 und 1985 sowie 1982—1986** nach dem Standort der Vorhaben

	1986				1985				1982—1986			
	Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank	aus NGI-Mitteln	Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank	aus NGI-Mitteln	Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank	aus NGI-Mitteln
	Mio ECU	%	Mio ECU	Mio ECU	Mio ECU	%	Mio ECU	Mio ECU	Mio ECU	%	Mio ECU	Mio ECU
Belgien	46,1	0,7	46,1	—	77,8	1,2	77,8	—	217,0	0,7	217,0	—
Dänemark	258,2	3,7	198,3	59,9	332,5	5,1	264,0	68,5	1 555,1	5,3	1 102,9	452,2
Deutschland	441,8	6,2	441,8	—	91,4	1,4	91,4	—	840,5	2,9	840,5	—
Griechenland	253,0	3,6	253,0	—	423,7	6,5	401,7	22,0	1 929,7	6,5	1 628,1	301,6
Spanien ⁽¹⁾	409,3	5,8	340,0	69,2	—	—	—	—	409,3	1,4	340,0	69,2
Frankreich	623,4	8,8	565,0	58,4	1 247,4	19,1	889,6	357,8	4 427,0	15,0	3 400,7	1 026,3
Irland	262,1	3,7	214,3	47,8	174,5	2,7	146,6	27,9	1 323,1	4,5	1 044,9	278,2
Italien	3 024,0	42,8	2 912,5	111,4	2 978,0	45,6	2 603,9	374,1	13 686,7	46,5	11 589,0	2 097,7
Luxemburg	18,2	0,3	18,2	—	—	—	—	—	34,7	0,1	34,7	—
Niederlande	98,2	1,4	98,2	—	69,1	1,1	69,1	—	167,3	0,6	167,3	—
Portugal ⁽¹⁾	190,3	2,7	160,4	29,9	—	—	—	—	190,3	0,6	160,4	29,9
Vereinigtes Königreich	1 371,5	19,4	1 355,3	16,3	1 130,1	17,3	1 096,7	33,4	4 608,8	15,6	4 414,8	194,0
Sonstige	75,0	1,1	75,0	—	—	—	—	—	75,0	0,3	75,0	—
Insgesamt	7 071,1	100,0	6 678,1	393,0	6 524,4	100,0	5 640,7	883,7	29 464,4	100,0	25 015,3	4 449,1

⁽¹⁾ Finanzierungen in Spanien und Portugal 1982—1986 einschließlich der Finanzierungen im Rahmen der finanziellen Zusammenarbeit vor dem Beitritt dieser Länder zur Gemeinschaft (Millionen ECU)

	1986	1985	1982—1986
Spanien	409,3	160,0	919,3
Portugal	190,3	100,0	535,3

(Vgl. den Jahresbericht 1985, Tabelle 16, Seite 111).

Fünf Jahre Umweltschutz

Das vierte Umweltschutzprogramm, das die Gemeinschaft zu Beginn des Europäischen Umweltjahres verabschiedet hat, leitet eine wichtige neue Etappe ein: Künftig wird ein durch strenge Bestimmungen geregelter Umweltschutz integrierender Bestandteil der Gemeinschaftspolitik in allen Bereichen sein.

Die EIB hat sich bereits in den vergangenen fünf Jahren im Sinne der Gemeinschaftsrichtlinien und der im Juni 1984 vom Rat der Gouverneure bestätigten Empfehlungen zunehmend für den Umweltschutz engagiert. Zum einen vergewissert sie sich stets, daß die von ihr in den verschiedensten Bereichen zu finanzierenden Investitionsvorhaben keine Umweltschäden verursachen, zum anderen finanziert sie speziell auf den Umweltschutz gerichtete Projekte, die z. B. erheblich zur Verringerung der Luft- oder der Wasserverschmutzung beitragen. Die Maßnahmen zur Verbesserung der Wasserqualität beschränken sich übrigens nicht auf die Binnengewässer der Gemeinschaft, sondern erstrecken sich auch auf die angrenzenden Meere, zu deren Schutz internationale Abkommen, wie z. B. im Falle des Mittelmeers das Übereinkommen von Barcelona, getroffen wurden. Die Bank finanziert auch, unabhängig vom Standort (also auch

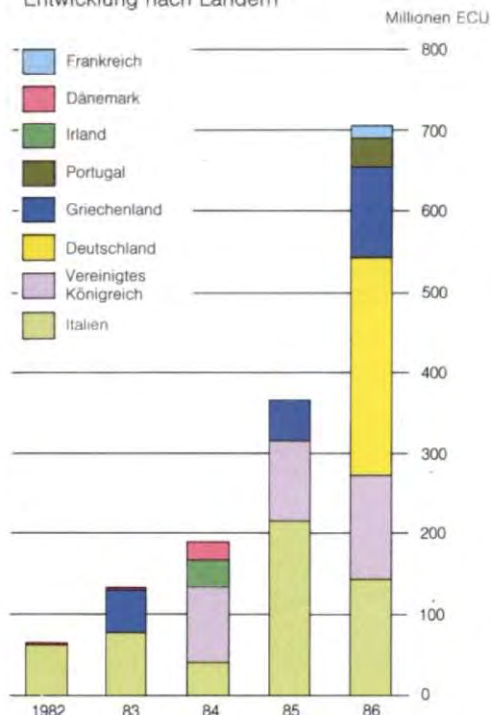
außerhalb von Fördergebieten), den Einbau von Umweltschutzanlagen in neuen oder bestehenden Fabriken. Da sie stets darauf bedacht ist, ihre Finanzierungstätigkeit nach den Erfordernissen der Zeit auszurichten, zieht sie nunmehr auch Vorhaben zum Ausbau der Trinkwasserversorgung in Betracht, wenn sie Teil einer koordinierten Gesamtplanung sind und erheblich zur rationellen Nutzung der knappen Wasserreserven eines Gebietes beitragen.

Ein weiteres Anliegen ist die Bewahrung des kulturellen, insbesondere des architektonischen Erbes, das eine wichtige Rolle für die Lebensqualität der Menschen spielt und unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten für den Fremdenverkehr von Interesse ist. Die Bank hat, allerdings in relativ bescheidenem Umfang, Darlehen für die Restaurierung des Dogenpalastes in Venedig und die Erhaltung archäologischer Stätten in Kampanien gewährt.

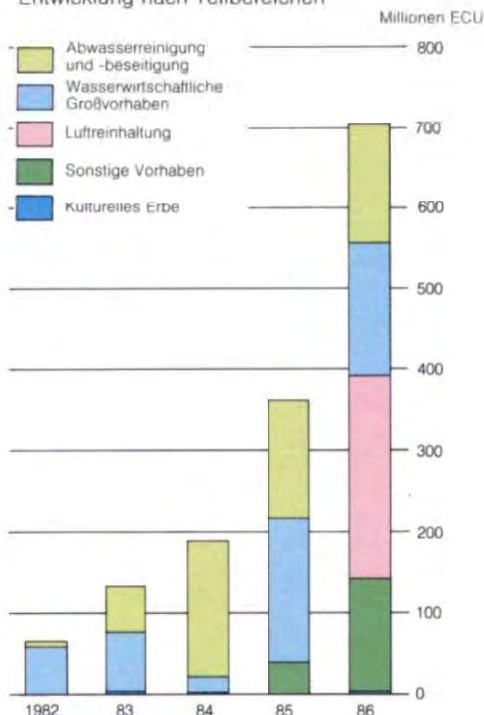
Die nachstehenden Schaubilder zeigen nicht nur die rasche Zunahme der für den Umweltschutz bereitgestellten Beträge, sondern auch die verschiedenen Bereiche, denen die Mittel zugeflossen sind, und die immer zahlreicher werdenden Länder, in denen die Bank solche Projekte finanziert hat.

Darlehen für den Umweltschutz

Entwicklung nach Ländern



Entwicklung nach Teilbereichen



zung, aber auch um Wettbewerbsverzerrungen zu vermeiden, zunehmend ein konzertiertes Vorgehen der Mitgliedsländer erforderlich.

Die Finanzierungen zugunsten von Investitionen, die zu dieser Zielsetzung beitragen, haben sich im Vergleich zum Vorjahr erneut verdoppelt (701,7 Millionen).

Die gewährten Darlehen betreffen im wesentlichen zwei Kategorien von Projekten. Zum einen wurden große Vorhaben zur Abwasserreinigung bzw. zur Verbesserung der Trinkwasserqualität in Italien, im Vereinigten Königreich, in Deutschland, in Irland und in Frankreich finanziert (310,1 Millionen). Diese Vorhaben bilden oft Teil langfristiger, mehrere Regionen betreffender Programme, wie beispielsweise in Italien die Wasserwirtschafts- und Sanierungspläne für den Po, den Tiber und den Arno. Sie könnten als Modell für mögliche Maßnahmen zugunsten des Rheins dienen. Zum anderen hat sich die Bank an der Finanzierung von Ausrüstungen zur Verringerung der Umweltbelastung durch Kraftwerke bzw. Heizkraftwerke in Deutschland sowie durch Erdölraffinerien im Großraum Athen und bei Cagliari auf Sardinien (250,1 Millionen) beteiligt.

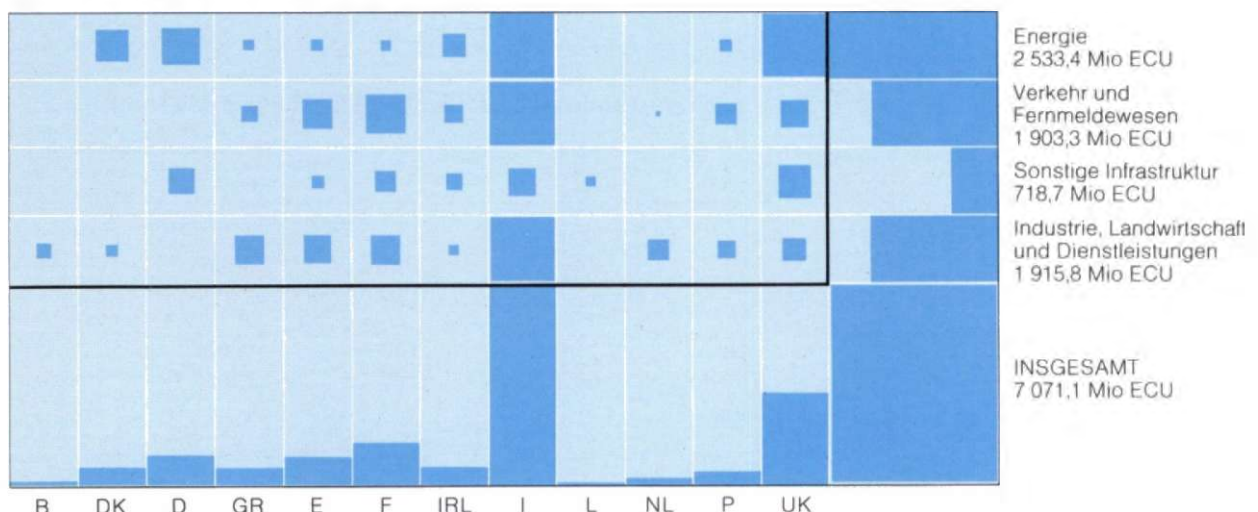
Außerdem wurden Globaldarlehen, die entweder ausschließlich oder neben anderen Zielsetzungen für Umweltschutzzorhaben bestimmt sind, in Portugal, in Deutschland und in Italien gewährt sowie Aufforstungsmaßnahmen und Maßnahmen zum Schutz des kulturellen Erbes in Italien finanziert (141,5 Millionen).

*
* *

Eine Voraussetzung für die Verwirklichung eines einheitlichen Binnenmarktes ist ein die gesamte Gemeinschaft verbindendes, ausreichend dichtes und von Engpässen freies Netz von Verkehrs- und Telekommunikationsverbindungen. Investitionsvorhaben in diesem Bereich der **Infrastruktur von gemeinsamem Interesse** kommen nach dem Beitritt Spaniens und Portugals, die noch relativ schlecht an die entsprechenden Netze der übrigen Gemeinschaftsländer angebunden sind, eine besondere Bedeutung zu. Unter diesem Gesichtspunkt wurden in der Vergangenheit zahlreiche Autobahnverbindungen, Alpentunnel sowie Flughafen- und Hafenanlagen finanziert. Entsprechend werden die in Vorbereitung befindlichen Großvorhaben wie der Ärmelkanaltunnel oder die von Paris nach Norden führenden Strecken für Hochgeschwindigkeitszüge der Bank Gelegenheit bieten, ihre Tätigkeit in diesem Bereich fortzusetzen. Das gleiche gilt für den Bereich Telekommunikation und speziell Satellitenverbindungen.

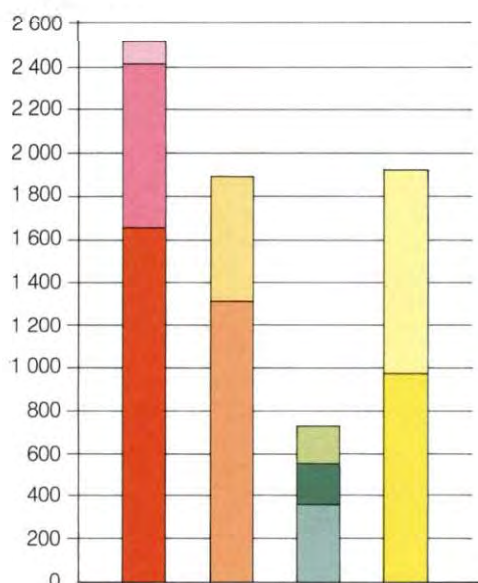
Die Darlehen für Projekte, die diesen Zielsetzungen dienen, beliefen sich im Jahre 1986 auf 561,5 Millionen. Sie waren für zahlreiche Straßen- und Autobahnabschnitte zwischen Italien und der Schweiz, Portugal und Spanien, sowie Frankreich einerseits und Italien, der Schweiz bzw. Luxemburg andererseits, für Eisenbahnverbindungen in Griechenland, in Spanien und in Portugal, für Häfen und Flughäfen in Norditalien, in Athen und in Südostengland sowie für den Erwerb von Flugzeugen für die Verbindungen zwischen Italien und den übrigen Mitgliedsländern bestimmt. Ferner betreffen bedeutende Telekommunikationsprojekte Satelliten zur Abdeckung des

Finanzierungen in der Gemeinschaft 1986 nach dem Standort der Vorhaben und nach Wirtschaftsbereichen



Finanzierungen in der Gemeinschaft 1986 nach Wirtschaftsbereichen

Millionen ECU



Energie

- Produktion
- Transport u. Verteilung
- Globaldarlehen

Verkehr und Fernmeldewesen

- Verkehr
- Fernmeldewesen

Sonstige Infrastruktur

- Wasserwirtsch. Infrastruktur
- Versch. Infrastrukturvorhaben
- Globaldarlehen

Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen

- Einzeldarlehen
- Globaldarlehen

europäischen Territoriums, die die Eutelsat beschaffen, in Umlauf bringen und betreiben wird, sowie internationale Seekabelverbindungen zwischen Europa und zum einen den Vereinigten Staaten und zum anderen dem Nahen Osten und Singapur.

Sektorale Betrachtung

Bei einer Aufgliederung der Darlehen nach großen Wirtschaftsbereichen zeigt sich eine sehr geringfügige Zunahme im produktionswirtschaftlichen Bereich (Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen), während die Finanzierungsbeiträge für die Basisinvestitionen in den Bereichen Infrastruktur und Energieversorgung deutlich angestiegen sind (vgl. Tabelle 13).

Im Bereich **Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen** beliefen sich die Darlehen auf 1 915,8 Millionen, was 27 % der Gesamttätigkeit der Bank in der Gemeinschaft entspricht. Kräftig zugenommen haben die Einzeldarlehen aus eigenen Mitteln; sie verdoppelten sich (960,6 Millionen), wobei sie ein sehr breites Spektrum von Investitionen in acht Ländern, namentlich im Rahmen von Projekten für die Entwicklung und Einführung fortgeschrittener Technologien, betrafen. Auf unverändertem Niveau lagen die Globaldarlehen aus eigenen Mitteln, während diejenigen aus NGI-Mitteln stark rückläufig waren.

Im **Infrastrukturbereich** (2 621,9 Millionen bzw. 37 % des Gesamtbetrags) war die Steigerung der Darlehen im Verkehrssektor, namentlich für Straßen- und Eisenbahnvorhaben, besonders ausgeprägt. Mehr oder weniger unverändert war die Ausleihetätigkeit zugunsten von herkömmlichen Fernmeldenetzen, wasserwirtschaftlichen Anlagen (einschließlich Ab-

Tabelle 4: Finanzierungen in den Bereichen Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen 1982—1986

	1982	1983	1984	1985	1986
Einzeldarlehen:					
Betrag (a) — Millionen ECU	470,8	431,6	506,2	509,0	960,6
Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen:					
Betrag (b) — Millionen ECU	438,0	1 010,9	1 381,1	1 582,5	1 023,6
Anzahl	1 183	3 172	4 563	5 747	3 569
Summe (a + b = c)	908,8	1 442,5	1 887,3	2 091,5	1 984,2
Anteil der aus Globaldarlehen gewährten Teildarlehen an den gesamten Finanzierungen (b)/(c) in %	48	70	73	76	52

wasseraufbereitung) und kombinierten Infrastrukturvorhaben. Die Standorte der mitfinanzierten Projekte befinden sich im wesentlichen in weniger entwickelten Gebieten.

Die Finanzierungen im **Energiesektor** erreichten 2 533,4 Millionen (36 %). Einen wesentlichen, allerdings rückläufigen Anteil an diesem Gesamtbetrag machte die Finanzierung von Kernkraftwerken sowie von Wiederaufbereitungsanlagen und Lagereinrichtungen für Kernbrennstoff aus. Die übrigen Darlehen waren für Wasser-, Erdwärme- bzw. Kohlekraftwerke, die Erschließung von Öl- und Gasvorkommen sowie den Transport bzw. die Verteilung von Strom, Gas oder Wärme bestimmt.

* * *

Mit den von ihr im Jahre 1986 insgesamt gewährten Darlehen hat die Bank ein **Investitionsvolumen** von 23 Milliarden ECU (davon 5,3 Milliarden in der Industrie) zu einem Drittel mitfinanziert.

Nach den bei der Prüfung der Darlehensanträge erhaltenen, auf Vorausschätzungen beruhenden Informationen dürften diese Vorhaben zusammen unmittelbar fast 30 000 **Dauerarbeitsplätze**, davon 23 000 in der Industrie, schaffen. Die Mehrzahl davon (18 500) aufgrund von Vorhaben kleiner und mittlerer Unternehmen, die im Rahmen von Globaldarlehen finanziert wurden.

Mit den von der Bank gewährten Darlehen wurde ebenfalls eine Steigerung der Produktivität und die Sicherung der Beschäftigung in zahlreichen Unternehmen ermöglicht, wobei mit den Lieferungen und Leistungen für die Durchführung der Investitionen während der zum Teil recht langen Bauzeiten ein Beitrag zur Stützung der Beschäftigung in der Gemeinschaft geleistet wird.

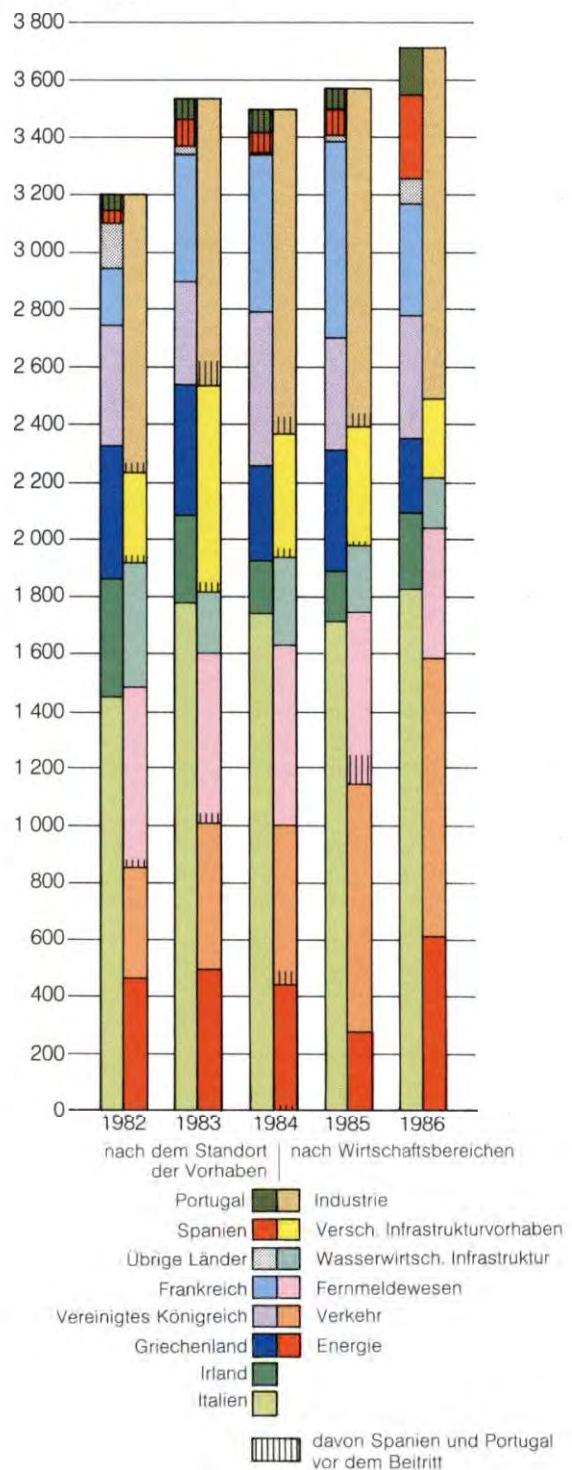
Die durchschnittliche Laufzeit der 1986 unterzeichneten Darlehen beträgt für Infrastrukturvorhaben und Anlagen im Energiesektor etwa 13 Jahre und für Industrievorhaben 9 bis 10 Jahre.

Von den Darlehen für die Industrie betrafen 73 % — im Falle der Teildarlehen aus den über öffentliche oder gemischtwirtschaftliche Finanzinstitute laufenden Globaldarlehen 100 % — Investitionen des privaten Sektors. Der überwiegende Teil der Projekte im Energiesektor und die Infrastrukturvorhaben wurden von öffentlichen Unternehmen und Gebietskörperschaften durchgeführt.

* * *

Finanzierungsbeiträge für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung in der Gemeinschaft 1982–1986

Millionen ECU



Globaldarlehen und daraus gewährte Teildarlehen

1986 wurden 37 zwischengeschalteten Banken und Finanzierungseinrichtungen aus acht Ländern 87 neue **Globaldarlehen** im Gesamtbetrag von 1 234,4 Millionen (17 % der Darlehen in der Gemeinschaft, gegenüber 1 858,5 Millionen bzw. 28 % im Jahre 1985) zur Verfügung gestellt.

Die Globaldarlehen **aus eigenen Mitteln** beliefen sich auf 964,3 Millionen (1985: 1 229,4 Millionen) und betreffen:

— in den wirtschaftsschwachen Regionen kleine und mittlere Vorhaben in den Bereichen Industrie, Dienstleistungen und Fremdenverkehr (595 Millionen) sowie Infrastrukturvorhaben (103,6 Millionen);

— innerhalb oder außerhalb der Regionalfördergebiete kleine und mittlere Industrievorhaben, die zur Einführung oder zur Entwicklung fortgeschrittener Technologien beitragen (43,6 Millionen), sowie Industrie- oder Infrastrukturvorhaben, die den Zielsetzungen der Gemeinschaft in den Bereichen Energieversorgung und/oder Umweltschutz entsprechen (222,1 Millionen).

Die Globaldarlehen **aus NGI-Mitteln** beliefen sich für die Finanzierung von produktiven Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen außerhalb der Fördergebiete auf 231,6 Millionen und im Energiesektor auf 38,6 Millionen (gegenüber zusammen 629,1 Millionen im Jahre 1985).

Die Zahl der aus den laufenden Globaldarlehen **gewährten Teildarlehen** war 1986 stark rückläufig (3 930 Teildarlehen gegenüber 6 465 im Jahre 1985), während ihr Betrag (1 267 Millionen gegenüber

1 877,9 Millionen) proportional zu den im Berichtszeitraum gewährten Globaldarlehen zurückging.

Dieser Rückgang betraf die Teildarlehen für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) in den verschiedenen Ländern (2 104 Teildarlehen im Betrag von 572,7 Millionen in den Fördergebieten und 1 368 Teildarlehen im Betrag von 304,1 Millionen außerhalb der Fördergebiete), für Infrastrukturvorhaben in den Regionalfördergebieten (249 Teildarlehen — 91,2 Millionen) und für energiewirtschaftliche Ausrüstungen (180 Teildarlehen — 218,8 Millionen). Der bei den Teildarlehen für fortgeschrittene Technologien und den Umweltschutz zu verzeichnende Anstieg bezog sich auf zu geringe Beträge (insgesamt 29 Teildarlehen im Betrag von 80,3 Millionen), um die rückläufige Entwicklung in den anderen Bereichen ausgleichen zu können.

Insgesamt 3 569 Teildarlehen wurden für Investitionen in der Industrie bereitgestellt. Betrachtet man nur die KMU, so zeigt die Aufgliederung der 3 472 Teildarlehen nach der Beschäftigtenzahl der Projektträger die Konzentration zugunsten kleiner Unternehmen: 78 % der Anzahl und 54 % des Betrages betrafen KMU mit weniger als 50 Beschäftigten. (Eine detaillierte Aufgliederung der Teildarlehen enthält Tabelle 14.)

Die Finanzierung großer Unternehmen, die insbesondere aufgrund ihrer Leistungsfähigkeit auf den Gebieten Forschung und Entwicklung sowie bei der Ausfuhr für die industrielle Erneuerung der Gemeinschaft von entscheidender Bedeutung sind, findet somit ihre notwendige Ergänzung in der Förderung der Investitionstätigkeit der KMU, bei denen angesichts ihrer Verschiedenartigkeit und ihrer Dynamik die Beschäftigungseffekte gemessen am Investitionsaufwand höher sind.

Die Darlehen im einzelnen

Italien

Der Betrag der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank in Italien erhöhte sich von 2 603,9 Millionen ECU im Jahre 1985 auf 2 912,5 Millionen im Jahre 1986, während der Betrag aus NGI-Mitteln von 374,1 Millionen (1985) auf 111,4 Millionen zurückging. Insgesamt erreichte die Tätigkeit mit einem Darlehensvolumen von 3 024 Millionen erneut das Niveau des Jahres 1984, nachdem 1985 (2 978 Millionen) ein leichter Rückgang zu verzeichnen war.

Die Darlehen wurden für Vorhaben im Infrastrukturbereich (1 077 Millionen), in der Industrie (1 030 Mil-

lionen, davon ein Großteil in Form von Globaldarlehen) und im Energiesektor (916,9 Millionen) bereitgestellt. Sie waren zu 60 % für Projekte von regionalwirtschaftlicher Bedeutung und — in zunehmendem Maße — für Investitionen bestimmt, die den Zielen der Gemeinschaft in den Bereichen fortgeschrittene Technologien und Umweltschutz Rechnung tragen.

* * *

Im Infrastrukturbereich kamen die Finanzierungsbeiträge im wesentlichen Verbesserungen im Verkehrswesen und im Fernmeldesektor sowie wasserwirt-

schaftlichen Vorhaben (Anlagen zur Abwasserbeseitigung und Regulierung von Flußläufen) zugute. Im Energiesektor sind die zur Errichtung von Wasserkraft- oder Erdwärmekraftwerken sowie zur Erschließung von Erdgas- und Erdölvorkommen gewährten Darlehen beträchtlich angestiegen.

Trotz des starken Rückgangs der Globaldarlehen aus NGI-Mitteln für Vorhaben in der Industrie überstiegen die Finanzierungen in der Produktionswirtschaft den entsprechenden Vorjahresbetrag, was auf die deutliche Zunahme der Darlehen aus eigenen Mitteln, insbesondere der Einzeldarlehen für Projekte, die zur Anwendung fortgeschrittener Technologien beitragen, zurückzuführen ist.

Der in Form von Globaldarlehen an 19 Kreditinstitute zur Verfügung gestellte Betrag belief sich auf insgesamt 673,4 Millionen, was 22,3 % der gesamten Finanzierungsbeiträge in Italien (bzw. 20,1 % der Darlehen aus eigenen Mitteln) ausmacht. Dieser hohe Anteil ist ein erneuter Beweis für die gute Zusammenarbeit, die seit langem mit den auf die mittel- und langfristige Finanzierung spezialisierten Instituten Italiens besteht.

Der genannte Betrag wurde in erster Linie für die Finanzierung von Vorhaben kleiner und mittlerer Industrieunternehmen in den Fördergebieten (423,9 Millionen aus eigenen Mitteln) und außerhalb dieser Gebiete (78,6 Millionen aus NGI-Mitteln) zur Verfügung gestellt. Aus laufenden Globaldarlehen wurden insgesamt 1 994 Teildarlehen über 610,5 Millionen für kleine und mittlere Vorhaben vergeben.

Ein Betrag von 43,6 Millionen wurde für die Finanzierung von 14 Investitionsvorhaben bereitgestellt, die zur Einführung fortgeschrittener Technologien beitragen. Des weiteren wurden Globaldarlehen für Industrie- und Infrastrukturvorhaben vergeben, die den Zielen der Gemeinschaft im energiewirtschaftlichen Bereich (97,1 Millionen) und — zum erstenmal in Italien — auf dem Gebiet des Umweltschutzes (20,3 Millionen) Rechnung tragen.

* * *

Betrachtet man die Aufgliederung nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung, so entfielen ca. 60 % der gesamten Finanzierungen in Italien auf Projekte von **regionalwirtschaftlicher Bedeutung**, für die 1 826,5 Millionen (davon 24,2 Millionen aus NGI-Mitteln) bereitgestellt wurden.

Etwa 90 % dieses Betrages (1 622,6 Millionen) waren für Investitionen in **Süditalien** bestimmt. Dieses hohe Finanzierungsvolumen ist zum einen darauf zurückzuführen, daß die industrielle Investitionstätigkeit erneut beträchtlich unterstützt wurde, und zwar in den meisten Fällen durch zwischengeschalteten

Instituten bereitgestellte Mittel. Zum anderen wurde die Finanzierung von Infrastrukturvorhaben im Verkehrs- und Fernmeldesektor, die von den regionalen Gebietskörperschaften bzw. im Rahmen des FIO (Fondo Investimenti e Occupazione — Investitions- und Beschäftigungsfonds) durchgeführt werden, fortgesetzt.

Der Betrag der Darlehen für Vorhaben von regionalwirtschaftlichem Interesse auf dem süditalienischen Festland und den Inseln verteilt sich wie folgt: Kampanien 273,3 Millionen, Sizilien 147,1 Millionen, Latium 137,1 Millionen, Sardinien 93,5 Millionen, Abruzzen 76,1 Millionen, Basilikata 27,9 Millionen, Apulien 34,1 Millionen, Marken 23,5 Millionen und Molise 16,3 Millionen. In den für Kampanien und die Basilikata genannten Beträgen sind Darlehen von 24,4 Millionen enthalten, die im Rahmen der Hilfe der Gemeinschaft für den Wiederaufbau in diesen von den Erdbeben Ende 1980 betroffenen Gebieten vergeben wurden, womit die für diesen Zweck vorgesehenen Mittel nunmehr zu 93 % ausgeschöpft sind.

Die Bank hat ferner 474,3 Millionen für mehrere Regionen betreffende Vorhaben im Fernmeldesektor und im Bereich der Erdgasverteilung sowie 257,9 Millionen in Form von Globaldarlehen bereitgestellt, die in erster Linie für die Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie, im Dienstleistungsbereich und im Fremdenverkehrssektor in den meisten dieser Regionen bestimmt sind.

Verschiedene mitfinanzierte Vorhaben sind schließlich über die südlichen Regionen hinaus von Bedeutung, wie der Ausbau der Flugzeugflotte für den interregionalen Flugverkehr (42,7 Millionen), die Anschaffung von Flugzeugen und Hubschraubern für Einsätze des Zivilschutzes (9,7 Millionen) und ein Globaldarlehen für die Finanzierung der von Handwerksbetrieben in ganz Italien durchgeführten Vorhaben (20,8 Millionen).

Die wichtigsten Merkmale der in den verschiedenen Regionen mitfinanzierten übrigen Vorhaben stellen sich wie folgt dar:

In **Kampanien** waren die Finanzierungsbeiträge zu einem erheblichen Teil für die Durchführung von Infrastrukturvorhaben im Rahmen des integrierten Entwicklungsprogramms für den Großraum Neapel bestimmt. Sie betrafen den Bau eines neuen Geschäftsviertels im Stadtzentrum, die Verbesserung der Verkehrsbedingungen (Bau der ersten U-Bahnstrecke, Ausbau des Eisenbahnnetzes im Vorstadtbereich, Autobahnzubringer) und den weiteren Ausbau der Strom-, Wasser- und Erdgasversorgung.

Weitere Darlehen wurden für die Modernisierung von Fabriken zur Herstellung von synthetischen Fasern und von Eisenbahnausrüstung in Neapel, von Schreibmaschinen in Pozzuoli, von elektronischen

Bauteilen für Fernmeldeausrüstung in Pagani, von Lichtwellenleiterkabeln in Battipaglia und von Speiseeis in Caivano vergeben.

Außerdem hat die Bank erneut ein Darlehen für die Fortsetzung der Arbeiten zur Erhaltung der archäologischen Stätten Pompeji, Herculaneum und Stabiae gewährt und weitere Mittel für die Instandsetzung von Straßen und Industriezonen in den durch die Erdbeben von Ende 1980 betroffenen Gebieten ausgereicht.

In **Sizilien** konzentrierten sich die Finanzierungsbeiträge in der Hauptsache auf den Erdöl- und Erdgassektor: Erschließung des größten Erdölvorkommens des Landes in der Straße von Sizilien und eines Erdgasvorkommens in der Provinz Catania sowie Modernisierung einer Ölraffinerie in Augusta. Des weiteren wurde ein Zentrum für Forschungszwecke auf dem Gebiet der Kernphysik mit industriellen und medizinischen Anwendungsmöglichkeiten mitfinanziert.

In **Latium** betrafen die Finanzierungsbeiträge vor allem den Bau der Umgehungsautobahn von Rom, durch die eine kontinuierliche Verbindung der Autobahnen in den Norden (Florenz—Mailand) sowie in den Osten (Pescara—L'Aquila) und Süden des Landes (Neapel—Reggio Calabria) geschaffen wird, und — im industriellen Bereich — eine Fabrik für Registrierkassen in Pomezia und eine Textilfabrik in Frosinone.

In **Sardinien** wurden Mittel für folgende Vorhaben gewährt: Bau eines Wasserkraftwerks bei Sassari, Ausbau der Strom- und Wasserversorgung, Modernisierung einer Raffinerie im Hinblick auf die Herstellung von bleifreiem Benzin, Rationalisierung einer Textilfabrik in Villacidro, Entwicklung der Fischzucht in Lagunen am Golf von Oristano und Aufforstung eines 1 800 ha großen Gebiets.

In den **Abruzzen** kamen die Darlehen überwiegend Industrievorhaben zugute. Mitfinanziert wurden die Modernisierung einer in Zusammenarbeit mit französischen Unternehmen errichteten Fabrik für Nutzfahrzeuge in Atessa und einer Fabrik für Kraftfahrzeug- und Gebäudeglas in San Salvo. Die übrigen Projekte betrafen den Bau eines Jacht- und Freizeithafens in Pescara und den Ausbau der Trinkwasserversorgung von Gemeinden in den Provinzen L'Aquila und Teramo.

In der **Basillkata** hat sich die Bank am Ausbau des Stromnetzes und der Trinkwasserversorgung von Potenza sowie an der Instandsetzung verschiedener Abschnitte des Straßennetzes beteiligt.

In **Apulien** betrafen die Darlehen — neben der Fortsetzung der Arbeiten zum Schutz des Kohletermi-

nals im Hafen von Brindisi — industrielle Investitionen wie die Einführung neuer technologischer Verfahren in einer Papierfabrik in Foggia und den Ausbau einer Fabrik für Erdbewegungsmaschinen in Lecce.

In **Molise** hat die Bank die Erschließung eines Erdölvorkommens in der Provinz Campobasso, den Ausbau der Wasserversorgungsanlagen und Maßnahmen zur Verhinderung von Erdbeben in den gebirgigen Teilen der Region mitfinanziert.

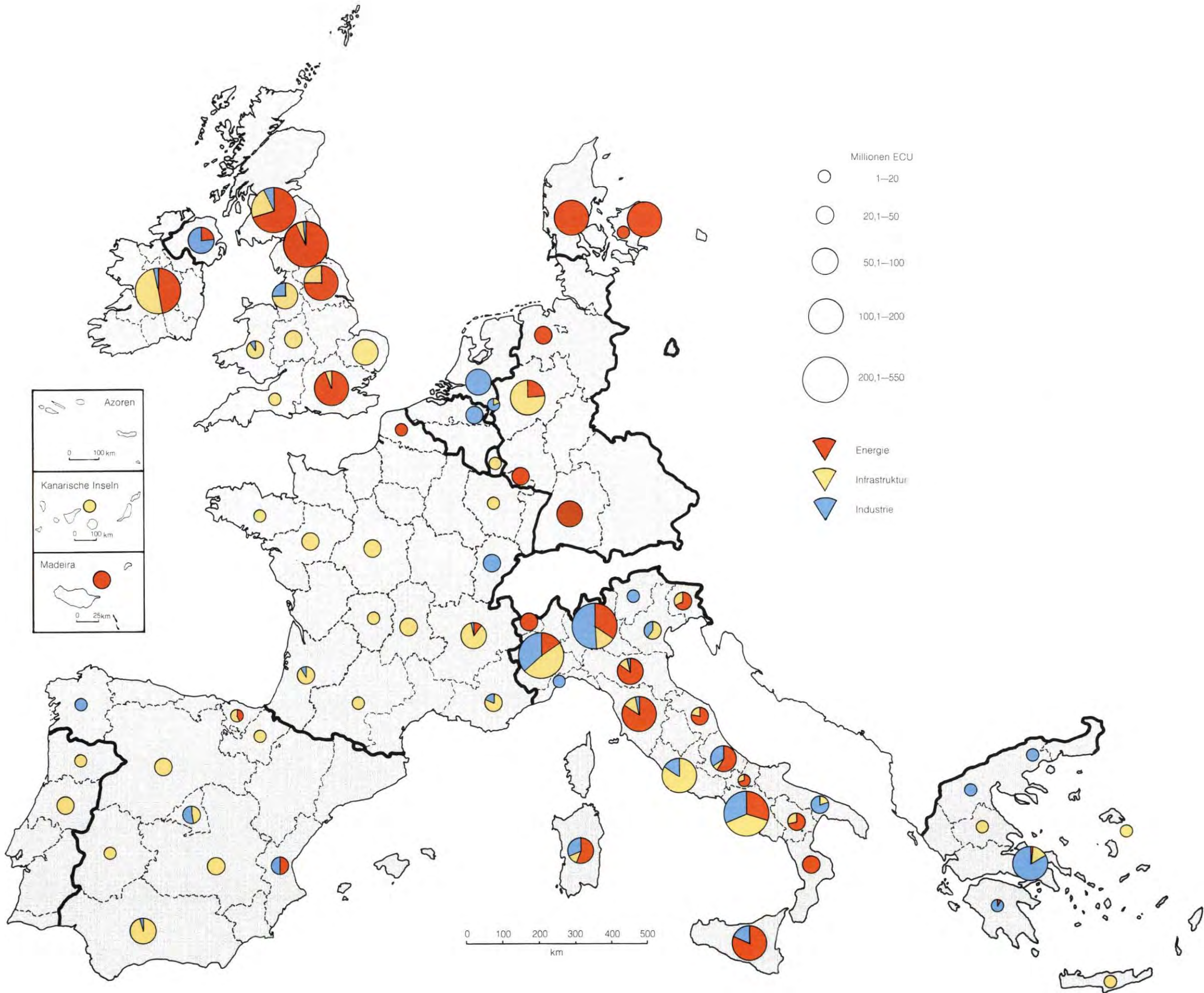
In den weniger entwickelten Regionen **Nord- und Mittelitaliens** schließlich wurden Darlehen von 170,6 Millionen für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung vergeben, wovon 122,8 Millionen auf Globaldarlehen zugunsten kleiner und mittlerer Unternehmen entfielen. Die über Einzeldarlehen mitfinanzierten Vorhaben betrafen die Modernisierung einer Papierfabrik in Riva del Garda, den Ausbau des Hafens von Triest, den Bau von Forststraßen in den Provinzen Udine und Pordenone sowie die Errichtung von Anlagen zum Schutz bestimmter Gebiete der Provinzen Rovigo, Mantua und Ferrara vor Überschwemmungen des Po, zur Regulierung der Wasserführung des Cordevole in Venetien sowie für die Sammlung und Klärung von Abwässern auf der Insel Grado und im Einzugsgebiet des Metauro in den Marken.

* * *

Einige der Projekte, die ihren Standort in den Fördergebieten haben, wurden ebenfalls aufgrund ihres Beitrags zur Erreichung anderer wirtschaftspolitischer Ziele mitfinanziert, auf die jedoch im folgenden nicht ausführlich eingegangen wird.

Die Darlehen für Investitionen, die zur Erreichung der **energiepolitischen Ziele der Gemeinschaft** beitragen, erreichten 822,7 Millionen. Davon entfielen 537,8 Millionen auf Projekte in Norditalien, die Anlagen zur Nutzung des Wasserkraft- und Erdwärmepotentials, die Erschließung von Erdgasvorkommen, den Ausbau des Gasleitungsnetzes, den Bau von Erdgasspeichern und die Errichtung von Gasverteilungsnetzen in den Großräumen Mailand und Turin umfassen. Ferner wurden Mittel für den Verbund des italienischen und des französischen Hochspannungsnetzes, für den Bau eines Fernheizungsnetzes in Reggio nell'Emilia sowie für die Installation von Ausrüstung mit geringerem Energieverbrauch in einer Glasfabrik in Venetien bereitgestellt.

Die für die Verbesserung der **Verkehrsinfrastruktur von gemeinsamem Interesse** gewährten Darlehen (232,8 Millionen) betreffen die Tunnelautobahn zwi-



schen der Region Piemont und der Schweiz, die Einrichtung einer Eisenbahnverbindung zum internationalen Flughafen von Mailand und die Renovierung des Passagierabfertigungsgebäudes im Flughafen von Pisa, die Anschaffung von Flugzeugen vom Typ MD 82 für den innereuropäischen Flugverkehr und den Ausbau der Häfen von Livorno und Triest für die Aufnahme von Container- und Ro-Ro-Schiffen.

Der Finanzierungsbeitrag für Projekte, die dem **Umweltschutz** dienen, beläuft sich auf 143,3 Millionen. Davon waren 121 Millionen für Vorhaben in Nord- und Mittelitalien zur Errichtung von Abwasseranlagen in den Einzugsbereichen des Po, des Gorzone-Kanals und des Arno sowie zum Schutz vor Überschwemmungen und zur Verbesserung der Trinkwasserqualität in den Provinzen Novara und Alessandria bestimmt.

Darlehen in Höhe von 304 Millionen kamen schließlich Investitionen zugute, die die Einführung **fortgeschrittener Technologien in der Industrie** zum Ziel haben oder das Ergebnis einer **Zusammenarbeit zwischen Industrieunternehmen** mehrerer Länder sind. Die Vorhaben, die ihren Standort überwiegend in den Nichtfördergebieten Nord- und Mittelitaliens haben (274,2 Millionen der insgesamt 304 Millionen), betreffen namentlich die Mikroelektronik (Fabrik zur Herstellung von Computern in Scarmagno und von elektronischen Bauteilen in Agrate) und die Einführung fortgeschrittener Verfahren in der Kupferverarbeitung in Lucca und Pistoia, in einem Chemiewerk in Alessandria und in der Kautschukverarbeitung in einem Werk in Settimo Torinese. Außerdem hat die Bank Mittel für Forschungszentren zur Entwicklung von Produkten für medizinische Zwecke bei Varese, in Mailand und in Nerviano sowie für Fernmeldeeinrichtungen in Turin bereitgestellt.

Vereinigtes Königreich

Die Darlehenssumme im Vereinigten Königreich stieg gegenüber 1985 um 21 % auf 1 371,5 Millionen (davon 16,3 Millionen aus NGI-Mitteln) an. Dies ist darauf zurückzuführen, daß die Finanzierungen im Energiesektor (866,4 Millionen, was fast zwei Drittel des Gesamtbetrages ausmacht), im Infrastrukturbereich (394,4 Millionen) und in der Industrie (110,7 Millionen) eine erneute Zunahme verzeichneten.

Die im **Energiesektor** bereitgestellten Darlehen betreffen — auf dem Gebiet der Kernenergie — den Ausbau des Kraftwerks Torness Point sowie dessen Anschluß an das Netz und Einrichtungen für die Lagerung und Aufbereitung von Kernbrennstoffen in Sellafield (660,8 Millionen). Für die Erschließung der Erdgasvorkommen Sean und Esmond in der Nordsee und die Umstellung des Kraftwerks Kilroot in Nordirland auf Kohlebefeuerung wurden 205,7 Millionen gewährt.

Die zahlreichen kleineren **Infrastrukturvorhaben**, die im allgemeinen in den Fördergebieten mitfinanziert wurden, zielen in erster Linie auf die Verbesserung der Verkehrsverbindungen ab (158,4 Millionen), und zwar durch den Ausbau des Straßennetzes (insbesondere in Schottland im Raum Edinburgh und in der Region Highland; in Mittelengland im Raum Birmingham, Coventry, Nuneaton und Bewdley; in Wales in Richtung Llandudno und Swansea sowie in Cornwall), des Eisenbahnnetzes (Cambridge, Norwich und Glasgow betreffende Strecken) sowie der Infrastruktur von Häfen (Felixstowe und Wisbech) und von Flughäfen (in Essex und vor allem auf dem ehemaligen Dockgelände des Londoner Hafens). Mehrere dieser Projekte tragen auch zur Verbesserung der Verbindungen mit anderen Mitgliedstaaten bei.

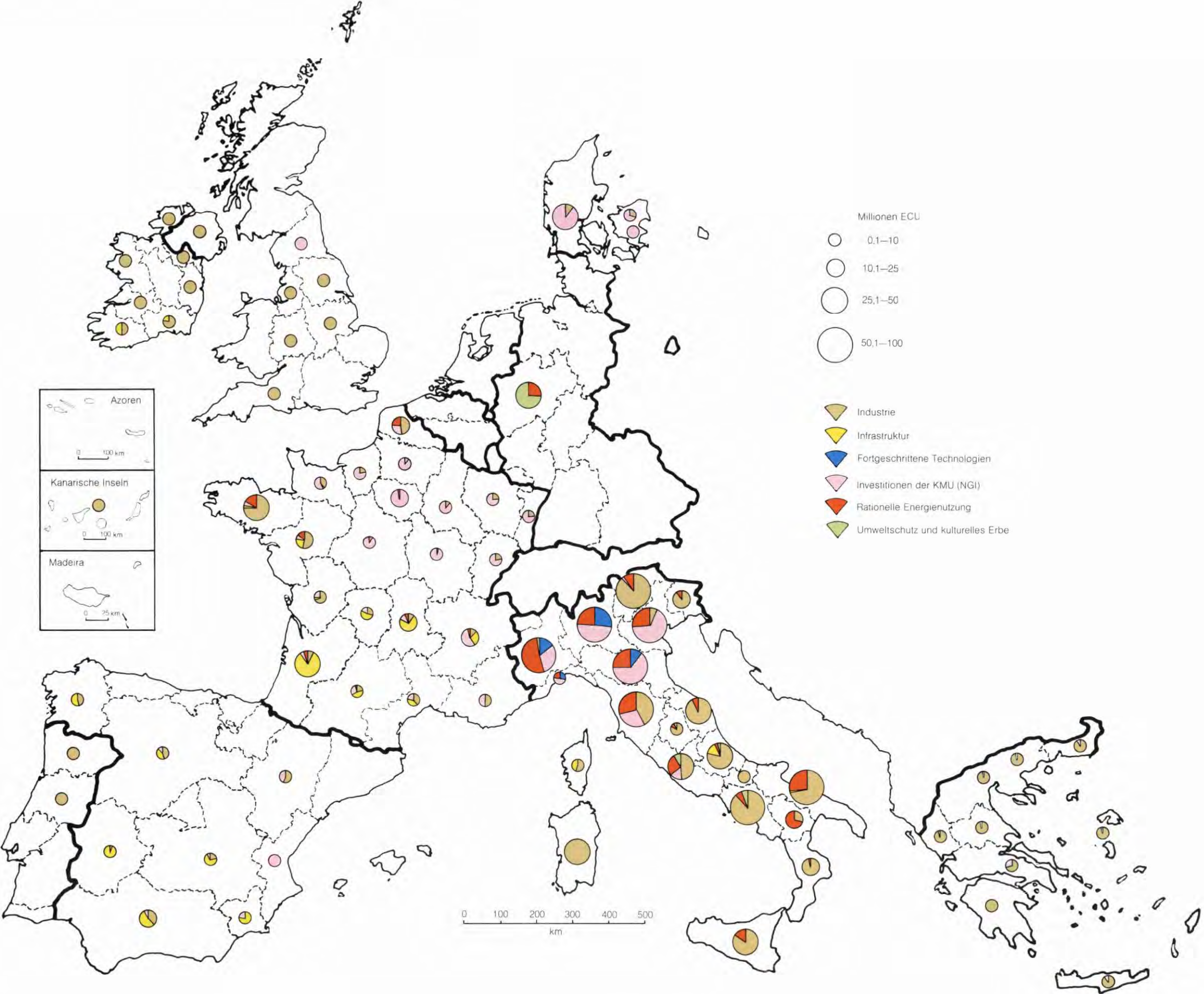
Die Bank hat sich außerdem an der Finanzierung eines Breitbandkabelnetzes modernster Konzeption in Glasgow beteiligt. Ferner wurden zahlreiche Abwasseranlagen, die einen Beitrag zum Umweltschutz leisten, in Nordwestengland, in Yorkshire, in Wales und in Schottland sowie verschiedene kombinierte Infrastrukturvorhaben (Industriezonen, Straßenbauvorhaben, Müllverbrennungsanlagen usw.) mitfinanziert.

In der **Industrie** wurden Darlehen für folgende Vorhaben vergeben: Entwicklung eines neuen Kurzstreckenflugzeugs in Nordirland und Erweiterung eines Werks zur Wartung von Flugzeugtriebwerken in Schottland, Anlagen für die Aluminiumoxidherstellung und Aluminiumverarbeitung in Northumberland und in Gwent, Herstellung von Kupferkabeln in Merseyside, Einrichtung eines Granitsteinbruchs in Schottland und Fabrik zur Herstellung von Verbundplatten in Wales, Bau von Hotels in Manchester und in Dundee sowie Umstellung der Verwaltung einer Genossenschaftskette auf elektronische Datenverarbeitung.

Ferner wurden aus laufenden Globaldarlehen 25 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 10,8 Millionen für die Finanzierung kleiner und mittlerer Industrievorhaben vergeben.

Frankreich

In Frankreich erreichten die Finanzierungen 1986 insgesamt 623,4 Millionen (davon 58,4 Millionen aus NGI-Mitteln) gegenüber 1 247,4 Millionen im Vorjahr. In diesem Rückgang spiegelt sich die Verringerung der Globaldarlehen zugunsten kleiner und mittlerer Vorhaben (von 678,7 auf 123,7 Millionen) und der Finanzierungsbeiträge für Projekte im Energiesektor (von 191,6 auf 22,3 Millionen) wider.



In der **Produktionswirtschaft** wurden 180 Millionen für eine erneut höhere Zahl von Investitionen im Bereich der fortgeschrittenen Technologien bereitgestellt, die den allgemeinen Einsatz von Robotern in der Lackiererei einer Automobilfabrik, die Produktion von Ausrüstung für den Einsatz von Computern in der industriellen Produktion (CAD/CAM-Systeme), vor allem für die Textilindustrie, und die Herstellung von integrierten Schaltkreisen und Extrudern betreffen.

Die Finanzierungsbeiträge an zwischengeschaltete Institute wurden in Form von Globaldarlehen aus eigenen Mitteln zugunsten kleiner und mittlerer Unternehmen in den Fördergebieten, insbesondere in Westfrankreich, im Languedoc-Roussillon und in den Küstengebieten, und aus NGI-Mitteln für Investitionen außerhalb dieser Gebiete gewährt. Der Rückgang der Tätigkeit im Bereich der Globaldarlehen hat sich sowohl auf die Zahl der vergebenen Teildarlehen (1 078) als auch auf ihren Gesamtbetrag (165 Millionen) ausgewirkt. Die Teildarlehen betrafen in erster Linie Vorhaben in der Metallverarbeitung (29,8 Millionen), im Druckereiwesen (16 Millionen) sowie im Dienstleistungs- und Fischereisektor (17,4 Millionen).

Die Finanzierungsbeiträge für Vorhaben im **Infrastrukturbereich** beliefen sich auf 281,1 Millionen. Sie waren hauptsächlich für die Schaffung besserer Verkehrsverbindungen für das Zentralmassiv (Abschnitt Bourges—Clermont-Ferrand der A 71) und nach West- und Südwestfrankreich (Strecke Paris—Le Mans des Hochgeschwindigkeitszugs TGV-Atlantique, Abschnitt Le Mans—Angers der A 11, Umgehung von Toulouse zur Schaffung einer durchgehenden Autobahnverbindung zwischen Bordeaux und Narbonne, für verschiedene Straßenbauvorhaben in der Bretagne, im Pays de la Loire und in Südwestfrankreich) sowie für den Ausbau des Straßennetzes in Lothringen, insbesondere in den Vogesen und im Hüttenrevier, bestimmt. Andere von der Bank mitfinanzierte Straßenbauvorhaben werden zur Verbesserung der Verbindungen mit der Schweiz und Italien (Abschnitt Mâcon—Châtillon der Autobahn A 40 und östliche Umgehung von Lyon) sowie mit Luxemburg (Umgehung der Stadt Thionville) beitragen.

Im Fernmeldesektor wurde ein Vorhaben mitfinanziert, das die Verlegung von Fernsprechkabeln (zum Teil Glasfaserkabel) zum Ausbau der Verbindungen mit den Vereinigten Staaten sowie dem Nahen Osten und Asien betrifft.

Der Bau einer Kläranlage zur Aufbereitung der im Raum Marseille anfallenden Abwässer vor ihrer Einleitung ins Meer wird es unter anderem ermöglichen, den Klärschlamm für Aufforstungszwecke zu verwenden. Die Bank hat sich außerdem im Rahmen eines Globaldarlehens an der Durchführung kleiner

und mittlerer, von Gebietskörperschaften getragener Infrastrukturvorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung beteiligt und im vergangenen Jahr 56,5 Millionen für 214 derartige Vorhaben, vorwiegend im Straßenbau, vergeben.

Im **Energiesektor** schließlich wurden zwei Vorhaben (22,3 Millionen) mitfinanziert: Ein Wasserkraftwerk an der Rhone oberhalb von Lyon und der Verbund des französischen und des britischen Hochspannungsnetzes durch die Verlegung von Seekabeln.

Deutschland

In Deutschland verzeichnete die Darlehenssumme mit 441,8 Millionen eine Zunahme auf ein bislang nicht erreichtes Niveau. Die Mittel waren für Projekte bestimmt, die den Zielen der Gemeinschaft in den Bereichen des **Umweltschutzes** bzw. der Verbesserung der Energieversorgung Rechnung tragen. So hat die Bank mit 126,7 Millionen Investitionen finanziert, die es ermöglichen werden, durch Rauchgasreinigungsanlagen oder durch den Einsatz der modernen Technik der Wirbelschichtfeuerung in verschiedenen Kraftwerken bzw. Heizkraftwerken die verschärften gesetzlichen Bestimmungen einzuhalten und zum Teil deutlich zu unterschreiten. Diese Investitionen werden außerdem ebenso wie die Errichtung des Fernwärmenetzes im Saarland, bei dem die aus Industriebetrieben stammende Abwärme genutzt wird, zu einer rationelleren Energienutzung beitragen.

Die Bank hat ferner erstmals seit mehreren Jahren einer deutschen Bank wieder ein Globaldarlehen gewährt, und zwar für die Finanzierung von Infrastrukturvorhaben, die auf die Verringerung der Umweltbelastung bzw. auf Energieeinsparungen abzielen. Aus diesem Globaldarlehen wurden Teildarlehen von 31,4 Millionen für 11 Vorhaben ausgereicht.

Schließlich wurde der Bau der Großen Dhünn-Talsperre mitfinanziert, die die Qualität des Trinkwassers im Raum Leverkusen-Wuppertal verbessern und darüber hinaus im Falle einer unfallbedingten Verschmutzung des Rheins die Wasserversorgung für ein größeres Gebiet sichern wird.

Die übrigen Finanzierungsbeiträge (149,7 Millionen) betrafen die Kernkraftwerke Emsland (Lingen) und Neckarwestheim sowie eine Gasleitung für den Transport von sowjetischem Erdgas in die Gemeinschaft.

Spanien

In Spanien war der Finanzierungsbeitrag von 409,3 Millionen (davon 69,2 Millionen aus NGI-Mitteln) in der Hauptsache für die Verkehrsinfrastruktur und für Investitionsvorhaben bestimmt. Die Darlehenssumme verzeichnete somit gegenüber den in den Vorjahren im Rahmen der Finanziellen Zusammenarbeit vor

dem Beitritt gewährten Mitteln eine deutliche Zunahme.

Im **Infrastrukturbereich** dienen die bereitgestellten Mittel von insgesamt 191,5 Millionen der Verbesserung von Straßen- und Eisenbahnverbindungen zwischen Madrid und Andalusien, die von regionalwirtschaftlicher Bedeutung sind, und insbesondere dem Ausbau von Hauptverkehrsachsen, durch die bessere Verbindungen mit Frankreich und der übrigen Gemeinschaft geschaffen werden: Teilstücke Madrid—Burgos, Madrid—Saragossa und Vilar Formoso (portugiesische Grenze)—Burgos sowie Eisenbahnstrecken durch das Baskenland und durch Katalonien nach Frankreich. Ferner tragen sie zum Bau von Anlagen in den Häfen von Cádiz und Santa Cruz de Tenerife bei. Im Rahmen von Globaldarlehen zur Finanzierung kleiner, von Gebietskörperschaften getragener Infrastrukturvorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung konnten 1986 29,2 Millionen für 19 Vorhaben bereitgestellt werden.

Die in den **produktionswirtschaftlichen Bereichen** gewährten Darlehen waren zum einen für die Finanzierung von Vorhaben kleiner und mittlerer Unternehmen im Rahmen von drei Globaldarlehen (98,5 Millionen) und zum anderen für größere industrielle Investitionen des privaten Sektors (62,7 Millionen) bestimmt.

Letztere betrafen drei Fabriken zur Herstellung von Telekommunikationsausrüstung in einem Vorort von Madrid, in La Coruña und Algeciras sowie Vorhaben der Automobilindustrie in mit Umstellungsproblemen konfrontierten alten Industriegebieten, und zwar zwei Automobilwerke bei Madrid und in Vigo und eine Fabrik zur Herstellung von Glasscheiben für Kraftfahrzeuge bei Valencia.

Aus laufenden Globaldarlehen wurden 1986 116 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 65,8 Millionen (davon 62 über insgesamt 45,3 Millionen aus im Rahmen der Finanziellen Zusammenarbeit vor dem Beitritt gewährten Globaldarlehen) vergeben, wovon ein Betrag von 3,9 Millionen für 11 Vorhaben aus NGI-Mitteln stammte.

Im **Energiesektor** wurden zwei Darlehen von zusammen 27,3 Millionen für die Durchführung eines großen Wasserkraftvorhabens südwestlich von Valencia und für den Bau einer Leitung zur Erdgasversorgung des Baskenlands zur Verfügung gestellt.

Irland

In Irland war die Darlehenssumme von 262,1 Millionen (davon 47,8 Millionen aus NGI-Mitteln) deutlich höher als in den Vorjahren. Die Mittel kamen überwiegend der Verbesserung der für die Wirtschaftsentwicklung des Landes erforderlichen Infrastruktur zugute. Mitfinanziert wurden der Ausbau des Kohlekraftwerks Moneypoint und dessen Anschluß an das

nationale Stromnetz, insbesondere im Hinblick auf die Stromversorgung von Dublin (117 Millionen), der Ausbau des Straßennetzes (insbesondere im Raum Cork) sowie verschiedene Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen (87,9 Millionen).

Die Bank hat darüber hinaus ihre Beteiligung an der Finanzierung von Forstwirtschaftsprogrammen und an der Errichtung von Standardfabrikgebäuden (42,2 Millionen) fortgesetzt.

Drei Globaldarlehen (15 Millionen) werden schließlich zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrievorhaben beitragen.

Dänemark

In Dänemark dienen die Darlehen in Höhe von insgesamt 258,2 Millionen (davon 59,9 Millionen aus NGI-Mitteln) im wesentlichen der Finanzierung von Erdgasverteilungs- und Fernheizungsnetzen.

Ein Betrag von 73,2 Millionen kam dem Ausbau der Anlagen für die Verteilung des aus dem dänischen Sektor der Nordsee stammenden Erdgases in zahlreichen Gemeinden Südjütlands und Seelands zugute, womit die Abhängigkeit eines Mitgliedslandes der Gemeinschaft von Energieeinfuhren verringert wird.

Des weiteren wird die von der Bank mitfinanzierte Errichtung von Fernheizungsnetzen (154,7 Millionen) zu einer rationellen Energienutzung und zu einer Verringerung der Umweltverschmutzung beitragen. Über diese Fernheizungsnetze werden sowohl Wohnungen als auch Büroräume und Unternehmen im Großraum Kopenhagen, die Städte Fredericia, Århus und insbesondere Gentofte sowie zahlreiche Gemeinden im Gebiet des Kleinen Belt mit Wärme versorgt werden können.

Ferner wurden Globaldarlehen im Gesamtbetrag von 30,3 Millionen für die Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben bereitgestellt und aus laufenden Globaldarlehen 49,8 Millionen für 168 Vorhaben vergeben.

Griechenland

Die Darlehen in Griechenland beliefen sich auf 253 Millionen. Sie waren für Vorhaben im Bereich der Verkehrsinfrastruktur (50,2 Millionen), die Stromerzeugung und -verteilung (24,5 Millionen), die Modernisierung von Ölraffinerien (113,2 Millionen), die Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben im Rahmen von Globaldarlehen (56,5 Millionen) und die Errichtung von Ausbildungszentren (8,6 Millionen) im Hinblick auf die Deckung des Bedarfs der griechischen Wirtschaft an technischen Fachkräften bestimmt.

Die mitfinanzierten Infrastrukturprojekte betreffen Straßenbauvorhaben auf den Inseln Kreta, Rhodos und Euböa sowie in Mittel- und Nordgriechenland, die Modernisierung des internationalen Flughafens

von Athen und den Ausbau des Eisenbahnnetzes. Im Energiesektor wurden Darlehen für den Bau der Wasserkraftwerke Stratos und Ghiona und für die Errichtung von Hochspannungs-Freileitungen zwischen Makedonien und Athen vergeben, die zur Verbesserung der Stromversorgung in verschiedenen Teilen des Landes beitragen werden.

Die Bank hat sich ferner an der Modernisierung von zwei Ölraffinerien bei Athen beteiligt, die durch die Umstellung der Produktion in Richtung auf Benzin mit niedrigem Bleigehalt bzw. bleifreiem Benzin sowie durch Anlagen zur Reduzierung der Schadstoffemissionen der Raffinerien selbst zur Verringerung der Luft- und Wasserverschmutzung beitragen werden.

Zwei Globaldarlehen wurden für die Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Fremdenverkehrssektor sowie in der Landwirtschaft und in der Agroindustrie bereitgestellt. Aus laufenden Globaldarlehen wurden 151 Teildarlehen von insgesamt 29 Millionen für agroindustrielle Vorhaben bzw. Investitionen von Handwerksbetrieben vergeben.

Mitte des Jahres wurde zwischen der Gemeinschaft und Griechenland ein Programmvertrag über die Durchführung des ersten Integrierten Mittelmeerprogramms für die Insel Kreta abgeschlossen, dem eine Absichtserklärung der Bank bezüglich ihrer Finanzierungen in Kreta beigelegt war.

Portugal

Die Darlehen in Portugal erreichten 190,3 Millionen, wovon 29,9 Millionen aus NGI-Mitteln stammten. Die Mittel verteilen sich auf Infrastrukturprojekte im Verkehrssektor (96,4 Millionen), Globaldarlehen (64,8 Millionen) und den Ausbau der Stromerzeugungs- und -verteilungsanlagen auf der Insel Madeira (29,1 Millionen).

Die mitfinanzierten Infrastrukturvorhaben betreffen die Verbesserung der Autobahn- und Eisenbahnverbindungen zwischen Porto und Lissabon, Autobahnteilstücke im Raum Porto, den Ausbau von Straßen im Norden und Osten des Landes, insbesondere der Hauptverbindungsstraße zwischen Aveiro bzw. Coimbra und Vilar Formoso an der spanischen Grenze. Der Ausbau der Fernmeldenetze und der verstärkte Einsatz digitaler Technik wird darüber hinaus eine Verbesserung der Fernsprech- und Fernschreibverbindungen ermöglichen.

Drei Globaldarlehen wurden zwischengeschalteten Institutionen für Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen gewährt, die auf die Modernisierung ihrer Anlagen, die Verringerung ihres Energieverbrauchs und — in bestimmten Fällen — den Ausbau ihrer Umweltschutzanlagen abzielen. Aus laufenden Globaldarlehen wurden 60 Teildarlehen im Betrag

von insgesamt 10,5 Millionen ausgereicht, wovon 58 Teildarlehen (9 Millionen) aus den im Rahmen der finanziellen Zusammenarbeit vor dem Beitritt bereitgestellten Globaldarlehen stammten.

Niederlande

In den Niederlanden belief sich der Finanzierungsbeitrag auf 98,2 Millionen, wovon der überwiegende Teil (80,1 Millionen) für die Finanzierung von Forschungs- und Entwicklungseinrichtungen auf dem Gebiet der Halbleiterspeicher mit sehr hoher Kapazität (Megabit-Chips) in Eindhoven bereitgestellt wurde. Das eine fortgeschrittene Technologie betreffende Projekt ist darüber hinaus das Ergebnis einer Zusammenarbeit zwischen europäischen Unternehmen. Die übrigen Finanzierungsbeiträge waren für die Errichtung einer Süßstofffabrik in der Provinz Limburg sowie für die Anschaffung und Installation eines Flugsimulators in der Nähe des Flughafens von Maastricht für das Training der Piloten bestimmt.

Belgien

In Belgien hat die Bank 46,1 Millionen für die Erweiterung und Automatisierung einer Fabrik zur Herstellung von Compact-Disc-Spielern für den privaten Bereich eingeräumt. Dieses Projekt, das ein Vorhaben der Spitzentechnologie (CD-System mit optoelektronischer Lesevorrichtung mittels Laserstrahl und Digital-Analog-Umwandlung) betrifft, hat seinen Standort in Hasselt in der Provinz Limburg, einem durch Schließungen von Kohlebergwerken besonders in Mitleidenschaft gezogenen Gebiet.

Großherzogtum Luxemburg

Im Großherzogtum Luxemburg wurde ein Darlehen von 18,2 Millionen für die Erweiterung des Gebäudes des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften gewährt, die durch die Zunahme der zu bearbeitenden Rechtssachen und die Erweiterung der Gemeinschaft erforderlich geworden war.

Den Finanzierungen in der Gemeinschaft gleichgestellte Darlehen

Ein Darlehen von 75 Millionen wurde schließlich der Organisation Européenne de Télécommunications par Satellites (Eutelsat) für die Anschaffung und Positionierung leistungsstarker Satelliten für die digitale Nachrichtenübertragung zwischen den europäischen Ländern zur Verfügung gestellt. Das Projekt, dessen Standort keinem der Mitgliedstaaten zuzuordnen ist, wurde aufgrund seiner Bedeutung für die Gemeinschaft nach dem in Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Satzung der Bank vorgesehenen Verfahren vom Rat der Gouverneure der Bank genehmigt.

Verzeichnis der Darlehen in der Gemeinschaft ⁽¹⁾

A. Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank

Im Jahre 1986 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank für Investitionsvorhaben in der Gemeinschaft, für die im Jahre 1986 Finanzierungsverträge unterzeichnet wurden, beläuft sich auf 6 678,1 Millionen ECU. Diese Operationen werden von der Bank auf eigene Rechnung durchgeführt und in ihrer Bilanz ausgewiesen. Die in dem nachfolgenden Verzeichnis angegebenen wirtschaftspolitischen Zweckbestimmungen der Vorhaben entsprechen der Aufgliederung in Tabelle 12.

		Modernisierung von Unternehmen	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
	Millionen ECU					
BELGIEN	46,1					
2 000 Millionen belgische Francs						
1. Erweiterung und Automatisierung einer Fabrik für Compact-Disc-Spieler in Hasselt (Provinz Limburg)						
Philips Industrie N.V.						
2 000 Mio bfr	46,1	•				•
DÄNEMARK	198,3					
1 581 Millionen dänische Kronen						
2.—4. Bau eines Erdgasverteilungsnetzes zur Versorgung von 43 der 53 Gemeinden in den Amtskommunen Vejle, Ripen und Sønderjylland (Südjylland)						
Naturgas Syd I/S über die Kongeriget Danmarks Hypotekbank og Finansforvaltning						
200 Mio dkr	25,1		•			
162 Mio dkr	20,2		•			
150 Mio dkr	18,8		•			
5. Bau eines Erdgastransport- und -verteilungsnetzes in den Amtskommunen Westseeland und Storstrøm						
Naturgas Sjælland I/S über die Kongeriget Danmarks Hypotekbank og Finansforvaltning						
72 Mio dkr	9,0		•			
6.—7. Bau eines Fernwärmenetzes für fünf Gemeinden im Gebiet des Kleinen Belt (Amtskommunen Vejle und Fünen)						
Trekantområdets Varmetransmissionsselskab I/S						
100 Mio dkr	12,5		•			
100 Mio dkr	12,5		•			
8. Bau eines Fernwärmeübertragungsnetzes in Groß-Kopenhagen						
Centralkommunernes Transmissionsselskab I/S						
275 Mio dkr	34,5		•			
9.—10. Bau eines Fernwärmenetzes (68 km) zur Versorgung von öffentlichen Gebäuden, Industriebetrieben und Wohnblöcken in der Gemeinde Gentofte (Kopenhagen)						
Gemeinde Gentofte						
50 Mio dkr	6,3		•			
50 Mio dkr	6,3		•			
11. Bau eines Leitungsnetzes für den Heißwassertransport zu verschiedenen Fernheizungsnetzen westlich von Kopenhagen						
Vestegnens Kraftvarmeselskab I/S						
250 Mio dkr	31,4		•			
12. Ausbau des Fernheizungsnetzes von Århus (Nordjylland)						
Gemeinde Århus						
100 Mio dkr	12,5		•			
13. Anschluß des Fernheizungsnetzes von Fredericia an das regionale Fernwärmeübertragungsnetz (Vejle)						
Fredericia Fjernvarmecentral A.m.b.a.						
32 Mio dkr	4,1		•			
14. Globaldarlehen an das Königreich Dänemark (Regionalentwicklungsrat) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben in den Fördergebieten						
40 Mio dkr	5,0	•				

(¹) Im allgemeinen lauten die eröffneten Kredite auf den Gegenwert in der Währung des Landes, in dem das Projekt seinen Standort hat. Die für einige Darlehensnehmer verwendeten Abkürzungen sind auf Seite 64 erläutert.

Millionen ECU

DEUTSCHLAND

441,8

946 Millionen Deutsche Mark

15. Kernkraftwerk Emsland (1 230 MW) in Lingen (Niedersachsen)

Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH

50 Mio DM

22,9

16.—17. Kernkraftwerk Neckarwestheim (Baden-Württemberg); 2. Blockeinheit (1 230 MW)

EVS Kernkraft Neckarwestheim GmbH

100 Mio DM

45,8

30 Mio DM

14,0

18. Bau eines kohlebefeueren Kraftwerks für die kombinierte Strom-/Wärmeerzeugung in Hannover-Stöcken (Niedersachsen) zum Ersatz veralteter, umweltbelastender Anlagen

Gemeinschaftskraftwerk Hannover GmbH

100 Mio DM

47,8

19.—20. Ersatz von drei veralteten, umweltbelastenden Heizkraftblöcken durch einen mit Wirbelschichtfeuerung betriebenen Block von 300 MWth im Heizkraftwerk Wuppertal-Elberfeld (Nordrhein-Westfalen)

Wuppertaler Stadtwerke AG

50 Mio DM

23,0

50 Mio DM

23,3

21. Ersatz von drei veralteten, öl- bzw. gasbefeueren Dampfkesseln durch einen mit einheimischer Braunkohle nach dem Wirbelschichtverfahren befeuerten Dampferzeuger mit geringerer Umweltbelastung im Heizkraftwerk Köln-Merkenich (Nordrhein-Westfalen)

Gas-, Elektrizitäts- und Wasserwerke Köln AG über die **Westdeutsche Landesbank Girozentrale**

40 Mio DM

18,6

22.—23. Installierung von Rauchgasreinigungsanlagen zur Verringerung der Schwefel- und Stickoxidemissionen im Steinkohlekraftwerk Voerde (Nordrhein-Westfalen)

Kraftwerk Voerde STEAG-RWE oHG

10 Mio DM

4,7

20 Mio DM

9,3

24.—26. Fernwärmenetze in Dillingen und Saarlouis zur Nutzung der Abwärme von Industriebetrieben (Saarland)

Fernwärme-Verbund Saar GmbH über die **Beleggingsmaatschappij C. Floris Corsten BV**

20 Mio DM

9,2

20 Mio DM

9,2

16 Mio DM

7,4

27. Zusätzliche Gasleitung für den Transport von sowjetischem Erdgas zwischen Waidhaus (tschechoslowakische Grenze) und Medelsheim (französische Grenze)

Mittel-Europäische Gasleitungsgesellschaft mbH über die **MEGAL Finance Company Ltd**

140 Mio DM

67,0

28. Bau der Großen Dhünn-Talsperre einschließlich Kläranlagen, Pumpwerken, Wasseraufbereitungsanlagen und Trinkwasserverteilungsleitungen (Nordrhein-Westfalen)

Wupperverband über die **Westdeutsche Landesbank Girozentrale**

150 Mio DM

69,8

29. Globaldarlehen an die **Westdeutsche Landesbank Girozentrale** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Infrastrukturvorhaben, die zum Umweltschutz und/oder zur rationellen Energienutzung beitragen

150 Mio DM

69,8

GRIECHENLAND

253,0

35 000 Millionen Drachmen

30. Wasserkraftanlagen Stratos (6 MW) am Acheloos (westliches Zentralgriechenland) und Ghiona (8,5 MW) (östliches Zentralgriechenland)

Public Power Corporation

400 Mio Dr

2,9

31. Errichtung einer 400-kV-Stromübertragungsleitung zwischen den Transformatorstationen Kardja (Westmakedonien) und Aghios Stefanos (Großraum Athen)

Public Power Corporation

3 Mrd Dr

21,6

		Modernisierung von Unternehmen	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
		Millionen ECU				
32.	Modernisierung der Eisenbahnstrecke Athen—Saloniki—Idomeni durch Verlegung eines zweiten Gleises und Verbesserungen an den vorhandenen Gleisen Organismos Sidirodromon Ellados (Griechische Eisenbahngesellschaft OSE) 2,5 Mrd Dr	18,0	•	•		
33.	Verbesserung des nationalen und regionalen Straßennetzes auf den Inseln Kreta, Euböa und Rhodos; Abschnitte von insgesamt 290 km Republik Griechenland (Ministerium für Umwelt, Städtebau und öffentliche Arbeiten) 3 Mrd Dr	21,8	•			
34.	Ausbau und Verbesserung des nationalen und regionalen Straßennetzes; Abschnitte von insgesamt etwa 210 km Republik Griechenland (Ministerium für Umwelt, Städtebau und öffentliche Arbeiten) 1 Mrd Dr	7,2	•			
35.	Modernisierung und Ausbau des Flughafens von Athen Republik Griechenland (Ministerium für Umwelt, Städtebau und öffentliche Arbeiten) 450 Mio Dr	3,2	•	•		
36.	Modernisierung einer Ö raffinerie in Aghii Theodori (südwestlich von Athen); Errichtung von zwei Anlagen zur Herstellung von Benzin mit niedrigem Bleigehalt bzw. bleifreiem Benzin Motor Oil (Hellas) Corinth Refineries S.A. 1,65 Mrd Dr	12,6	•		•	
37.	Modernisierung einer Ö raffinerie in Aspropyrgos bei Elefsis (nordwestlich von Athen) Hellenic Aspropyrgos Refineries S.A. 14 Mrd Dr	100,6	•	•		•
38.	Errichtung und Einrichtung von technischen Fachhochschulen in Kavala (Makedonien) und Piräus (Zentralgriechenland) und eines technischen Gymnasiums in Saloniki (Makedonien) Republik Griechenland (Wirtschaftsministerium) 1,2 Mrd Dr	8,6	•			
39.	Globaldarlehen an die Griechische Bank für industrielle Entwicklung zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben 1,0 Mrd Dr	7,6	•			
40.	Globaldarlehen an die Griechische Landwirtschaftsbank zur Finanzierung kleiner und mittlerer agroindustrieller Vorhaben, von Investitionen in landwirtschaftlichen Betrieben und von Vorhaben kleiner Industriebetriebe in ländlichen Gebieten 6,8 Mrd Dr	48,9	•			
SPANIEN		340,0				
46 713 Millionen Peseten						
41.	Wasserkraftvorhaben (drei Speicherbecken und zwei Wasserkraftwerke) am Jucar, 50 km südwestlich von Valencia Hidroeléctrica Española S.A. über den Banco de Crédito Industrial und das Instituto de Crédito Oficial 2,75 Mrd Ptas	20,0		•		
42.	Bau einer Gasleitung zur Fertigstellung des Erdgastransportnetzes durch das Baskenland Sociedad de Gas de Euskadi S.A. 1 Mrd Ptas	7,3		•		
43.—44.	Ausbau der Haupteisenbahnstrecke zwischen Madrid und Andalusien und des regionalen Netzes in Andalusien — RENFE 5,5 Mrd Ptas	40,0	•			
	— Finanzministerium und Ministerium für Verkehr, Fremdenverkehr und Fernmeldewesen 3,5 Mrd Ptas	25,4	•			
45.—46.	Ausbau der Haupteisenbahnverbindungen (insgesamt ca. 220 km) über Irún und Port Bou nach Frankreich — Finanzministerium und Ministerium für Verkehr, Fremdenverkehr und Fernmeldewesen 4,0 Mrd Ptas	29,1	•		•	
	— RENFE 4,0 Mrd Ptas	29,1	•		•	

Millionen ECU

47. Ausbau von zehn Abschnitten (180 km) der Nationalstraße N IV zwischen Madrid und Andalusien Königreich Spanien (Finanzministerium und Ministerium für öffentliche Arbeiten und Städtebau) 3,0 Mrd Ptas	21,8	●			
48. Bau und Ausbau von zwölf Abschnitten (215 km) der Nationalstraßen N I und N II zwischen Madrid und Burgos bzw. Saragossa und der N 620 zwischen Vilar Formoso (portugiesische Grenze) und Burgos sowie Nordspanien und Frankreich Königreich Spanien (Finanzministerium und Ministerium für öffentliche Arbeiten und Städtebau) 4,0 Mrd Ptas	29,1	●	●		
49. Bau eines Schüttgutkais im Hafen von Cádiz (Andalusien); Hafenanlagen in Santa Cruz de Tenerife (Kanarische Inseln) Königreich Spanien (Finanzministerium und Ministerium für öffentliche Arbeiten und Städtebau) 2,338 Mrd Ptas	17,0	●			
50. Errichtung einer Fabrik zur Herstellung von Glasscheiben für Kraftfahrzeuge in Sagunto (Valencia) SIV Española S.A. 2,75 Mrd Ptas	20,0	●		●	
51. Modernisierung und Rationalisierung einer Automobilfabrik in Vigo (Galicien) Citroën Hispania S.A. 2,0 Mrd Ptas	14,5	●		●	
52. Modernisierung und Rationalisierung einer Automobilfabrik in Villaverde bei Madrid Automóviles Talbot S.A. 2,5 Mrd Ptas	18,2			●	
53. Ausbau von drei Fabriken für Telekommunikationsausrüstung in Algeciras (Andalusien), La Conuña (Galicien) und einem Vorort von Madrid sowie Erweiterung ihrer Forschungs- und Entwicklungseinrichtungen Telettra Española S.A. 1,375 Mrd Ptas	10,0	●		●	
54. Globaldarlehen an den Banco de Crédito Local de España über das Instituto de Crédito Oficial zur Finanzierung kleiner Infrastrukturvorhaben von Gebietskörperschaften in den weniger entwickelten Regionen 4,0 Mrd Ptas	29,3	●			
55. Globaldarlehen an den Banco de Crédito Industrial über das Instituto de Crédito Oficial zur Finanzierung von Vorhaben kleiner und mittlerer Unternehmen der Industrie und des Dienstleistungssektors in den weniger entwickelten Regionen 4,0 Mrd Ptas	29,3	●			
FRANKREICH	565,0				
3 854 Millionen französische Francs					
56. Wasserkraftwerk (45 MW) in Sault-Brenaz, etwa 60 km flußaufwärts von Lyon (Rhône-Alpes) Compagnie Nationale du Rhône 50 Mio FF	7,3		●		
57. Verbund des französischen und des britischen Hochspannungsnetzes durch Verlegung von vier Seekabel-Paaren zwischen Bonningues-lès-Calais (Nord—Pas-de-Calais) und Sellindge (Südostengland) Electricité de France 100 Mio FF	15,0		●		
58. TGV-Atlantique; Bau elektrifizierter Strecken für Hochgeschwindigkeitszüge (273 km) zwischen Paris und Le Mans und zwischen Paris und Tours (Verbindungen in die Bretagne und nach Südwestfrankreich); Indienststellung von 95 TGV-Zügen Société Nationale des Chemins de Fer Français 300 Mio FF	43,8	●			
59. Bau des Abschnitts Bourges—Clermont-Ferrand (182 km) der Autobahn A 71 Orléans—Clermont-Ferrand (Auvergne) Société des Autoroutes Paris-Rhin-Rhône über die CNA 400 Mio FF	58,4	●			

		Modernisierung von Unternehmen	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
		Millionen ECU				
60.	Bau des Abschnitts Le Mans—Angers (81,5 km) der Autobahn A 11 Paris—Nantes (Pays de la Loire) Société des Autoroutes du Sud de la France über die CNA 156 Mio FF	22,8	●			
61.	Bau des Abschnitts Mâcon—Châtillon (96 km) der Autobahn A 40 zum Mont-Blanc-Tunnel (Rhône-Alpes) Société des Autoroutes Paris-Rhin-Rhône über die CNA 400 Mio FF	58,4		●		
62.	Bau des Abschnitts Rillieux—Neyron (Rhône-Alpes) der Autobahn A 46 zur östlichen Umgehung von Lyon Communauté Urbaine de Lyon über die CAECL 20 Mio FF	3,0	●	●		
63.	Bau der Umgehungsautobahn östlich von Toulouse zur Verbindung der Autobahnen A 61 und A 62 (Midi-Pyrénées) Region Midi-Pyrénées, Département Haute-Garonne und Stadt Toulouse über die CAECL 30 Mio FF	4,4	●			
64.	Durchführung von neun Straßen- und Autobahnbauprojekten (84,4 km), insbesondere in Südwestfrankreich, bei Marseille und im Hüttenrevier Lothringens Fonds Spécial de Grands Travaux 500 Mio FF	73,0	●			
65.	Ausbau des Straßennetzes (über 100 km) in Westfrankreich, insbesondere der Achsen Rennes—Nantes und St. Brieuc—Quimper Region Bretagne und Départements der Region Bretagne, Region Pays de la Loire und Département Loire-Atlantique über die CAECL 88 Mio FF	12,9	●			
66.	Durchführung von neun Straßen- und Autobahnbauprojekten in Lothringen Region Lothringen und Départements Meurthe-et-Moselle und Vosges über die CAECL 30 Mio FF	4,4	●	●		
67.	Verlegung von zwei transozeanischen Fernsprechkabeln: ein Kabel von insgesamt 6 679 km Länge mit Lichtwellenleitern zur gleichzeitigen Schaltung von 7 560 Telefongesprächen zwischen den Vereinigten Staaten und Europa; ein zweites Kabel von 13 473 km für die Verbindung zwischen Frankreich und Singapur und den Ausbau der Verbindungen zwischen Europa, dem Nahen Osten und Asien Administration des Postes et Télécommunications über die CNT 340 Mio FF	50,9				●
68.	Bau einer Kläranlage zur Aufbereitung eines Großteils der im Raum Marseille anfallenden Abwässer; Errichtung einer Schlammbehandlungsanlage (Provence-Côte d'Azur) Stadt Marseille über die CAECL 110 Mio FF	16,0	●	●		
69.	Erweiterung und Modernisierung einer Fabrik zur Herstellung von Extrudern für die Nahrungsmittelindustrie und die chemische Industrie in Firminy (Loire) CLEXTRAL S.A. 10 Mio FF	1,5	●			
70.	Allgemeiner Einsatz von EDV-Anlagen und Robotern in der Kraftfahrzeuglackiererei einer Automobilfabrik in Sochaux (Franche-Comté) Automobiles Peugeot S.A. 300 Mio FF	43,8				●
71.	Erweiterung der Produktions- sowie Forschungs- und Entwicklungskapazitäten eines Unternehmens für die Herstellung von CAD/CAM-Ausrüstung in Cestas (Aquitaine) Lectra-Systèmes S.A. 16 Mio FF	2,3	●			●
72.	Errichtung einer Fabrik zur Herstellung integrierter Schaltkreise für spezifische Anwendungen bei Aix-en-Provence (Provence-Côte d'Azur) ES2 — European Silicon Structures S.A. France 60 Mio FF	8,8	●			●
73.	Globaldarlehen an die CAECL für die Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben von Gebietskörperschaften oder öffentlichen Einrichtungen in den Regionalfördergebieten 500 Mio FF	73,0	●			

Millionen ECU

74.—78. Globaldarlehen an drei **Sociétés de Développement Régional (SDR) (Regionalentwicklungsgesellschaften)** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Industrie, Fremdenverkehr und Dienstleistungen in Regionalfördergebieten

— SDR de Bretagne

20 Mio FF

2,9

40 Mio FF

5,8

— SDR de l'Ouest — Sodero

20 Mio FF

2,9

40 Mio FF

5,8

— SDR du Languedoc-Roussillon — Sodler

75 Mio FF

11,0

79. Globaldarlehen an den **CEPME** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Industrie, Fremdenverkehr und Dienstleistungen in Regionalfördergebieten

99 Mio FF

14,5

80. Globaldarlehen an die **Caisse Centrale de Crédit Coopératif** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Seefischerei in den an der Küste gelegenen Regionalfördergebieten

150 Mio FF

22,4

IRLAND

214,3

159,8 Millionen irische Pfund

81.—82. Kohlekraftwerk Moneypoint; 3. Blockeinheit von 300 MW

Electricity Supply Board

15 Mio Ir£

21,0

20 Mio Ir£

26,2

83. Ausbau des Hochspannungsnetzes, insbesondere Errichtung einer 400-kV-Leitung zwischen dem Kraftwerk Moneypoint und Dublin

Electricity Supply Board

16,8 Mio Ir£

22,0

84.—89. Ausbau verschiedener Straßenabschnitte

Irischer Staat (Finanzministerium)

5,0 Mio Ir£

7,0

18,5 Mio Ir£

24,2

10,0 Mio Ir£

13,1

5,0 Mio Ir£

6,6

3,5 Mio Ir£

4,6

7,5 Mio Ir£

9,8

90. Umgehung der Stadt Athlone und Brücke über den Shannon

Irischer Staat (Finanzministerium)

3 Mio Ir£

3,9

91.—93. Ausbau von Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen

Irischer Staat (Finanzministerium)

4 Mio Ir£

5,6

4 Mio Ir£

5,2

6 Mio Ir£

7,9

94. Bau von Standardfabrikgebäuden und von Fabrikgebäuden für speziellen Bedarf

Shannon Free Airport Development Company Limited und Udaras na Gaeltachta über den irischen Staat (Finanzministerium)

3 Mio Ir£

4,2

95.—96. Verschiedene forstwirtschaftliche Investitionen einschließlich Aufforstung von über 13 000 ha

Irischer Staat (Finanzministerium)

24 Mio Ir£

33,4

3,5 Mio Ir£

4,6

97.—99. Globaldarlehen an die **Industrial Credit Corporation plc** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben

3 Mio Ir£

4,2

3 Mio Ir£

4,2

5 Mio Ir£

6,6

Millionen ECU

ITALIEN

2 912,5

4 279,9 Milliarden italienische Lire

100. Wasserkraftwerke mit einer Gesamtleistung von ca. 70 MW in Friaul, in der Emilia-Romagna und in der Lombardei

ENEL

35 Mrd Lit

23,5

101. Modernisierung und Instandsetzung eines Wasserkraftwerks mit einer Leistung von 23,4 MW in Coghinis (Provinz Sassari, Sardinien)

ENEL

20 Mrd Lit

13,6

102.—103. Modernisierung und Instandsetzung von acht Wasserkraftwerken mit einer Gesamtleistung von ca. 224 MW in Piemont, in der Emilia-Romagna und in der Lombardei

ENEL

80 Mrd Lit

54,2

40 Mrd Lit

27,7

104. Errichtung eines Wasserkraftwerks von 18,6 MW am Braulio (Lombardei)

Gemeinde Mailand über das IMI

7,5 Mrd Lit

5,0

105.—106. Sieben Erdwärmekraftwerke mit einer Gesamtleistung von 140 MW in der Toskana

ENEL

100 Mrd Lit

67,8

60 Mrd Lit

41,5

107.—108. Bau eines städtischen Fernwärmenetzes in Reggio nell'Emilia und eines Kraftwerks für die kombinierte Strom-/Wärmeerzeugung unter Einsatz verschiedener Brennstoffe (Emilia-Romagna)

Azienda Gas Acqua Consorziale über die BNL-SAFOP

10,5 Mrd Lit

7,3

4,5 Mrd Lit

3,1

109.—112. Erschließung des größten italienischen Erdölvorkommens „Vega“ in der Straße von Sizilien vor der Küste der Provinz Ragusa

Società Energia Montedison, Canada N.W. Italia und Petromarine Italia über die MEDIO-BANCA

56 Mrd Lit

37,9

24 Mrd Lit

16,2

28 Mrd Lit

19,0

12 Mrd Lit

8,1

113. Erschließung der Erdgasvorkommen „Eleonora“ und „Pennina“ vor der Küste der Provinzen Teramo (Abruzzen) und Ascoli (Marken) und „Bronte“ in der Provinz Catania (Sizilien); Kontrollzentrum in Chieti (Abruzzen)

AGIP SpA über das ENI

130 Mrd Lit

89,9

114. Weitere Erschließung von drei Erdgasvorkommen vor der Küste der Marken („Barbara“) und der Emilia-Romagna („Armida“ und „Antares“)

AGIP SpA

80 Mrd Lit

54,2

115.—116. Erschließung des Erdölvorkommens „Torrente Tona“ in der Provinz Campobasso (Molise)

AGIP SpA über das ENI

11,9 Mrd Lit

8,1

5,1 Mrd Lit

3,5

117. Verbund des französischen und italienischen Hochspannungsnetzes; Abschnitt von 138 km zwischen Rondissone (Aostatal) und dem Kleinen-Sankt-Bernhard-Paß (französische Grenze)

ENEL

35 Mrd Lit

24,4

118. Erdgasleitung zwischen der Gaslagerstätte in Minerbio (Emilia-Romagna) und Alessandria (Piemont); Umwandlung einer zum Teil erschöpften Erdgaslagerstätte in Settala in Erdgas-speicher (Lombardei)

SNAM SpA

80 Mrd Lit

54,2

Millionen ECU

119. Ausbau des Stromübertragungs- und -verteilungsnetzes in Kampanien, in Kalabrien, in der Basilikata und in Sardinien

ENEL

200 Mrd Lit

135,4

120. Bau und Ausbau von Erdgasverteilungsnetzen in verschiedenen Gebieten Süditaliens

Italgas Sud SpA über den **Banco di Napoli**

50 Mrd Lit

33,9

121.—122. Umstellung von Stadtgas auf Erdgas und Ausbau des Verteilungsnetzes in Neapel und angrenzenden Gemeinden (Kampanien)

Napoletana Gas SpA über das **ENI**

14 Mrd Lit

6 Mrd Lit

9,5

4,1

123.—126. Umstellung von Stadtgas auf Erdgas und Ausbau des Verteilungsnetzes im Raum Mailand (Lombardei)

Gemeinde Mailand und **Azienda Energetica Municipale** über die **BNL**

21 Mrd Lit

9 Mrd Lit

14 Mrd Lit

6 Mrd Lit

14,5

6,2

9,7

4,2

127.—130. Bau von Erdgasverteilungsnetzen in 47 Gemeinden und Ausbau der Netze in 59 weiteren Gemeinden, insbesondere in der Provinz Turin (Piemont)

ITALGAS SpA

17,5 Mrd Lit

7,5 Mrd Lit

17,5 Mrd Lit

7,5 Mrd Lit

12,1

5,2

12,1

5,2

131.** Zweigleisiger Ausbau der Eisenbahnstrecke Mailand—Saronno zur möglichen späteren Verbindung mit dem internationalen Flughafen Malpensa (Lombardei)

Ferrovie Nord Milano Esercizio SpA über das **Verkehrsministerium**

30 Mrd Lit

20,3

132.—133. Verbreiterung der Autobahn A 2 Rom—Neapel (176 km) auf 2 × 3 Fahrspuren (Latium und Kampanien)

AUTOSTRADA

40 Mrd Lit

60 Mrd Lit

27,1

41,5

134.—135. Fertigstellung der Autobahnumgehung von Rom (46,9 km) zur Verbindung der Autobahnen A 1 nach Mailand und A 2 nach Neapel (Latium)

AUTOSTRADA über das **IRI**

60 Mrd Lit

40 Mrd Lit

40,7

27,7

136.—138. Tunnel-Autobahn; Bau von fünf neuen Teilstücken (54 km) in Richtung schweizerische Grenze (Piemont)

AUTOSTRADA über das **CREDIOP**

59,5 Mrd Lit

25,5 Mrd Lit

100 Mrd Lit

39,9

17,1

67,8

139.** Ausbau des Autobahnzubringers von Vomero auf die Stadtautobahn von Neapel (Kampanien)

Region Kampanien

10 Mrd Lit

6,9

140.* Instandsetzung von sechs durch die Erdbeben vom November 1980 beschädigten Viadukten der Autobahn A 16 Neapel—Avellino—Bari (Kampanien)

AUTOSTRADA

5 Mrd Lit

3,4

141.* Instandsetzung von zwölf durch die Erdbeben vom November 1980 beschädigten Viadukten der Autobahn Neapel—Avellino—Bari (Kampanien)

AUTOSTRADA

8 Mrd Lit

5,5

* Wiederaufbau in den von den Erdbeben 1980 betroffenen Gebieten.

** Im Rahmen des FIO (Fondo Investimenti e Occupazione — Investitions- und Beschäftigungsfonds) finanziertes Projekt

		<div> <div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div> </div>			
		Millionen ECU			
142.*	Fortsetzung der Arbeiten zur Instandsetzung des durch die Erdbeben vom November 1980 beschädigten Straßennetzes in Kampanien und der Basilikata ANAS über die Italienische Republik 20 Mrd Lit	13,4	•		
143.**	Erweiterung der dem Verkehr mit Container- und Ro-Ro-Schiffen dienenden Mole VII des Hafens von Triest (Friaul—Julisch-Venetien) Italienische Republik (Ministerium für öffentliche Arbeiten) 5 Mrd Lit	3,4	•	•	
144.**	Bau einer Mole zum Schutz des äußeren Hafens von Brindisi, insbesondere der Anlegestellen für Kohleschiffe (Apulien) Italienische Republik (Ministerium für öffentliche Arbeiten) 10 Mrd Lit	6,9	•	•	
145.**	Ausbau des Hafenbeckens „Toscana“ im Hafen von Livorno für die Abfertigung von Container- und Ro-Ro-Schiffen (Toskana) Italienische Republik (Ministerium für öffentliche Arbeiten) 10 Mrd Lit	6,7			•
146.**	Bau eines Jacht- und Freizeithafens in Pescara (Abruzzen) Region Abruzzen 4 Mrd Lit	2,8	•		
147.**	Erweiterung und Renovierung des Passagierabfertigungsgebäudes des internationalen Flughafens von Pisa (Toskana) Società Aeroporto Toscano „Galileo Galilei“ SpA über die Italienische Republik (Verkehrsministerium) 5 Mrd Lit	3,4			•
148.—150.	Anschaffung von zehn Flugzeugen vom Typ MD 82 zum Ausbau der Flugverbindungen innerhalb der Gemeinschaft Alitalia über — die MEDIOBANCA 35 Mrd Lit 15 Mrd Lit — das IRI 60 Mrd Lit	23,5 10,1 40,7			• • •
151.	Anschaffung von Flugzeugen vom Typ MD 82 für den regionalen Flugverkehr Aero Trasporti Italiani über das IRI 63,1 Mrd Lit	42,7	•		
152.**	Anschaffung von drei Flugzeugen und drei Hubschraubern für Einsätze des Zivilschutzes Italienische Republik (Ministerium für Zivilschutz) 14 Mrd Lit	9,7	•		•
153.**	Ausbau der Nahverkehrs-Eisenbahnstrecke „Cumana“ und von Depots und Ausbesserungswerkstätten in Neapel (Kampanien) Italienische Republik (Verkehrsministerium) 10 Mrd Lit	6,9	•		
154.**	Erste Linie der Untergrundbahn von Neapel; Abschnitt von ca. 9 km zwischen dem nördlichen Vorort Secondigliano und dem Stadtviertel Vomero (Kampanien) Gemeinde Neapel über die Region Kampanien 15 Mrd Lit	10,4	•		
155.	Ausbau der Fernsprechnetze in den Regionen Abruzzen, Molise, Latium, Kampanien, Basilikata, Apulien, Kalabrien, Sizilien und Sardinien SIP über das IRI 650 Mrd Lit	440,4	•		
156.**	Ausbau der Trinkwasserversorgung der Stadt Potenza (Basilikata) Region Basilikata 4,6 Mrd Lit	3,1	•		
157.	Ausbau der Trinkwasserversorgung der Stadt Neapel, der Provinzen Neapel und Caserta sowie der Insel Ischia (Kampanien) Cassa per il Mezzogiorno 20 Mrd Lit	13,5	•		

* Wiederaufbau in den von den Erdbeben 1980 betroffenen Gebieten.

** Im Rahmen des FIO (Fondo Investimenti e Occupazione — Investitions- und Beschäftigungsfonds) finanziertes Projekt.

	Millionen ECU	<div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>			
158.** Ausbau der Wasserversorgung verschiedener Gemeinden in Molise Region Molise 2 Mrd Lit	1,4	●			
159.** Rationalisierung und Ausbau der Trinkwasserversorgung von 67 Gemeinden in den Provinzen L'Aquila und Teramo (Abruzzen) Region Abruzzen 4 Mrd Lit	2,7	●			
160.** Ausbau und Rationalisierung der Wasserversorgung der Stadt Cagliari (Sardinien) Gemeinde Cagliari und Region Sardinien 10 Mrd Lit	6,7	●			
161.** Ausbau der Trinkwasserversorgung von 28 Gemeinden (44 000 Einwohner) in den Provinzen Novara und Alessandria (Piemont) Region Piemont 3,6 Mrd Lit	2,4		●		
162.** Bau von Anlagen am Unterlauf des Po zum Schutz der Provinzen Rovigo (Venetien), Mantua (Lombardei) und Ferrara (Emilia-Romagna) vor Überschwemmungen Italienische Republik (Ministerium für öffentliche Arbeiten) 30 Mrd Lit	20,1	●		●	
163.—164.** Abwasseranlagen zur Verringerung der Verschmutzung des Po und seiner Nebenflüsse in einem Gebiet mit etwa 3,5 Millionen Einwohnern — Region Lombardei 15 Mrd Lit	10,2			●	
— Region Piemont 10 Mrd Lit	6,9			●	
165.** Anlagen zur Regulierung der Wasserführung des Cordevole (Hauptnebenfluß des Piave) zum Schutz vor Erosion und Hochwasser (Venetien) Region Venetien 4 Mrd Lit	2,7	●		●	
166.** Abwasseranlagen für die im Gorzone-Gebiet anfallenden Haus- und Industrieabwässer (Venetien) Region Venetien 8 Mrd Lit	5,5			●	
167.** Abwasseranlagen auf der Insel Grado zur Verringerung der Wasserverschmutzung; Verbesserung der Wasserversorgung Region Friaul — Julisch-Venetien 4 Mrd Lit	2,7	●		●	
168. Verlegung von Hauptsammlern für die Kläranlage von Rom-Süd und Erweiterung der Kläranlage von Rom-Ostia (Latium) Gemeinde Rom über das Istituto Bancario San Paolo di Torino 27 Mrd Lit	18,7			●	
169.** Anlagen zur Regulierung des Arno zum Schutz des Arnotales (vor allem der Städte Florenz und Pisa) vor Überschwemmungen sowie zur Verbesserung der Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung Region Toskana 30 Mrd Lit	20,3			●	
170.** Arbeiten zur Erosionskontrolle und zur Verhinderung von Erdrutschen im Bergland der Provinz Isernia (Molise) Italienische Republik (Ministerium für öffentliche Arbeiten) und Region Molise 5 Mrd Lit	3,5	●			
171.* Anlage und Ausrüstung von Industriezonen in den von den Erdbeben vom November 1980 betroffenen Gemeinden Conza, Morra de Sanctis, Porrara und Oliveto Citra (Kampanien) Italienische Republik 3 Mrd Lit	2,0	●			
172.** Ausbau der Wasserversorgungs- sowie der Abwasser- und Müllbeseitigungsanlagen im Einzugsgebiet des Metauro in der Provinz Pesaro e Urbino (Marken) Region Marken 10 Mrd Lit	6,8	●		●	
173.** Bau von Forststraßen in einem Gebiet von 8 300 ha in den Julischen Voralpen und im Natisonetal Region Friaul — Julisch-Venetien 2 Mrd Lit	1,4	●		●	

* Wiederaufbau in den von den Erdbeben 1980 betroffenen Gebieten.

** Im Rahmen des FIO (Fondo Investimenti e Occupazione — Investitions- und Beschäftigungsfonds) finanziertes Projekt.

		<div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>				
		Millionen ECU				
174.**	Verschiedene forstwirtschaftliche Investitionen (Aufforstung von ca. 1 800 ha, Bau von Forststraßen) in der Provinz Cagliari Region Sardinien 3 Mrd Lit	2,0	•		•	
175.—176.	Installierung von zwei Glühanlagen modernster Technik in zwei Fabriken für Bänder aus Kupfer und Kupferlegierungen in Pistoia und Lucca (Toskana) La Metalli Industriale SpA über die CENTROBANCA 3,5 Mrd Lit 1,5 Mrd Lit	2,4 1,0			• •	
177.—178.	Rationalisierung und Modernisierung von Anlagen zur Herstellung von Glasflaschen und anderen Glasbehältern in einer Fabrik in Lonigo (Venetien) Vetriere Italiane/VETR.I. SpA über das IMI 14 Mrd Lit 6 Mrd Lit	9,4 4,0		• •		
179.	Modernisierung der Anlagen zur Herstellung von Glasscheiben für Kraftfahrzeuge und Gebäude in einer Fabrik in San Salvo (Abruzzen) Società Italiana Vetro SpA über das EFIM 10 Mrd Lit	6,8	•			
180.—181.	Herstellung von Benzin mit niedrigem Bleigehalt und von bleifreiem Benzin sowie Verringerung der Umweltverschmutzung einer Ölraffinerie bei Cagliari (Sardinien) SARAS SpA — Raffinerie Sarde über den Banco di Napoli — Sezione di Credito Industriale 10,5 Mrd Lit 4,5 Mrd Lit	7,1 3,0	• •		• •	
182.—185.	Modernisierung einer Ölraffinerie in Augusta (Sizilien) Esso Italiana SpA über das IRFIS und die Banca Commerciale Italiana 10,5 Mrd Lit 4,5 Mrd Lit 10,5 Mrd Lit 4,5 Mrd Lit	7,3 3,1 7,3 3,1	• • • •	• • • •		
186.—187.	Errichtung von Produktionsanlagen für Hochleistungsfluorchemikalien in einer Fabrik in Spinetta (Piemont) AUSIMONT SpA und MONTEFLUOS SpA über das IMI 7 Mrd Lit 3 Mrd Lit	4,7 2,0			• •	
188.—189.	Ausbau einer Fabrik für Krebsmedikamente und Antibiotika und Entwicklung von Herstellungsverfahren unter Einsatz modernster Technologien in Nerviano (Lombardien) Farmitalia Carlo Erba SpA über das IMI 10,5 Mrd Lit 4,5 Mrd Lit	7,1 3,0			• •	
190.—191.	Errichtung einer Fabrik für elektronische Registrierkassen in Pomezia (Latium) I.E.S. — Industrie Elettroniche registratori di cassa SWEDA SpA über das IMI 8,4 Mrd Lit 3,6 Mrd Lit	5,6 2,4	• •			
192.—193.	Modernisierung einer Fabrik für elektronische Schreibmaschinen und Registrierkassen in Pozzuoli (Kampanien) Ing. C. OLIVETTI & Co. SpA über das ISVEIMER 14 Mrd Lit 6 Mrd Lit	9,5 4,1	• •			
194.—195.	Ausbau einer Fabrik für Erdbewegungsmaschinen in Lecce (Apulien) Fiat Allis Europe SpA über den Banco di Napoli 12,3 Mrd Lit 5,2 Mrd Lit	8,3 3,6	• •			
196.—197.	Modernisierung und Ausbau einer Fabrik für Schienentransportausrüstung in Neapel (Kampanien) Ansaldo Trasporti SpA über das ISVEIMER 8,4 Mrd Lit 3,6 Mrd Lit	5,7 2,4	• •			

** Im Rahmen des FIO (Fondo Investimenti e Occupazione — Investitions- und Beschäftigungsfonds) finanziertes Projekt.

		Modernisierung von Unternehmen	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
		Millionen ECU				
198.—199.	Modernisierung einer Fabrik zur Herstellung von Nutzfahrzeugen für Fiat und PSA in Atessa (Abruzzen) SEVEL SpA — Società Europea Veicoli Leggeri über das CREDIOP 19,6 Mrd Lit 8,4 Mrd Lit	13,6 5,8	●	●		
200.—201.	Automatisierung und Ausbau einer Fabrik zur Herstellung von Mikrocomputern für professionelle Zwecke in Scarmagno (Piemont) Ing. C. Olivetti & Co. SpA über das IMI 89,6 Mrd Lit 38,4 Mrd Lit	60,1 25,8		●		
202.	Erweiterung eines im Telekommunikations- und Elektronikbereich tätigen Forschungs- und Entwicklungszentrums in Turin (Piemont) Centro Studi e Laboratori Telecomunicazioni SpA über das IRI 15 Mrd Lit	10,2		●		
203.	Ausbau einer Fabrik für „integrierte Fertigungssysteme“ und numerisch gesteuerte Werkzeugmaschinen in Piacenza (Emilia-Romagna) Mandelli SpA, Mandelli Industriale SpA und Plasma SpA über das IMI 3 Mrd Lit	2,0		●		
204.—205.	Umstellung der Anlagen zur Herstellung elektronischer Bauteile (Leiterplatten und Baugruppen) für Fernmeldeausrüstung in einer Fabrik in Pagani (Kampanien) Fabbrica Apparecchiature Telefoniche e Materiale Elettrico SpA über das ISVEIMER 17,5 Mrd Lit 7,5 Mrd Lit	12,1 5,2	●	●		
206.—208.	Modernisierung und Ausbau einer Fabrik für elektronische Bauteile (integrierte Schaltkreise in Bipolar- und MOS-Technik) in Agrate (Lombardei) SGS Microelettronica SpA über das IRI 14 Mrd Lit 6 Mrd Lit 80 Mrd Lit	9,7 4,2 55,4		●		
209.—210.	Erweiterung einer Fabrik für Lichtwellenleiterkabel in Battipaglia (Kampanien) Fibre Ottiche Sud SpA über das ISVEIMER 7 Mrd Lit 3 Mrd Lit	4,8 2,1	●	●		
211.—212.	Modernisierung und Erhöhung der Produktionskapazität sowie Ausbau des Vertriebsnetzes einer Speiseeisfabrik in Caivano (Kampanien) SAGIT SpA über das ISVEIMER 10,5 Mrd Lit 4,5 Mrd Lit	7,3 3,1	●	●		
213.—214.	Erhöhung der Produktivität und Aufnahme der Produktion qualitativ höherwertiger Fasern in einer Polyesterfaserfabrik in der Provinz Neapel (Kampanien) Società Italiana Poliestere SpA über die INTERBANCA 17,5 Mrd Lit 7,5 Mrd Lit	11,8 5,1	●	●		
215.—216.	Modernisierung und Ausbau einer Textilfabrik in Frosinone (Latium) Klopman International SpA über das IMI 13,7 Mrd Lit 5,8 Mrd Lit	9,2 4,0	●	●		
217.—222.	Modernisierung und Einführung neuer Verfahren in Fabriken für synthetische Fasern in — Castellaccio (Latium) und Neapel (Kampanien) SNIA Fibre SpA über das ISVEIMER 12,6 Mrd Lit 5,4 Mrd Lit — Villacidro (Sardinien) SNIA Fibre SpA über den CIS 6,3 Mrd Lit 2,7 Mrd Lit — Einführung fortgeschrittener Technologien in Cesano Maderno (Lombardei) SNIA Fibre SpA über die MEDIOBANCA 16,1 Mrd Lit 6,9 Mrd Lit	8,7 3,7 4,4 1,9 11,1 4,8	●	●		●

		<div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>			
		Millionen ECU			
223.—224.	Modernisierung und Ausbau einer Papierfabrik in Riva del Garda (Trentino-Südtirol) Cartiere del Garda über das IMI 10,5 Mrd Lit 4,5 Mrd Lit	7,0 3,0	● ●		
225.—226.	Umstrukturierung und Modernisierung einer Papierfabrik in Foggia (Apulien) Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato über die CENTROBANCA 15,9 Mrd Lit 6,8 Mrd Lit	10,8 4,6	● ●		
227.—228.	Durchführung von Investitionen zur Herstellung von leistungsfähigeren Röntgenfilmen und Entwicklung eines digitalen Röntgensystems in einem Werk in Ferrania (Ligurien) 3M Italia SpA über die MEDIOBANCA 4,2 Mrd Lit 1,8 Mrd Lit	2,8 1,2		● ●	
229.—230.	Rationalisierung und Installierung hochautomatisierter Fertigungsanlagen in einer Fabrik für Lkw-Stahlkord-Radialreifen in Settimo Torinese (Piemont) Pirelli Pneumatici SpA über den CREDIOP 14 Mrd Lit 6 Mrd Lit	9,5 4,1		● ●	
231.	Zentrum für die Erforschung und Entwicklung neuer Medikamente durch Biotechnologie und Gentechnik in Gerenzano bei Varese (Lombardei) Gruppo Lepetit SpA über das IMI 2 Mrd Lit	1,4		●	
232.—233.**	Modernisierung und Erweiterung von Laboratorien zur Erforschung von Medikamenten und zur Entwicklung von Ausrüstung für diagnostische und therapeutische Zwecke in einem Institut für Krebsforschung und -therapie in Mailand (Lombardei) Istituto Nazionale per lo Studio e la Cura dei Tumori über das Ministerium für öffentliche Arbeiten 6 Mrd Lit 6 Mrd Lit	4,1 4,2		● ●	
234.**	Errichtung von zwei Laboratorien für Forschung und Fragen der industriellen und medizinischen Anwendungsmöglichkeiten in den Bereichen Kernphysik, Supraleitfähigkeit und Tieftemperaturphysik in Catania (Sizilien) und Mailand (Lombardei) Istituto Nazionale di Fisica Nucleare über die Italienische Republik 5 Mrd Lit	3,5	●		●
235.**	Entwicklung der Fischzucht in Lagunen am Golf von Oristano an der Westküste Sardinien Region Sardinien 8 Mrd Lit	5,4	●		
236.**	Restaurierung und Schutz der archäologischen Stätten von Pompeji, Herculaneum und Stabiae (Kampanien) Italienische Republik (Ministerium für Kulturgut und Umweltschutz) 5 Mrd Lit	3,4	●		●
237.	Globaldarlehen an die ARTIGIANCASSA zur Finanzierung der von Handwerksbetrieben in den Fördergebieten Italiens durchzuführenden Vorhaben 30 Mrd Lit	20,8	●		
238.—240.	Globaldarlehen an die BNL — Sezione Speciale per il Credito Industriale zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor in Süditalien 25,0 Mrd Lit 10,5 Mrd Lit 4,5 Mrd Lit	16,9 7,3 3,1	● ● ●		
241.—243.	Globaldarlehen an die BNL — SACAT zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben im Hotelgewerbe und im Fremdenverkehrssektor in Süditalien 15 Mrd Lit 14 Mrd Lit 6 Mrd Lit	10,1 9,7 4,1	● ● ●		
244.	Globaldarlehen an den Banco di Napoli — Sezione di Credito Industriale zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor in Süditalien 35 Mrd Lit	24,2	●		

** Im Rahmen des FIO (Fondo Investimenti e Occupazione — Investitions- und Beschäftigungsfonds) finanziertes Projekt.

		Modernisierung von Unternehmen	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
		Millionen ECU				
245.	Globaldarlehen an den Banco di Sicilia zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor in Sizilien 13,5 Mrd Lit	9,1	●			
246.	Globaldarlehen an den CIS zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor in Sardinien 35 Mrd Lit	23,7	●			
247.	Globaldarlehen an das IMI zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor in Süditalien 40 Mrd Lit	27,1	●			
248.	Globaldarlehen an mehrere Leasinggesellschaften über das IMI zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben auf Leasingbasis in den Bereichen Industrie und Dienstleistungen in Süditalien 30 Mrd Lit	20,1	●			
249.	Globaldarlehen an das IRFIS zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor in Sizilien 30 Mrd Lit	20,3	●			
250.	Globaldarlehen an das Istituto di Credito delle Casse Rurali e Artigiane SpA zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor in Süditalien 7,5 Mrd Lit	5,1	●			
251.—253.	Globaldarlehen an das ISVEIMER zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor auf dem süditalienischen Festland 75 Mrd Lit 19,4 Mrd Lit 8,3 Mrd Lit	50,8 13,4 5,8	● ● ●			
254.—257.	Globaldarlehen an den Mediocredito Centrale zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor in Süditalien 9,2 Mrd Lit 12,6 Mrd Lit 13,9 Mrd Lit 7,7 Mrd Lit	6,2 8,5 9,4 5,3	● ● ● ●			
258.—259.	Globaldarlehen an die BNL — SACAT zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben im Hotelgewerbe und im Fremdenverkehrssektor in den weniger entwickelten Gebieten Nord- und Mittelitaliens 3,5 Mrd Lit 1,5 Mrd Lit	2,4 1,0	● ●			
260.—261.	Globaldarlehen an die EFIBANCA zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie und im Dienstleistungssektor in den weniger entwickelten Gebieten Nord- und Mittelitaliens 10,5 Mrd Lit 4,5 Mrd Lit	7,3 3,1	● ●			
262.—263.	Globaldarlehen an das IMI zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie, im Fremdenverkehrs- und im Dienstleistungssektor in den weniger entwickelten Gebieten Nord- und Mittelitaliens 28 Mrd Lit 12 Mrd Lit	19,4 8,3	● ●			
264.—265.	Globaldarlehen an die INTERBANCA zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie, im Fremdenverkehrs- und im Dienstleistungssektor in den weniger entwickelten Gebieten Nord- und Mittelitaliens 10,5 Mrd Lit 4,5 Mrd Lit	7,1 3,1	● ●			
266.—269.	Globaldarlehen an den Mediocredito Centrale zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Industrie, im Fremdenverkehrs- und im Dienstleistungssektor in den weniger entwickelten Gebieten Nord- und Mittelitaliens über regionale Mediocrediti 23,3 Mrd Lit 25,1 Mrd Lit 21,8 Mrd Lit 34,3 Mrd Lit	15,6 17,0 14,8 23,8	● ● ● ●			
270.	Globaldarlehen an die Cassa Depositi e Prestiti zur Finanzierung der von Gebietskörperschaften durchzuführenden Infrastrukturvorhaben im öffentlichen Bereich in Süditalien 1,9 Mrd Lit	1,3	●			

			Modernisierung von Unternehmen	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
		Millionen ECU					
271.—276.	Globaldarlehen an die BNL zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben, die zur Erreichung der energiepolitischen Ziele der Gemeinschaft beitragen						
— in Süditalien							
14 Mrd Lit	9,5	•	•				
6 Mrd Lit	4,1	•	•				
— in Nord- und Mittelitalien							
21 Mrd Lit	14,2		•				
9 Mrd Lit	6,1		•				
17,5 Mrd Lit	12,1		•				
7,5 Mrd Lit	5,2		•				
277.—278.	Globaldarlehen an die CENTROBANCA zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- oder Infrastrukturvorhaben, die zur Erreichung der energiepolitischen Ziele der Gemeinschaft beitragen						
10,5 Mrd Lit	7,1		•				
4,5 Mrd Lit	3,1		•				
279.	Globaldarlehen an die INTERBANCA zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- oder Infrastrukturvorhaben in Nord- und Mittelitalien, die zur Erreichung der energiepolitischen Ziele der Gemeinschaft beitragen						
20 Mrd Lit	13,8		•				
280.	Globaldarlehen an das Istituto Bancario San Paolo di Torino zur Finanzierung von Industrie- und Infrastrukturvorhaben, die zur Erreichung der energiepolitischen Ziele der Gemeinschaft beitragen						
15 Mrd Lit	10,2		•				
281.—282.	Globaldarlehen an den Mediocredito Centrale über die regionalen Mediocrediti zur Finanzierung von Investitionen in Nord- und Mittelitalien, die zur Erreichung der energiepolitischen Ziele der Gemeinschaft beitragen						
6,0 Mrd Lit	4,1		•				
1,4 Mrd Lit	1,0		•				
283.	Globaldarlehen an den Mediocredito Lombardo zur Finanzierung kleiner und mittlerer Infrastrukturvorhaben im Energiesektor in Nord- und Mittelitalien						
10 Mrd Lit	6,7		•				
284.—288.	Globaldarlehen an das IMI zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrievorhaben im Bereich der fortgeschrittenen Technologien in Nord- und Mittelitalien						
27,1 Mrd Lit	18,2						•
21,0 Mrd Lit	14,2						•
5,5 Mrd Lit	3,8						•
2,3 Mrd Lit	1,6						•
8,4 Mrd Lit	5,8						•
289.—290.	Globaldarlehen an Spezialsektionen der BNL (Sezione Speciale per il Credito Industriale, SAFOP, Coopercredito und SACAT) zur Finanzierung kleiner oder mittlerer Vorhaben, die dem Umweltschutz bzw. der Verbesserung der Umweltbedingungen dienen						
— in Süditalien							
10 Mrd Lit	6,8	•					•
— in Nord- und Mittelitalien							
20 Mrd Lit	13,5						•
LUXEMBURG	18,2						
800 Millionen luxemburgische Francs							
291.	Erweiterung des Gebäudes des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften						
Hochtief-Luxemburg über die Caisse d'Epargne de l'Etat							
800 Mio lfr	18,2						•
NIEDERLANDE	98,2						
242,7 Millionen holländische Gulden							
292.	Anschaffung und Installierung eines Flugsimulators für das Training auf der Fokker F-27 in der Nähe des Flughafens von Maastricht (Limburg)						
Friendship Simulation Company v.o.f.							
7,7 Mio hfl	3,3	•					
293.	Errichtung einer Fabrik zur Herstellung des Süßstoffs Aspartam in Geleen (Limburg)						
Holland Sweetener Company v.o.f.							
35 Mio hfl	14,8	•					•

Millionen ECU

294. Einrichtungen für die Erforschung und Entwicklung neuer Technologien zur Herstellung von Halbleiterspeichern mit einer Speicherkapazität von mehr als 1 Megabit in Eindhoven (Nord-Brabant)

Philips Finance Company b.v.
 200 Mio hfl

80,1

PORTUGAL

160,4

23 734 Millionen Escudos

295. Errichtung der Kraftwerke Vitória und Calheta und Ausbau des Stromübertragungsnetzes auf der Insel Madeira

Empresa de Electricidade da Madeira, EP
 4 400 Mio Esc

29,1

296. Verbesserung der Eisenbahnstrecke Lissabon—Porto zur Erhöhung der Geschwindigkeit, der Sicherheit und des Fahrkomforts; Verstärkung des rollenden Materials für den Gütertransport

Portugiesische Republik (Caminhos de Ferro Portugueses, EP)
 6 902 Mio Esc

45,6

297. Bau von drei Autobahnteilstücken um Porto: A 3 Porto—Maia (8,5 km), Maia—Famalicão—Cruz (27 km) und A 4 Águas Santas-Campo (12 km)

BRISA — Auto-Estradas de Portugal, SARL über die **Portugiesische Republik**
 2 195 Mio Esc

15,0

298. Bau des Abschnitts Mealhada—Albergaria (38 km) der Autobahn Porto—Lissabon

BRISA — Auto-Estradas de Portugal, SARL über die **Portugiesische Republik**
 1 514 Mio Esc

10,0

299. Ausbau von fünf Abschnitten des Straßennetzes in Nord- und Ostportugal: Abschnitt Campo—Paredes; Umgehung der Städte Vila do Conde—Póvoa de Varzim (Porto), Oliveira de Azeméis (Aveiro), Fátima (Viseu) und Castelo Branco

Portugiesische Republik (Junta Autónoma de Estradas)
 1 463 Mio Esc

10,0

300. Bau verschiedener Abschnitte (insgesamt 99 km) der Hauptverbindungsstraßen zwischen der Hafenstadt Aveiro bzw. Coimbra und Vilar Formoso (spanische Grenze)

Portugiesische Republik (Junta Autónoma de Estradas)
 1 665 Mio Esc

11,0

301. Einrichtung neuer Fernspreverbindungen und einer neuen digitalen Telex-Vermittlungsstelle in Lissabon

Correios e Telecomunicações de Portugal, EP
 680 Mio Esc

4,8

302. Globaldarlehen an den **Banco Português de Investimento** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Industrie, Fremdenverkehr und Dienstleistungen sowie von Energieeinsparungs- oder Umweltschutzinvestitionen

2 115 Mio Esc

15,0

303. Globaldarlehen an die **Portugiesische Republik** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Industrie, Fremdenverkehr und Dienstleistungen sowie von Energieeinsparungs- oder Umweltschutzinvestitionen

2 800 Mio Esc

19,9

VEREINIGTES KÖNIGREICH

1 355,3

863,8 Millionen Pfund Sterling

304.—308. Kernkraftwerk in Torness Point (Schottland); 1. und 2. Blockeinheit von je 611 MW

South of Scotland Electricity Board

29 Mio £

45,0

80 Mio £

128,1

40 Mio £

63,4

28 Mio £

42,9

25 Mio £

34,0

309.—310. Anlagen für die Wiederaufbereitung von Kernbrennstoffen in Sellafield (Nord-england)

British Nuclear Fuels plc

50 Mio £

78,8

50 Mio £

84,5

		<div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>				
		Millionen ECU				
311.	Umstellung des Kraftwerks Kilroot (600 MW) auf die wahlweise Befeuerung mit Kohle und/oder Öl; Modernisierung und Ausbau des Stromübertragungs- und -verteilungsnetzes Northern Ireland Electricity Service 10 Mio £	14,0	•	•		
312.	Erschließung des Esmond-Gasvorkommens im britischen Sektor der Nordsee Hamilton Oil Great Britain plc 60 Mio £	97,5		•		
313.	Erschließung des Sean-Gasvorkommens im südlichen Teil des britischen Sektors der Nordsee, ca. 100 km vor der englischen Küste Britoil (P.L.) Ltd 60 Mio £	94,1		•		
314.	Stromübertragungsleitungen zwischen dem Kernkraftwerk Torness Point und dem britischen Hochspannungsnetz (Schottland) South of Scotland Electricity Board 20 Mio £	30,7		•		
315.	Anlagen für die Verglasung und die Lagerung radioaktiver Abfälle in Sellafield (Nord-england) British Nuclear Fuels plc 100 Mio £	153,3		•		
316.	Modernisierung und Elektrifizierung der Haupteisenbahnstrecken in Anglia (Richtung Cambridge und Norwich) British Railways Board 25 Mio £	38,8			•	
317.	Ausbau von Zufahrtsstraßen und Bau von Umgehungsstraßen in Cornwall (Südwest-england) Cornwall County Council 2,8 Mio £	4,5		•		
318.	Bau des Abschnitts Sighthill der Umgehungsstraße Edinburgh (Schottland) Lothian Regional Council 6 Mio £	9,8		•		
319.	Bau von Straßen und Brücken in der Region Highland (Schottland) Highland Regional Council 7 Mio £	11,0		•		
320.	Ausbau des Hauptstraßennetzes (Abschnitte von insgesamt 18 km) in städtischen Gebie-ten, insbesondere in Birmingham, Coventry und Wolverhampton (West Midlands) West Midlands County Council 15 Mio £	24,4		•		
321.	Bau einer Entlastungsstraße in Nuneaton (West Midlands) Warwickshire County Council 1,4 Mio £	2,3		•		
322.	Bau der Umgehungsstraße von Bewdley und der Zufahrtsstraße zum Industriegebiet „Hartlebury Trading Estate“ im Raum Kidderminster (West Midlands) Hereford and Worcester County Council 2,4 Mio £	3,8		•		
323.	Ausbau des Straßennetzes in der Grafschaft Dyfed (Wales) Dyfed County Council 0,29 Mio £	0,5		•		
324.	Bau der Schnellstraße zwischen Llandudno und der A 55; Ausbau des Straßennetzes in der Grafschaft Gwynedd (Wales) Gwynedd County Council 2,2 Mio £	3,5		•		
325.	Verbesserung der Verkehrsverbindungen auf drei Hauptaussfallstraßen von Swansea (Wales) West Glamorgan County Council 3 Mio £	4,7		•		

		<div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>				
		Millionen ECU				
326.	Ausbau des Straßennetzes in der Grafschaft Durham (Nordengland) Durham County Council 1,85 Mio £	3,0	●			
327.	Bau der Umgehungsstraße von Middlesbrough (Nordengland) Cleveland County Council 5 Mio £	8,1	●			
328.—329.	Erweiterung des Containerterminals im Hafen Felixstowe (East Anglia) Felixstowe Dock and Railway Company 5 Mio £ 5 Mio £	8,1 7,8		● ●		
330.	Ausbau eines Kais im Hafen von Wisbech (East Anglia) Fenland District Council 0,15 Mio £	0,2		●		
331.	Passagierabfertigungsgebäude auf dem Flughafen Southend in Essex (Südostengland) Southend-on-Sea Borough Council 0,35 Mio £	0,6		●		
332.	Bau eines neuen Flughafens für STOL-Flugzeuge auf dem Gelände der ehemaligen Docks des Londoner Hafens (Südostengland) London City Airport Ltd 4 Mio £	5,6		●		
333.	Einrichtung eines Breitbandkabelnetzes im Zentrum und im Nordwesten von Glasgow (Schottland) Clyde Cablevision Ltd 6 Mio £	8,4	●			●
334.—335.	Abwasseranlagen zur Verbesserung der Wasserqualität der Flüsse Wiske, Don und Calder; Verbesserung der Wasserversorgung von vier Städten in Süd-Yorkshire Yorkshire Water Authority 10 Mio £ 10 Mio £	16,3 15,8			● ●	
336.—337.	Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen in Nordwestengland North-West Water Authority 10 Mio £ 14 Mio £	16,3 22,8	● ●		● ●	
338.	Abwasseranlagen in Newcastle-upon-Tyne (Nordostengland) Northumbrian Water Authority 6 Mio £	8,3	●		●	
339.	Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen in der gesamten Region Wales Welsh Water Authority 17 Mio £	26,7	●		●	
340.	Abwasseranlagen und Unterwasserausläufe ins Meer zur Verbesserung der Umweltbedingungen in den Grafschaften Avon, Somerset und Dorset (Südwestengland) Wessex Water Authority 10 Mio £	14,0			●	
341.	Ausbau der Kanalisations- und Kläranlagen im Osten der Region Lothian (Schottland) Lothian Regional Council 5 Mio £	7,8			●	
342.	Zehn Straßenbauvorhaben (Abschnitte von insgesamt 13,5 km), Zufahrtsstraße zu einem neuen Technologiepark und Einrichtung eines Innovationszentrums in der Grafschaft Clwyd (Wales) Clwyd County Council 3,5 Mio £	5,5	●			
343.	Straßenbauvorhaben, Bau eines Terminalgebäudes und verschiedene Einrichtungen im Flughafen von Liverpool; Renovierung von Lagerhäusern zur Unterbringung des Schifffahrtsmuseums von Liverpool Merseyside County Council 8,5 Mio £	13,8	●			

		Modernisierung von Unternehmen	Umweltschutz und kulturelles Erbe	Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
		Millionen ECU				
344.—345.	Ausbau von Straßen, Infrastrukturanlagen in Industriezonen und Küstenschutzmaßnahmen in Lancashire (Nordwestengland) Lancashire County Council, Blackpool und Blackburn Borough Councils über den Lancashire County Council 3 Mio £ 3 Mio £	4,9 4,7	● ●			
346.	Straßenbauvorhaben, Ausbau eines Technical College und Maßnahmen zur Energieeinsparung in öffentlichen Gebäuden in Staffordshire (West Midlands) Staffordshire County Council 5 Mio £	7,9	●	●		
347.	Bau bzw. Ausbau von Werkstätten, Gewerbezentren, Technologieparks und eines Parkhauses sowie Straßenbauvorhaben im Großraum Birmingham (West Midlands) City of Birmingham Metropolitan District Council 7 Mio £	11,1	●			
348.	Straßenbauvorhaben, Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen in Schottland Central Regional Council 7,5 Mio £	12,2	●			
349.	Straßenbauvorhaben, Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen in der Region Strathclyde (Schottland) Strathclyde Regional Council 17 Mio £	27,6	●			
350.	Straßenbauvorhaben, Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen in den Gebieten Dunfermline und Kirkcaldy (Schottland) Fife Regional Council 5 Mio £	7,9	●			
351.	Straßenbauvorhaben, Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen im östlichen Teil Schottlands Tayside Regional Council 6 Mio £	9,5	●			
352.	Anlage eines Granitsteinbruchs, Einrichtungen für die Lagerung und die Schiffsbeladung in Glensanda bei Argyll (Schottland); Einrichtung eines Depots in Purfleet (Themse-Mündung) Foster Yeoman Ltd 10 Mio £	15,7	●			
353.	Modernisierung von Anlagen zur Aluminiumoxidherstellung und Aluminiumverarbeitung in Nordostengland und in Wales British Alcan Aluminium Ltd 3,4 Mio £	5,4	●			
354.	Modernisierung einer Fabrik für lackisolierten Kupferwickeldraht in Huyton (Nordwestengland) BICC Connollys Ltd über die BICC Finance NV 3 Mio £	4,7	●			
355.	Herstellung von Verbundplatten in einer Fabrik in Flint (Wales) Huurre Oy, Tampere 2,3 Mio £	3,5	●			
356.	Neubau eines Ofens zur Herstellung von Glasbehältern in Wigan bei Manchester (Nordwestengland) Co-operative Wholesale Society Ltd 2,5 Mio £	3,5	●			
357.—358.	Erweiterung eines Werks zur Wartung großer Düsentriebwerke und anderer Flugzeugteile in Schottland Caledonian Airmotive Ltd 5 Mio £ 5 Mio £	7,0 7,0	● ●			
359.	Entwicklung eines neuen Düsenverkehrsflugzeugs für 90—110 Passagiere in einem Werk in Belfast (Nordirland) Short Bros plc 30 Mio £	47,1	●			●

		<div>Modernisierung von Unternehmen</div> <div>Umweltschutz und kulturelles Erbe</div> <div>Infrastruktur von gemeinsamem Interesse</div> <div>Energiepolitische Ziele</div> <div>Regionalentwicklung</div>			
		Millionen ECU			
360.	Renovierung und Umbau eines Hotels mit 312 Zimmern in Manchester (Nordwest-England) Midland Hotel and Conference Centre Ltd über Holiday Inns (UK) Inc 5,4 Mio £	8,5	●		
361.	Bau eines Hotels mit 104 Zimmern für Geschäftsreisende in Dundee (Schottland) Stakis plc 2,2 Mio £	3,5	●		
362.	Entwicklung und Einsatz von neuen Datenverarbeitungssystemen für eine Genossenschaftskette Co-operative Wholesale Society Ltd 3,1 Mio £	4,9	●		
Den Finanzierungen in der Gemeinschaft gleichgestellte Darlehen ⁽¹⁾		75,0			
75 Millionen ECU					
363.	Anschaffung, Positionierung und Betrieb einer neuen Generation leistungsstarker Satelliten für die digitale Nachrichtenübertragung zwischen den europäischen Ländern Eutelsat — Organisation Européenne de Télécommunications par Satellites	75,0		●	●

Verwendete Abkürzungen (gilt ebenfalls für das nachfolgende Verzeichnis der Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments)

<i>Spanien</i>	<i>RENFE</i>	<i>Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles</i>	<i>CREDIOP</i>	<i>Consorzio di Credito per le Opere Pubbliche</i>
<i>Frankreich</i>	<i>CAECL</i>	<i>Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales</i>	<i>EFIBANCA</i>	<i>Ente Finanziario Interbancario</i>
	<i>CEPME</i>	<i>Crédit d'Équipement des Petites et Moyennes Entreprises</i>	<i>EFIM</i>	<i>Ente Partecipazione e Finanziamento Industria Manifatturiera</i>
	<i>CNA</i>	<i>Caisse Nationale des Autoroutes</i>	<i>ENEL</i>	<i>Ente Nazionale per l'Energia Elettrica SpA</i>
	<i>CNT</i>	<i>Caisse Nationale des Télécommunications</i>	<i>ENI</i>	<i>Ente Nazionale Idrocarburi</i>
			<i>IMI</i>	<i>Istituto Mobiliare Italiano</i>
			<i>INTERBANCA</i>	<i>Banca per Finanziamenti a Medio e Lungo Termine</i>
<i>Italien</i>	<i>AGIP</i>	<i>Azienda Generale Industria Petroli</i>	<i>IRFIS</i>	<i>Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia</i>
	<i>ANAS</i>	<i>Azienda Nazionale Autonoma delle Strade</i>	<i>IRI</i>	<i>Istituto per la Ricostruzione Industriale</i>
	<i>ARTIGIANCASSA</i>	<i>Cassa per il Credito alle Imprese Artigiane</i>	<i>ISVEIMER</i>	<i>Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale</i>
	<i>AUTOSTRADA</i>	<i>Autostrade-Concessioni e Costruzioni Autostrade SpA</i>	<i>ITALGAS</i>	<i>Società Italiana per il Gas pA</i>
	<i>BNL</i>	<i>Banca Nazionale del Lavoro</i>	<i>MEDIOBANCA</i>	<i>Banca di Credito Finanziario SpA</i>
	<i>BNL-SACAT</i>	<i>Sezione Autonoma per l'Esercizio del Credito Alberghiero e Turistico der BNL</i>	<i>MEDIOCREDITO CENTRALE</i>	<i>Istituto Centrale per il Credito a Medio Termine</i>
	<i>BNL-SAFOP</i>	<i>Sezione Autonoma per il Finanziamento di Opere Pubbliche e di Impianti di Pubblica Utilità der BNL</i>	<i>SIP</i>	<i>Società Italiana per l'Esercizio delle Telecomunicazioni pA</i>
	<i>CENTROBANCA</i>	<i>Banca Centrale di Credito Popolare</i>	<i>SNAM</i>	<i>Società Nazionale Metanodotti p. A.</i>
	<i>CIS</i>	<i>Credito Industriale Sardo</i>	<i>SNIA</i>	<i>Società Nazionale Industria Applicazioni (Fibre)</i>
			<i>VENEFONDIARIO</i>	<i>Istituto di Credito Fondiario delle Venezie</i>

(1) Vgl. Seiten 44 und 98.

B. Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für Anleihen und Darlehen (NGI)

Im Jahre 1986 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der aus Mitteln des NGI für Vorhaben in der Gemeinschaft bereitgestellten Darlehen beläuft sich auf 393 Millionen ECU; die Finanzierungsverträge wurden gemeinsam von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften und der Bank unterzeichnet. Diese Finanzierungen werden von der Bank im Auftrag, im Namen, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft durchgeführt und außerhalb ihrer Bilanz in der Spezialsektion verbucht; die Verantwortung der Bank beschränkt sich auf die ordnungsgemäße, bankmäßigen Gepflogenheiten entsprechende Durchführung des ihr erteilten Auftrags. Die im nachfolgenden Verzeichnis angegebenen wirtschaftspolitischen Zweckbestimmungen der Vorhaben entsprechen der Aufgliederung in Tabelle 12.

		Investitionen der KMU	Energiepolitische Ziele	Regionalentwicklung
	Millionen ECU			
DÄNEMARK	59,9			
475 Millionen dänische Kronen				
364. Bau eines Fernwärmeübertragungsnetzes in Groß-Kopenhagen Centralkommunernes Transmissionsselskab I/S 275 Mio dkr	34,6	•		
365. Globaldarlehen an das Finansieringsinstituttet for Industri og Håndværk A/S zur Finanzierung produktiver Investitionen kleiner und mittlerer Industrieunternehmen 200 Mio dkr	25,3	•		
SPANIEN	69,2			
9 500 Millionen Peseten				
366. Globaldarlehen an den Banco de Crédito Agrícola über das Instituto de Crédito Oficial zur Finanzierung von Vorhaben kleiner und mittlerer agroindustrieller Unternehmen in ganz Spanien 2 700 Mio Ptas	19,8	•		
367. Globaldarlehen an den Banco de Crédito Industrial über das Instituto de Crédito Oficial zur Finanzierung produktiver Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen der Industrie und des Dienstleistungssektors in den weniger entwickelten Gebieten Spaniens 6 800 Mio Ptas	49,4	•		
FRANKREICH	58,4			
400 Millionen französische Francs				
368. Globaldarlehen an den CEPME zur Finanzierung produktiver Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen 400 Mio FF	58,4	•		
IRLAND	47,8			
36,5 Millionen irische Pfund				
369.—370. Kohlekraftwerk Moneypoint; 2. und 3. Blockeinheit von je 300 MW (Mittelwestirland) Electricity Supply Board 20,0 Mio Ir£ 16,5 Mio Ir£	26,2 21,6	• • • •		
ITALIEN	111,4			
162,5 Milliarden italienische Lire				
371. Basisinfrastrukturanlagen für ein neues Geschäftsviertel in Neapel (Kampanien) MEDEDIL — Società Edilizia Mediterranea pA über das ISVEIMER 35 Mrd Lit	24,2	•		
372.—373. Globaldarlehen an die BNL — Sezione Speciale per il Credito Industriale zur Finanzierung produktiver Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen in Nord- und Mittelitalien außerhalb der weniger entwickelten Gebiete 17,5 Mrd Lit 7,5 Mrd Lit	11,9 5,0	• •		

Millionen ECU

374. Globaldarlehen an den **Banco di Sicilia** zur Finanzierung produktiver Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen in Nord- und Mittelitalien außerhalb der weniger entwickelten Gebiete

10 Mrd Lit

6,9

375. Globaldarlehen an die **EFIBANCA** zur Finanzierung produktiver Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen in Nord- und Mittelitalien außerhalb der weniger entwickelten Gebiete

20 Mrd Lit

13,6

376.—377. Globaldarlehen an das **IMI** zur Finanzierung produktiver Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen in Nord- und Mittelitalien außerhalb der weniger entwickelten Gebiete

24,5 Mrd Lit

17,0

10,5 Mrd Lit

7,3

378. Globaldarlehen an das **Istituto Bancario San Paolo di Torino — Sezione di Credito Agrario** zur Finanzierung produktiver Investitionen kleiner und mittlerer agroindustrieller Unternehmen in Nord- und Mittelitalien außerhalb der weniger entwickelten Gebiete

15 Mrd Lit

10,2

379. Globaldarlehen an das **Istituto Federale di Credito Agrario** der Regionen Piemont, Ligurien und Aostatal zur Finanzierung produktiver Investitionen kleiner und mittlerer agroindustrieller Unternehmen

10 Mrd Lit

6,8

380. Globaldarlehen an den **VENEFONDIARIO** für die Finanzierung kleiner und mittlerer Investitionen zur rationellen Energienutzung in den Bereichen Infrastruktur, Industrie und Baugewerke

12,5 Mrd Lit

8,6

PORTUGAL

29,9

4 530 Millionen Escudos

381. Globaldarlehen an den **Banco de Fomento Nacional** zur Finanzierung produktiver Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen der Industrie, des Fremdenverkehrs- und Dienstleistungssektors sowie von Energieeinsparungs- oder Umweltschutzvorhaben

4 530 Mio Esc

29,9

VEREINIGTES KÖNIGREICH

16,3

10 Millionen Pfund Sterling

382. Elektrifizierung der Eisenbahnstrecke südwestlich von Glasgow in Richtung Ayr und Anschaffung von rollendem Material (Schottland)

Strathclyde Regional Council

10 Mio £

16,3

Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft

Die Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft beliefen sich 1986 auf insgesamt 473,7 Millionen ECU; davon entfielen 381,8 Millionen auf Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank und 91,9 Millionen auf Finanzierungen aus Haushaltsmitteln.

Die Bank gewährte Darlehen in neun Mittelmeerländern im Rahmen der Finanzprotokolle zwischen diesen Ländern und der Gemeinschaft (264 Millionen, davon 231,1 Millionen aus eigenen Mitteln und 32,9 Millionen aus Haushaltsmitteln).

Die Finanzierungen in den Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten) sowie in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) auf der Grundlage des Zweiten und Dritten Abkommens von Lome und der diesbezüglichen Beschlüsse des Rates der Europäischen Gemeinschaften über die ÜLG erreichten einen Gesamtbetrag von 209,7 Millionen (davon wurden 150,7 Millionen aus eigenen Mitteln und 59 Millionen aus den für Finanzierungen in Form von haftendem Kapital vorgesehenen Mitteln des Europäischen Entwicklungsfonds bereitgestellt).

Finanzierungen in den Ländern des Mittelmeerraums

Die Bank hat die Beträge der zweiten Generation der Finanzprotokolle, die für die Maghreb- und die Maschrik-Länder sowie für Israel Ende Oktober 1986 ausgelaufen sind, weiter bzw. vollständig ausgeschöpft. Sie hat ferner im Rahmen des 1973 abgeschlossenen Ergänzenden Protokolls zum Zweiten Finanzprotokoll EWG—Türkei ein Darlehen in der Türkei gewährt.

Maghreb-Länder

In **Tunesien** wurden sechs Finanzierungsbeiträge im Gesamtbetrag von 63,5 Millionen (davon 13 Millionen zu Sonderbedingungen aus Haushaltsmitteln) über die Banque Nationale de Développement Agricole vergeben. Sie betrafen hauptsächlich den Ausbau der Baumkulturen und der Viehzucht sowie die Er-

Die zweiten Finanzprotokolle Maghreb-Maschrik-Israel

In den zweiten Finanzprotokollen, die die Gemeinschaft mit den Maghreb- und den Maschrikländern sowie mit Israel abgeschlossen hatte, war eine Finanzhilfe von insgesamt 1 015 Millionen ECU vorgesehen. Diese umfaßte Darlehen in Höhe von 600 Millionen ECU aus eigenen Mitteln der Bank, Darlehen zu Sonderbedingungen in Höhe von 155 Millionen ECU aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft, die entweder von der Bank oder von der Kommission vergeben wurden, sowie eine nichtrückzahlbare Hilfe von 260 Millionen ECU, ebenfalls aus Mitteln des Gemeinschaftshaushalts. Für die Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank wurden in den meisten Ländern Zinsvergütungen eingeräumt, die auf die nichtrückzahlbare Hilfe angerechnet wurden. Bis Ende 1986 hat die Bank für 34 Projekte Darlehen aus ihren eigenen Mitteln in Höhe von 545,2 Millionen ECU, d. h. fast den gesamten in dieser Form vorgesehenen Betrag, zur Verfügung gestellt.

Ein Teil dieser Mittel war für Investitionen im Energiebereich (138,5 Millionen ECU) und für Infrastrukturprojekte (Straßen, Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen sowie Häfen, insgesamt 171,5 Millionen ECU) bestimmt. Diese Vorhaben sollen die Voraussetzungen für die industrielle und landwirtschaftliche Entwicklung dieser Länder verbessern. Der Art der Investitionen entsprechend handelt es sich im allgemeinen um Großprojekte, die von staatlichen Stellen durchgeführt werden.

Dem industriellen Sektor sind insgesamt 263 Millionen ECU, davon 28 Millionen ECU aus Haushaltsmitteln, zu-

gute gekommen. Für drei größere Projekte wurden Einzeldarlehen (55 Millionen ECU für Baustoffvorhaben in Ägypten) gewährt, während Investitionen kleineren Umfangs über Entwicklungsbanken der betreffenden Länder meist in Form von Globaldarlehen finanziert wurden.

Insgesamt hat die EIB im Rahmen der zweiten Finanzprotokolle sieben Entwicklungsbanken der Region 17 Globaldarlehen im Betrag von 143,5 Millionen ECU eingeräumt. Diese Banken haben ihrerseits aus diesen Mitteln bereits 544 kleinen und mittleren Unternehmen Darlehen von 117,7 Millionen ECU gewährt. Das Verfahren der Globaldarlehen, von dem während der Durchführung der ersten Finanzprotokolle nur für den industriellen Sektor Gebrauch gemacht worden war, wurde auf Investitionen in landwirtschaftlichen Betrieben ausgedehnt, die eine sehr wichtige Rolle spielen. Banken in Marokko, Tunesien und Jordanien haben sieben derartige Globaldarlehen erhalten. Außerdem wurden in Tunesien über diese Institute auch Darlehen für größere Viehzucht- oder andere Agrarprojekte gewährt (55,5 Millionen ECU).

Über diese Banken ist die EIB praktisch vor Ort vertreten. Sie müssen eine sorgfältige Prüfung der potentiellen Darlehensnehmer und ihrer Anträge gewährleisten. Besondere Aufmerksamkeit gilt der internationalen Wettbewerbsfähigkeit der finanzierten Projekte. Die Erfahrung zeigt, daß die Einschaltung dieser Banken ein gutes Mittel ist, um mit dem Privatsektor zusammenzuarbeiten und die Durchführung tragfähiger Projekte zu fördern.

richtung einer Molkerei bei Bou Salem; zwei Globaldarlehen tragen zur Finanzierung landwirtschaftlicher und agroindustrieller Vorhaben bei (aus laufenden Globaldarlehen wurden 242 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 10,4 Millionen ausgereicht). In **Algerien** hat die Bank ein Darlehen von 60 Millionen für den Ausbau der Route Nationale 1 zwischen Algier und Blida zur Autobahn zur Verfügung gestellt.

Maschrik-Länder

In **Ägypten** betrafen die Darlehen (62,5 Millionen) den Bau einer Fabrik südlich von Kairo, die weißen Zement für den Inlandsmarkt herstellen wird, sowie die Errichtung eines vierten mit inländischem Erdgas befeuerbaren Blocks im Kraftwerk Shoubrah El Kheima. In **Syrien** trägt ein Darlehen von 16 Millionen zum Ausbau der Kanalisations- und Kläranlagen in Aleppo im Norden des Landes bei. In **Jordanien** wurden 9,1 Millionen für den Ausbau des Kanalisa-

tionsnetzes in der Stadt Zarqa nordöstlich von Amman und für eine Industriezone in der Nähe der Hauptstadt bereitgestellt.

Andere Länder des Mittelmeerraums

In **Israel** wurden mit einem Globaldarlehen von 20 Millionen 16 kleine und mittlere Investitionsvorhaben mitfinanziert. In **Malta** trägt ein Darlehen von 13 Millionen im Rahmen des Ersten Finanzprotokolls zur für die Entwicklung des Handels und des Fremdenverkehrs erforderlichen Modernisierung der inländischen und internationalen Fernmeldeeinrichtungen bei. In **Zypern** wurde ein Darlehen von 1,2 Millionen aus Haushaltsmitteln für den weiteren Ausbau der Kanalisationssysteme der beiden Sektoren der Stadt Nikosia gewährt. Schließlich wurden in der **Türkei** 18,7 Millionen für den Bau des Wasserkraftwerks von Özlüce in Ostanatolien, das durch einen Staudamm am Peri gespeist wird, bereitgestellt.

Tabelle 5: Finanzhilfe der Gemeinschaft gemäß den am 12. Mai 1987 in Kraft oder in Vorbereitung befindlichen Abkommen, Finanzprotokollen und Beschlüssen

(Millionen ECU)

		Finanzierungen aus Haushaltsmitteln					
Rechtsgrundlage	Geltungs- zeitraum	Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank	Darlehen zu Sonder- bedingungen	Finanzierungen mit haftendem Kapital	Nichtrück- zahlbare Hilfe (2)	Insgesamt	
Mittelmeerraum							
Jugoslawien	Finanzprotokoll	Verhandlungen noch nicht abgeschlossen					
Türkei	4. Finanzprotokoll	noch nicht unterzeichnet	225	325 (3)	50	600	
Maghreb-Länder	3. Finanzprotokolle	Verhandlungen noch nicht abgeschlossen					
Maschrik-Länder							
Israel							
Malta	2. Finanzprotokoll	1. 10. 1986— 31. 10. 1988	16	3 (3)	10,5	29,5	
Zypern	2. Finanzprotokoll	1. 5. 1984— 31. 12. 1988	28 (1)	6 (3)	10	44	
Libanon	Sonderhilfe		50				
AKP-Staaten und Überseische Länder und Gebiete (ÜLG)							
AKP-Staaten	3. Abkommen von Lomé	1986—1990	1 100 (1)	600 (2)	600 (3)	4 860	7 160
ÜLG	Beschluß des Rates	1986—1990	20 (1)	25 (2)	15 (3)	55	115
AKP-Staaten und ÜLG insgesamt (4)			1 120	625	615	4 915	7 275

(1) Für diese Darlehen werden Zinsvergütungen aus Mitteln des Europäischen Entwicklungsfonds für Investitionsvorhaben in den AKP-Staaten und den ÜLG und aus Mitteln des Gesamthaushalts der Europäischen Gemeinschaften für Investitionsvorhaben in den Ländern des Mittelmeerraums gewährt. Die für die Zinsvergütungen erforderlichen Beträge werden auf die nichtrückzahlbare Hilfe angerechnet.

(2) Diese Mittel werden von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vergeben.

(3) Diese Finanzierungen werden von der Bank gewährt.

(4) Nicht enthalten: die Mittel zur Stabilisierung der Exporterlöse der AKP-Staaten (925 Millionen) und der ÜLG (5 Millionen) und die Besondere Finanzierungsfazilität für Bergbauerzeugnisse der AKP-Staaten (415 Millionen); diese Finanzierungen werden von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften gewährt.

Finanzierungen in den AKP-Staaten und den ÜLG

1986 wurde die Tätigkeit der EIB in starkem Maße durch die anhaltend schwierige Wirtschaftslage der meisten AKP-Staaten, durch das verspätete Inkrafttreten des Dritten Abkommens von Lome am 1. Mai 1986 und durch die mit dem Anlaufen eines neuen Abkommens verbundenen Probleme beeinflusst. Der im Rahmen des Zweiten Abkommens von Lome noch verfügbare Betrag aus den Mitteln für Finanzierungen in Form von haftendem Kapital wurde zu Beginn des Jahres vollständig ausgeschöpft.

Die Finanzierungen betrafen 18 Länder Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans und ein ÜLG (Montserrat).

Mehr als 60 % des Gesamtbetrags der Finanzierungen (125,4 Millionen) entfielen auf Investitionsvorhaben

(einschließlich Feasibility-Studien), und zwar insbesondere im Bereich Bergbau, Steine und Erden (50,5 Millionen) und in der verarbeitenden Industrie (47,4 Millionen) sowie auf kleine Vorhaben unter Zwischenschaltung von Entwicklungsbanken (27,5 Millionen). Aus laufenden Globaldarlehen wurden 1986 Teildarlehen in Höhe von insgesamt 41,1 Millionen für 85 kleine und mittlere Unternehmen, insbesondere in den Bereichen Fremdenverkehr (7,6 Millionen), Nahrungsmittelindustrie (6,6 Millionen), Textilindustrie und Verarbeitung von Kunststoffen vergeben.

Die übrigen Darlehen betrafen den Energiesektor (52,3 Millionen oder 25 % des Gesamtbetrags) sowie Investitionsvorhaben in den Bereichen Fernmeldewesen und Wasserversorgung (32 Millionen).

Das Zweite Abkommen von Lome im Rückblick

Im Zeitraum 1981—1985, in dem das **Zweite Abkommen von Lome** durchgeführt wurde, sahen sich die AKP-Länder vor zahlreiche Probleme gestellt. Der anhaltende Rückgang der Preise der von ihnen exportierten Rohstoffe führte zu einer weiteren Verschlechterung ihrer Terms of Trade und zur Verlangsamung ihres wirtschaftlichen Wachstums. Dazu kamen in zahlreichen AKP-Ländern ungünstige Witterungsbedingungen oder Naturkatastrophen (wiederholte Dürreperioden in mehreren Regionen Afrikas, Wirbelstürme im Pazifik). Damit waren natürlich die Voraussetzungen für das Zustandekommen und die Finanzierung neuer Projekte in den produktiven Sektoren, insbesondere in Industrie und Bergbau, nicht sehr günstig. Trotz dieser Schwierigkeiten konnte die EIB jedoch während der Geltungsdauer des Zweiten Abkommens von Lome rund 82 % des für Darlehen aus ihren eigenen Mitteln vorgesehenen Höchstbetrages von 685 Millionen ECU und den gesamten für Finanzierungen in Form von haftendem Kapital aus Haushaltsmitteln angesetzten Betrag von 284 Millionen ECU binden.

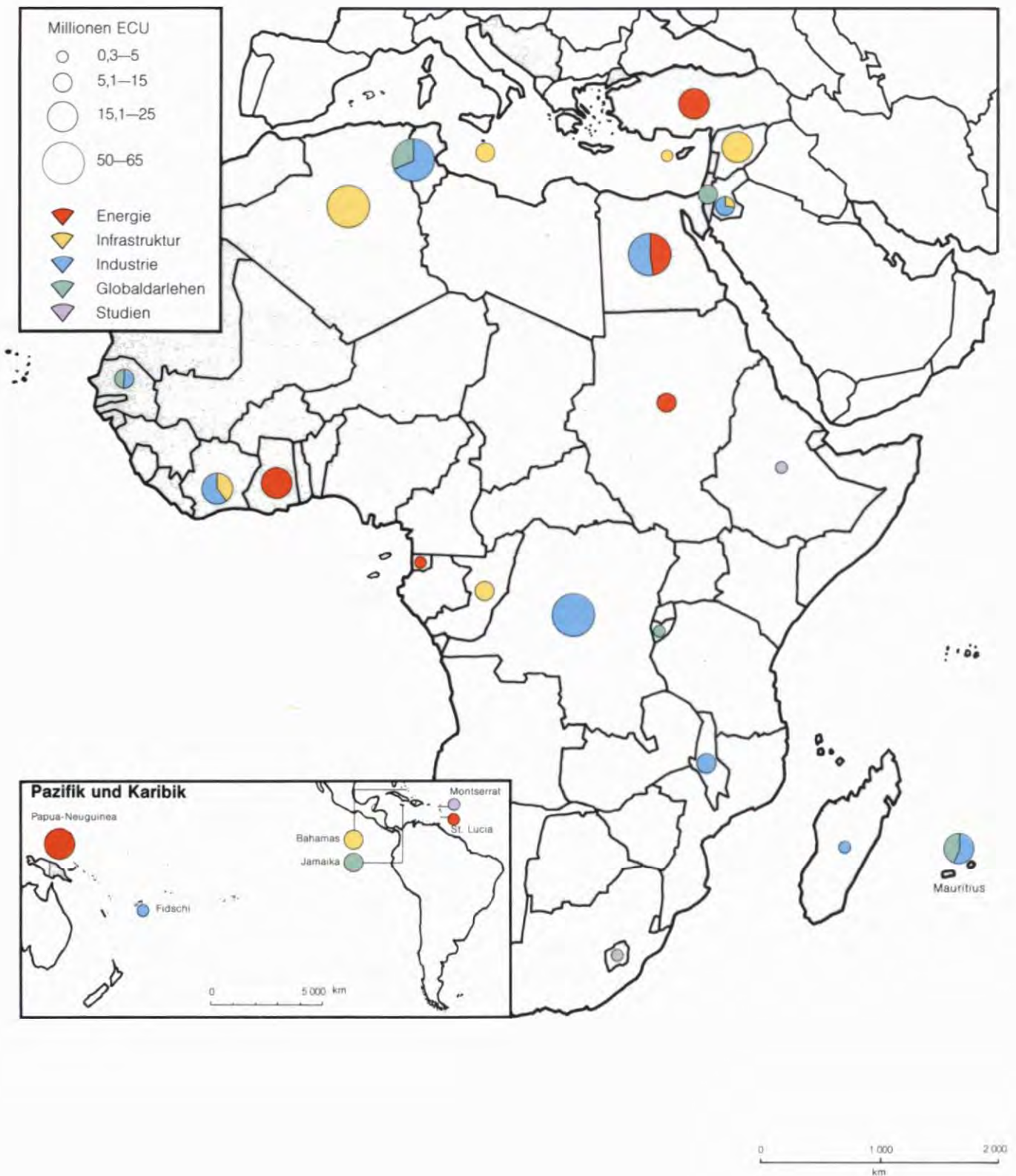
Die Verschlechterung der wirtschaftlichen und finanziellen Lage der AKP-Länder erklärt auch, warum Projekte zur Instandsetzung, Renovierung und Modernisierung bereits bestehender Anlagen immer mehr Raum eingenommen haben (auf sie entfiel rund ein Viertel der im Rahmen des Zweiten Abkommens bereitgestellten Mittel). In den meisten AKP-Ländern arbeitet die Industrie nur mit etwa der Hälfte ihrer nominalen Produktionskapazität. Daher ist es vordringlich, Unternehmen, die unter bestimmten Voraussetzungen wieder rentabel arbeiten können, zu erhalten und zu sanieren. Diese Finanzierungen, von denen einige über Entwicklungsbanken erfolgt sind, stellen einen für die wirtschaftliche Entwicklung der AKP-Länder besonders nützlichen und wirksamen Mitteleinsatz dar.

Ein weiteres interessantes Merkmal der Finanzierungstätigkeit der Bank im Rahmen des Zweiten Abkommens von Lome ist der Anteil der Infrastrukturprojekte (15 % aller Finanzierungen). Diese Investitionen, die mit der in-

dustriellen Entwicklung Hand in Hand gehen müssen, betreffen das Fernmeldewesen, die städtische Wasserversorgung sowie Hafenanlagen.

Rund 22 % der Finanzierungen entfallen auf Globaldarlehen an Entwicklungsbanken, die dann ihrerseits aus den ihnen so zur Verfügung gestellten Mitteln Kredite für Projekte kleinen und mittleren Umfangs vergeben. Diese Finanzierungen sind namentlich dazu bestimmt, privaten oder öffentlichen Projektträgern aus den AKP-Ländern die Durchführung und Finanzierung produktiver Investitionen zu ermöglichen.

Aufgrund der in der Vergangenheit gewonnenen Erfahrungen sind im **Dritten Abkommen von Lome** für die Bank praktisch die gleichen Einschaltungsbereiche vorgesehen wie bisher. Ihre Aufgaben sind in erster Linie die Finanzierung neuer Vorhaben, daneben jedoch auch die Finanzierung der Instandsetzung bestehender Anlagen und die Unterstützung von Aktionsprogrammen in den Bereichen Industrie, Agroindustrie einschließlich gewerblicher Landwirtschaft, Fremdenverkehr und Bergbau sowie Energieproduktion, Verkehr und Fernmeldewesen. Angesichts der Erfahrungen bei der Durchführung des Zweiten Abkommens wird im Dritten Abkommen die Notwendigkeit betont, wirtschaftlich tragfähigen Unternehmen die Wiederaufnahme und Fortführung ihrer Produktionstätigkeit zu ermöglichen. Große Bedeutung wird auch der Wartung der Ausrüstung beigemessen. Neben der Unterstützung neuer Projekte während der Anlaufzeit wird somit die Instandsetzung bestehender Anlagen einen der Schwerpunkte der Zusammenarbeit bilden. Dabei sollen sowohl spezifische Projekte als auch Sektorprogramme finanziert werden. Die gemäß dem Dritten Abkommen von der Bank zu vergebende Finanzhilfe umfaßt Darlehen aus ihren eigenen Mitteln bis zum Höchstbetrag von 1 100 Millionen ECU, für die Zinsvergütungen aus Haushaltsmitteln (Europäischer Entwicklungsfonds — EEF) eingeräumt werden, sowie Finanzierungen in Form von haftendem Kapital aus EEF-Mitteln bis zum Betrag von 600 Millionen ECU.



Mehr als 40 % der Finanzierungen waren für die Sanierung und Starthilfe in der Anlaufphase von Unternehmen oder die Instandsetzung von Infrastrukturanlagen bestimmt.

In **Afrika** stellte die Bank 1986 in 13 Ländern insgesamt 164,4 Millionen (davon 55,7 Millionen aus den Mitteln für Finanzierungen mit haftendem Kapital) bereit, und zwar hauptsächlich in *Zentral- und Westafrika*. So wurde namentlich in **Zaire** ein Darlehen von 50 Millionen für die Sanierung der Kupfer- und Kobaltproduktion gewährt. In **Côte d'Ivoire** waren die Finanzierungsbeiträge (24,2 Millionen) für den Ausbau des Fernmeldenetzes, eine Baumwollentkörnungsanlage und eine Fabrik für die Herstellung von Wellpappe für Verpackungszwecke bestimmt. In **Senegal** wurden ebenfalls Industrieprojekte mitfinanziert (13,5 Millionen mit haftendem Kapital), und zwar die Umstrukturierung eines Unternehmens der Phosphatindustrie sowie kleine und mittlere Vorhaben, die sich unter anderem auch auf die Bereiche Fremdenverkehr und Fischereiwirtschaft erstrecken können.

In **Kongo** trägt ein Darlehen von 10 Millionen aus den Mitteln für Finanzierungen mit haftendem Kapital zur Verbesserung der Wasserversorgung in Pointe-Noire bei. Die anderen Finanzierungsbeiträge

sind zur Verbesserung der Energieversorgung bestimmt, und zwar in **Ghana** (17 Millionen) für den Ausbau des Stromübertragungsnetzes in den mittleren und nördlichen Regionen und für ein Wasserkraftwerk am Fluß Riaba in **Äquatorialguinea** (4 Millionen mit haftendem Kapital).

Im *südlichen Afrika* betrafen die Darlehen — mit Ausnahme eines Finanzierungsbeitrags mit haftendem Kapital für eine Feasibility-Studie über die Erschließung von Wasserreserven in **Lesotho** (3,5 Millionen) — Investitionen im Industriesektor. Mitfinanziert wurden in **Mauritius** eine Baumwoll- und Polyesterweberei, die mit einer madagassischen Gesellschaft zusammenarbeitet, und kleine und mittlere Vorhaben durch ein Globaldarlehen an die Entwicklungsbank (18,5 Millionen, davon 3,5 Millionen mit haftendem Kapital); im Nordwesten von **Madagaskar** die Sanierung und Modernisierung einer Textilfabrik (3,3 Millionen mit haftendem Kapital); in **Malawi** die Errichtung eines Sägewerks und einer Holzplattenfabrik im Norden und die Sanierung und Modernisierung eines Zementwerks im Süden des Landes (8 Millionen, davon 5,5 Millionen mit haftendem Kapital).

In *Ostafrika* schließlich hat die Bank aus den Mitteln für Finanzierungen in Form von haftendem Kapital in

Tabelle 6: Finanzierungen in den Ländern des Mittelmeerraums sowie in den AKP-Staaten und den ÜLG im Jahre 1986

im Jahre 1986				(Millionen ECU)			
	Insgesamt	Herkunft der Mittel		Energie	Infrastruktur	Wirtschaftsbereiche	
		eigene Mittel der Bank	Haushaltsmittel			Industrie, Landwirtschaft, Dienstleistungen	
						Einzel-darlehen	Global-darlehen
Algerien	60,0	60,0	—	—	60,0	—	—
Tunesien	63,5	50,5	13,0	—	—	43,5	20,0
Ägypten	62,5	62,5	—	30,0	—	32,5	—
Jordanien	9,1	9,1	—	—	2,6	6,5	—
Syrien	16,0	16,0	—	—	16,0	—	—
Zypern	1,2	—	1,2	—	1,2	—	—
Israel	20,0	20,0	—	—	—	—	20,0
Malta	13,0	13,0	—	—	13,0	—	—
Türkei	18,7	—	18,7	18,7	—	—	—
Mittelmeerraum insgesamt	264,0	231,1	32,9	48,7	92,8	82,5	40,0
Afrika	164,4	108,7	55,7	30,0	20,0	96,9	17,5
Karibik	23,5	21,5	2,0	5,0	8,5	—	10,0
Pazifik	21,5	20,5	1,0	17,0	—	4,5	—
ÜLG	0,3	—	0,3	—	—	0,3	—
AKP-Staaten und ÜLG insgesamt	209,7	150,7	59,0	52,0	28,5	101,7	27,5
Gesamtsumme	473,7	381,8	91,9	100,7	121,3	184,2	67,5

Sudan zur Anschaffung eines neuen Maschinensatzes in einem Wasserkraftwerk am Blauen Nil (9 Millionen) und in **Äthiopien** zur Durchführung einer Feasibility-Studie über die Ausbeutung einer Goldmine (0,5 Millionen) beigetragen.

In der **Karibik** betrafen die Darlehen Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen in **Jamaika** (10 Millionen), den Ausbau der Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen einer Insel der **Bahamas** (8,5 Millionen), die Errichtung eines Kraftwerks und einer Hochspannungsleitung in **St. Lucia** (5 Millionen, davon 2 Millionen mit haftendem Kapital) und eine Feasibility-Studie über die mögliche Nutzung von Windenergie in Montserrat (260 000 ECU).

Ferner hat die Bank im **Pazifik** Finanzierungsbeiträge für den Bau eines Staudamms und die Erweiterung eines Kraftwerks in **Papua-Neuguinea** (17 Millionen) und für Sägewerke in Vanua Levu und

Viti Levu in **Fidschi** (4,5 Millionen, davon 1 Million mit haftendem Kapital) bereitgestellt.

Die Aufgliederung der Finanzierungen nach dem Entwicklungsstand der einzelnen Länder zeigt, daß rund 55 % der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank in AKP-Staaten mit einem Pro-Kopf-Einkommen von mehr als rund 400 US-\$ gewährt wurden, die eine bessere Verschuldungsfähigkeit aufweisen, während die Finanzierungen in Form von haftendem Kapital zu 66 % Vorhaben in den am stärksten benachteiligten AKP-Staaten mit einem Pro-Kopf-Einkommen von bis zu etwa 400 US-\$ betrafen.

Für die meisten Investitionsvorhaben in den AKP-Staaten wurden Mittel im Rahmen von Kofinanzierungen, insbesondere mit den Trägern der bilateralen Entwicklungshilfe der Mitgliedstaaten, dem Europäischen Entwicklungsfonds, der Weltbank sowie mit anderen Entwicklungshilfeinstitutionen bereitgestellt.

Kläranlage in Jordanien (vgl. Verzeichnis der Finanzierungen Nr. 393, Seite 73). Das gereinigte Wasser wird zum Teil für Bewässerungszwecke verwendet.



Verzeichnis der Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft ⁽¹⁾

A. Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank

Im Jahre 1986 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der aus eigenen Mitteln der Bank für Vorhaben außerhalb der Gemeinschaft bereitgestellten Darlehen beläuft sich auf 381,8 Millionen ECU. Davon entfielen 231,1 Millionen auf die Länder des Mittelmeerraums und 150,7 Millionen auf die Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten) und die Überseeischen Länder und Gebiete (ÜLG). Diese Operationen werden in der Bilanz der Bank ausgewiesen.

Für sämtliche Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank in den AKP-Staaten und den ÜLG wurde eine Zinsvergütung aus Mitteln des Europäischen Entwicklungsfonds gewährt.

Mittelmeerraum

	Millionen ECU		
ÄGYPTEN	62,5	ISRAEL	
38,8 Millionen ägyptische Pfund		390. Globaldarlehen an die Industrial Development Bank of Israel zur Finanzierung kleiner und mittlerer Investitionsvorhaben	
383. Wärmekraftwerk Shoubrah El Kheima; Installation eines vierten Blocks (320 MW) Compagnie Egyptienne d'Electricité		26,6 Millionen Schekel	20,0
18,6 Mio ägypt£	30,0		
384. Bau einer Fabrik für die Herstellung von weißem Zement bei Salamut, 220 km südlich von Kairo Helwan Portland Cement Company		SYRIEN	
20,2 Mio ägypt£	32,5	391. Ausbau des Kanalisationssystems und Bau einer Kläranlage in Aleppo, der größten Stadt im Norden des Landes Regierung der Arabischen Republik Syrien (Ministerium für Wohnungsbau und öffentliches Versorgungswesen)	
ALGERIEN		58,8 Millionen syrische Pfund	16,0
385. Ausbau der RN1 zwischen Boufarik (Südausfahrt Algier) und Blida (18 km) zur Autobahn Demokratische Volksrepublik Algerien (Ministerium für öffentliche Arbeiten) über die Banque Algérienne de Développement			
271,9 Millionen algerische Dinar	60,0	MALTA	
TUNESIEN	50,5	392. Modernisierung und Ausbau der nationalen und internationalen Fernsprech- und Telexnetze Telemalta Corporation	
36,1 Millionen tunesische Dinar		5,1 Millionen Malta-Pfund	13,0
386. Errichtung einer Molkerei in Bou Salem (130 km westlich von Tunis) für die Produktion von ultrahocherhitzter (UHT-)Milch sowie von Käse und Butter Société Laitière du Nord-Ouest (LAINO) über die Banque Nationale de Développement Agricole		JORDANIEN	9,1
1,7 Mio tD	2,5	2,9 Millionen Jordan-Dinar	
387. Globaldarlehen an die Banque Nationale de Développement Agricole zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Landwirtschaft und Agroindustrie		393. Ausbau der Kanalisationsnetze (77 km) und Bau einer Kläranlage in Zarqa, 25 km nordöstlich von Amman Jordan Water Authority über das Haschemitische Königreich Jordanien	
9,7 Mio tD	14,0	0,8 Mio JD	2,6
388. Ausbau der Viehwirtschaft und der Baumkulturen in fünf landwirtschaftlichen Komplexen Zuständige Betriebs- und Entwicklungsgesellschaften über die Banque Nationale de Développement Agricole		394. Erweiterung einer Industriezone bei Sahab, einem südlichen Vorort von Amman, im Hinblick auf die Ansiedlung kleiner und mittlerer Industrieunternehmen Jordan Industrial Estates Corporation über das Haschemitische Königreich Jordanien	
10,8 Mio tD	14,0	2,1 Mio JD	6,5
389. Ausbau der Viehzucht und der Baumkulturen in fünf landwirtschaftlichen Betrieben mit einer Gesamtfläche von mehr als 23 000 ha Office des Terres Domaniales über die Banque Nationale de Développement Agricole			
13,9 Mio tD	20,0		

AKP-Staaten und ÜLG — Afrika

Millionen ECU

ZAIRE

395. Sanierung der Kupfer- und Kobaltproduktionsanlagen Générale des Carrières et des Mines — Exploitation (GECAMINES)	
2 743,3 Millionen Zaire	50,0

(1) Bei den im Rahmen der finanziellen Zusammenarbeit durchgeführten Finanzierungen lauten die eröffneten Kredite auf ECU. Die im vorliegenden Verzeichnis aufgeführten Beträge in Landeswährung dienen der Information. Sie wurden auf der Grundlage der von der Bank zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des jeweiligen Finanzierungsvertrages angewandten Umrechnungskurse für die ECU errechnet (vgl. Seite 8).

CÔTE D'IVOIRE 24,2

8 120,5 Millionen CFA-Francs

396. Erweiterung einer Fabrik für die Herstellung von Wellpappe für Verpackungszwecke in Yopougon bei Abidjan

Société Nouvelle Abidjanaise de Carton Ondulé
1 540,3 Mio CFA-Francs 4,5

397. Errichtung einer Baumwollentkörnungsanlage und von Lagereinrichtungen in Séguéla

Republik Côte d'Ivoire — Compagnie Ivoirienne pour le Développement des Textiles
3 240 Mio CFA-Francs 9,7

398. Sanierung und Ausbau des nationalen und des internationalen Fernmeldenetzes

Republik Côte d'Ivoire — Office National des Télécommunications
3 340,2 Mio CFA-Francs 10,0

GHANA

399. Ausbau des Stromübertragungsnetzes im Norden des Landes und Modernisierung des Stromverteilungsnetzes

Volta River Authority
1 575,3 Millionen Cedi 17,0

MAURITIUS 15,0

201,1 Millionen Mauritius-Rupien

400. Globaldarlehen an die **Development Bank of Mauritius** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Industrie, Agroindustrie und Fremdenverkehr sowie von Industriebauten in ländlichen Gebieten

78,7 Mio MR 6,0

401. Errichtung einer Baumwoll- und Polyesterweberei

SOCOTA Textile Mills über die **Development Bank of Mauritius**
122,4 Mio MR 9,0

MALAWI

402. Sanierung und Modernisierung eines Zementwerks im Süden von Malawi

Portland Cement Company Ltd über die **Malawi Development Corporation**
5,1 Millionen Malawi-Kwacha 2,5

AKP-Staaten und ÜLG — Karibik

Millionen ECU

JAMAICA

403. Globaldarlehen an die **National Development Bank** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Unternehmen in den Bereichen Industrie, Agroindustrie, Bergbau und Fremdenverkehr

53,6 Millionen Jamaika-Dollar 10,0

BAHAMAS

404. Ausbau der Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen auf New Providence Island; Anlagen für die Gewinnung und den Transport von Trinkwasser auf der Insel Andros

Water and Sewerage Corporation
8,8 Millionen Bahama-Dollar 8,5

ST. LUCIA

405. Errichtung eines Dieselmotorkraftwerks (5 MW) und einer Hochspannungsleitung

St. Lucia Electricity Services Ltd
8,3 Millionen Ostkaribische Dollar 3,0

AKP-Staaten und ÜLG — Pazifik

Millionen ECU

PAPUA-NEUGUINEA

406. Bau eines Staudamms und Installation von zwei 15-MW-Maschinensätzen im Kraftwerk Ramu im Nordosten der Insel

Papua-Neuguinea für die **Electricity Commission of PNG**
18 Millionen Kina 17,0

FIDSCHI

407. Modernisierung und Umstrukturierung eines Säge-/Furnier- und Sperrholzwerks; Errichtung eines neuen Sägewerks

Fiji Forest Industries Ltd
4,2 Millionen Fidschi-Dollar 3,5

B. Finanzierungen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft

Im Jahre 1986 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der Operationen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft beläuft sich auf 91,9 Millionen ECU. Davon wurden 32,9 Millionen in Form von Darlehen zu Sonderbedingungen in den Ländern des Mittelmeerraums und 59 Millionen in Form von Finanzierungen mit haftendem Kapital in den AKP-Staaten und ÜLG zur Verfügung gestellt. Diese Mittel werden von der Bank im Auftrag, im Namen, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft bereitgestellt und außerhalb ihrer Bilanz in der Spezialsektion verbucht (vgl. Seite 94); bei diesen Finanzierungen beschränkt sich die Verantwortung der Bank auf die ordnungsgemäße Durchführung des ihr erteilten Auftrags.

Mittelmeerraum

	Millionen ECU
TÜRKEI	
408. Bau des Wasserkraftkomplexes von Özlüce in Ostanatolien Republik Türkei (Ministerium für Energie und natürliche Ressourcen) 13,5 Milliarden türkische Pfund	18,7
TUNESIEN	13,0
9,6 Millionen tunesische Dinar	
409. Globaldarlehen an die Banque Nationale de Développement Agricole zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in der Landwirtschaft und Agroindustrie 4,2 Mio tD	6,0
410. Ausbau der Viehwirtschaft und der Baumkulturen in fünf landwirtschaftlichen Komplexen Zuständige Betriebs- und Entwicklungsgesellschaften über die Banque Nationale de Développement Agricole 5,4 Mio tD	7,0
ZYPERN	
411. Bau eines Kanalisationssystems zur Entsorgung von rund 18 000 Einwohnern im Zentrum von Nikosia Republik Zypern (Sewage Board of Nicosia) 0,6 Millionen Zypern-Pfund	1,2

AKP-Staaten und ÜLG — Afrika

	Millionen ECU
SENEGAL	13,5
4 627 Millionen CFA-Francs	
412. Globaldarlehen für die Finanzierung von Studien und die Übernahme von Kapitalbeteiligungen Bedingtes Darlehen an die Société Financière Sénégalaise pour le Développement de l'Industrie et du Tourisme 514,1 Mio CFA-Francs	1,5
413. Globaldarlehen für die Finanzierung kleiner und mittlerer Unternehmen in den Bereichen Industrie, Agroindustrie, Fremdenverkehr und Fischereiwirtschaft Bedingtes Darlehen an die Société Financière Sénégalaise pour le Développement de l'Industrie et du Tourisme 1 713,7 Mio CFA-Francs	5,0
414. Umstrukturierung einer Fabrik für die Produktion von Schwefelsäure und Phosphorsäure in Darou Khoudoss und einer Düngemittelfabrik in M'bao bei Dakar Bedingtes Darlehen an die Republik Senegal 2 399,2 Mio CFA-Francs	7,0

KONGO

415. Instandsetzung der Wasserversorgungsanlagen in Brazzaville und Pointe-Noire Bedingtes Darlehen an die Société Nationale de Distribution d'Eau über die Volksrepublik Kongo 3 427,5 Millionen CFA-Francs	10,0
--	------

SUDAN

416. Installierung eines siebten 40-MW-Maschinensatzes im Wasserkraftwerk Roseires Bedingtes Darlehen an die National Electricity Corporation über die Regierung des Sudan 21,1 Millionen sudanesischer Pfund	9,0
---	-----

MALAWI

9 Millionen Malawi-Kwacha	5,5
417. Sanierung und Modernisierung eines Zementwerks im Süden von Malawi Bedingtes Darlehen an die Malawi Development Corporation 3,1 Mio MK	1,5
418. Errichtung einer Sägemühle und einer Plattenfabrik in Chikangawa in den Wäldern von Vipha im Norden des Landes Bedingtes Darlehen an den malawischen Staat für den Erwerb von Aktien der Vipha Plywood and Allied Industries Ltd über die Vipha Pulp and Paper Corporation Ltd 5,9 Mio MK	4,0

ÄQUATORIALGUINEA

419. Bau eines Wasserkraftwerks am Fluß Riaba Bedingtes Darlehen an die Republik Äquatorialguinea (Société Nationale d'Electricité) 1 371 Millionen CFA-Francs	4,0
---	-----

MAURITIUS

46,6 Millionen Mauritius-Rupien	3,5
420. Errichtung einer Baumwoll- und Polyesterweberei Bedingtes Darlehen an die SOCOTA Textile Mills über die Development Bank of Mauritius 20,4 Mio MR	1,5
421. Globaldarlehen zur Finanzierung von ausfuhrorientierten Vorhaben Bedingtes Darlehen an die Development Bank of Mauritius 26,2 Mio MR	2,0

LESOTHO

422. Finanzierung geotechnischer Untersuchungen zur Erschließung der Wasserreserven des Hochlands

Bedingtes Darlehen an die **Regierung von Lesotho** für die **Lesotho Highlands Development Authority**

8 Millionen Maloti 3,5

MADAGASKAR

423. Sanierung und Modernisierung einer Textilfabrik in Mahajanga im Nordwesten der Insel

Bedingtes Darlehen an die **Société Textile de Majunga** über die **Demokratische Republik Madagaskar**

2 500,9 Millionen Madagaskar-Francs 3,3

BURUNDI

424. Globaldarlehen für die Finanzierung kleiner und mittlerer Unternehmen durch die Bereitstellung von Mitteln für Studien, Kapitalbeteiligungen und Teildarlehen

Bedingtes Darlehen an die **Banque Nationale pour le Développement Economique**

360,3 Millionen Burundi-Francs 3,0

ÄTHIOPIEN

425. Feasibility-Studie über die Ausbeutung einer Goldmine in den Vorkommen von Lega Dembi

Bedingtes Darlehen an die **Agricultural and Industrial Development Bank** für die **Ethiopian Mineral Resources and Development Corporation**

1 Million Birr 0,5

AKP-Staaten und ÜLG — Karibik

Millionen ECU

ST. LUCIA

426. Errichtung eines Dieselmotorkraftwerks (5 MW) und einer Hochspannungsleitung

St. Lucia Electricity Services Ltd
5,6 Millionen Ostkaribische Dollar 2,0

MONTSERRAT

427. Feasibility-Studie über die Errichtung einer Windenergieanlage auf der Insel Montserrat

Bedingtes Darlehen an die **Montserrat Electricity Services Ltd (Energeministerium)**
0,7 Millionen Ostkaribische Dollar 0,3

AKP-Staaten und ÜLG — Pazifik

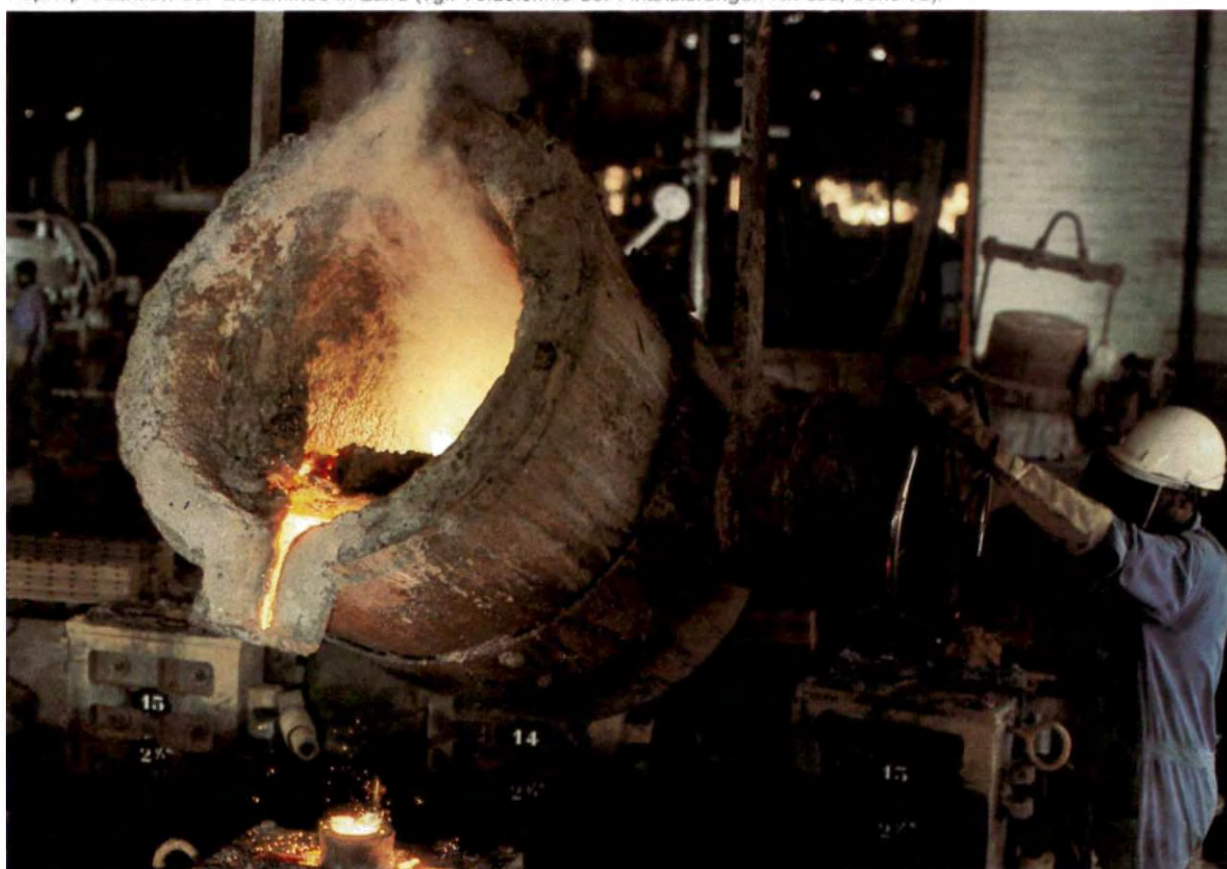
Millionen ECU

FIDSCHI

428. Modernisierung und Umstrukturierung eines Säge-/Furnier- und Sperrholzwerks; Errichtung eines neuen Sägewerks

Bedingtes Darlehen an den **Native Land Trust Board**
1,2 Millionen Fidschi-Dollar 1,0

Kupferproduktion der Gécamines in Zaire (vgl. Verzeichnis der Finanzierungen Nr. 395, Seite 73).



Mittel der Bank

Dieses Kapitel behandelt die Entwicklung auf den Kapitalmärkten und die Mittel, die die Bank für die Gewährung der in ihrer Bilanz ausgewiesenen Darlehen und Garantien für eigene Rechnung aufgenommen hat. Nicht erfaßt sind in diesem Kapitel die Mittel, die von der Bank im Auftrag und für Rechnung

Dritter vergeben und verwaltet und außerhalb der Bilanz in der Spezialsektion verbucht werden (vgl. Seite 94). Es handelt sich hierbei insbesondere um die Mittel des NGI und um Haushaltsmittel der Gemeinschaft für Finanzierungen in den AKP-Staaten und in den Ländern des Mittelmeerraums.

Entwicklung auf den Kapitalmärkten

Die Fortsetzung des seit 1985 zu verzeichnenden allgemeinen Rückgangs der Nominalzinsen in den ersten Monaten des Jahres 1986 führte zu einer Wiederbelebung der Nachfrage nach Anleihemitteln, die aufgrund der gebotenen Konditionen bei den Anlegern ein positives Echo fanden. Die Emissionstätigkeit war infolgedessen bei Festsatzanleihen in diesem Zeitraum sehr lebhaft, und es konnten mehrere Anleihen mit außergewöhnlich langen Laufzeiten begeben werden.

Die Anleger, die mit einem weiteren Zinsrückgang rechneten, sahen sich zunächst aufgrund der Diskontsatzermäßigungen in einer Reihe von Ländern, und insbesondere, trotz der Abschwächung des Dollarwechselkurses in den Vereinigten Staaten, in ihrer Erwartung bestätigt. Mitte des Jahres kam jedoch aufgrund des Dollarkursrückgangs und der Befürchtung einer Verschärfung der Geld- und Kreditpolitik für den Fall eines die Erwartungen übertreffenden Wirtschaftsaufschwungs in den USA bei den nicht-amerikanischen Inhabern von Dollartiteln Unsicherheit auf, die auch die anderen Märkte erfaßte, die ebenso wie die Dollarmärkte bereits unter der starken Emissionstätigkeit von Anfang des Jahres zu leiden hatten. Der Zinsrückgang kam noch vor Beginn des Sommers zum Stillstand, und einige Märkte verzeichneten sogar einen vorübergehenden Zinsanstieg. Die Anleger verhielten sich selektiver und bevorzugten deutlich erstklassige Festsatztitel mit kurzen Laufzeiten. Aufgrund der Unsicherheit über die mögliche Zinsentwicklung richtete sich ihr Interesse bei langfristigen Anlagen außerdem auf Emissionen mit variabler Verzinsung.

Den Emittenten bot der Kostenrückgang bei den Festsatzanleihen trotz einer kurzen Pause Mitte des Jahres die günstige Gelegenheit, ihre zuvor zu höheren Kosten begebenen Emissionen günstiger zu refinanzieren. Diese Praxis ist inzwischen auch für US-Dollar-Anleihen mit variabler Verzinsung (Floating Rate Notes oder FRNs) interessant geworden. Die Nachfrage nach Titeln dieser Art erhöhte sich so stark, daß umfangreiche Emissionen mit langen Laufzeiten erfolgreich angeboten werden konnten, und der Zinsaufschlag auf die herkömmlichen Inter-

bank-Referenzsätze ⁽¹⁾ schrumpfte und sogar negativ wurde. Verschiedene Finanzinstitute nutzten die zeitweilig sehr günstigen Marktbedingungen für die Emission von FRNs mit ewiger Laufzeit, da die Währungsbehörden ihrer Länder bereit waren, diese Mittel als Eigenmittel anzuerkennen. Im weiteren Verlauf des Jahres kam es bei den Anlegern zu einer Reaktion auf den fortdauernden systematischen Rückgang der Anleiherenditen und, in noch stärkerem Maße, auf die FRN-Emissionen mit ewiger Laufzeit. Aus diesem Grunde traten Euro-Commercial-Paper-Emissionen und Zinsswaps als weniger kostspielige Quelle für die Beschaffung von Mitteln mit variabler Verzinsung wieder in den Vordergrund.

Die Spannungen im Bereich der FRNs hielten noch bis Ende des Jahres an. Nichtsdestoweniger verzeichneten die realen Zinssätze auf den meisten wichtigen Märkten aufgrund des allgemeinen Rückgangs der Inflationsraten nach wie vor ein historisch sehr hohes Niveau. Dieser Faktor trug zusammen mit dem starken Rückgang der Erdölpreise und der zwischen den Vereinigten Staaten und Japan getroffenen Vereinbarung zur Stabilisierung des Dollar-Yen-Wechselkurses dazu bei, unter den Marktteilnehmern erneut die Erwartung eines weiteren Zinsrückgangs auf den Märkten für Festsatztitel zu wecken, wobei zugleich Anzeichen für eine Wiederbelebung der Emissionstätigkeit erkennbar wurden. Läßt man jedoch die Zunahme der Neuemissionen für Refinanzierungszwecke und der Wandel- bzw. Optionsanleihen außer acht, so war die Zunahme der Neuemissionen auf dem internationalen Anleihemarkt und auf den nationalen Märkten für Auslandsanleihen vermutlich insgesamt geringer als in den Vorjahren. Der Kursrückgang des Dollars auf den Devisenmärkten sowie die namentlich für das Europäische Währungssystem daraus resultierenden Unsicherheiten und Spannungen haben zweifellos zu dieser Entwicklung mit beigetragen.

(¹) LIBOR oder London Interbank Offered Rate, LIMEAN oder London Interbank Mean Rate, LIBID oder London Interbank Bid Rate

Am Markt der DM-Auslandsanleihen stieg die Emissionstätigkeit 1986 stark an, wenngleich nicht so ausgeprägt wie im Vorjahr. Der Zinssenkungsprozeß setzte sich fort, verzögerte sich jedoch infolge zwischenzeitlicher Wiederanstiegsphasen.

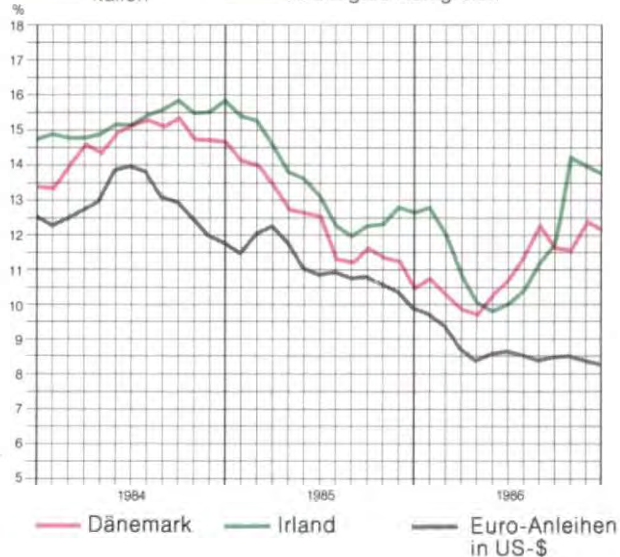
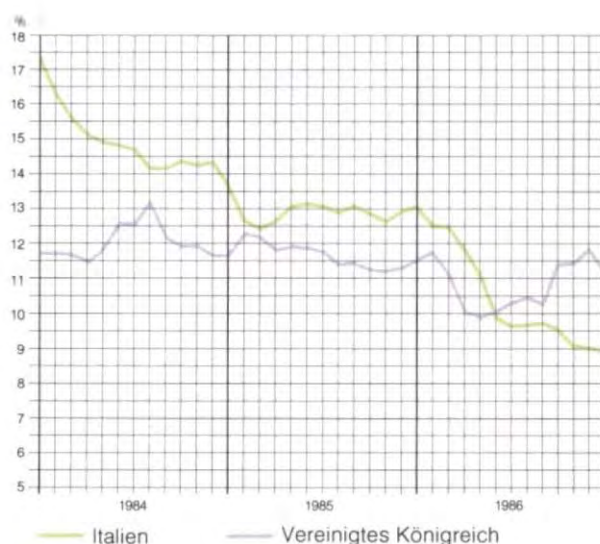
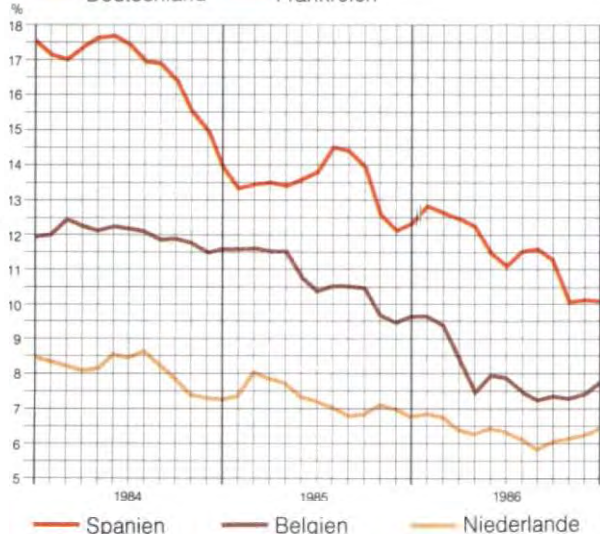
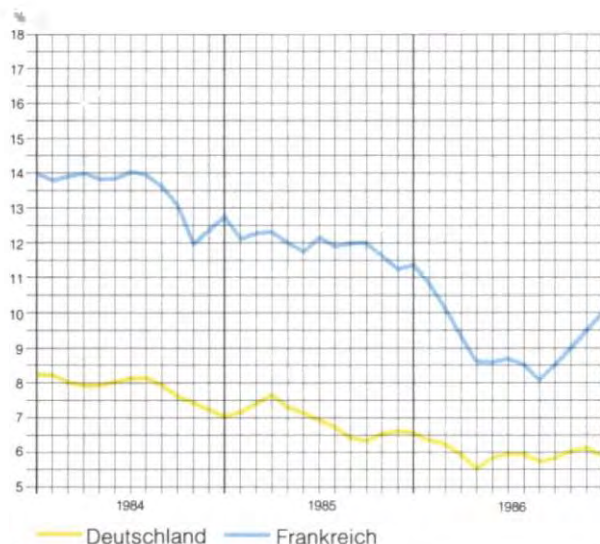
Die Geldpolitik der Deutschen Bundesbank war 1986 darauf ausgerichtet, die erreichten Fortschritte bei der Stabilisierung des deutschen Preisniveaus zu sichern und zugleich einen ausreichenden monetären Rahmen für das reale Wachstum zur Verfügung zu stellen. Die Bundesbank ließ daher im Jahre 1986 zu, daß die Entwicklung der Zentralbankgeldmenge ex-

pansiver war als für das Jahr zunächst in Aussicht genommen. Sie trug damit zugleich der Wechselkursentwicklung der DM gegenüber dem US-Dollar und im Europäischen Währungssystem soweit wie möglich Rechnung.

In den ersten Monaten des Jahres 1986 wurden vergleichsweise viele DM-Nullkupon-Anleihen begeben, während sie im zweiten Halbjahr kaum noch emittiert wurden. Auch zinsvariable Anleihen wurden überwiegend im ersten Halbjahr begeben. Insgesamt machen die zinsvariablen Anleihen ein wesentlich größeres Marktsegment als die Nullkupon-Anlei-

Bruttorenditen von Schuldverschreibungen

die an verschiedenen Börsen der Gemeinschaft notiert werden und den Anleihen der Bank vergleichbar sind. Die im Vereinigten Königreich und in Irland üblichen Renditeangaben (auf Halbjahresbasis) wurden auf Jahresbasis umgerechnet.



hen aus. Der Hauptimpuls für das Wachstum des Marktes an DM-Auslandsanleihen ging jedoch von Wandel- und Optionsanleihen aus.

Insgesamt nahm die Rolle der DM auf den internationalen Anleihemärkten zu.

In den **Niederlanden** verzeichneten die langfristigen Zinssätze praktisch die gleiche Entwicklung wie in Deutschland und gingen vorübergehend sogar unter das deutsche Niveau zurück. Die Emissionstätigkeit auf dem Gulden-Anleihemarkt war erheblich umfangreicher als 1985 und wurde durch die Anfang des Jahres in Kraft getretenen Liberalisierungsmaßnahmen gefördert, durch die Gebietsfremden der Zugang zu diesem Markt erleichtert und gleichzeitig die Palette der zugelassenen Finanzinstrumente beträchtlich erweitert wurde.

In **Frankreich** waren die Zinssätze aufgrund der günstigen Preis- und Zahlungsbilanzentwicklung bis Ende des Sommers rückläufig. In der Folgezeit kam es unter dem Einfluß in- und ausländischer Faktoren zu einer gewissen Auftriebstendenz. Die Emissionstätigkeit nahm, begleitet von vorübergehenden Spannungen zu, und hielt auch auf dem seit kurzem bestehenden Eurofranc-Markt an, auf dem unter anderem eine erste FRN-Emission und mehrere Wandelanleihen angeboten wurden.

Die Emissionstätigkeit auf dem **Euro-Sterling-Markt** und dem britischen Markt für Auslandsanleihen (Bull-Dog-Markt) wurde durch den deutlichen Ölpreissrückgang stark beeinträchtigt, der dazu beitrug, daß sich die Anleger von Sterling-Titeln abwendeten. Auf dem Bull-Dog-Markt war die Emissionstätigkeit im ersten Halbjahr relativ rege, kam jedoch in der zweiten Jahreshälfte fast zum Erliegen. Im dritten Quartal wurde keine Euro-Sterling-Emission begeben. So wurde die Markttätigkeit während des gesamten Jahres allein durch die fast ausschließlich von Bausparkassen angebotenen FRN-Emissionen aufrechterhalten, die zu einer beträchtlichen Verbesserung des Gesamtergebnisses beitrugen. Die seit langem angekündigte technische und institutionelle Neuordnung des Londoner Marktes (der „Big Bang“), die am 26. Oktober 1986 in Kraft trat, hatte bis zum Ende des Jahres keine besonders großen Auswirkungen für die ausländischen Emittenten.

Die **italienischen Märkte** für Euro-Lire- und Auslandsanleihen boten den Emittenten weiterhin attraktive, wenngleich begrenzte Möglichkeiten und waren insgesamt nicht von größeren Spannungen betroffen. Der starke Rückgang der Inflationsrate trug zur Wiederbelebung der Nachfrage nach Festsatztiteln bei. In **Spanien** führten die schwache Kreditnach-

frage des privaten Sektors, das Nachlassen der inflationären Spannungen und der bereits im zweiten Jahr anhaltende hohe Zahlungsbilanzüberschuß zu einer Verbesserung der Emissionsbedingungen auf dem inländischen Anleihemarkt.

In **Belgien** kam es dank der Erfolge bei der Inflationsbekämpfung im Laufe des Frühjahrs ebenfalls zu einer deutlichen Verbesserung der Lage am Anleihemarkt. In der Folgezeit wurde die positive Wirkung der zur Stabilisierung der Wirtschaft ergriffenen Maßnahmen durch die wiederauflebende Unsicherheit beeinträchtigt, was zu Zinsschwankungen und einer labilen Marktverfassung führte. In **Luxemburg** folgte auf den anhaltenden Rückgang im ersten Halbjahr eine Periode der Stabilität mit einer ruhigeren Zinsentwicklung.

In **Dänemark** wurde der Renditerückgang am Anleihemarkt aufgrund der Verschlechterung im Frühjahr durch einen Zinsanstieg abgelöst. Im weiteren Verlauf des Jahres führte die Verschärfung der haushaltspolitischen Maßnahmen zu einem vorübergehenden Nachlassen der Auftriebstendenzen bei den Anleiherenditen. In **Irland** verzeichneten die zunächst abwärts tendierenden Zinssätze einen plötzlichen Anstieg, was im wesentlichen auf die Wechselkursunsicherheit im Zusammenhang mit dem raschen Kursrückgang des Pfund Sterling und in geringerem Umfang des US-Dollars trotz der im August beschlossenen Abwertung des irischen Pfundes um 8 % gegenüber den übrigen EWS-Währungen zurückzuführen war. Gegen Ende des Jahres entspannte sich die Lage am Anleihemarkt wieder, und mit der Stabilisierung des Pfund Sterling und der Ankündigung von Maßnahmen der Regierung zur Verringerung des Finanzierungsbedarfs des öffentlichen Sektors im Jahre 1987 sowie mit der Aufrechterhaltung eines stabilen Wechselkurses innerhalb des EWS begannen die Renditen sich zurückzubilden. In **Griechenland** wurden die Kreditkonditionen verschärft, während die Behörden in **Portugal** einen Zinsrückgang begünstigten.

Der Gesamtbetrag der **auf ECU lautenden Emissionen** (6,6 Mrd ECU) war niedriger als im Vorjahr (9,4 Mrd ECU). Der Markt litt unter den aufeinanderfolgenden Abschwächungen einiger ECU-Korbwährungen.

Die Verlangsamung der Emissionstätigkeit war im ersten Quartal 1986 besonders stark spürbar, wobei der Markt die allgemeine Anpassung der Währungen innerhalb des EWS vom 6. April weitgehend vorweggenommen hatte. Die Emissionstätigkeit belebte sich anschließend wieder und wurde durch die Abwertung des irischen Pfundes nicht beeinträchtigt;

sie verlangsamte sich jedoch in den folgenden Monaten zunehmend und kam im November praktisch zum Erliegen. Die Emittenten, die namentlich von den Swap-Möglichkeiten angezogen wurden, tendierten dazu, auf diesem Markt sehr niedrige Nominalzinsen anzubieten, was von den Anlegern mit Zurückhaltung aufgenommen wurde, da sie in anderen Währungen etwa vergleichbare Renditen erzielen konnten. Im Dezember kam es zu einer teilweisen Wiederaufnahme der Emissionstätigkeit, was vor allem auf das wiedererwachende Interesse der japanischen und, in geringerem Maße, der schweizerischen Anleger zurückzuführen war. Insgesamt waren die 1986 auf dem ECU-Markt aufgetretenen Probleme auf vorübergehende technische Schwierigkeiten zurückzuführen und sind nicht der Ausdruck einer strukturellen Schwäche.

Der Anteil des **US-Dollars** am Gesamtbetrag der internationalen Anleiheemissionen ist im vergangenen Jahr erheblich zurückgegangen, was auf die sehr stark spürbaren Auswirkungen des Dollarkursrückgangs gegenüber allen wichtigen Währungen und den Rückgang der im wesentlichen auf Dollar lautenden Anleiheemissionen mit variabler Verzinsung, jedoch auch auf die Stagnation der Auslandsmissionen auf dem amerikanischen "Yankee-Bond-Markt" zurückzuführen war. Einer der Gründe für diese Stagnation war zweifellos das umfangreiche Volumen der während des gesamten Jahres von amerikanischen Emittenten begebenen Anleihen, die bestrebt waren, damit ihre zuvor zu höheren Kosten emittierten Anleihen zu refinanzieren, so daß nur wenig Mittel für Auslandsanleihen zur Verfügung standen. Gegen Ende des Jahres belebte sich das Interesse der Anleger an ausländischen Emissionen jedoch wieder leicht.

Ohne die bremsende Wirkung einer Reihe von Sonderfaktoren wie der vor allem im August und im September angebotenen Anleihen mit deutlich über den Marktsätzen liegender Nominalverzinsung (die zu Kursen über dem Nennwert abgesetzt wurden) und speziell für japanische Anleger bestimmt waren, hätte sich der Anteil des Dollars an den Anleihemärkten noch deutlich stärker verringert. Die Bege-

bung von durch Hypothekenforderungen abgesicherten Emissionen ("Mortgage Backed Securities"), die fast ausschließlich auf dem Dollarmarkt angeboten wurden, trug ebenfalls dazu bei, den Rückgang des Dollaranteils zu begrenzen, zumal sich die Anleger inzwischen mit dieser neuen, zuweilen komplexen Anleiheform vertraut gemacht haben.

Die Tätigkeit auf den **Yen-Märkten** hat im vergangenen Jahr stark zugenommen, und der Anteil dieser Währung hat sich entsprechend erhöht. Während sich jedoch 1985 die Yen-Emissionen fast gleichmäßig auf Auslandsanleihen (Samurai-Bonds) und Euro-Yen-Anleihen verteilten, entfiel 1986 der bei weitem größere Teil auf letztere. Diese Entwicklung ist namentlich auf die Tatsache zurückzuführen, daß die Euro-Yen-Anleihen einfacheren Registrierungsverfahren unterliegen, ihr Sekundärmarkt über mehr Liquidität verfügt und der Euro-Yen-Markt Gegenstand erheblich stärker vorangetriebener Liberalisierungsmaßnahmen war als der Auslandsanleihemarkt.

Die insbesondere von japanischen und amerikanischen Emittenten angebotenen zum Aktienbezug berechtigenden Anleihen waren einer der Faktoren, die zu der außerordentlich starken Ausweitung des Auslandsanleihemarktes in der **Schweiz** führten. Diesbezüglich ist auf die Bedeutung der Doppelwährungsanleihen, insbesondere im ersten Halbjahr, sowie der neuen Emissionsform der Anleihen ohne feste Laufzeit hinzuweisen. Wenngleich es einerseits eine Reihe herkömmlicher Anleihen mit ewiger Laufzeit gab, so war andererseits die Mehrzahl der Anleihen ohne feste Laufzeit mit Zinssätzen ausgestattet, die im allgemeinen alle zehn Jahre angepaßt werden können und für die vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeiten vorgesehen sind. Der bei weitem größte Teil der Emissionstätigkeit entfiel jedoch auf herkömmliche Anleihen, bei denen die Aufnahmefähigkeit des Marktes im übrigen zeitweilig an ihre Grenzen stieß. Obwohl sich das langfristige Zinsniveau praktisch nicht verändert hat, übte nichtsdestoweniger die feste Haltung des Schweizer Franken weiterhin eine starke Anziehungskraft auf Gebietsfremde aus.

Die Tätigkeit der Bank auf den verschiedenen Kapitalmärkten

Die zumindest in der ersten Jahreshälfte 1986 relativ liquide Verfassung der Kapitalmärkte und die zunächst rückläufigen Zinsen ermöglichten es der Bank, ihre Mittelaufnahmen auf sämtlichen Märkten ohne größere Schwierigkeiten zu erhöhen. Der Gesamtbetrag der von ihr in den verschiedenen Teilbereichen des Marktes aufgenommenen Mittel er-

reichte 6 785,5 Millionen ECU, das ist eine Zunahme um mehr als 18 % gegenüber dem Vorjahr (5 709,2 Millionen) und um mehr als 50 % gegenüber dem Jahr 1984 (4 360,9 Millionen).

Diese Mittelaufnahme führte (nach Abzug der Tilgungen und der Anpassungen für Veränderungen

der Umrechnungskurse) zu einer Zunahme der ausstehenden Anleiheverbindlichkeiten um 3 438,7 Millionen, so daß unter Berücksichtigung des Saldos der Gewinn- und Verlustrechnung (576,5 Millionen) und der Einzahlungen der Mitgliedstaaten auf das Kapital der Bank die in der Bilanz zum 31. Dezember 1986 ausgewiesenen Mittel der Bank auf 35 860,5 Millionen (gegenüber 31 561,5 Millionen am 31. Dezember 1985) gestiegen sind.

Abgesehen von einer gewissen Spannung, die sich Ende 1986 auf einigen Märkten abzeichnete und einer ungleichmäßigen Verteilung der Inanspruchnahme der Märkte aufgrund der Nachfrage von Seiten ihrer Kunden hatte die Bank keine größeren Probleme bei der Mittelaufnahme. Ihr Auftreten auf bestimmten Märkten, insbesondere dem Dollar- und dem Yen-Markt, war nicht allein durch die Nachfrage ihrer Kunden bedingt, sondern in noch stärkerem Maße auf die Möglichkeiten der **vorzeitigen Rückzahlung** zurückzuführen, die bei den früher von ihr zu höheren Zinssätzen begebenen Anleihen bestanden. Der Gesamtbetrag der vorzeitig zurückgezahlten Anleihen belief sich 1986 auf 1 089,7 Millionen ECU gegenüber 509,6 Millionen im Jahre 1985. Der größte Teil der Finanzierung dieser Umschuldungen (758,2 Millionen, das sind etwa 70 % des Gesamtbetrages) erfolgte, sofern die Restlaufzeiten der vorzeitig zurückgezahlten Anleihen relativ lang waren, im Wege der Emission neuer Anleihen (436,1 Millionen) oder durch mit Banken abgeschlossene Interbankoperationen mit kürzerer Laufzeit (322,1 Millionen). Aufgrund des erheblichen Zinsrückgangs im Dollarbereich und des Einverständnisses der Anleger mit der vertraglichen Inanspruchnahme der Rückzahlungsklauseln durch den Emittenten entfiel 1986 der größte Teil der vorzeitigen Rückzahlungen auf Dollar-Emissionen (696,7 Millionen). Die Bank hat außerdem auf Yen lautende Anleihemittel und in betragsmäßig geringerem Umfang auf Schweizer Franken, luxemburgische Francs, Euro und holländische Gulden lautende Anleihen vorzeitig zurück-

gezahlt. Sie hat darüber hinaus Privatplazierungen, namentlich in Yen, neu ausgehandelt.

Ebenso wie 1985 und mit der gebotenen Vorsicht hat die Bank die **Swap-Technik** eingesetzt (Zinsswaps, Währungsswaps oder eine Kombination dieser beiden). Diese Swaps haben es ihr erlaubt, sich zu günstigen Bedingungen Mittel in Dollar mit variabler Verzinsung sowie für die Auszahlung ihrer Darlehen erforderliche Währungen — ECU und französische Francs — zu festen Zinssätzen zu beschaffen, bei denen die Marktkonditionen ihr keine dem Bedarf ihrer Kundschaft entsprechende Mittelaufnahme ermöglichten. Dank dieser Technik konnte sie erneut Mittel in Währungen aufnehmen, die sie ihren Kunden nicht anbietet (Emissionen in kanadischen Dollar) oder die Liquidität bestimmter Märkte nutzen (öffentliche Anleihen und Privatplazierungen in Yen) und von der speziellen Nachfrage nach Emissionen erstklassiger Emittenten (Dollar-Emissionen) profitieren.

Die Aufnahme von Mitteln mit variabler Verzinsung erreichte 1986 den Gegenwert von 540,7 Millionen ECU (gegenüber 899,2 Millionen im Jahre 1985) und betraf allein den Dollar. Nach langjährigem Fernbleiben vom Markt für variabel verzinsten Dollaranleihen — die einzige Anleihe dieser Art geht auf das Jahr 1971 zurück — hat sich die Bank dort Mittel im Gegenwert von 291,4 Millionen ECU beschafft und dabei die relativ günstigen Bedingungen genutzt, die zu Beginn des vierten Quartals geboten wurden. Die übrigen Mittel mit variabler Verzinsung wurden über die bereits erwähnten Swap-Operationen beschafft.

Wenn einerseits die Tätigkeit der Bank im Bereich der Operationen mit variabler Verzinsung namentlich aufgrund der schwächeren Nachfrage von Seiten ihrer Kunden zurückgegangen ist, so erreichten andererseits die zu **Festsätzen** aufgenommenen Mittel einen Betrag von 6 244,8 Millionen ECU — einschließlich Interbankoperationen und Beteiligungszertifikaten (5 903,8 Millionen aus Anleiheoperatio-

Tabelle 7: Mittelbeschaffung der Bank 1982—1986 ⁽¹⁾

Jahr	Mittelbeschaffung insgesamt	Mittel- und langfristige Anleiheoperationen					Kurzfristige Operationen		Beteiligung Dritter an der Finanzierung von Darlehen der Bank
		Anzahl	Insgesamt	Privatplazierungen	Interbankoperationen	Öffentliche Anleihen	Commercial Paper	ECU-Einlagenzertifikate	
1982	3 205,2	91	3 145,7	1 213,7	105,7	1 826,3	—	—	59,5
1983	3 619,4	81	3 508,4	1 130,9	62,1	2 315,4	—	—	11,0
1984	4 360,9	104	4 049,7	822,2	—	3 227,5	189,1	100,0	22,1
1985	5 709,1	75	5 324,5	1 095,5	—	4 229,0	374,0	—	10,6
1986	6 785,5	77	6 765,5	1 009,7	321,0	5 434,8	—	—	20,0

⁽¹⁾ Zum Vergleich sei angeführt, daß die Kommission 1986 Anleihen in Höhe von 477,4 Millionen ECU im Rahmen des NGI, 638,5 Millionen für Euratom und 1 598,8 Millionen für die EGKS, d. h. insgesamt 2 714,7 Millionen, begeben hat (Umrechnungskurse vom 31. 12. 1986).

nen, 321 Millionen aus Interbankoperationen und 20 Millionen durch Beteiligungszertifikate) —, das sind 30 % mehr als 1985 (4 810 Millionen). Abgesehen von einigen Märkten, auf denen sie sich keine Mittel zu günstigen Sätzen beschaffen konnte (dem „Yankee-Bond-Markt“ für Auslandsemissionen in den USA) oder auf denen es im Laufe des Jahres 1986 vorübergehend zu Störungen kam (ECU und französischer Franc am Ende des Jahres), nahm die Bank wiederum alle wichtigen Kapitalmärkte in und außerhalb der Gemeinschaft in Anspruch. Ohne ihre vorsichtige Haltung gegenüber Innovationen am Markt

aufzugeben, hat sie jedoch nicht gezögert, stets dann neue Formen zu nutzen, wenn sie dadurch einige der Risiken, denen sie ausgesetzt ist, verringern konnte, wie namentlich im Falle einer Euro-Sterling-Emission mit vertraglich vereinbarter späterer Zinsfestsetzung (Delayed Rate Setting). Auf diese Weise konnte sie sich gegen Zinsänderungsrisiken im Zusammenhang mit der häufigen Anpassung der Darlehenssätze der Bank an die Marktentwicklung absichern. Außerdem war es für die Mittelaufnahme der Bank auf den verschiedenen Kapitalmärkten stets ausschlaggebend, die zum jeweiligen

Tabelle 8: Mittelbeschaffung der Bank im Jahre 1986 — nach Währungen

	vor Swaps		Swaps	nach Swaps	
	Millionen ECU	%	Millionen ECU	Millionen ECU	%
ZU FESTSÄTZEN MITTEL- UND LANGFRISTIG AUFGENOMMENE ANLEIHEMITTEL					
Währungen der Mitgliedsländer					
ECU	827,0	12,2	+ 70	897,0	13,2
DM	859,4	12,7		859,4	12,7
Lit	594,1	8,7		594,1	8,7
hfl	515,0	7,6		515,0	7,6
FF	218,8	3,2	+ 194	412,8	6,1
£	304,1	4,5		304,1	4,5
bfr	262,6	3,9		262,6	3,9
lfr	56,5	0,8		56,5	0,8
	3 637,5	53,6	+ 264	3 901,5	57,5
Währungen dritter Länder					
US-\$	1 117,4	16,5	— 194	923,4	13,6
Yen	686,9	10,1	— 172,8	514,0	7,6
sfr	510,5	7,5		510,5	7,5
kan\$	146,4	2,2	— 146,4		
öS	54,4	0,8		54,4	0,8
	2 515,6	37,1	— 513,3	2 002,3	29,5
Zusammen	6 153,1	90,7	— 249,2	5 903,8	87,0
KURZ-, MITTEL- UND LANGFRISTIG AUFGENOMMENE ANLEIHEMITTEL MIT VARIABLER VERZINSUNG					
Währungen dritter Länder					
US-\$ (Notes mit variabler Verzinsung) (andere Mittel)	291,4	4,3		291,4	4,3
			+ 249,2	249,2	3,7
Zusammen	291,4	4,3	+ 249,2	540,6	8,0
INTERBANK-OPERATIONEN					
US-\$	296,2	4,3		296,2	4,3
lfr	24,8	0,4		24,8	0,4
Zusammen	321,0	4,7		321,0	4,7
BETEILIGUNGSZERTIFIKATE					
DM	20,0	0,3		20,0	0,3
Insgesamt	6 785,5	100,0		6 785,5	100,0

Zeitpunkt günstigsten Anleihebedingungen unter Berücksichtigung der von den Darlehensnehmern gewünschten Währungen, Laufzeiten und Beträge zu erzielen.

Die in **Währungen von Gemeinschaftsländern** aufgenommenen Mittel hatten wie im Vorjahr an der gesamten Mittelaufnahme der Bank zu Festsätzen nach Swaps mit einem Betrag von 3 946,3 Millionen ECU, das sind 58,2 % der gesamten Festsatzmittelaufnahmen, 1986 wiederum einen sehr hohen Anteil (gegenüber 2 942,1 Millionen im Jahre 1985 = 51,5 % der Mittelaufnahme). Der größte Teil entfiel auf öffentliche Anleihen und Privatplatzierungen (3 901,5 Millionen).

Bei den Festsatzmittelaufnahmen in Gemeinschaftswährungen stand die **ECU** 1986 mit einem Betrag von 897 Millionen erneut an der Spitze. In einer durch den Rückgang der Emissionsrenditen und die Abschwächung des ECU-Kurses aufgrund von Wechselkursveränderungen bei einigen Korbwährungen schwieriger gewordenen Lage konnte die Bank nichtsdestoweniger erneut die herkömmlichen ECU-Märkte in Anspruch nehmen, jedoch auch an neue Märkte herantreten. Den internationalen ECU-Markt nahm die EIB Anfang 1986 mit einer Emission von 180 Mio in Anspruch, deren Erfolg es u. a. ermöglichte, die bis dahin sehr schwache Nachfrage zu beleben. In der Folgezeit trat sie sowohl an Märkte der Gemeinschaftsländer (Frankreich und Deutschland) als auch an den japanischen Markt heran. Auf dem französischen Markt, an den sie 1985 erstmals mit einer ECU-Anleihe herantreten war, begab sie eine zweite an der Pariser Börse amtlich notierte Anleihe im Betrag von 300 Millionen, wovon 250 Millionen über das Inlandsnetz der französischen Banken untergebracht wurden. Den deutschen Markt nahm sie ebenfalls mit einer internationalen Emission in Anspruch, von der ein großer Teil bei der deutschen Kundschaft platziert wurde. Außerdem nutzte die Bank die Attraktivität, die die ECU aus Gründen der Diversifizierung ihrer Anleihebestände bei japanischen Anlegern besaß und brachte einen großen Teil einer internationalen Emission von 125 Millionen bei ihnen unter. Die übrigen Festsatzmittel beschaffte die Bank sich durch Privatplatzierungen in Höhe von 122 Millionen und eine Swap-Operation im Gegenwert von 70 Millionen.

Die **D-Mark**, deren Bedeutung für die Mittelaufnahme der Bank zu Festsätzen 1986 stark zugenommen hat (Gegenwert von 879,4 Millionen ECU gegenüber 617,1 Millionen im Jahre 1985) nahm unter den Gemeinschaftswährungen nach der ECU den zweiten Platz ein. Abgesehen von der Einräumung einer Beteiligung an Darlehen der Bank zu Beginn des Jahres erfolgte die gesamte Mittelbeschaffung

durch Festsatzemissionen, während das Zinsgefälle zu Ungunsten der Privatplatzierungen in Form von Schuldscheindarlehen es 1986 nicht erlaubte, diesen Markt in Anspruch zu nehmen. Um der DM-Nachfrage ihrer Kunden nachzukommen, war die Bank auf diesem Markt während des ganzen Jahres aktiv und beschaffte sich dort, wenn die Marktlage und die Kundennachfrage es zuließen, Mittel mit längeren Laufzeiten; so begab sie im Laufe des Jahres namentlich zwei Anleihen mit der außerordentlich langen Laufzeit von 30 Jahren zu niedrigen Zinssätzen.

Entsprechend der starken Nachfrage von seiten der Kunden aufgrund des Umfangs der Darlehensstätigkeit der Bank in Italien und der liquiden Verfassung des italienischen Kapitalmarkts ist die **Lira** — mit 594,1 Millionen ECU gegenüber 342 Millionen im Jahre 1985 — unter den aufgenommenen Gemeinschaftswährungen an die dritte Stelle vorgerückt. Die Bank nahm hauptsächlich den inländischen Kapitalmarkt in Anspruch, auf dem sie vier öffentliche Anleihen begab, eine zu Beginn des Jahres, die drei anderen im Laufe der letzten vier Monate, als die Zinssätze sich stark abgeschwächt hatten. Wie bereits im vergangenen Jahr nahm die Bank auch den Euro-Lire-Markt wieder in Anspruch, auf dem sie sich 101,5 Millionen beschaffte. Außerdem hat sie eine Privatplatzierung auf dem italienischen Inlandsmarkt durchgeführt.

Der Gesamtbetrag der in Form von Festsatzanleihen in **holländischen Gulden** aufgenommenen Mittel erreichte 515 Millionen ECU und war damit höher als 1985 (424,3 Millionen). Die Mittelaufnahmen der Bank verteilten sich gleichmäßig auf Privatplatzierungen (269,1 Millionen) und öffentliche Anleihen (245,9 Millionen).

In **Frankreich** erleichterte die Befreiung ihrer Anleihen von der Quellensteuer der Bank die Inanspruchnahme des Kapitalmarktes, auf dem sie Ende des dritten Quartals eine einzige Anleihe im Gegenwert von 218,8 Millionen ECU begab. Die übrigen Mittel beschaffte sie sich durch zwei Swap-Operationen. Damit konnte sie sich in französischen Francs insgesamt einen Betrag im Gegenwert von 412,8 Millionen beschaffen.

Die Bank nahm auch weiterhin Festsatzmittel in kleineren Beträgen auf den Kapitalmärkten der anderen Länder der Gemeinschaft auf. Die Mittelaufnahme in **Pfund Sterling** verzeichnete 1986 eine starke Zunahme und erreichte 304,1 Millionen ECU gegenüber 217,7 Millionen im Jahre 1985. Für ihre Mittelbeschaffung in Pfund Sterling nahm die Bank entsprechend den für sie günstigen und ihrem Bedarf entsprechenden Laufzeiten und Zinssätzen den briti-

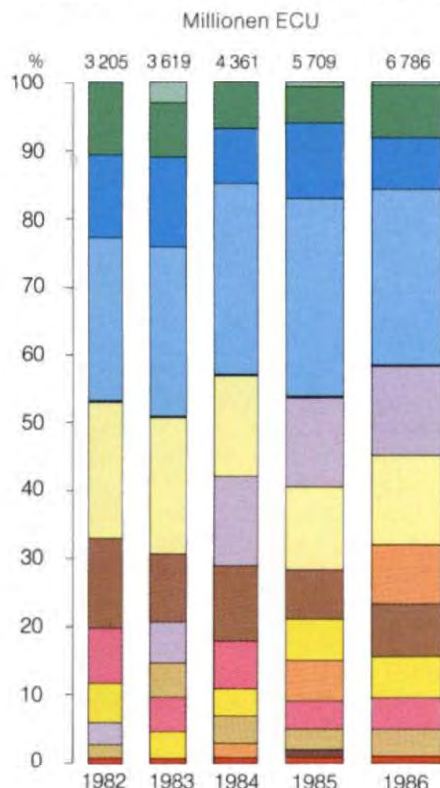
schen Markt für Auslandsanleihen und den Euro-Sterling-Markt in Anspruch. Auf dem Inlandsmarkt war sie unter Nutzung der den „Big Bang“ begleitenden Liberalisierungsmaßnahmen der erste Emittent, der erfolgreich das Emissionsverfahren des „Bought Deal“ angewendet hat (dabei unterbreitet eine Bank dem Emittenten ein festes Angebot für den vollen Anleihebetrag und erst nach dessen Annahme wird ein Konsortium gebildet).

Der relative Anteil des **belgischen Franc** an den Mittelaufnahmen der Bank zu Festsätzen entsprach in etwa dem des Vorjahres. Die Bank beschaffte sich auf diesem Markt mit einer öffentlichen Anleihe, Privatplazierungen und Bankkrediten Mittel im Gesamtbetrag von 262,6 Millionen ECU. Mit 81,4 Millionen war die Mittelaufnahme in **luxemburgischen Francs** mehr als doppelt so hoch wie im Vorjahr, was namentlich auf den Umfang der vorzeitigen Rückzahlungen zurückzuführen war, die durch Interbankoperationen finanziert wurden.

Unter den **Währungen von Ländern außerhalb der Gemeinschaft** verzeichnete der **US-Dollar** bei der für Festsatzoperationen bestimmten Mittelbeschaffung der Bank (d. h. nach Swaps) 1986 eine Zunahme (1 219,6 Millionen gegenüber 984,4 Millionen im Vorjahr), was namentlich auf den Abschluß von Interbankoperationen zur Finanzierung vorzeitiger Rückzahlungen zurückzuführen war. Außerdem wurde der Dollar zweimal für Währungsswap-Operationen eingesetzt, mit denen sich die Bank vorübergehend nicht verfügbare Devisen beschaffen konnte.

Trotz der Vorrangstellung, die der Euromarkt wegen der dort herrschenden günstigeren Bedingungen für die Bank einnahm, nutzte sie jede sich bietende Möglichkeit dazu, auch an andere Märkte heranzutreten. Der Eurodollar-Teilbereich wurde mit vier öffentlichen Anleihen im Gesamtbetrag von 606,9 Millionen ECU in Anspruch genommen. Diese Anleihen wurden wie üblich im Ausschreibungswege über eine kleine Zahl von Banken oder unter Einschaltung

Mittelbeschaffung in den Jahren 1982—1986



Mittel- und langfristige Anleiheverbindlichkeiten am 31. 12. 1986

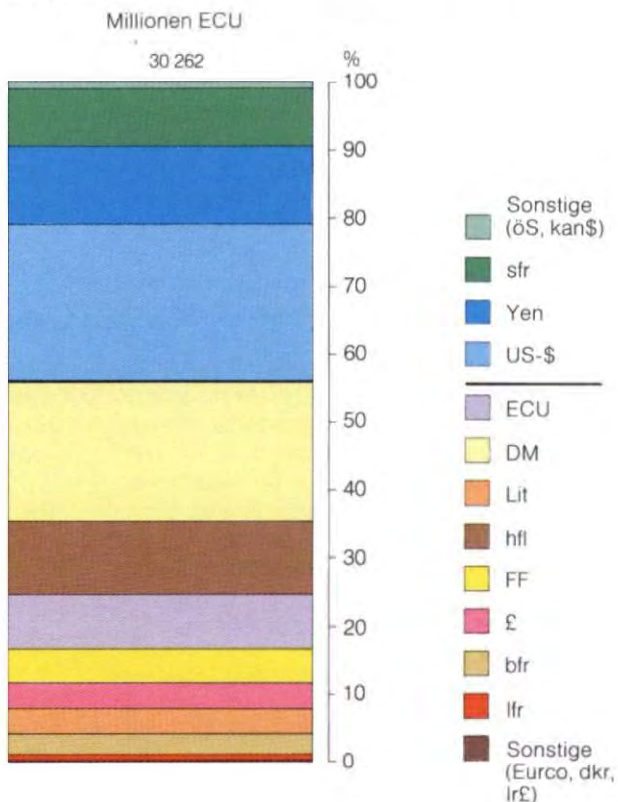


Tabelle 9: Mittelbeschaffung im Jahre 1986 — nach Operationen

I. Mittel- und langfristige Operationen zu Festsätzen und mit variabler Verzinsung

ÖFFENTLICHE ANLEIHEN

Ausgabemonat	Ausgabeland	Zeichnungs- währung	Betrag in der Zeichnungswährung (Millionen)	Betrag in ECU (Millionen)	Laufzeit (in Jahren)	Nominal- verzinsung (%)
Januar	Luxemburg	lfr	1 000,000	22,399	7	8,625
Januar	Japan	Yen	30 000,000	168,344	12	6,60
Januar	Deutschland	DM	300,000	137,371	10	6,375
Januar	Luxemburg	US-\$	200,000	225,244	10	9,5625
Februar	Luxemburg	ECU	180,000	180,000	7	8,625
März	Vereinigtes Königreich	£	25,000	40,628	10	10,50
März	Italien	Lit	150 000,000	100,675	8	12,75
März	Luxemburg	Yen	25 000,000	140,286	10	6,125
März	Vereinigte Staaten	US-\$	200,000	225,244	12	8,25
März	Deutschland	DM	300,000	137,371	10	5,625
März	Niederlande	hfl	300,000	121,885	10	6,50
April	Deutschland	DM	150,000	69,081	12	5,50
April	Schweiz	sfr	200,000	110,072	10	4,875
Mai	Frankreich	ECU	300,000	300,000	12	6,50
Mai	Deutschland	DM	150,000	69,081	30	5,75
Mai	Luxemburg	kan\$	100,000	76,389	10	9,00
Juni	Luxemburg	Lit	150 000,000	101,525	8	10,50
Juni	Vereinigtes Königreich	£	100,000	158,209	15	9,00
Juni	Deutschland	DM	300,000	138,162	10	6,125
Juni	Luxemburg	US-\$	250,000	266,884	10	7,75
Juli	Belgien	bfr	4 000,000	91,075	8	7,25
September	Deutschland	DM	200,000	93,115	30	6,00
September	Niederlande	hfl	300,000	123,986	15	6,00
September	Schweiz	sfr	150,000	85,473	12	4,875
September	Frankreich	FF	1 500,000	218,822	10	7,20
September	Italien	Lit	200 000,000	135,511	10	9,00
Oktober	Luxemburg	US-\$	150,000	145,689	7	7,75
Oktober	Deutschland	DM	300,000	143,500	10	6,125
Oktober	Italien	Lit	150 000,000	103,785	9	9,00
Oktober	Japan	Yen	40 000,000	251,458	10	6,10
Oktober	Luxemburg	ECU	125,000	125,000	7	7,75
November	Luxemburg	US-\$	300,000	291,378	10	variable Verzinsung
November	Schweiz	sfr	175,000	103,124	15	5,125
November	Luxemburg	kan\$	100,000	69,985	5	9,50
November	Österreich	öS	800,000	54,363	10	7,00
Dezember	Luxemburg	ECU	100,000	100,000	5	7,375
Dezember	Luxemburg	US-\$	100,000	97,126	7	7,625
Dezember	Italien	Lit	200 000,000	138,381	9	9,00
Dezember	Deutschland	DM	150,000	71,750	10	6,125
Dezember	Vereinigtes Königreich	£	75,000	105,260	8	11,50
Dezember	Luxemburg	US-\$	100,000	97,126	7	7,625
(41 Anleihen)				5 434,757		

PRIVATPLAZIERUNGEN

Anzahl der Operationen	Zeichnungswährung	Betrag in der Zeichnungswährung (Millionen)	Betrag in ECU (Millionen)	Laufzeit (in Jahren)	Nominalverzinsung (%)
10	hfl	646,000	269,120	8—15	6,45—7,125
5	bfr	7 500,000	171,514	6—12	7,75—9,83
5	lfr	1 500,000	34,139	5—6	6,75—8,625
2	US-\$	53,350	60,084	1—10	5,925—7,50
3	sfr	375,000	211,806	5—7	4,625—4,875
2	Yen	20 800,000	126,843	8—10	6,30—7,20
3	ECU	122,000	122,000	9—15	7,54—8,875
1	Lit	21 000,000	14,213	8	10,85
36			1 009,719		

II. Interbankoperationen

US-\$	296,234
lfr	24,799
	321,033

III. Beteiligung Dritter an der Finanzierung
von Darlehen der Bank

DM	19,990
----	--------

Insgesamt

6 785,499

von Bankenkonsortien plziert. Die Bank nutzte die günstige Stimmung in New York Ende des ersten Quartals 1986 dazu, nach zweijähriger Pause mit einer Anleihe im Gegenwert von 225,2 Millionen ECU mit einer längeren Laufzeit als sie ihr am Eurodollar-Markt geboten wurde, wieder an den amerikanischen Auslandsanleihemarkt heranzutreten. Dank der Anpassung ihrer Emissionsbedingungen an die Wünsche der japanischen Zeichner, namentlich einer halbjährlichen Zinszahlung, war es der Bank möglich, Anfang 1986 eine öffentliche Anleihe im Gegenwert von 225,2 Millionen ECU zu interessanten Konditionen zu begeben, die in Japan untergebracht wurde. Außerdem erreichte der Betrag der Interbankoperationen mit einer Laufzeit von weniger als fünf Jahren 296,2 Millionen ECU und der Betrag der Privatplazierungen 60,1 Millionen.

1986 nutzte die Bank die Ausweitung der **Yen**-Festsatzmärkte, und zwar sowohl den japanischen Inlandsmarkt als auch den Euro-Yen-Markt, zur Aufnahme eines Betrages von insgesamt 686,9 Millionen ECU. Davon entfielen 514 Millionen auf Festsatzmittel, während 172,8 Millionen durch Swap-Operationen in Dollarmittel mit variabler Verzinsung umgewandelt wurden. Außerdem konnte ein Teil der Festsatzmittel von der Bank für die vorzeitige Rück-

zahlung früher begebener Yen-Anleihen im Gesamtbetrag von 217,8 Millionen ECU verwendet werden.

Auf dem expandierenden **Schweizer Kapitalmarkt**, auf dem die 1985 begonnene Liberalisierung fortgesetzt wurde, konnte die Bank den Gegenwert von 510,5 Millionen ECU (gegenüber 354,8 Millionen im Jahre 1985) aufnehmen. Dabei verteilten sich die Mittelaufnahmen auf öffentliche Emissionen (298,7 Millionen) und Privatplazierungen (211,8 Millionen). Neben der Einschaltung ihrer traditionellen Bankenkonsortien hat die Bank jedoch im Rahmen von Ausschreibungen den Kreis der an ihren Anleihen beteiligten Finanzinstitute erweitert.

An den Euromarkt-Teilbereich für **kanadische Dollar** trat die Bank zweimal heran und nahm dort insgesamt 146,4 Millionen ECU in Form von öffentlichen Anleihen auf (gegenüber 80,1 Millionen im Vorjahr), die sie durch Swap-Operationen in Mittel in anderen Währungen mit fester und variabler Verzinsung umwandelte.

Außerdem trat die Bank nach dreijähriger Pause mit einer öffentlichen Anleihe im Gegenwert von 54,4 Millionen ECU wieder an den **österreichischen Kapitalmarkt** heran.

Jahresergebnis

Das Ergebnis des Jahres 1986 wurde einerseits durch eine gegenüber dem Vorjahr höhere Spanne zwischen den Anleihekosten und den Zinsen auf Darlehen, die wiederum im wesentlichen auf dem Einsatz von Eigenmitteln der Bank beruht, und andererseits die Verringerung der Erträge aus Anlagen infolge des Zinsrückgangs beeinflusst.

Die der Bank zugeflossenen Zinsen und Provisionen auf Darlehen erreichten 1986 3 197 Millionen ECU gegenüber 2 937,2 Millionen im Jahre 1985, während sich die Anleihezinsen und -kosten auf 2 713,6 Millionen gegenüber 2 582,6 Millionen im Vorjahr beliefen. Die Verwaltungsprovisionen haben sich kaum verändert (15 Millionen gegenüber 15,6 Millionen).

Die leichte Verringerung der Zins- und Provisionserträge aus Geldanlagen von 199,5 Millionen im Jahre 1985 auf 196,4 Millionen im Jahre 1986 ist auf die Abschwächung der kurz- und der langfristigen Zinssätze auf den meisten Märkten im Jahre 1986 zurückzuführen.

Der Saldo aus Sonstigen Erträgen und Sonstigen Aufwendungen verringerte sich von 38 Millionen im Jahre 1985 auf 22,1 Millionen im Jahre 1986. Diese Verringerung resultiert aus der gleichzeitigen Auswirkung einer Abschwächung der Zinssätze, die 1986 überwiegend die Möglichkeiten des Rückkaufs eigener Anleihen durch die Bank begrenzte, und einer Verschlechterung der Lage auf einigen Märk-

ten am Ende des vierten Quartals, die zu einer niedrigeren Bewertung des Wertpapierportefeuilles in den Büchern der Bank geführt hat.

Einschließlich positiver Wechselkursdifferenzen und nach Abzug der Abschreibungen auf Emissionskosten und Rückzahlungsagios in Höhe von 69,1 Millionen, der Abschreibungen auf Gebäude und Betriebs- und Geschäftsausstattung in Höhe von 4,9 Millionen und unter Berücksichtigung der negativen Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank in Höhe von 2,3 Millionen beläuft sich der Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung auf 576,5 Millionen gegenüber 515,8 Millionen im Jahre 1985.

Der Verwaltungsrat hat dem Rat der Gouverneure empfohlen, der Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse der ECU einen Betrag in Höhe der negativen Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank zum 31. Dezember 1986, d. h. von 2 314 120 ECU, zu entnehmen und das Ergebnis des Jahres 1986 von 578 765 599 ECU der zusätzlichen Rücklage zuzuweisen.

Am 31. Dezember 1986 betrug die Bilanzsumme 40 720,9 Millionen gegenüber 35 092,1 Millionen am 31. Dezember 1985; das ist eine Zunahme um 16 %.

Verwaltung der Bank

Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat beklagt den Verlust von Sir Malcolm WILCOX, der am 23. Mai 1986 verstorben ist und als ordentliches Verwaltungsratsmitglied seit September 1981 seine große Erfahrung und Sachkenntnis in den Dienst der Bank gestellt hatte. Zu seinem Nachfolger im Verwaltungsrat hat der Rat der Gouverneure Herrn Alexander James Otway RITCHIE bestellt.

Ferner sind 1986 die Herren Paul ARLMAN, Karl BREDAHL, José María GARCÍA ALONSO, Julián GARCÍA VARGAS, Pierre MATHIJSEN, Ian PLENDERLEITH und Jean-Claude TRICHET und 1987 die Herren David DELL, José António GIRÃO und Jean SAINT-GEOURS aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als Nachfolger hat der Rat der Gouverneure für die verbleibende Amtszeit ihrer Vorgänger die Herren Jos DE VRIES, Erling JØRGENSEN, Frau Elizabeth LLEWELLYN-SMITH und die Herren Pedro MARTÍNEZ MÉNDEZ, Miguel MUÑIZ DE LAS CUEVAS und Luis MORENO zu ordentlichen Mitgliedern und die Herren Alastair CLARK und Kaj BARLEBO-LARSEN zu stellvertretenden Mitgliedern des Verwaltungsrats bestellt. Herr Denis SAMUEL-LAJEUNESSE ist als Nachfolger von Herrn Jean-Claude TRICHET zum ordentlichen Mitglied des Verwaltungsrats bestellt worden; seine Nachfolge als stellvertretendes Verwaltungsratsmitglied trat Frau Ariane OBOLENSKY an.

Der Verwaltungsrat dankt den Herren ARLMAN, BREDAHL, DELL, GARCÍA ALONSO, GARCÍA VARGAS, GIRÃO, MATHIJSEN, PLENDERLEITH, SAINT-GEOURS und TRICHET für ihren wertvollen Beitrag zur Tätigkeit der Bank.

Prüfungsausschuß

In seiner Jahressitzung vom 16. Juni 1986 hat der Rat der Gouverneure Herrn Albert HANSEN als Mitglied des Prüfungsausschusses für die Jahre 1986, 1987 und 1988 wiederbestellt.

Den Vorsitz im Prüfungsausschuß hat bis zur Genehmigung der Bilanz zum 31. Dezember 1986 und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1986 in der Jahressitzung 1987 Herr Konstantinos THANOPOULOS übernommen.

Organisatorische Struktur

1986 hat das Direktorium die organisatorischen Umstrukturierungsmaßnahmen fortgesetzt, die 1985 eingeleitet worden waren, um den Erfordernissen der Bank und dem Beitritt Spaniens und Portugals Rechnung zu tragen.

In der Direktion Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft wurden sämtliche Stufen der Prüfung und laufenden Überwachung der Projekte und der anschließenden Verwaltung der Finanzierungen in Ländergruppenabteilungen zusammengefaßt, die in drei Hauptabteilungen — eine für den Mittelmeerraum und zwei für die Unterzeichnerstaaten des Abkommens von Lome — gegliedert sind. Um die Kohärenz zwischen den Finanzanalysen und den Berichten über die Projektfertigstellung zu gewährleisten, wurde eine dem Direktor zugeordnete Abteilung für die Unterstützung bei der Kontrolle der Finanzierungen geschaffen.

Aus Gründen der Effizienz und um den operationellen Erfordernissen besser entsprechen zu können, erhielt der Ingenieurstab eine neue Struktur auf sektoraler Basis. Außerdem wurde die Umstrukturierung der Direktion für Volkswirtschaft abgeschlossen.

Diese Veränderungen sind aus dem Organigramm auf den Seiten 6 und 7 ersichtlich.

Kontrolle

Angeichts eines zunehmend komplexeren wirtschaftlichen Umfeldes gilt die kontinuierliche Aufmerksamkeit der Organe der Bank sämtlichen Stadien der Finanztätigkeit der Bank, der Ordnungsmäßigkeit ihrer Geschäfte, deren Rentabilität und deren Übereinstimmung mit den ihr durch den Vertrag von Rom und die mit den Ländern außerhalb der Gemeinschaft abgeschlossenen Abkommen und Protokolle übertragenen Aufgaben. Die Projektüberwachungsverfahren (vgl. Kasten auf S. 89) sind im allgemeinen Rahmen der Prüfungsstrukturen der Bank zu sehen.

Die Prüfung der Tätigkeit der Bank erfolgt auf mehreren Ebenen einschließlich derjenigen, die gemäß der Satzung der Bank in den Zuständigkeitsbereich des *Verwaltungsrats* und des *Prüfungsausschusses* fallen. Letzterer bestätigt nach Prüfung der ihm von dem externen Abschlußprüfer und der *Innenrevision* vorgelegten vollständigen Berichte, daß die in der Satzung festgelegten Formalitäten und Verfahrensvorschriften eingehalten wurden.

Projektprüfung und -kontrolle

Von der Kontaktaufnahme bis zum Vertragsabschluß

Aufgabe der EIB ist es, in der Gemeinschaft und in Ländern, mit denen die Gemeinschaft Abkommen oder Protokolle abgeschlossen hat, zur Finanzierung bestimmter, wirtschaftlich erwünschter Investitionen beizutragen. Dazu gewährt sie direkt oder über Finanzinstitute Darlehen für klar abgegrenzte Projekte, die ihren Einschaltungskriterien entsprechen. Im folgenden wird vom Normalfall einer Finanzierung innerhalb der Gemeinschaft ausgegangen.

Nach den ersten Kontakten zwischen den Projektträgern oder den Finanzinstituten und der EIB wird zunächst festgestellt, ob ein Projekt grundsätzlich für eine Finanzierung durch die Bank in Frage kommt. Es folgt dann die eigentliche Projektprüfung durch ein Team, dem meistens ein Ingenieur, ein Volkswirt, ein Kreditsachbearbeiter und ein Jurist angehören.

Anhand der Unterlagen des Projektträgers und der meist an Ort und Stelle bei ihm eingeholten Informationen wird das Vorhaben unter verschiedenen Aspekten geprüft:

- Die technisch-kommerzielle Prüfung erstreckt sich auf die technische Konzeption und Qualität des Projekts, die veranschlagten Kosten und Fristen und bei Industrieprojekten die Absatzaussichten. In diesem Zusammenhang wird auch die Übereinstimmung des Projekts mit den Bestimmungen über Umweltschutz und den Wettbewerb bei der Auftragsvergabe geprüft.

- Gleichzeitig werden der volkswirtschaftliche Nutzen des Projekts und seine Übereinstimmung mit den Einschaltungskriterien der Bank und den Zielen der Gemeinschaftspolitik untersucht.

- Ein dritter Aspekt der Projektprüfung ist die finanzielle Lage des Projektträgers, die voraussichtliche Entwicklung seines Cash-flows und die Angemessenheit der gebotenen Sicherheiten. Höhe und Bedingungen des Darlehens (z.B. Laufzeit, tilgungsfreie Zeit, Auszahlungswährungen) werden im Einvernehmen mit dem Projektträger festgelegt, um seinen spezifischen Bedürfnissen möglichst weitgehend Rechnung zu tragen. Gleichzeitig werden die der Bank in den verschiedenen Währungen zur Verfügung stehenden Mittel und gegebenenfalls die Rolle ihres Darlehens innerhalb einer umfassenderen Finanzierungsstruktur berücksichtigt.

Wenn die Projektprüfung abgeschlossen ist, beschließt der Verwaltungsrat der Bank nach Einholung der Stellungnahme der Kommission und des betreffenden Mitgliedstaates auf Vorschlag des Direktoriums über die Gewährung des Darlehens.

Wenn die Bank mit einem Projektträger oder einem zwischengeschalteten Finanzinstitut regelmäßig zusammenarbeitet, kann das Prüfungsverfahren vereinfacht werden. Ähnliches gilt für das Verfahren der Globaldarlehen, das zur Finanzierung von Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen entwickelt wurde. Globaldarlehen sind praktisch Kreditlinien, die die EIB Finanzinstituten einräumt, die dann ihrerseits aus den ihnen so zur Verfügung stehenden Mitteln im Einklang mit den Kriterien der Bank Kredite vergeben.

Vom Vertragsabschluß bis zur vollständigen Rückzahlung

Wenn der Darlehensvertrag unterzeichnet ist, werden die Mittel — nach Prüfung der Erfüllung aller Voraussetzungen — entweder in einer Summe oder je nach Baufortschritt in mehreren Tranchen ausgezahlt.

Während der Durchführung der Projekte werden der Fortgang der Arbeiten, die Kostenentwicklung und ggf. das Verfahren der Auftragsvergabe laufend verfolgt.

Nach der Fertigstellung jedes Projekts wird ein Bericht ausgearbeitet, der im wesentlichen die technischen, ökologischen, finanziellen und kommerziellen Aspekte des Projekts behandelt und einen Vergleich der zu Beginn zugrunde gelegten Zahlen mit den tatsächlichen Ergebnissen ermöglicht.

Die finanzielle Lage der Projektträger und der Bürgen und das mit ihnen verbundene bankmäßige Risiko werden während der gesamten Laufzeit der Darlehen regelmäßig verfolgt.

Im Falle der Globaldarlehen werden auch von Zeit zu Zeit anhand von Unterlagen oder an Ort und Stelle die finanzielle Lage der zwischengeschalteten Institute und die Verwendung der ausgezahlten Beträge geprüft.

Die Durchführung der finanzierten Vorhaben wird somit in konstruktivem Geist in Verbindung mit den Projektträgern und gegebenenfalls den zwischengeschalteten Instituten und den etwaigen sonstigen Kreditgebern verfolgt.

Der Prüfungsausschuß genehmigt das Jahresprogramm der Innenrevision, das in enger Zusammenarbeit mit den externen Abschlußprüfern aufgestellt wird. Es betrifft insbesondere die Überprüfung der Kontrollmethoden und der im Budgetbereich geltenden Verfahren und verfolgt die Entwicklung der Informatisierung.

In den Mitgliedstaaten prüft die Hauptabteilung Verwaltung der Finanzierungen die Durchführung der Projekte, die aus eigenen Mitteln sowie aus NGI- und Euratom-Mitteln finanziert wurden. Für jede Finanzierung werden Projektevaluierungsberichte bzw. Berichte über die Teildarlehen aus Globaldarlehen erstellt.

Außerhalb der Gemeinschaft wird für jedes Projekt ein Bericht über die Projektfertigstellung erstellt. Um die Analyse der Auswirkungen der mitfinanzierten Investitionen und der daraus zu ziehenden operationellen Schlußfolgerungen zu vertiefen, wurde mit der Ausarbeitung einer ersten Reihe von Ex-post-Evaluationsstudien begonnen, gegebenenfalls mit Unterstützung externer Berater und zuweilen in Zusammenarbeit mit anderen Darlehensgebern.

Mitarbeiter

Im Laufe des Jahres kam es zu zahlreichen Veränderungen in den Führungspositionen der Bank, da mehrere leitende Mitarbeiter entweder im Rahmen eines Sonderprogramms vorzeitig oder wegen Erreichens der normalen Altersgrenze in den Ruhestand getreten sind.

In der Direktion 2 für Finanzierungen in der Gemeinschaft wurde die Leitung der Hauptabteilung Irland, Portugal, Vereinigtes Königreich und Nordsee Herrn Christopher LETHBRIDGE als Nachfolger von Herrn Dennis KIRBY übertragen. Nachfolger von Herrn Lethbridge als Direktor der Hauptabteilung Dänemark, Deutschland und Spanien wurde Herr José Oliva MARIN.

In der Direktion Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft wurde Herr Thomas OURSIN zum Direktor der Hauptabteilung AKP 1 ernannt, während Herr Rex SPELLER die Leitung der Hauptabteilung AKP 2 übernahm. Herr Robert CORNEZ, Direktor der ehemaligen Hauptabteilung Verwaltung der Finanzierungen, trat in den Ruhestand.

In der Direktion für Finanzen ist Herr Wolfgang THILL in den Ruhestand getreten. Zu seinem Nachfolger wurde Herr Ulrich DAMM ernannt.

Herr Herbert CHRISTIE wurde zum Direktor der Direktion für Volkswirtschaft ernannt. Er ist Nachfolger von Herrn Henri LEROUX, der in den Ruhestand getreten ist. Herr Luigi GENAZZINI wurde zum Direktor der Hauptabteilung Wirtschaftsstudien außerhalb der Gemeinschaft ernannt. Herr Michel DELEAU trat als Direktor der Hauptabteilung Wirtschaftsstudien in der Gemeinschaft in die Bank ein, während Herr Alfred STEINHERR als Direktor „ad personam“ der Hauptabteilung Finanzstudien Herrn Desmond McCLELAND bis zu dessen Eintritt in den Ruhestand unterstützen und dann an seine Stelle treten wird.

In der Direktion Allgemeine Verwaltung sind Herr Hans HITZLBERGER, Sonderberater beim Direktorium bis zum 31. Mai 1987, und Herr Jean EQUINET in den Ruhestand getreten. Nachfolger von Herrn Hitzlberger als Personalchef wurde Herr Ronald STURGES, Nachfolger von Herrn Equinet als Direktor der Hauptabteilung Management-Dienste Herr Roger ADAMS.

Im Ingenieurstab ist Herr Walter LÖWENSTEIN-LOM in den Ruhestand getreten, und Herr Filippo BARILLI wurde mit der Koordination der Industrieprojekte betraut.

Am 31. Dezember 1986 beschäftigte die Bank 678 Mitarbeiter (313 weibliche und 365 männliche), das sind fünf mehr als ein Jahr zuvor. Ende 1986 nutzten 46 Mitarbeiter die von der Bank gebotenen Möglichkeiten der Teilzeitarbeit.

In den letzten fünf Jahren verteilte sich das Personal wie folgt:

Jahr	Führungs- und Bankfachkräfte		Sekretärinnen, sonstige Angestellte und technisches Personal	
	M	W	M	W
1982	209	16	104	232
1983	223	22	108	243
1984	240	26	111	261
1985	259	34	106	274
1986	259	38	106	275
Insgesamt				
1986	297 (43,8 %)		381 (56,2 %)	

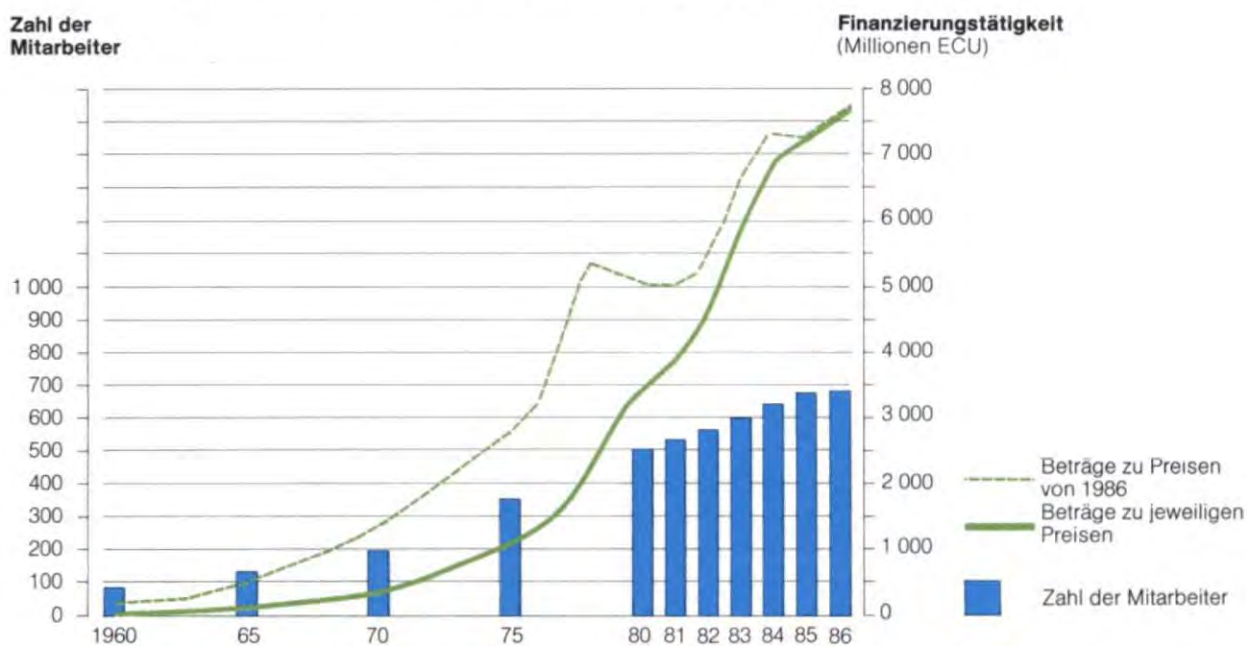
1986 wurden der Personalfortbildung 3 404 Tage gewidmet; außerdem wurden zwei weibliche Mitarbeiter für ein einjähriges berufsbezogenes Studium freigestellt.

Anfang 1986 wurde mit einer teilweisen Revision der Personalbeurteilungsverfahren begonnen, die Ende des Jahres abgeschlossen wurde. Gleichzeitig wurden erste Untersuchungen im Hinblick auf eine stärkere Berücksichtigung der persönlichen Leistung im Gehaltssystem vorgenommen. Die gewählten Personalvertreter waren an den Beratungen über die die Mitarbeiter betreffenden Angelegenheiten beteiligt und haben einen aktiven Beitrag zur Entwicklung der Personalpolitik geleistet.

Die Einstellung von Mitarbeitern aus Spanien und Portugal wird fortgesetzt, um eine angemessene Vertretung der Staatsangehörigen dieser beiden Länder im Personal der Bank sicherzustellen.

*
* *

Entwicklung des Personalbestands und der Finanzierungstätigkeit der Bank (1960—1986)



Der Verwaltungsrat spricht dem gesamten Personal der Bank seine Anerkennung für die Qualität der während des Jahres geleisteten Arbeit, die bewiesene Einsatzbereitschaft und die Fähigkeit zur Anpassung an ein in ständigem Wandel befindliches Umfeld aus.

Luxemburg, den 12. Mai 1987

Der Präsident des Verwaltungsrats
Ernst-Günther BRÖDER

Bilanz zum 31. Dezember 1986

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Aktiva	31. 12. 1986	31. 12. 1985
Von den Mitgliedstaaten noch einzuzahlendes Kapital (Anlage A)	1 203 762 091	270 000 000
Zu erhaltender Beitrag zu den Rücklagen und Rückstellungen (Anmerkung N)	154 123 642	—
Kassenbestand und Bankguthaben		
Täglich fällig oder mit Laufzeit bis zu einem Jahr	1 599 240 761	1 362 821 758
Mit Laufzeit über ein Jahr	973 284	78 033
	1 600 214 045	1 362 899 791
Wertpapiere (Anmerkung B)		
Mit Laufzeit bis zu einem Jahr	251 800 316	161 304 848
Mit Laufzeit über ein Jahr	599 546 399	704 400 598
	851 346 715	865 705 446
Zu erhaltende Anleiheerlöse	458 899 455	91 270 285
Ausgleichsforderungen an Mitgliedstaaten (Anlage D)	12 903 290	13 121 193
Darlehen (Anlage B)		
Insgesamt ausstehender Betrag	36 344 373 008	32 531 641 659
Abzüglich: Noch nicht ausgezahlter Teil der gewährten Darlehen	2 240 235 350	2 305 176 694
	34 104 137 658	30 226 464 965
Garantien		
Forderungen aufgrund von Darlehen im Auftrag und für Rechnung Dritter	14 780 117	23 055 507
Forderungen aufgrund seitens Dritter gewährter Darlehen: 31.12.1986: 410 478 536; 31.12.1985: 512 253 660		
Forderungen aufgrund von Beteiligungen Dritter an der Finanzierung der Darlehen der Bank: 31.12.1986: 190 196 341; 31.12.1985: 223 900 583		
Grundstücke und Gebäude (Anmerkung C)	41 106 263	42 235 457
Zu erhaltende Zinsen und Provisionen	917 155 716	850 455 142
Aus im voraus ausgezahlten EWS-Zinsvergütungen zu erhaltende Beträge (Anmerkung H)	256 010 991	275 594 058
Abzuschreibende Emissionskosten	371 290 530	324 303 678
Abzuschreibende Rückzahlungssagios	6 991 517	9 224 135
	378 282 047	333 527 813
Sonderdepots für die Bedienung von Anleihen (Anmerkung D)	648 366 877	690 911 979
Sonstige Aktiva (Anmerkung G)	79 846 691	46 814 611
	40 720 935 598	35 092 056 247

Passiva	31. 12. 1986	31. 12. 1985
Kapital (Anlage A)		
Gezeichnetes Kapital	28 800 000 000	14 400 000 000
Davon nicht eingefordert	26 204 061 724	12 934 285 000
	2 595 938 276	1 465 715 000
Reservefonds (Anmerkung N)	2 880 000 000	1 440 000 000
Zusätzliche Rücklage (Anmerkung N)	332 206 336	1 000 598 914
Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse der ECU (Anmerkung N)	15 725 159	14 669 916
Pensionsfonds der Mitarbeiter (Anmerkung E)	77 823 730	64 376 775
Ausgleichsverbindlichkeiten gegenüber Mitgliedstaaten (Anlage D)	2 780 888	9 047 354
Kurzfristige Anleiheverbindlichkeiten (Anlage C)	562 688 033	659 383 128
Mittel- und langfristige Anleiheverbindlichkeiten (Anlage C)		
Schuldverschreibungen und Kassenobligationen	24 476 585 704	21 403 488 331
Sonstige	5 785 441 716	5 320 838 116
	30 262 027 420	26 724 326 447
Rückzahlungssagios auf Schuldverschreibungen	9 074 707	11 430 363
	30 271 102 127	26 735 756 810
Verschiedene Verbindlichkeiten (Anmerkung F)	625 476 893	282 837 705
Garantien		
Für Darlehen im Auftrag und für Rechnung Dritter	14 780 117	23 055 507
Für von Dritten gewährte Darlehen: 31.12.1986: 410 478 536; 31.12.1985: 512 253 660		
Für Beteiligungen Dritter an der Finanzierung der Darlehen der Bank: 31.12.1986: 190 196 341; 31.12.1985: 223 900 583		
Im voraus erhaltene Zinsvergütungen (Anmerkung H)	820 331 636	923 047 187
Im voraus erhaltene Zinsvergütungen für Rechnung Dritter (Anmerkung H)	108 290 204	126 886 507
	928 621 840	1 049 933 694
Im voraus erhaltene bzw. anteilige Zinsen und Provisionen	1 163 071 796	1 118 365 480
Fällige, noch nicht eingelöste Zinsscheine und Schuldverschreibungen (Anmerkung D)	648 366 877	690 911 979
Sonstige Passiva (Anmerkung G)	25 902 047	21 614 056
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung (Anmerkung N)	576 451 479	515 789 929
	<u>40 720 935 598</u>	<u>35 092 056 247</u>
Pro-Memoria-Konten		
Spezialsektion		
Mittel in Treuhandverwaltung		
— für Rechnung der Mitgliedstaaten	284 311 245	295 986 908
— für Rechnung der Europäischen Gemeinschaften	8 002 808 640	7 275 996 775
Als Sicherheit hinterlegte Wertpapiere für im Auftrag und für Rechnung Dritter gewährte Darlehen	14 780 117	17 560 649
Für Dritte verwahrte Wertpapiere	56 054 859	78 835 310

Status der Spezialsektion ⁽¹⁾ zum 31. Dezember 1986

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Aktiva	31. 12. 1986	31. 12. 1985
Mitgliedsländer der Gemeinschaft		
<i>Aus Mitteln der Europäischen Atomgemeinschaft</i>		
Ausstehende Darlehen		
— Noch auszuführen	132 663 166	—
— Ausgezahlt	2 398 218 069	1 988 341 853
Summe ⁽²⁾	2 530 881 235	1 988 341 853
<i>Aus Mitteln der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (Neues Gemeinschaftsinstrument für Anleihen und Darlehen)</i>		
Ausstehende Darlehen		
— Noch auszuführen	206 855 052	382 395 392
— Ausgezahlt	4 993 510 883	4 757 896 039
Summe ⁽³⁾	5 200 365 935	5 140 291 431
Türkei		
<i>Aus Mitteln der Mitgliedstaaten</i>		
Ausstehende Darlehen		
— Noch auszuführen	18 433 873	—
— Ausgezahlt	284 311 245	295 986 908
Summe ⁽⁴⁾	302 745 118	295 986 908
Länder des Mittelmeerraums		
<i>Aus Mitteln der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</i>		
Ausstehende Darlehen		
— Noch auszuführen	41 078 663	79 444 129
— Ausgezahlt	262 121 337	209 555 871
	303 200 000	289 000 000
Finanzierungen mit haftendem Kapital		
— Noch auszuführen	3 000 000	3 000 000
— Ausgezahlt	5 000 000	5 000 000
	8 000 000	8 000 000
Summe ⁽⁵⁾	311 200 000	297 000 000
Länder in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean sowie Überseeische Länder und Gebiete		
<i>Aus Mitteln der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</i>		
Erstes und Zweites Abkommen von Jaunde		
Ausgezählte Darlehen	100 751 997	104 806 250
Beiträge zur Bildung von haftendem Kapital		
— Ausgezählt	1 236 357	1 267 760
Summe ⁽⁶⁾	101 988 354	106 074 010
Erstes, Zweites und Drittes Abkommen von Lome		
Finanzierungen mit haftendem Kapital		
— Noch auszuführen	177 277 519	161 410 158
— Ausgezählt	241 969 997	209 129 002
Summe ⁽⁷⁾	419 247 516	370 539 160
Insgesamt	8 866 428 158	8 198 233 362

Anmerkung:

Die Bank hat im Auftrag der EWG das Inkasso der Zins- und der Tilgungsbeträge für Darlehen zu Sonderbedingungen übernommen, die von der Kommission der EG gewährt wurden. Die auf diese Darlehen ausgezahlten und noch nicht zurückgezählten Beträge erreichten folgende Höhe:

a) Darlehen im Rahmen des Ersten und des Zweiten Abkommens von Lome zum 31. 12. 1986: 701 323 070 (zum 31. 12. 1985: 598 273 563),
b) Darlehen im Rahmen der Protokolle mit den Ländern des Mittelmeerraums zum 31. 12. 1986: 93 939 289 (zum 31. 12. 1985: 76 767 195).

⁽¹⁾ Die Spezialsektion wurde vom Rat der Gouverneure am 27. Mai 1963 eingerichtet. Ihr Zweck wurde durch Beschluß vom 4. August 1977 in dem Sinne neu definiert, daß hier die Operationen verbucht werden, die die Bank im Auftrag und für Rechnung Dritter durchführt.

⁽²⁾ Ursprünglicher Betrag der Verträge, die — im Rahmen der Beschlüsse des Rates der Europäischen Gemeinschaften (77/271/Euratom) vom 29. März 1977, (82/170/Euratom) vom

15. März 1982 und (85/537/Euratom) vom 5. Dezember 1985 betreffend einen Höchstbetrag von insgesamt 3 Mrd — zur Finanzierung von Kernkraftwerken in den Ländern der Gemeinschaft im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Atomgemeinschaft abgeschlossen wurden:

Zuzüglich: Wechselkursangleichungen + 148 489 948
Abzüglich: Rückzahlungen — 180 594 241
2 530 881 235

Passiva

Mittel in Treuhandverwaltung

Im Auftrag der Europäischen Gemeinschaften

Europäische Atomgemeinschaft	2 398 218 069	1 988 341 853
Europäische Wirtschaftsgemeinschaft:		
— Neues Gemeinschaftsinstrument	4 993 510 883	4 757 896 039
— Finanzprotokolle mit den Ländern des Mittelmeerraums	267 121 337	214 555 871
— Erstes und Zweites Abkommen von Jaunde	101 988 354	106 074 010
— Erstes, Zweites und Drittes Abkommen von Lome	241 969 997	209 129 002
	8 002 808 640	7 275 996 775
Im Auftrag der Mitgliedstaaten	284 311 245	295 986 908
Summe	8 287 119 885	7 571 983 683

Auszuzahlende Mittel

Auf Darlehen der Europäischen Atomgemeinschaft	132 663 166	—
Auf Darlehen im Rahmen des Neuen Gemeinschaftsinstruments	206 855 052	382 395 392
Auf Darlehen im Rahmen des Ergänzenden Protokolls zum Zweiten Finanzprotokoll mit der Türkei	18 433 873	—
Auf Darlehen und auf Finanzierungen mit haftendem Kapital in den Ländern des Mittelmeerraums	44 078 663	82 444 129
Auf Finanzierungen mit haftendem Kapital im Rahmen des Ersten, Zweiten und Dritten Abkommens von Lome	177 277 519	161 410 158
Summe	579 308 273	626 249 679
Insgesamt	8 866 428 158	8 198 233 362

(3) Ursprünglicher Betrag der Verträge, die im Rahmen der Beschlüsse des Rates der Europäischen Gemeinschaften (78/870/EWG) vom 16. Oktober 1978, (82/169/EWG) vom 15. März 1982 und (83/200/EWG) vom 19. April 1983 über die Förderung der Investitionstätigkeit in der Gemeinschaft (Neues Gemeinschaftsinstrument), des Beschlusses des Rates der EG (81/19/EWG) vom 20. Januar 1981 über eine Sonderhilfe für den Wiederaufbau in den von dem Erdbeben vom 23. November 1980 betroffenen Gebieten Kampaniens und der Basilikata (Italien) sowie des Beschlusses des Rates der EG (81/1013/EWG) vom 14. Dezember 1981 über eine Sonderhilfe für den Wiederaufbau in den von dem Erdbeben vom Februar/März 1981 betroffenen Gebieten Griechenlands im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft abgeschlossen wurden:

5 459 586 190	
Zuzüglich: Wechselkursangleichungen	+ 112 209 086
Abzüglich: Annullierungen	83 873 427
Rückzahlungen	287 555 914
	— 371 429 341
	<u>5 200 365 935</u>

(4) Ursprünglicher Betrag der Darlehensverträge zur Finanzierung von Vorhaben in der Türkei im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Mitgliedstaaten:

400 215 000	
Zuzüglich: Wechselkursangleichungen	+ 10 483 980
Abzüglich: Annullierungen	215 000
Rückzahlungen	107 738 862
	— 107 953 862
	<u>302 745 118</u>

(5) Ursprünglicher Betrag der Verträge zur Finanzierung von Vorhaben in den Maghreb- und den Maschrikländern sowie in Malta, Zypern, der Türkei und Griechenland (Darlehen von 10 000 000, die vor dem EWG-Beitritt Griechenlands am 1. Januar 1981 gewährt wurden) im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft:

311 200 000	
(6) Ursprünglicher Betrag der Verträge zur Finanzierung von Vorhaben in den Assoziierten Afrikanischen Staaten, Madagaskar	

und Mauritius (AASMM) sowie den Überseeischen Ländern, Gebieten und Departements (ÜLGD) im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft:

— Darlehen zu Sonderbedingungen	139 483 056	
— Beiträge zur Bildung von haftendem Kapital	2 502 615	141 985 671
Zuzüglich:		
— Kapitalisierte Zinsen	1 178 272	
— Wechselkursangleichungen	7 748 300	+ 8 926 572
Abzüglich:		
— Annullierungen	1 573 609	
— Rückzahlungen	47 350 280	— 48 923 889
		<u>101 988 354</u>

(7) Ursprünglicher Betrag der Verträge zur Finanzierung von Vorhaben in den Ländern in Afrika, der Karibik und dem Pazifik (AKP-Staaten) sowie den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft:

— Bedingte oder nachrangige Darlehen	428 235 000	
— Beteiligungen	11 232 498	
— Zeichnung von Wandschuldverschreibungen	2 499 606	441 967 104
Zuzüglich:		
— Kapitalisierte Zinsen		+ 60 371
Abzüglich:		
— Annullierungen	10 514 107	
— Rückzahlungen	9 980 681	
— Wechselkursangleichungen	2 285 171	— 22 779 959
		<u>419 247 516</u>

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1986

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Erträge	1986	1985
Zinsen und Provisionen aus Darlehen	3 196 964 589	2 937 209 467
Zinsen und Provisionen aus Geldanlagen	196 412 611	199 484 300
Verwaltungsprovisionen (Anmerkung I)	15 033 435	15 565 292
Sonstige Erträge (Anmerkung L)	38 920 996	39 350 295
Wechselkursdifferenzen	760 591	—
	3 448 092 222	3 191 609 354
Aufwendungen		
Verwaltungsaufwendungen (Anmerkung K)	65 021 642	55 770 557
Anleihezinsen und -kosten	2 713 603 269	2 582 625 671
Abschreibungen auf Emissionskosten und Rückzahlungsagios	69 062 946	59 916 231
Sonstige Aufwendungen (Anmerkung L)	16 772 462	1 368 962
Abschreibungen — auf Nettoaufwendungen für Betriebs- und Geschäftsausstattung	3 185 304	2 931 193
— auf Gebäude	1 681 000	1 667 000
Wechselkursdifferenzen	—	219 234
	2 869 326 623	2 704 498 848
Ergebnis	578 765 599	487 110 506
Negative Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank (Anmerkung J)	— 2 314 120	— 10 213 093
Außerordentlicher Ertrag (Anmerkung M)	—	+ 38 892 516
Saldo (Anmerkung N)	576 451 479	515 789 929

Darstellung der finanziellen Veränderungen Herkunft und Verwendung der Mittel im Jahre 1986

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

	1986	1985
Mittelherkunft		
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	576 451 479	515 789 929
Zuzüglich bzw. abzüglich Posten, die keine Zahlungsvorgänge ausgelöst haben:		
Abschreibungen auf Gebäude und auf Nettoaufwendungen für Betriebs- und Geschäftsausstattung	4 866 304	4 598 193
Abschreibungen auf Emissionskosten und Rückzahlungsagios	69 062 946	59 916 231
Erhöhung der im voraus erhaltenen bzw. anteiligen Zinsen und Provisionen	44 706 316	43 559 049
Erhöhung der zu erhaltenden Zinsen und Provisionen	— 66 700 574	— 83 350 025
	628 386 471	540 513 377
Sonstige Mittel:		
Anleiherlöse	6 301 189 196	5 875 566 869
Darlehensrückflüsse	2 269 880 430	1 851 850 634
Einzahlungen der Mitgliedstaaten auf das Kapital und zu den Rücklagen und Rückstellungen	299 210 279	135 000 000
Wechselkursangleichungen auf Darlehen	944 269 262	2 015 164 031
Erhöhung (Verringerung) der Posten Verschiedene Verbindlichkeiten, Sonstige Passiva, Pensionsfonds und Zinsvergütungen (netto)	258 645 347	— 268 959 700
Insgesamt	10 701 580 985	10 149 135 211
Mittelverwendung		
Nettodarlehensauszahlungen	7 091 822 385	6 397 737 379
Tilgung von Anleiheverbindlichkeiten	2 397 449 493	1 788 216 394
Emissionskosten und Rückzahlungsagios auf Anleihen	113 817 180	71 345 058
Grundstücke, Gebäude sowie Betriebs- und Geschäftsausstattung	3 737 110	2 931 193
Wechselkursangleichungen auf Anleiheverbindlichkeiten	832 718 651	1 807 593 508
Nettoerhöhung der Ausgleichsforderungen an Mitgliedstaaten	6 048 563	3 335 973
Erhöhung (Verringerung) des Postens Sonstige Aktiva	33 032 080	— 8 955 906
Erhöhung der Posten Kassenbestand und Bankguthaben sowie Wertpapiere	222 955 523	86 931 612
Insgesamt	10 701 580 985	10 149 135 211

Anlage A — Zusammensetzung des Kapitals

zum 31. Dezember 1986

in 1 000 ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Mitgliedstaaten	Gezeichnetes Kapital ⁽¹⁾	Nicht eingefordertes Kapital ⁽²⁾	Eingezahltes Kapital		
			Bis zum 31. 12. 1986 geleistete Zahlungen	Noch zu leistende Zahlungen ⁽¹⁾	Insgesamt
Deutschland	5 508 725	5 011 195,625	291 093,750	206 435,625	497 529,375
Frankreich	5 508 725	5 011 195,625	291 093,750	206 435,625	497 529,375
Italien	5 508 725	5 011 195,625	241 312,500	256 216,875	497 529,375
Vereinigtes Königreich	5 508 725	5 011 195,625	291 093,750	206 435,625	497 529,375
Spanien	2 024 928	1 843 594,060	46 848,236	134 485,704	181 333,940
Belgien	1 526 980	1 390 237,750	76 654,687	60 087,563	136 742,250
Niederlande	1 526 980	1 390 237,750	76 654,687	60 087,563	136 742,250
Dänemark	773 154	703 917,450	38 812,500	30 424,050	69 236,550
Griechenland	414 190	377 098,250	20 793,125	16 298,625	37 091,750
Portugal	266 922	243 018,914	6 175,450	17 727,636	23 903,086
Irland	193 288	175 978,900	9 703,125	7 605,975	17 309,100
Luxemburg	38 658	35 196,150	1 940,625	1 521,225	3 461,850
Insgesamt	28 800 000	26 204 061,724	1 392 176,185	1 203 762,091	2 595 938,276

(1) Mit Wirkung vom 1. Januar 1986 wurde das gezeichnete Kapital der Bank von 14 400 000 000 ECU auf 28 800 000 000 ECU erhöht. Diese Verdoppelung ergibt sich aus der Erhöhung der Kapitalanteile der zehn bisherigen Mitgliedstaaten einschließlich der Anpassung des italienischen Anteils am gezeichneten Kapital an die Anteile Deutschlands, Frankreichs und des Vereinigten Königreichs (Beschluss des Rates der Gouverneure vom 11. Juni 1985) und aus der Beteiligung der beiden neuen Mitgliedstaaten Spanien und Portugal am Kapital der Bank (Artikel 2 des Protokolls Nr. 1 der am 12. Juni 1985 unterzeichneten Beitrittsakte). In diesem Zusammenhang wurden folgende Einzahlungsregelungen getroffen:

- Die zehn bisherigen Mitgliedstaaten zahlen 7,5 % ihrer Anteile an der Kapitalerhöhung, das sind insgesamt 908 111 250 ECU, in zwölf gleich hohen Halbjahresraten von 75 675 937,50 ECU vom 30. April 1986 bis zum 31. Oktober 1993 ein.
- Italien zahlt aufgrund der Angleichung seines Kapitalanteils zusätzlich einen Betrag von 16 875 000 ECU in vier gleichen Halbjahresraten von 4 218 750 ECU vom 30. April 1986 bis zum 31. Oktober 1987 ein.
- Aufgrund ihres Beitritts zahlen das Königreich Spanien und die Portugiesische Republik einen Betrag von 103 379 526 ECU entsprechend ihrem Anteil an dem von den bisherigen Mitgliedstaaten zum 1. Januar 1986 eingezahlten Teil des Kapitals in fünf gleichen Halbjahresraten von 20 675 905,20 ECU vom 30. April 1986 bis zum 30. April 1988 sowie einen Betrag von 78 513 750 ECU in zwölf gleichen Halbjahresraten von 6 542 812,50 ECU vom 30. April 1988 bis zum 31. Oktober 1993 ein.
- Was den Teil betrifft, der aufgrund der am 15. Juni 1981 beschlossenen Kapitalerhöhung noch einzuzahlen ist, so zahlen die zwölf Mitgliedstaaten einen Betrag von 293 343 750 ECU in vier gleichen Halbjahresraten von 73 335 937,50 ECU vom 30. April 1986 bis zum 31. Oktober 1987 ein.

Der Betrag der per 31. Dezember 1986 noch zu leistenden Zahlungen von 1 203 762 091 ECU setzt sich wie folgt zusammen:

Einzahlung von zwölf Raten in Höhe von 75 675 937,50 ECU im Rahmen von a); Einzahlung von zwei Raten in Höhe von 4 218 750 ECU im Rahmen von b); Einzahlung von drei Raten in Höhe von 20 675 905,20 ECU und von zwölf Raten in Höhe von 6 542 812,50 ECU im Rahmen von c); Einzahlung von zwei Raten in Höhe von 73 335 937,50 ECU im Rahmen von d).

(2) Der Verwaltungsrat kann das Kapital einfordern, soweit dies erforderlich wird, um den Verpflichtungen der Bank gegenüber ihren Anleihegebern nachzukommen.

Anlage B — Übersicht über die ausstehenden Darlehen

zum 31. Dezember 1986

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Standort der Projekte	Anzahl	Ausstehender Betrag insgesamt ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Noch nicht ausgezahlt	Ausgezahlt	% des insgesamt aus- stehenden Betrages
1. Darlehen für Vorhaben in der Gemeinschaft sowie diesen gleichgestellte Darlehen					
Deutschland	45	942 937 327	109 821 300	833 116 027	2,59
Frankreich	222	4 576 917 786	154 908 415	4 422 009 371	12,59
Italien	879	14 917 633 825	470 677 435	14 446 956 390	41,05
Vereinigtes Königreich	346	5 628 278 219	28 900 933	5 599 377 286	15,49
Spanien	43	843 026 665	48 455 200	794 571 465	2,32
Belgien	22	631 289 184	46 261 493	585 027 691	1,74
Niederlande	9	179 826 936	12 793 832	167 033 104	0,49
Dänemark	104	1 349 431 738	—	1 349 431 738	3,71
Griechenland	123	1 842 761 621	32 983 619	1 809 778 002	5,07
Portugal	45	722 185 439	288 065 120	434 120 319	1,99
Irland	150	2 144 987 179	114 404 807	2 030 582 372	5,90
Luxemburg	3	35 688 301	—	35 688 301	0,10
Gleichgestellte Darlehen (*)	8	270 661 568	—	270 661 568	0,74
Zusammen	1 999	34 085 625 788	1 307 272 154	32 778 353 634	93,78
2. Darlehen für Vorhaben außerhalb der Gemeinschaft					
<i>Länder des Mittelmeerraums</i>					
Jugoslawien	6	288 991 381	105 692 496	183 298 885	0,79
Ägypten	10	225 202 501	98 179 907	127 022 594	0,61
Algerien	4	152 467 948	108 716 242	43 751 706	0,41
Marokko	8	142 041 472	27 099 725	114 941 747	0,39
Tunesien	14	114 268 693	60 202 090	54 066 603	0,31
Syrien	5	96 243 817	60 095 000	36 148 817	0,26
Türkei	9	82 907 933	—	82 907 933	0,23
Jordanien	12	49 293 598	16 450 000	32 843 598	0,14
Zypern	3	45 392 840	22 342 118	23 050 722	0,12
Libanon	7	28 814 688	—	28 814 688	0,08
Malta	2	14 507 080	13 000 000	1 507 080	0,04
<i>AKP-Länder und ÜLG</i>					
Côte d'Ivoire	21	113 155 936	50 012 828	63 143 108	0,31
Kamerun	13	109 569 525	37 546 485	72 023 040	0,30
Kenia	11	76 839 223	25 516 794	51 322 429	0,21
Nigeria	3	72 517 535	30 577 000	41 940 535	0,20
Papua-Neuguinea	4	63 306 963	36 362 550	26 944 413	0,17
Zaire	2	55 894 148	50 000 000	5 894 148	0,15
Fidschi	6	51 749 337	13 485 180	38 264 157	0,14
Trinidad und Tobago	5	38 354 547	19 107 594	19 246 953	0,11
Simbabwe	2	34 567 756	15 099 366	19 468 390	0,10
Sambia	4	32 891 867	—	32 891 867	0,09
Botsuana	5	32 466 352	16 077 237	16 389 115	0,09
Senegal	4	30 193 574	—	30 193 574	0,08
Gabun	4	29 222 481	3 829 178	25 393 303	0,08
Ghana	3	28 280 089	17 000 000	11 280 089	0,08
Kongo	3	28 149 256	23 073 285	5 075 971	0,08
Mauritius	7	28 063 628	15 368 000	12 695 628	0,08
Mauretanien	1	22 427 804	—	22 427 804	0,06
Togo	4	18 925 442	—	18 925 442	0,05
Malawi	6	17 495 826	9 170 000	8 325 826	0,05
Jamaika	2	14 003 190	11 934 765	2 068 425	0,04
Benin	1	13 500 000	13 500 000	—	0,04
Swasiland	3	13 292 119	—	13 292 119	0,04
Barbados	4	13 182 721	5 097 408	8 085 313	0,04
Niger	3	11 746 289	—	11 746 289	0,03
Guinea	2	10 491 139	1 414 018	9 077 121	0,03
Bahamas	1	8 500 000	8 500 000	—	0,02
Neukaledonien	2	7 943 814	—	7 943 814	0,02
Liberia	3	7 854 959	1 201 000	6 653 959	0,02
Niederländische Antillen	1	7 100 000	7 100 000	—	0,02
Burkina Faso	1	6 532 568	—	6 532 568	0,02
Westafrika	1	4 307 194	—	4 307 194	0,01
Französisch-Polynesien	1	4 000 000	4 000 000	—	0,01
St. Lucia	1	3 000 000	3 000 000	—	0,01
Zentralafrika	1	2 600 000	2 600 000	—	0,01
Kaiman-Inseln	1	2 351 734	—	2 351 734	0,01
Belize	1	1 671 065	106 000	1 565 065	0,01
Karibik	1	1 072 311	—	1 072 311	0,01
Montserrat	1	857 322	506 930	350 392	0,01
Tansania	1	537 555	—	537 555	0,01
Zusammen	220	2 258 747 220	932 963 196	1 325 784 024	6,22
Insgesamt	2 219	36 344 373 008	2 240 235 350	34 104 137 658	100,00

(*) Darlehen, die den Darlehen in der Gemeinschaft gleichgestellt sind und nach Maßgabe von Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Satzung gewährt wurden. Sie betreffen Investitionen auf dem norwegischen Festlandsockel, in Österreich und in Tunesien, sowie den Erwerb und Betrieb von Satelliten in geostationärer Umlaufbahn.

(1) Währungen, in denen die ausstehenden Darlehen zurückzuzahlen sind:

Währung:	Betrag:
Währungen der Mitgliedstaaten	20 708 189 555
Sonstige Währungen	13 395 948 103
Ausgezahlter Teil der ausstehenden Darlehen	34 104 137 658
Zuzüglich: Nicht ausgezahlter Teil der ausstehenden Darlehen:	
Darlehen mit festem Zinssatz und fester währungsmäßiger Zusammensetzung, die im Finanzierungsvertrag festgelegt sind	401 430 505
Darlehen mit festem, im Finanzierungsvertrag festgelegtem Zinssatz, bei denen die Bank die Währungen für die Auszahlung bestimmt	1 070 431 498
Darlehen mit offenem Zinssatz, bei denen die Bank die Zinssätze und die Währungen für die Auszahlung bestimmt	768 373 347
	2 240 235 350
	36 344 373 008

Fälligkeit der ausstehenden Darlehen in 1 000 ECU

zum 31. 12. 1986	zum 31. 12. 1985
1987	2 319 383
1988	2 634 024
1989	3 115 378
1990	3 446 759
1991	3 516 182
1992—1996	15 031 900
1997—2001	5 474 675
2002—2006	713 438
2007—2013	92 634
Insgesamt	36 344 373
1986	2 042 774
1987	2 396 715
1988	2 680 373
1989	2 969 886
1990	3 135 069
1991—1995	13 511 053
1996—2000	5 054 661
2001—2005	696 264
2006—2009	44 846
Insgesamt	32 531 641

(2) Aufgliederung der ausstehenden Darlehen nach der maßgeblichen Form ihrer Besicherung zum 31. Dezember 1986 (a)

A. Darlehen für Vorhaben in der Gemeinschaft sowie diesen gleichgestellte Darlehen (b)

Darlehen an oder garantiert von Mitgliedstaaten	24 983 211 147 (c-d)
Darlehen an oder garantiert von öffentlich-rechtlichen Institutionen von Mitgliedstaaten	5 761 717 531 (c)
Darlehen an oder garantiert von Finanzinstitutionen (Banken, Institute des langfristigen Kredits, Versicherungsgesellschaften)	1 279 887 396 (c)
Darlehen garantiert von Gesellschaften (nicht Finanzinstitutionen) im Mehrheitsbesitz von Mitgliedstaaten oder öffentlich-rechtlichen Institutionen in der Gemeinschaft	268 398 308 (c)
Darlehen besichert durch Realsicherheiten an Immobilien	231 091 781
Darlehen garantiert von Gesellschaften (nicht Banken) im privaten Bereich	834 554 210
Darlehen besichert durch andere Realsicherheiten oder sonstige Sicherheiten	726 765 415
Zusammen	34 085 625 788

B. Darlehen für Vorhaben außerhalb der Gemeinschaft

1. Darlehen nach Maßgabe des Zweiten Abkommens von Jaunde

Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AASMM)	19 310 800
Darlehen besichert durch andere Sicherheiten	870 720
	20 181 520 (e)

2. Darlehen nach Maßgabe des Ersten Abkommens von Lome

Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AKP-Staaten)	265 045 824
Darlehen besichert durch andere Sicherheiten	8 145 405
	273 191 229 (f)

3. Darlehen nach Maßgabe des Zweiten Abkommens von Lome

Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AKP-Staaten)	519 585 963
---	-------------

Darlehen besichert durch andere Sicherheiten	16 909 055
Darlehen zur Entwicklung des Bergbau- und Energiepotentials (Artikel 59)	38 047 503
	574 542 521 (f)

4. Darlehen nach Maßgabe des Dritten Abkommens von Lome

Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AKP-Staaten)	142 700 000
Darlehen besichert durch andere Sicherheiten	8 000 000
	150 700 000 (f)

5. Darlehen nach Maßgabe der Finanzabkommen der EWG mit Ländern des Mittelmeerraums

Darlehen garantiert von den sechs ursprünglichen Mitgliedstaaten der EIB	241 301
Darlehen an Staaten des Mittelmeerraums, die diese Abkommen unterzeichnet haben, sowie durch die Bürgschaft oder Rückbürgschaft solcher Staaten besicherte Darlehen	1 239 890 649 (c)
	1 240 131 950
Zusammen	2 258 747 220
Ausstehende Darlehen insgesamt	36 344 373 008

(a) Ein Teil der Darlehen ist mehrfach besichert.

(b) Darlehen, die den Darlehen in der Gemeinschaft gleichgestellt sind und nach Maßgabe von Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Satzung gewährt wurden. Sie betreffen Investitionen auf dem norwegischen Festlandssockel, in Österreich und in Tunesien, sowie den Erwerb und Betrieb von Satelliten in geostationärer Umlaufbahn.

(c) Die Globalbürgschaft, die die EWG übernommen hat, beträgt zum 31. Dezember 1986 2 034 585 700 ECU gegenüber 1 879 042 400 ECU zum 31. Dezember 1985.

Diese Bürgschaft deckt sämtliche Risiken im Zusammenhang mit den Darlehen in den Ländern des Mittelmeerraums sowie mit den Darlehen in Griechenland, Spanien und Portugal, die vor dem Beitritt dieser Länder zur EWG gewährt wurden (der Gesamtbetrag dieser letzteren Darlehen beläuft sich zum 31. Dezember 1986 auf 1 218 054 770 ECU).

(d) Der Betrag der durch die Bürgschaft der EWG besicherten Darlehen beläuft sich zum 31. Dezember 1986 auf 62 813 998 ECU.

(e) Die nach Maßgabe des Zweiten Abkommens von Jaunde gewährten Darlehen sind durch die Bürgschaft der sechs ursprünglichen Mitgliedstaaten der EIB besichert.

(f) Die Bürgschaften, die die Mitgliedstaaten im Rahmen der Abkommen von Lome zur Deckung sämtlicher im Zusammenhang mit diesen Darlehen auftretenden Risiken übernommen haben, betragen:

- 114 842 500 ECU für das Erste Abkommen von Lome,
- 451 122 700 ECU für das Zweite Abkommen von Lome und
- 113 025 000 ECU für das Dritte Abkommen von Lome.

(3) Ursprünglicher Betrag der Darlehen auf der Grundlage der am Tag der Unterzeichnung angewendeten Umrechnungskurse

	46 071 409 750
Zuzüglich:	
Wechselkursangleichungen	+ 2 090 623 531
	48 162 033 281
Abzüglich:	
Kündigungen und Annullierungen	429 929 266
An die Bank geleistete Rückzahlungen	11 197 534 666
Dritten eingeräumte Beteiligungen an Darlehen	190 196 341
	— 11 817 660 273
Ausstehende Darlehen	36 344 373 008

Der Gesamtbetrag der ausstehenden Darlehen und Garantien der Bank, der gemäß Artikel 18 Absatz 5 der Satzung 250 % des gezeichneten Kapitals, das heißt beim derzeitigen Betrag des gezeichneten Kapitals 72 000 000 000, nicht überschreiten darf, setzte sich am 31. Dezember 1986 wie folgt zusammen:

Darlehen	36 344 373 008
Garantien:	
für Darlehen im Auftrag und für Rechnung Dritter	14 780 117
für von Dritten gewährte Darlehen	410 478 536
für Beteiligungen Dritter an der Finanzierung der Darlehen der Bank	190 196 341
	615 454 994
Ausstehende Darlehen und Garantien insgesamt	36 959 828 002

Anlage C — Übersicht über die Anleiheverbindlichkeiten

zum 31. Dezember 1986

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Kurzfristige Anleiheverbindlichkeiten

Zahlbar in	Ausstehender Kapitalbetrag		Zinssätze (gewogene Durchschnitte) %
	zum 31. 12. 1985	zum 31. 12. 1986	
ECU	100 000 000	100 000 000	7,50
US-\$: Nennbetrag	563 109 355	467 119 154	6,04
abzüglich periodengerecht abgegrenztes Disagio	— 3 726 227	— 4 431 121	
Insgesamt	659 383 128	562 688 033	

Mittel- und langfristige Anleiheverbindlichkeiten

Zahlbar in	Ausstehender Kapitalbetrag zum 31. 12. 1985	Veränderungen im Berichtszeitraum		Wechselkurs- angleichungen	Ausstehender Kapitalbetrag zum 31. 12. 1986		
		Mittelaufnahme	Tilgung		Betrag (1)	Zinssätze (gewo- gene Durch- schnitte) %	Fälligkeiten
Euro (2)	73 274 260	—	25 385 813	573 367 +	48 461 814	8,00	1987/1989
ECU	1 592 948 000	827 000 000	35 349 000	—	2 384 599 000	9,45	1987/2001
DM	5 172 461 604	859 432 715	177 391 720	293 408 388 +	6 147 910 987	7,76	1987/2016
FF	1 333 905 516	218 821 573	74 713 715	32 437 081 —	1 445 576 293	12,46	1987/1997
£	1 116 045 947	304 097 220	79 791 971	188 681 356 —	1 151 669 840	11,34	1987/2004
Lit	491 801 616	594 090 972	24 049 874	22 639 215 +	1 084 481 929	11,28	1987/1996
bfr	718 895 733	262 588 999	50 140 909	26 676 185 +	958 020 008	10,63	1987/2000
hfl	2 754 646 610	514 993 056	159 644 527	147 528 905 +	3 257 524 044	8,85	1987/2004
dkr	31 419 983	—	—	378 865 +	31 798 848	12,00	1987/1995
Ir£	21 006 785	—	—	1 394 533 —	19 612 252	11,50	1987/1995
lfr	248 230 486	81 335 086	50 741 698	9 077 589 +	287 901 463	9,65	1987/1995
US-\$	7 812 070 061	1 705 008 813 (3)	1 187 947 063	1 351 026 686 —	6 978 105 125	10,52	1987/2000
sfr	2 233 514 289	510 476 462	253 697 477	140 870 229 +	2 631 163 503	5,87	1987/2001
Y	2 907 119 249	686 931 654 (3)	249 178 869	127 696 749 +	3 472 568 783	7,47	1987/2001
S	92 026 602	54 362 599	28 878 092	4 837 106 +	122 348 215	7,62	1987/1996
kan\$	124 959 706	146 374 312 (3)	—	31 048 702 —	240 285 316	10,48	1991/1996
Zusammen	26 724 326 447	6 765 513 461	2 396 910 728	830 901 760 —	30 262 027 420		
Rückzahlungsagios	11 430 363	—	538 765	1 816 891 —	9 074 707		
Insgesamt	26 735 756 810	6 765 513 461	2 397 449 493	832 718 651 —	30 271 102 127		

(1) Die nachstehende Aufstellung zeigt die in den Jahren 1987—2016 für die Tilgung der mittel- und langfristigen Anleiheverbindlichkeiten erforderlichen Gesamtbeträge in 1 000 ECU:

	zum 31. 12. 1986		zum 31. 12. 1985
1987	1 930 314	1986	1 525 839
1988	2 074 124	1987	2 022 956
1989	2 123 466	1988	2 146 291
1990	3 032 730	1989	2 255 025
1991	3 119 619	1990	3 154 209
1992—1996	15 024 368	1991—1995	13 519 973
1997—2001	2 669 973	1996—2000	1 845 811
2002—2006	127 723	2001—2005	265 653
2016	168 585		
Insgesamt	30 271 102	Insgesamt	26 735 757

(2) Die Euro setzt sich aus festen, unveränderlichen Beträgen in den Währungen von neun Mitgliedstaaten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft zusammen
1 Euro = 0,9 DM + 1,2 FF + 0,075 £ + 80 Lit + 0,35 hfl + 4,5 bfr + 0,2 dkr + 0,005 Ir£ + 0,5 lfr.

(3) 1986 wurden verschiedene mit fester Verzinsung in Yen und kanadischen Dollar aufgenommene Anleihen in US-\$ mit variabler Verzinsung gewapt und Festsatzanleihen in US-Dollar und kanadischen Dollar wurden in französische Francs bzw. ECU mit fester Verzinsung gewapt.

Anlage D —

Ausgleichsforderungen und -verbindlichkeiten gegenüber Mitgliedstaaten

Dadurch ergeben sich folgende Forderungen und Verbindlichkeiten der Bank gegenüber den Mitgliedstaaten:

Forderungen an:	Frankreich	4 845 230
	Italien	140 840
	Vereinigtes Königreich	4 987 537
	Spanien	1 387 183
	Griechenland	1 319 887
	Portugal	198 711
	Irland	23 902
	Insgesamt	12 903 290

zum 31. Dezember 1986

in ECU — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E

Die Anwendung der in Anmerkung A der Anlage E angegebenen Umrechnungskurse hat gemäß Artikel 7 der Satzung eine Angleichung der Beträge der von den Mitgliedstaaten in ihrer Währung eingezahlten Kapitalanteile zur Folge.

Verbindlichkeiten
gegenüber:

Deutschland	1 900 805
Belgien	191 171
Niederlande	523 644
Dänemark	160 396
Luxemburg	4 872
Insgesamt	2 780 888

Gemäß dem Beschluß des Rates der Gouverneure vom 30. Dezember 1977 werden die Forderungen und Verbindlichkeiten der Bank am 31. Oktober jeden Jahres beglichen, wenn der rechnerische Umrechnungskurs und der für die Ermittlung des

Ausgleichsbetrages zugrunde gelegte Umrechnungskurs um mehr als 1,5 % voneinander abweichen. Beträgt die Abweichung weniger als 1,5 % nach oben oder unten, so verbleiben die Ausgleichsbeträge auf unverzinslichen Kapitalausgleichskonten.

Anlage E — Anmerkungen zu den Finanzausweisen

zum 31. Dezember 1986 — in ECU

Anmerkung A — Zusammenfassung der wichtigsten angewandten Grundsätze der Rechnungslegung

1. Rechnungseinheit und Umrechnung der Währungen

Gemäß Artikel 4 Absatz 1 ihrer Satzung verwendet die Bank als Rechnungseinheit für die Kapitalkonten der Mitgliedstaaten und für die Erstellung der Finanzausweise die von den Europäischen Gemeinschaften verwandte ECU.

Der Wert der ECU ist gleich der Summe folgender Beträge in den Landeswährungen der Mitgliedstaaten:

DM	0,719	bfr	3,71
£	0,0878	lfr	0,14
FF	1,31	dkr	0,219
Lit	140,0	Ir£	0,00871
hfl	0,256	Dr	1,15

Die Umrechnungskurse zwischen den Währungen der Mitgliedstaaten und der ECU werden auf der Grundlage der Marktkurse ermittelt und täglich im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Die Bank leitet von diesen Wechselkursen auch die Umrechnungskurse für andere Währungen ab, die sie bei ihren Transaktionen verwendet.

Die Bank führt ihre Geschäfte sowohl in den Währungen der Mitgliedstaaten und in ECU als auch in Währungen von nicht zur Gemeinschaft gehörenden Ländern durch.

Bei ihren Mitteln handelt es sich um ihr Kapital, ihre Anleihen und ihre angesammelten Nettoerträge in den verschiedenen Währungen. Ihnen stehen Guthaben, Geldanlagen oder Darlehen in den gleichen Währungen gegenüber. Die Bank transferiert manchmal Anleiheerlöse in andere Währungen, schließt jedoch gleichzeitig Devisentermingeschäfte ab, die sicherstellen, daß die betreffenden Beträge bei Fälligkeit wieder in der ursprünglichen Währung zur Verfügung stehen (Swap-Operationen).

Für die Aufstellung der Bilanzen zum 31. Dezember 1986 und 31. Dezember 1985 wurden nachstehende Umrechnungskurse zugrunde gelegt:

1 ECU =	31. 12. 1986	31. 12. 1985
Deutsche Mark	2,0761	2,18386
Französische Francs	6,87503	6,70474
Pfund Sterling	0,724942	0,615334
Italienische Lire	1 446,19	1 489,94
Spanische Peseten	141,151	136,519
Belgische Francs	43,2325	44,645
Holländische Gulden	2,34488	2,46133
Dänische Kronen	7,86192	7,95672
Drachmen	148,526	131,200
Portugiesische Escudos	156,382	140,736
Irische Pfund	0,764828	0,714055
Luxemburgische Francs	43,2325	44,645
US-Dollar	1,07038	0,887927
Schweizer Franken	1,73562	1,84023
Libanesisches Pfund	98,475	16,0715
Japanische Yen	171,046	178,207
Österreichische Schilling	14,6128	15,3523
Kanadische Dollar	1,47766	1,24088
CFA-Francs	343,752	335,237

Gewinne oder Verluste im Zusammenhang mit der Umrechnung der Aktiva und Passiva der Bank in ECU werden über die Gewinn- und Verlustrechnung verbucht. Ausgenommen hiervon sind die Beträge, die aufgrund der Angleichung des eingezahlten Kapitals gemäß Artikel 7 der Satzung von den Mitgliedstaaten an die Bank oder von der Bank an die Mitgliedstaaten zu zahlen sind.

2. Wertpapiere

Schatzanweisungen, Kassenobligationen und Schuldverschreibungen werden zum Niederstwert zwischen Anschaffungskosten und Nominal- oder Marktwert ausgewiesen.

3. Darlehen

Der noch nicht ausgezahlte Teil der gewährten Darlehen wird auf der Aktivseite direkt in Abzug gebracht.

4. Grundstücke und Gebäude, Betriebs- und Geschäftsausstattung

Grundstücke und Gebäude werden zum Anschaffungswert abzüglich einer Erstabschreibung auf das Gebäude der Bank auf dem Kirchberg und der laufenden Abschreibungen ausgewiesen. Der geschätzte Wert der Gebäude der Bank in Luxemburg-Kirchberg und Lissabon wird linear innerhalb eines Zeitraums von 30 bzw. 25 Jahren abgeschrieben. Die Aufwendungen für Betriebs- und Geschäftsausstattung werden im Anschaffungsjahr abgeschrieben.

5. Emissionskosten und Rückzahlungsagios

Emissionskosten und Rückzahlungsagios werden über die gesamte Laufzeit der Anleihen auf der Grundlage der jeweils ausstehenden Beträge abgeschrieben.

6. Im voraus erhaltene Zinsvergütungen

Für bestimmte Darlehen wurden Zinsvergütungen gewährt, die der Bank in Höhe ihres abgezinsten Gegenwartswerts im voraus überwiesen wurden. Diese Zinsvergütungen werden jeweils bei Fälligkeit der betreffenden Darlehenszinsen anteilig als Erträge in die Gewinn- und Verlustrechnung aufgenommen.

7. Pensionsfonds der Mitarbeiter

Die Bank hat für ihr Personal einen Pensionsfonds eingerichtet. Alle von der Bank und den Mitarbeitern gezahlten Beiträge sind in den Aktiva der Bank enthalten. Alle drei Jahre wird eine versicherungsmathematische Berechnung vorgenommen.

8. Besteuerung

Nach dem Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften, das einen Anhang zu dem Vertrag vom 8. April 1965 zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften bildet, sind die Guthaben, Einkünfte und sonstigen Vermögensgegenstände der Bank von jeder direkten Steuer befreit.

Anmerkung B — Wertpapiere

	31. 12. 1986	31. 12. 1985
Der Posten „Wertpapiere“ umfaßt:		
Schatzanweisungen, Kassenobligationen und Schuldverschreibungen zum Niederstwert zwischen Anschaffungskosten und Nominal- oder Marktwert		
(Marktwert: 1986: 603 208 225		
1985: 723 980 677)	590 257 476	699 818 643

eigene Schuldverschreibungen zum Rückkaufswert, die noch nicht auf Tilgungsraten angerechnet werden können	12 679 401	5 597 156
Bankakzepte zum Nominalwert	248 409 838	160 289 647
	<u>851 346 715</u>	<u>865 705 446</u>
Die in der voranstehenden Position aufgeführten Werte haben folgende Fälligkeiten:		
bis zu 3 Monaten	235 174 667	158 907 709
von mehr als 3 bis zu 6 Monaten	13 269 867	1 569 949
von mehr als 6 bis zu 12 Monaten	3 355 782	827 190
mehr als 12 Monate	599 546 399	704 400 598
	<u>851 346 715</u>	<u>865 705 446</u>

Anmerkung C — Grundstücke und Gebäude

Der auf der Aktivseite der Bilanz ausgewiesene Posten „Grundstücke und Gebäude“ in Höhe von 41 106 263 setzt sich wie folgt zusammen:

Grundstücke	773 757
Nettowert des Gebäudes in Luxemburg-Kirchberg	39 998 000
Nettowert des Gebäudes in Lissabon	334 506

Anmerkung D — Sonderdepots für die Bedienung von Anleihen

Dieser Posten betrifft fällige, aber noch nicht eingelöste Zins-scheine und Schuldverschreibungen. Der Gegenposten erscheint unter der Rubrik „Fällige, noch nicht eingelöste Zins-scheine und Schuldverschreibungen“ auf der Passivseite.

Anmerkung E — Pensionsfonds der Mitarbeiter

Der in der Bilanz zum 31. Dezember 1986 ausgewiesene Betrag von 77 823 730 (31. 12. 1985: 64 376 775) ergibt sich aus der versicherungsmathematischen Berechnung der erworbenen Ansprüche gemäß der Pensionsordnung zuzüglich der seitdem geleisteten Beiträge der Mitarbeiter und der Bank sowie der angefallenen Zinsen abzüglich der seit der Berechnung geleisteten Zahlungen.

Die Aufwendungen der Bank für den Pensionsfonds der Mitarbei-ter betragen einschließlich der von ihr getragenen Zinsen im Jahre 1986 13 244 630 (1985: 12 081 400).

Anmerkung F — Verschiedene Verbindlichkeiten

	31. 12. 1986	31. 12. 1985
Dieser Posten umfaßt:		
Bankkredite mit kurzer Laufzeit	361 992 044	75 025 560
die Konten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft:		
für die Operationen im Rah- men der Spezialsektion und verschiedene, in diesem Zusammenhang zu verrech- nende Beträge	230 380 045	184 780 227
Einlagen	26 067 843	16 826 968
zu verrechnende oder zu zah- lende Beträge	7 036 961	6 204 950
	<u>625 476 893</u>	<u>282 837 705</u>

Anmerkung G — Sonstige Aktiva und Passiva

	31. 12. 1986	31. 12. 1985
Die Sonstigen Aktiva betreffen:		
Baudarlehen und Vorschüsse an das Personal	29 733 746	26 005 946

Nettoforderungen aus Swap- Operationen	26 536 645	1 308 143
Sonstige Forderungen	23 576 300	19 500 522
	<u>79 846 691</u>	<u>46 814 611</u>

Die Sonstigen Passiva betreffen:
am Stichtag noch nicht fällige
Verbindlichkeiten, später fällig
werdende, bereits begründete
oder vorgesehene Verbindlich-
keiten für Verwaltungsaufwen-
dungen und Verschiedenes

	25 902 047	21 614 056
--	------------	------------

Anmerkung H — Im voraus erhaltene Zinsvergütungen

a) Die „Im voraus erhaltenen Zinsvergütungen“ umfassen die Zinsvergütungen für Darlehen zur Finanzierung von Investitionen außerhalb der Gemeinschaft, die auf der Grundlage der Abkom-men mit den AKP-Staaten und der Protokolle mit Ländern des Mittelmeerraums gewährt wurden, sowie die Zinsvergütungen, die der Bank gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1736/79 des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 3. August 1979 im Rah-men des Europäischen Währungssystems für bestimmte Darle-hen aus ihren eigenen Mitteln in der Gemeinschaft zur Verfügung gestellt wurden.

b) Bei den „Im voraus erhaltenen Zinsvergütungen für Rechnung Dritter“ handelt es sich um die Zinsvergütungen, die der Bank gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1736/79 des Rates der Euro-päischen Gemeinschaften vom 3. August 1979, die durch die Verordnung (EWG) Nr. 2790/82 des Rates der EG vom 18. Oktober 1982 abgeändert wurde, für Darlehen überwiesen wurden, die auf der Grundlage der Beschlüsse des Rates der Europäischen Gemeinschaften (78/870) vom 16. Oktober 1978, (82/169) vom 15. März 1982 und (83/200) vom 19. April 1983 (Neues Gemeinschaftsinstrument) gewährt wurden.

c) Ein Teil der der Bank im Rahmen des EWS überwiesenen Zinsvergütungen wurde als langfristige Vorauszahlung weitergeleitet. Diese Beträge werden auf der Aktivseite als „Aus im vor-aus ausgezahlten EWS-Zinsvergütungen zu erhaltende Beträge“ ausgewiesen.

Anmerkung I — Verwaltungsprovisionen

Dieser Posten betrifft die Vergütung für die Verwaltung der Ope-rationen im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Mitglied-staaten oder der Europäischen Gemeinschaften in der Spezial-sektion.

Anmerkung J — Negative Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank

Aus der Anwendung der für die Aufstellung der Bilanz zum 31. Dezember 1986 zugrunde gelegten Umrechnungskurse (vgl. Anmerkung A) ergibt sich eine negative Netto-Wertdifferenz der Vermögenswerte der Bank von 2 314 120 (1985 negative Net-to-Wertdifferenz von 10 213 093). Nicht berücksichtigt wurden bei der Berechnung dieser Wertdifferenz die auf die Landeswährun-gen der Mitgliedstaaten lautenden Vermögenswerte der Bank in Höhe der von den einzelnen Mitgliedstaaten in ihren Währungen eingezahlten Kapitalanteile; diese müssen gemäß Artikel 7 der Satzung regelmäßig angeglichen werden (vgl. Anlage D).

Anmerkung K — Verwaltungsaufwendungen

	1986	1985
Personalkosten:		
Gehälter und Bezüge	40 405 832	35 578 303
Soziale Aufwendungen	11 211 127	9 687 397
Sonstige Personalkosten	3 319 099	2 243 295
	54 936 058	47 508 995
Sonstige Verwaltungsaufwen- dungen	10 085 584	8 261 562
	<u>65 021 642</u>	<u>55 770 557</u>

Am 31. Dezember 1986 beschäftigte die Bank 678 Mitarbeiter (gegenüber 673 am 31. Dezember 1985).

Anmerkung L — Sonstige Erträge und Sonstige Aufwendungen

	1986	1985
Die Sonstigen Erträge umfassen:		
— Gewinne aus Wertpapieroperationen (netto)	33 689 402	39 229 635
— Sonstiges	5 231 594	120 660
	<u>38 920 996</u>	<u>39 350 295</u>

Die Sonstigen Aufwendungen umfassen:

— Wertberichtigungen auf Wertpapierbestand	16 430 228	1 235 813
— Sonstiges	342 234	133 149
	<u>16 772 462</u>	<u>1 368 962</u>

Anmerkung M — Außerordentlicher Ertrag

Der Außerordentliche Ertrag von 38 892 516 in der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1985 ergibt sich aus der Auflösung einer Rückstellung, die für später fällig werdende Verbindlichkeiten gebildet worden war.

Anmerkung N — Rücklagen und Rückstellungen und Verwendung des Ergebnisses

Der Rat der Gouverneure hat am 16. Juni 1986 beschlossen,

- den Betrag der Zusätzlichen Rücklage zum 1. Januar 1986 in den Reservefonds zu überführen,
- der Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse der ECU einen Betrag in Höhe der negativen Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank zum 31. Dezember 1985, das heißt einen Betrag von 10 213 093, zu entnehmen, und
- das Ergebnis des Jahres 1985 zuzüglich des Betrages des Außerordentlichen Ertrags, das heißt insgesamt 526 003 022, wie folgt zu verwenden:

Zuweisung von 228 391 014 zum Reservefonds, der damit 10 % des gezeichneten Kapitals erreicht;

Zuweisung von 10 000 000 zu der Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse der ECU;

Zuweisung des Restbetrages von 287 612 008 zu der Zusätzlichen Rücklage.

Da der Reservefonds bereits 10 % des gezeichneten Kapitals erreicht hat, wurde der Betrag von 44 594 328 (Beitrag der beiden neuen Mitgliedstaaten zum Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1985) der Zusätzlichen Rücklage zugeführt.

Entwicklung der Rücklagen und Rückstellungen zum 31. Dezember 1986:

	Stand zum 31. 12. 1985	Beitrag Spaniens und Portugals zu den Rücklagen und Rückstellungen per 31. 12. 1985	Zuweisung des Saldos der Gewinn- und Verlustrechnung 1985 und des Beitrags der beiden neuen Mitgliedstaaten zu diesem Saldo	Stand zum 31. 12. 1986
Reservefonds	1 440 000 000	124 499 975	+ 1 315 500 025	2 880 000 000
Zusätzliche Rücklage	1 000 598 914	86 510 097	— 754 902 675	332 206 336
Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse der ECU	14 669 916	1 268 336	— 213 093	15 725 159
	<u>2 455 268 830</u>	<u>212 278 408</u>	<u>560 384 257</u>	<u>3 227 931 495</u>

Aufgrund ihres Beitritts zahlen das Königreich Spanien und die Portugiesische Republik einen Betrag von 256 872 736 entsprechend ihrem Beitrag zu den Rücklagen und Rückstellungen per 31. 12. 1985 und ihrem Beitrag zum Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1985 in fünf gleichen Halbjahresraten von 51 374 547,20 vom 30. April 1986 bis zum 30. April 1988 ein.

Der ausstehende Betrag belief sich per 31. Dezember 1986 auf 154 123 642.

Das Direktorium hat beschlossen, dem Verwaltungsrat zu empfehlen, dem Rat der Gouverneure vorzuschlagen, der Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse der ECU einen Betrag in Höhe der negativen Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank zum 31. Dezember 1986, das heißt von 2 314 120, zu entnehmen und das Ergebnis des Jahres 1986 in Höhe von 578 765 599 der Zusätzlichen Rücklage zuzuweisen.

Bestätigungsvermerk der Abschlußprüfer Price Waterhouse

An den Präsidenten
der Europäischen Investitionsbank
Luxemburg

Wir sind der Ansicht, daß die vorstehenden Finanzausweise die finanzielle Lage der Europäischen Investitionsbank zum 31. Dezember 1986 und 1985 sowie die Ergebnisse ihrer Geschäftstätigkeit und die finanziellen Veränderungen in den Geschäftsjahren 1986 und 1985 in Übereinstimmung mit allgemein anerkannten und unverändert angewandten Grundsätzen der Rechnungslegung angemessen wiedergeben. Unsere Prüfungen dieser Finanzausweise wurden nach den im Prüfungswesen allgemein anerkannten Grundsätzen durchgeführt und umfaßten die Prüfungshandlungen hinsichtlich der Unterlagen des Rechnungswesens und die anderen Prüfungsmaßnahmen, die wir unter den gegebenen Umständen für erforderlich hielten.

Unser Bestätigungsvermerk erstreckt sich auf folgende Finanzausweise:

Bilanz

Status der Spezialsektion

Gewinn- und Verlustrechnung

Darstellung der finanziellen Veränderungen

Zusammensetzung des Kapitals

Anlage A

Übersicht über die ausstehenden Darlehen

Anlage B

Übersicht über die Anleiheverbindlichkeiten

Anlage C

Ausgleichsforderungen und -verbindlichkeiten gegenüber Mitgliedstaaten

Anlage D

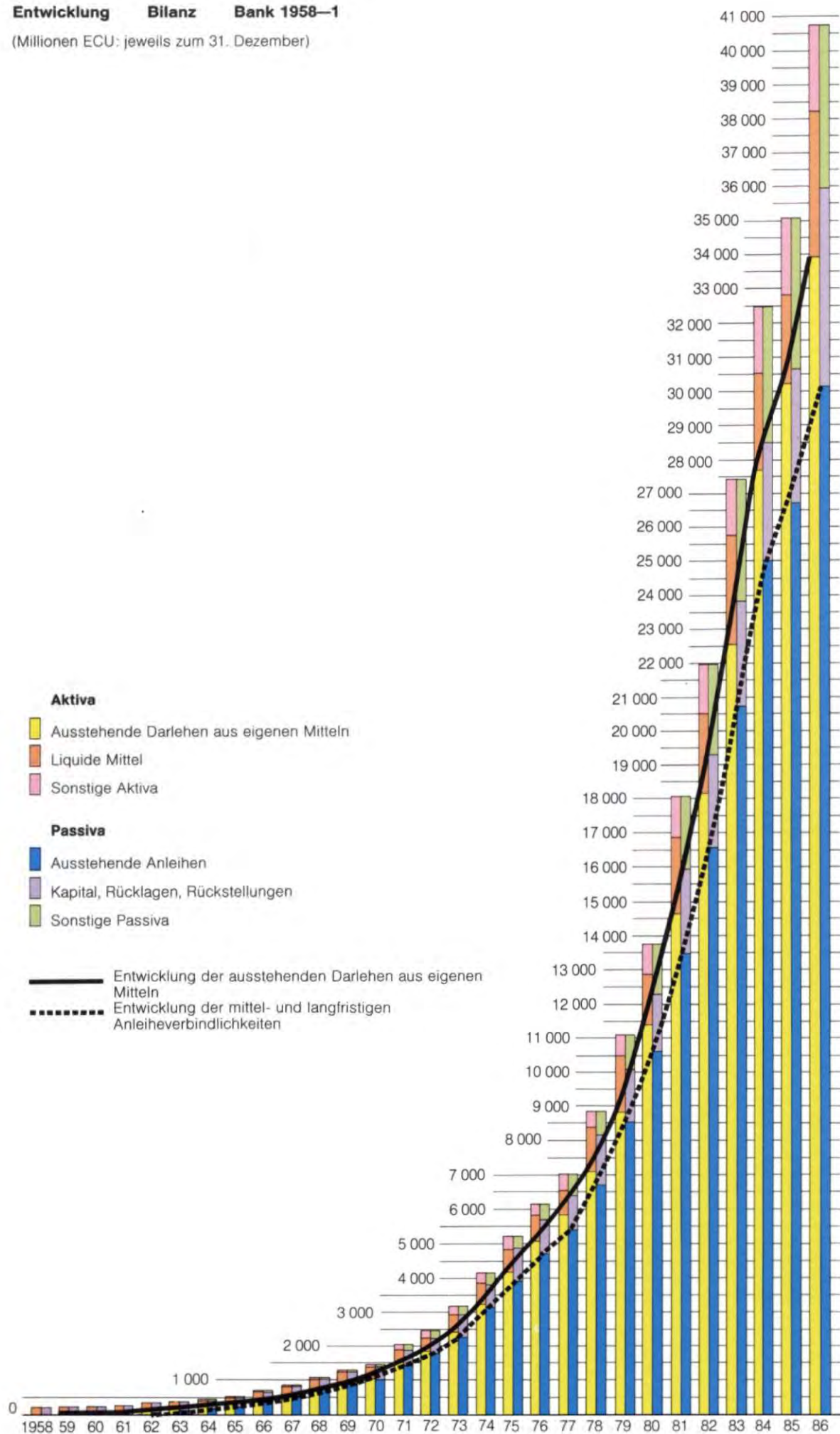
Anmerkungen zu den Finanzausweisen

Anlage E

Luxemburg, den 20. Februar 1987

PRICE WATERHOUSE

(Millionen ECU: jeweils zum 31. Dezember)



Erklärung des Prüfungsausschusses

Der Ausschuß, der gemäß Art. 14 der Satzung und Art. 25 der Geschäftsordnung der Europäischen Investitionsbank zur Prüfung der Ordnungsmäßigkeit ihrer Geschäfte und ihrer Bücher eingesetzt wurde,

— nach Kenntnisnahme der Bücher, Buchhaltungsbelege und sonstigen Unterlagen, deren Prüfung er seinem Auftrag entsprechend für erforderlich hielt,

— nach Kenntnisnahme der Berichte der Abschlußprüfer Price Waterhouse vom 20. Februar 1987,

unter Bezugnahme auf den Jahresbericht 1986 sowie auf die Bilanz der Bank und den Status der Spezialsektion zum 31. Dezember 1986 und die Gewinn- und Verlustrechnung für das an dem letztgenannten Tag abgeschlossene Geschäftsjahr, wie sie vom Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 12. Mai 1987 festgestellt wurden,

unter Bezugnahme auf die Artikel 22, 23 und 24 der Geschäftsordnung,

bestätigt hiermit:

daß die Geschäfte der Bank während des Geschäftsjahres 1986 entsprechend den in der Satzung und der Geschäftsordnung festgelegten Formalitäten und Verfahrensvorschriften durchgeführt wurden,

daß die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Status der Spezialsektion mit den Büchern der Bank übereinstimmen und daß sie sowohl auf der Aktiv- als auch auf der Passivseite die Vermögenslage der Bank genau wiedergeben.

Luxemburg, den 14. Mai 1987

Der Prüfungsausschuß

K. THANOPOULOS

J. BREDSDORFF

A. HANSEN



Die Verwirklichung eines einheitlichen Binnenmarktes hängt wesentlich von leistungsfähigen Verkehrsverbindungen zwischen den Mitgliedsländern ab. Die EIB hat dem Ausbau der Verkehrsinfrastruktur stets große Aufmerksamkeit gewidmet und wird ihre Tätigkeit auf diesem Gebiet im Rahmen von Großvorhaben wie dem Tunnel unter dem Ärmelkanal oder den neuen Eisenbahnstrecken für Hochgeschwindigkeitszüge fortsetzen. (Die Bilder zeigen von oben nach unten eine Autobahnbrücke in Lothringen, Bahnanlagen in Spanien und den Bau eines Tunnels für Hochgeschwindigkeitszüge in Frankreich.)

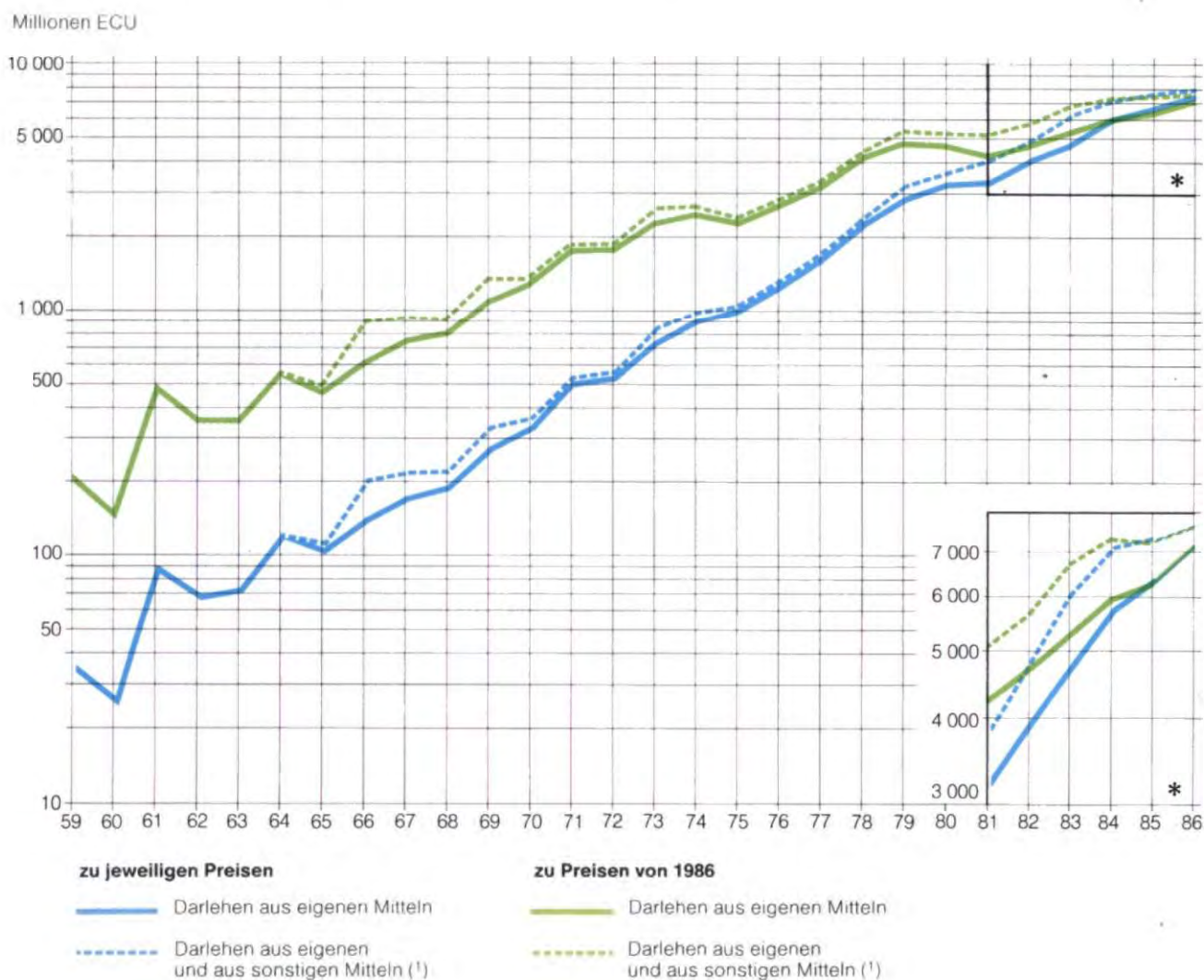


Entwicklung der Finanzierungen 1959—1986

Im Jahre 1972, kurz vor der ersten Erweiterung der Europäischen Gemeinschaft, beliefen sich die Finanzierungen der Bank auf etwa 500 Millionen ECU. Im Jahre 1986, dem ersten Jahr nach dem Beitritt Spaniens und Portugals, erreichten sie mehr als 7,5 Milliarden.

Dieser raschen Zunahme in nominalen Größen entspricht auch ein kräftiges Wachstum des realen Finanzierungsvolumens, auch wenn sich, wie das nachstehende Schaubild zeigt, der Anstieg in den letzten zehn Jahren etwas abgeflacht hat.

Finanzierungen in den Mitgliedsländern und außerhalb der Gemeinschaft 1959—1986



(1) Außerhalb der Gemeinschaft und seit 1979 auch in der Gemeinschaft im Rahmen des NGI.

Finanzierungen in der Gemeinschaft

Von 1982 bis Ende 1986 hat die Bank Darlehen aus eigenen Mitteln und Garantien im Gesamtbetrag von 25 015 Millionen ECU zur Finanzierung von Investitionsvorhaben in der Gemeinschaft bereitgestellt. Ferner wurden Darlehen im Gesamtbetrag von 4 449 Millionen aus NGI-Mitteln gewährt, woraus sich ein Finanzierungsvolumen von insgesamt 29 464 Millionen ergibt.

Tabelle 10 enthält eine Aufgliederung dieser Finanzierungen nach dem Standort der Vorhaben, Wirtschaftsbereichen und der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung (vgl. ebenfalls die Tabellen 12 bis 14).

Betrachtet man die Entwicklung der letzten fünf Jahre, so ist insbesondere folgendes festzustellen:

— Eine zunehmende Diversifizierung der Tätigkeit der Bank auf sämtliche Mitgliedsländer und damit ein Rückgang des relativen Anteils der Darlehen in Italien (der sich jedoch immer noch auf 46,5 % des Gesamtbetrags in diesem Zeitraum beläuft).

— Eine besonders starke Zunahme der Finanzierungsbeiträge für Vorhaben des Umweltschutzes (von 63 Millionen 1982 auf 702 Millionen 1986, vgl. den Kasten auf Seite 32) sowie zugunsten der Entwicklung und Verbreitung fortgeschrittener Technologien (von 41 Millionen 1982 auf 574 Millionen 1986). Dagegen ist ein geringerer Anstieg der Darlehen zugunsten der Regionalentwicklung, auf die jedoch immer noch mehr als die Hälfte aller Finanzierungen entfallen, sowie der Darlehen, die zur Verwirklichung der energiepolitischen Ziele der Gemeinschaft beitragen (mehr als ein Drittel des Gesamtbeitrags), zu verzeichnen.

— Eine Zunahme der Finanzierungsbeiträge für Vorhaben in der Produktionswirtschaft (Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen), die bei den Einzeldarlehen aus eigenen Mitteln der Bank (11 % der Gesamtsumme) besonders ausgeprägt ist.

Tabelle 10: Finanzierungen in der Gemeinschaft 1982—1986

nach dem Standort der Vorhaben, nach Wirtschaftsbereichen und nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung

(Millionen ECU)

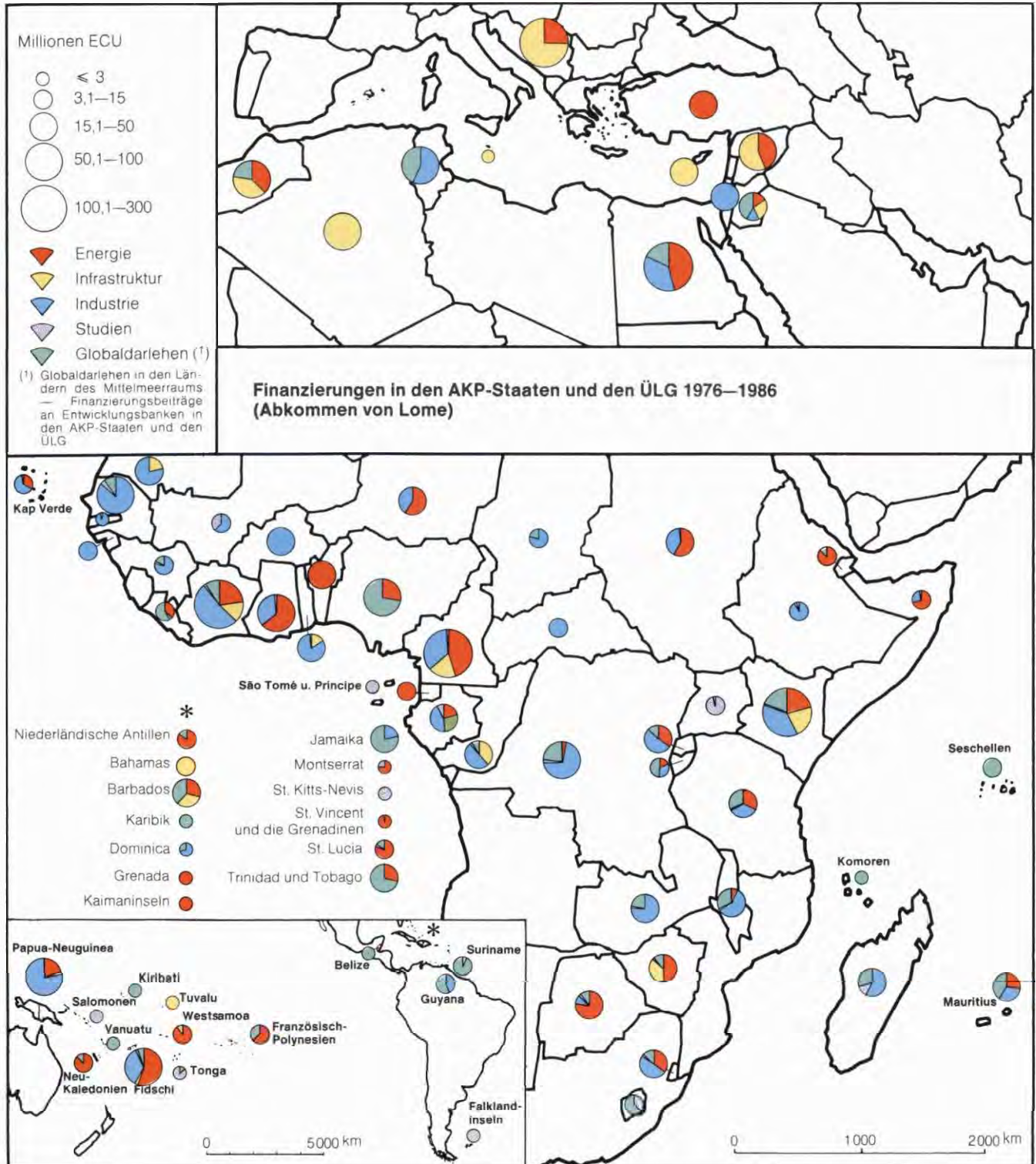
	Insgesamt	Wirtschaftsbereiche				Wirtschaftspolitische Zweckbestimmung			
		Industrie, Landwirtschaft u. Dienstleistungen	Energie	Infrastruktur	Regionalentwicklung	Energiepolitische Ziele	Fortgeschr. Technologien und Modernisierung von Unternehmen	Umweltschutz	Infrastruktur von gemeinsamem Interesse
Belgien	217,0	51,6	165,4	—	51,6	165,4	46,1	—	—
Dänemark	1 555,1	153,3	1 155,5	246,3	197,5	1 246,1	109,7	5,3	129,9
Deutschland	840,5	22,9	677,9	139,7	50,4	687,5	20,9	266,4	—
Griechenland	1 929,7	523,1	396,3	1 010,2	1 909,0	533,5	20,7	231,6	41,1
Spanien ⁽¹⁾	409,3	161,2	27,3	220,8	294,6	27,3	131,9	—	218,8
Frankreich	4 427,0	1 524,9	1 072,9	1 829,2	2 253,7	1 151,5	1 241,2	16,1	525,3
Irland	1 323,1	193,5	294,5	835,1	1 323,1	253,2	65,6	32,6	—
Italien	13 686,7	5 236,1	3 464,2	4 986,3	8 510,1	3 534,1	2 131,4	531,2	565,0
Luxemburg	34,7	—	—	34,7	—	—	—	—	34,7
Niederlande	167,3	95,0	—	72,3	22,1	—	95,0	—	69,1
Portugal ⁽¹⁾	190,3	64,8	29,1	96,4	160,4	93,9	29,9	34,8	—
Vereinigtes Königreich	4 608,8	535,6	2 589,3	1 484,0	2 087,0	2 582,1	150,5	323,7	113,8
Sonstige	75,0	—	—	75,0	—	—	75,0	—	75,0
Insgesamt	29 464,4	8 562,0	9 872,4	11 030,0	16 859,5	10 274,7	4 117,9	1 441,6	1 772,5

⁽¹⁾ Finanzierungen in Spanien und Portugal 1982—1986 einschließlich der Finanzierungen im Rahmen der finanziellen Zusammenarbeit vor dem Beitritt dieser Länder zur Gemeinschaft

(Millionen ECU)

Spanien	919,3	330,2	122,3	466,8	584,6	132,3	156,9	—	368,8
Portugal	535,3	154,8	134,1	246,4	415,4	233,9	29,9	64,8	—

Finanzierungen in den Ländern des Mittelmeerraums 1981—1986



Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft

In den Ländern des Mittelmeerraums erfolgten die Finanzierungen der Bank im Laufe der letzten Jahre im wesentlichen im Rahmen der zweiten Generation der Finanzprotokolle (vgl. Tabelle 15).

Die in Spanien und Portugal vor dem Beitritt dieser Länder zur Gemeinschaft durchgeführten Finanzierungen wurden im Jahresbericht 1985 (auf den Seiten 109 bis 111) behandelt.

In den Ländern Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans und in den Überseeischen Ländern und Gebieten ist die Bank im Rahmen der Abkommen von Lome sowie der zugehörigen Beschlüsse des Rates über die ÜLG tätig geworden (vgl. Tabelle 16).

Insgesamt haben diese Finanzierungen 1 606,6 Millionen erreicht; davon entfielen 1 298,3 Millionen auf Afrika, 117,3 auf die Karibik, 161,1 auf den Pazifischen Raum und 29,9 auf die ÜLG. Nach Wirtschaftsbereichen entfielen 1 025,7 Millionen auf Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen, 430,5 auf die Energiewirtschaft und 150,4 auf Infrastrukturvorhaben.

Finanzierungen in den AKP-Staaten

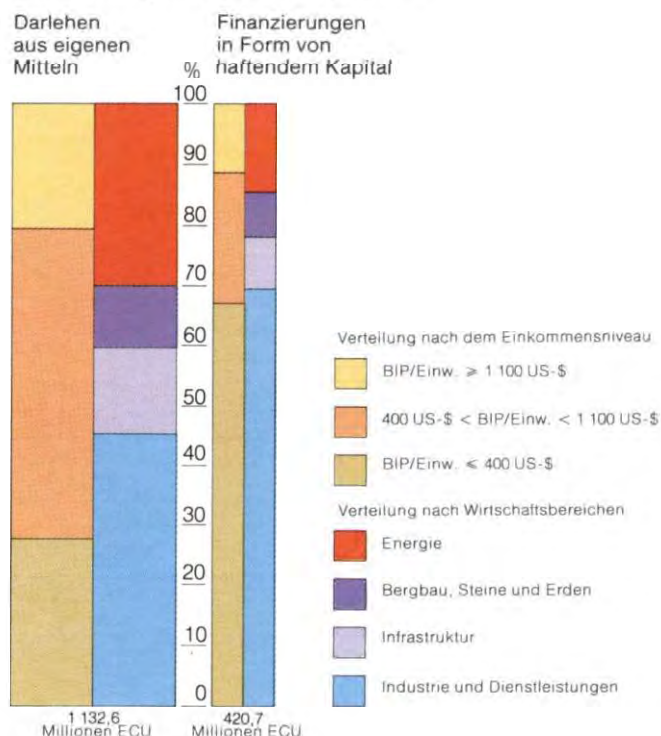


Tabelle 11: Finanzierungen 1959—1986

(Millionen ECU)

Jahr	Finanzierungen insgesamt	in der Gemeinschaft			außerhalb der Gemeinschaft	
		Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank	Darlehen im Auftrag Dritter und Garantien	Darlehen aus NGI-Mitteln	Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank	Finanzierungen aus Haushaltsmitteln
1959—1981 <i>im Durchschnitt pro Jahr</i>	20 998,9	16 603,1	524,4	1 014,4	1 923,4	933,6
1982	4 688,6	3 446,0	—	791,1	410,2	41,3
1983	5 923,4	4 145,9	97,6	1 199,6	427,2	53,1
1984	6 897,1	5 007,0	—	1 181,8	620,7	87,6
1985	7 184,6	5 640,7	—	883,7	584,3	75,9
1986	7 544,8	6 678,1	—	393,0	381,8	91,9
Insgesamt	53 237,4	41 520,7	622,1	5 463,6	4 347,7	1 283,3

Tabelle 12: **Finanzierungen in der Gemeinschaft 1986 und 1982—1986 nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung** ⁽¹⁾ ⁽²⁾

	1986				1982—1986			
	Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank		Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank	
	Mio ECU	%	Mio ECU	Mio ECU	Mio ECU	%	Mio ECU	Mio ECU
Gesamtbetrag der Finanzierungen	7 071,1		6 678,1	393,0	29 464,4		25 015,3	4 449,1
Regionalentwicklung	3 685,1	100,0	3 596,8	88,3	16 859,5	100,0	15 466,6	1 392,9
Belgien	46,1	1,2	46,1	—	51,6	0,3	51,6	—
Dänemark	5,0	0,1	5,0	—	197,5	1,2	148,9	48,6
Deutschland	25,7	0,7	25,7	—	50,4	0,3	50,4	—
Griechenland	253,0	6,9	253,0	—	1 909,0	11,3	1 628,1	280,9
Spanien ⁽²⁾	294,6	8,0	294,6	—	294,6	1,7	294,6	—
Frankreich	389,6	10,6	389,6	—	2 253,7	13,4	2 165,6	88,1
Irland	262,1	7,1	214,3	47,8	1 323,1	7,8	1 044,9	278,2
Italien	1 826,5	49,6	1 802,2	24,2	8 510,1	50,5	7 880,0	630,1
Niederlande	18,1	0,5	18,1	—	22,1	0,1	22,1	—
Portugal ⁽²⁾	160,4	4,3	160,4	—	160,4	1,0	160,4	—
Vereinigtes Königreich	403,9	11,0	387,7	16,3	2 087,0	12,4	2 020,0	67,0
Energiepolitische Ziele	2 600,1	100,0	2 479,1	121,0	10 274,7	100,0	9 416,3	858,4
Eigene Energiequellen	1 400,9	53,9	1 400,9	—	5 978,3	58,2	5 612,2	366,1
Wasserkraft	155,8	6,0	155,8	—	516,5	5,0	516,5	—
Kernkraft	743,4	28,6	743,4	—	3 333,2	32,5	3 333,2	—
Erdöl und Erdgas	501,8	19,3	501,8	—	1 839,6	17,9	1 596,8	242,8
Steinkohle, Braunkohle, Torf	—	—	—	—	289,0	2,8	165,7	123,3
Diversifizierung der Importe	402,0	15,4	354,2	47,8	1 266,0	12,3	1 057,3	208,7
Erdgas	245,1	9,4	245,1	—	1 004,4	9,8	890,3	114,1
Kohle	156,9	6,0	109,1	47,8	261,6	2,5	167,0	94,6
Rationelle Energienutzung	797,1	30,7	724,0	73,1	3 030,4	29,5	2 746,8	283,6
Modernisierung von Unternehmen	1 005,5	100,0	744,0	261,5	4 117,9	100,0	1 674,5	2 443,4
Fortgeschrittene Technologien	573,9	57,1	573,9	—	1 363,7	33,1	1 305,3	58,4
Modernisierung und Umstellung	52,7	5,2	52,7	—	207,7	5,0	188,3	19,4
Industrielle Zusammenarbeit	117,3	11,7	117,3	—	180,9	4,4	180,9	—
Investitionen von KMU	261,5	26,0	—	261,5	2 365,6	57,5	—	2 365,6
Umweltschutz und kulturelles Erbe	701,7	100,0	701,7	—	1 441,6	100,0	1 299,3	142,3
Luftverschmutzung	250,1	35,6	250,1	—	250,1	17,4	250,1	—
Wasser- und Bodenverschmutzung	310,1	44,2	310,1	—	1 006,7	69,8	864,4	142,3
Sonstige Maßnahmen	138,1	19,7	138,1	—	174,9	12,1	174,9	—
Erhaltung des kulturellen Erbes	3,4	0,5	3,4	—	9,9	0,7	9,9	—
Infrastruktur von gemeinsamem Interesse	561,5	100,0	561,5	—	1 772,5	100,0	1 544,6	227,9
Verkehr	468,3	83,4	468,3	—	1 442,1	81,4	1 290,1	152,0
Eisenbahn	135,3	24,1	135,3	—	135,3	7,7	135,3	—
Straßen	219,7	39,1	219,7	—	1 046,2	59,0	894,2	152,0
Seeschifffahrt	26,3	4,7	26,3	—	55,5	3,1	55,5	—
Luftverkehr	87,0	15,5	87,0	—	205,1	11,6	205,1	—
Fernmeldewesen	75,0	13,4	75,0	—	284,3	16,0	208,4	75,9
Sonstige Infrastruktur	18,2	3,2	18,2	—	46,1	2,6	46,1	—

(1) Da verschiedene Darlehen gleichzeitig mehreren Zielsetzungen entsprechen, übersteigt die Addition der einzelnen Rubriken den Gesamtbetrag der Finanzierungen.

(2) Zu den Finanzierungen in Spanien und Portugal im Zeitraum 1982—1986 vgl. Tabelle 10.

Tabelle 13: Finanzierungen in der Gemeinschaft 1986 und 1982—1986 nach Wirtschaftsbereichen

	1986				1982—1986			
	Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank		Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank	
	Mio ECU	%	Mio ECU	aus NGI-Mitteln Mio ECU	Mio ECU	%	Mio ECU	aus NGI-Mitteln Mio ECU
Energie	2 533,4	35,8	2 442,4	91,1	9 872,4	33,5	9 125,5	746,9
Produktion	1 669,7	23,6	1 621,8	47,8	5 759,8	19,6	5 495,6	264,2
Kernenergie	712,8	10,1	712,8	—	3 249,4	11,0	3 249,4	—
Herkömmliche Wärmekraftwerke	152,1	2,2	104,3	47,8	500,6	1,7	326,0	174,6
Wasserkraftwerke	154,2	2,2	154,2	—	673,5	2,3	626,9	46,6
Erdwärme und alternative Energiequellen	109,3	1,5	109,3	—	175,1	0,6	175,1	—
Heizkraftwerke	112,8	1,6	112,8	—	112,8	0,4	112,8	—
Gewinnung von Erdöl und Erdgas	428,5	6,1	428,5	—	972,5	3,3	972,5	—
Gewinnung fester Brennstoffe	—	—	—	—	75,9	0,3	32,9	43,0
Transport und Speicherung	234,8	3,3	234,8	—	1 776,4	6,0	1 517,2	259,2
Strom	113,6	1,6	113,6	—	659,9	2,2	659,9	—
Erdöl und Erdgas	121,2	1,7	121,2	—	1 116,5	3,8	857,3	259,2
Verteilung	523,2	7,4	488,7	34,6	1 304,7	4,4	1 172,3	132,4
Strom	135,4	1,9	135,4	—	135,4	0,5	135,4	—
Erdgas	197,1	2,8	197,1	—	748,2	2,5	650,4	97,8
Wärme	190,8	2,7	156,2	34,6	421,1	1,4	386,5	34,6
Globaldarlehen	105,8	1,5	97,1	8,7	1 031,6	3,5	940,5	91,1
Infrastruktur	2 621,9	37,1	2 581,4	40,5	11 030,0	37,4	9 709,3	1 320,7
Verkehr und Fernmeldewesen	1 903,3	26,9	1 887,0	16,3	7 064,2	24,0	6 477,5	586,7
Verkehr	1 323,7	18,7	1 307,5	16,3	4 026,6	13,7	3 729,8	296,8
Eisenbahn	297,1	4,2	297,1	—	711,4	2,4	581,7	129,7
Straßen	820,6	11,6	804,4	16,3	2 647,6	9,0	2 480,5	167,1
Seeschifffahrt	53,0	0,7	53,0	—	154,6	0,5	154,6	—
Luftverkehr	142,7	2,0	142,7	—	493,9	1,7	493,9	—
Städtischer Verkehr	10,4	0,1	10,4	—	10,4	—	10,4	—
Kombinierter Verkehr	—	—	—	—	8,7	—	8,7	—
Fernmeldewesen	579,6	8,2	579,6	—	3 037,6	10,3	2 747,7	289,9
Herkömmliche Fernmeldeanlagen	496,1	7,0	496,1	—	2 736,9	9,3	2 505,4	231,5
Satelliten und Bodenstationen	83,4	1,2	83,4	—	300,7	1,0	242,3	58,4
Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung	359,7	5,1	359,7	—	1 769,4	6,0	1 562,9	206,5
Verschiedene Infrastrukturvorhaben	185,5	2,6	161,2	24,2	1 494,9	5,1	998,8	496,1
Wohnungsbau	—	—	—	—	226,9	0,8	127,0	99,9
Öffentliche Bauten	18,2	0,3	18,2	—	203,1	0,7	37,4	165,7
Land- und forstwirtschaft. Erschließung	41,4	0,6	41,4	—	261,1	0,9	213,8	47,3
Kombinierte Infrastrukturvorhaben	125,9	1,8	101,6	24,2	803,9	2,7	620,6	183,3
Globaldarlehen	173,5	2,5	173,5	—	701,4	2,3	670,0	31,4
Industrie, Landwirtschaft u. Dienstleist.	1 915,8	27,1	1 654,3	261,5	8 562,0	29,1	6 180,6	2 381,4
Industrie	904,6	12,8	904,6	—	2 744,6	9,3	2 728,7	15,9
Bergbau, Steine und Erden	15,7	0,2	15,7	—	15,7	0,1	15,7	—
Herstellung u. erste Verarb. v. Metallen	8,8	0,1	8,8	—	47,5	0,2	47,5	—
Baustoffe	—	—	—	—	165,0	0,6	158,2	6,8
Glas und Keramik	43,7	0,6	43,7	—	107,0	0,4	107,0	—
Chemie (1)	232,8	3,3	232,8	—	503,7	1,7	503,7	—
Metallverarbeitung und Maschinenbau	128,7	1,8	128,7	—	320,6	1,1	320,6	—
Kraftfahrzeuge und Transportmittel	165,1	2,3	165,1	—	774,6	2,6	769,2	5,4
Elektrotechn. u. elektron. Industrie	243,2	3,4	243,2	—	452,2	1,5	452,2	—
Nahrungsmittelindustrie	10,4	0,1	10,4	—	129,0	0,4	129,0	—
Textil- und Lederindustrie	13,2	0,2	13,2	—	59,2	0,2	59,2	—
Papierstoff und Papier, Druckereiwesen	25,4	0,4	25,4	—	82,8	0,3	82,8	—
Verarb. von Kautschuk und Kunststoffen	13,5	0,2	13,5	—	40,8	0,1	40,8	—
Sonstige verarbeitende Industrie	—	—	—	—	3,2	—	3,2	—
Bauindustrie	4,2	0,1	4,2	—	43,3	0,1	39,6	3,7
Landwirtschaft, Fischzucht	5,4	0,1	5,4	—	5,4	—	5,4	—
Dienstleistungen	50,6	0,7	50,6	—	128,2	0,4	128,2	—
Fremdenverkehr	11,9	0,2	11,9	—	27,8	0,1	27,8	—
Forschung und Entwicklung	21,8	0,3	21,8	—	25,5	0,1	25,5	—
Sonstige Dienstleistungen	16,9	0,2	16,9	—	74,9	0,2	74,9	—
Globaldarlehen	955,2	13,5	693,7	261,5	5 683,8	19,2	3 318,3	2 365,5
Insgesamt	7 071,1	100,0	6 678,1	393,0	29 464,4	100,0	25 015,3	4 449,1

(1) Einschließlich Erdölraffination.

Tabelle 14: Teildarlehen aus Globaldarlehen in der Gemeinschaft 1986 und 1982—1986 ⁽¹⁾

Tabelle 14.1: Zusammenfassende Übersicht

	1986						1982—1986					
	Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank		aus NGI-Mitteln		Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank		aus NGI-Mitteln	
	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU
Regionalentwicklung	2 353	663,9	2 353	663,9	—	—	11 102	3 320,7	11 099	3 292,2	3	28,5
Energiepolitische Ziele	180	218,8	164	198,5	16	20,2	1 142	979,2	915	900,2	227	79,0
Fortgeschrittene Technologien	14	43,6	14	43,6	—	—	26	88,6	26	88,6	—	—
Investitionen von KMU	1 368	304,1	—	—	1 368	304,1	8 223	2 117,9	—	—	8 223	2 117,9
Umweltschutz	15	36,7	15	36,7	—	—	15	36,7	15	36,7	—	—
Insgesamt	3 930	1 267,0	2 546	942,7	1 384	324,3	20 508	6 543,1	12 035	4 317,7	8 453	2 225,4
davon: Industriebvorhaben	3 569	1 023,6	2 204	720,4	1 365	303,2	18 214	5 436,2	9 960	3 301,5	8 254	2 134,7
Infrastrukturvorhaben	361	243,4	342	222,3	19	21,1	2 294	1 106,9	2 095	1 016,2	199	90,7

Tabelle 14.2: Teildarlehen für energiepolitische Ziele, für die Modernisierung von Unternehmen und für den Umweltschutz

	1986				1982—1986			
	aus eigenen Mitteln der Bank		aus NGI-Mitteln		aus eigenen Mitteln der Bank		aus NGI-Mitteln	
	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU
ENERGIEPOLITISCHE ZIELE								
Dänemark	—	—	—	—	4	8,6	—	—
Deutschland	2	8,1	—	—	2	8,1	—	—
Griechenland	—	—	—	—	9	6,8	—	—
Frankreich	15	13,7	—	—	258	177,0	167	36,4
Irland	—	—	—	—	7	1,4	—	—
Italien	147	176,7	16	20,2	635	698,4	60	42,6
Energiepolitische Ziele insgesamt	164	198,5	16	20,2	915	900,2	227	79,0
davon: Industriebvorhaben	80	90,8	—	—	507	426,8	34	17,7
Infrastrukturvorhaben	84	107,7	16	20,2	408	467,4	193	61,3
MODERNISIERUNG VON UNTERNEHMEN								
Fortgeschrittene Technologien								
Frankreich	—	—	—	—	8	29,2	—	—
Italien	14	43,6	—	—	18	59,4	—	—
Investitionen von KMU								
Dänemark	—	—	131	45,3	—	—	381	111,0
Griechenland	—	—	30	3,0	—	—	47	19,1
Spanien	—	—	11	3,9	—	—	11	3,9
Frankreich	—	—	631	81,6	—	—	5 065	807,4
Italien	—	—	564	169,9	—	—	2 480	1 136,4
Vereinigtes Königreich	—	—	1	0,4	—	—	239	40,1
Modernisierung von Unternehmen insgesamt	14	43,6	1 368	304,1	26	88,6	8 223	2 117,9
UMWELTSCHUTZ								
Deutschland	9	23,3	—	—	9	23,3	—	—
Italien	6	13,4	—	—	6	13,4	—	—
Umweltschutz insgesamt	15	36,7	—	—	15	36,7	—	—
davon: Industriebvorhaben	6	13,4	—	—	6	13,4	—	—
Infrastrukturvorhaben	9	23,3	—	—	9	23,3	—	—

(¹) Die im Zeitraum 1982—1986 in Spanien und Portugal aus im Rahmen der finanziellen Zusammenarbeit vor dem Beitritt dieser Länder zur Gemeinschaft bereitgestellten Globaldarlehen gewährten Teildarlehen sind in diesen Tabellen nicht enthalten. Es handelt sich dabei im Falle Spaniens um 517 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 268,9 Mio ECU und im Falle Portugals um 241 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 102,9 Mio ECU.

Tabelle 14.3: Teildarlehen aus Globaldarlehen aus eigenen Mitteln der Bank für die Regionalentwicklung

	1986				1982—1986			
	Industrie		Infrastruktur		Industrie		Infrastruktur	
	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU
Belgien	—	—	—	—	5	5,5	—	—
Hennegau	—	—	—	—	3	3,9	—	—
Lüttich	—	—	—	—	1	0,7	—	—
Limburg	—	—	—	—	1	0,9	—	—
Dänemark	37	4,5	—	—	131	29,6	—	—
Östlich des Großen Belt	1	0,3	—	—	14	2,4	—	—
Westlich des Großen Belt	36	4,2	—	—	117	27,2	—	—
Griechenland	121	26,0	—	—	395	223,3	6	56,3
Kreta	7	2,2	—	—	27	18,6	—	—
Epirus	16	2,9	—	—	22	6,6	—	—
Östliches Zentralgriechenland	23	5,7	—	—	82	35,5	4	48,1
Inseln der östlichen Ägäis	10	0,8	—	—	19	9,5	—	—
Mittel- und Westmakedonien	23	7,3	—	—	75	42,7	—	—
Ostmakedonien	7	1,2	—	—	29	13,0	—	—
Peloponnes — Westl. Zentralgriechenland	20	2,7	—	—	68	26,9	—	—
Thessalien	8	2,2	—	—	38	26,6	1	4,0
Thrakien	7	1,1	—	—	21	7,8	—	—
Multiregionale Vorhaben	—	—	—	—	14	36,1	1	4,2
Spanien (¹)	43	16,6	19	29,2	43	16,6	19	29,2
Andalusien	16	7,4	7	10,8	16	7,4	7	10,8
Aragón	1	0,4	—	—	1	0,4	—	—
Kanarische Inseln	2	0,5	—	—	2	0,5	—	—
Kastilien — La Mancha	5	1,5	3	5,1	5	1,5	3	5,1
Kastilien — León	9	2,4	3	2,2	9	2,4	3	2,2
Estremadura	1	0,2	2	4,4	1	0,2	2	4,4
Galicien	9	4,2	3	4,9	9	4,2	3	4,9
Murcia	—	—	1	1,8	—	—	1	1,8
Frankreich	432	69,8	214	56,5	2 942	498,7	1 637	450,2
Elsaß	9	0,8	—	—	18	2,5	—	—
Aquitaine	19	2,0	39	23,0	289	43,3	213	76,9
Auvergne	16	1,6	54	11,3	222	33,9	225	50,6
Basse-Normandie	13	2,0	1	0,2	116	20,0	19	10,2
Burgund	2	0,1	—	—	2	0,1	—	—
Bretagne	88	21,9	1	0,2	468	97,4	178	55,8
Centre	7	0,8	—	—	26	3,9	3	4,4
Champagne-Ardenne	1	0,2	—	—	20	2,1	9	3,1
Korsika	25	2,4	18	2,0	71	10,9	57	8,0
Franche-Comté	9	0,9	—	—	10	0,9	2	0,7
Haute-Normandie	6	1,4	—	—	34	7,5	34	13,4
Languedoc-Roussillon	29	3,3	31	3,6	203	32,3	128	36,8
Limousin	9	1,3	7	2,5	143	18,5	72	14,1
Lothringen	14	1,7	—	—	130	22,5	24	10,9
Midi-Pyrénées	15	1,6	25	3,5	242	36,4	375	69,2
Nord — Pas-de-Calais	23	5,7	—	—	209	48,1	100	31,8
Pays de la Loire	74	12,5	12	4,7	323	54,9	84	38,6
Picardie	6	0,6	—	—	45	9,6	21	3,8
Poitou-Charentes	20	3,7	1	0,2	220	37,3	4	2,6
Provence-Côte d'Azur	28	3,0	—	—	45	5,6	—	—
Rhône-Alpes	19	2,3	25	5,3	106	11,0	89	19,3
Irland	15	3,3	2	0,7	654	77,9	2	0,7
Italien	1 430	440,6	14	4,8	5 050	1 825,9	17	11,6
Abruzzen	79	24,6	13	4,8	329	141,3	13	4,8
Basilikata	54	6,5	—	—	145	23,5	2	2,7
Kalabrien	120	18,1	—	—	329	74,9	—	—
Kampanien	201	76,9	—	—	801	359,7	—	—
Friaul — Julisch-Venetien	11	12,0	—	—	69	41,6	—	—
Latium	51	22,5	—	—	334	213,9	—	—
Marken	157	45,8	—	—	477	148,5	—	—
Molise	8	5,7	—	—	57	29,3	—	—
Apulien	176	38,8	1	0,02	554	152,1	1	0,02
Sardinien	134	43,2	—	—	549	132,8	—	—
Sizilien	179	39,2	—	—	516	119,5	1	4,1
Toskana	97	31,3	—	—	306	101,8	—	—
Trentino-Südtirol	107	64,1	—	—	278	163,7	—	—
Umbrien	39	7,7	—	—	245	97,9	—	—
Venetien	17	4,3	—	—	61	25,4	—	—
Portugal (¹)	2	1,5	—	—	2	1,5	—	—
Nordportugal	1	1,0	—	—	1	1,0	—	—
Zentralportugal	1	0,5	—	—	1	0,5	—	—
Vereinigtes Königreich	24	10,4	—	—	199	93,7	—	—
Schottland	—	—	—	—	20	6,8	—	—
Nordengland	—	—	—	—	18	17,9	—	—
Nordwestengland	6	3,3	—	—	39	7,8	—	—
Südwestengland	2	0,7	—	—	22	9,0	—	—
Yorkshire and Humberside	2	0,6	—	—	35	17,2	—	—
East Midlands	4	1,8	—	—	14	7,4	—	—
West Midlands	5	1,5	—	—	13	3,1	—	—
Wales	—	—	—	—	11	5,5	—	—
Nordirland	5	2,5	—	—	27	19,0	—	—
Insgesamt	2 104	572,7	249	91,2	9 421	2 772,7	1 681	548,0

(¹) Teildarlehen aus den nach dem Beitritt dieser Länder zur Gemeinschaft unterzeichneten Globaldarlehen

Tabelle 14.4: Aufschlüsselung der Teildarlehen aller Kategorien nach Wirtschaftsbereichen

	1986		1982—1986				
	Insgesamt		Insgesamt			aus eigen- nen Mitteln der Bank	aus NGI- Mitteln
	Anzahl	Mio ECU	Anzahl	Mio ECU	%	Mio ECU	Mio ECU
Energie	92	115,4	416	475,0	7,3	467,1	7,9
Produktion	23	19,5	122	103,3	1,6	100,3	3,0
Strom	17	9,9	94	55,3	0,8	52,3	3,0
Wärme	1	0,4	12	24,1	0,4	24,1	—
Erdöl und Erdgas	5	9,2	16	23,9	0,4	23,9	—
Transport und Verteilung	69	95,9	294	371,7	5,7	366,8	4,9
Strom	6	9,0	29	20,9	0,3	20,9	—
Wärme	5	8,8	33	104,2	1,6	103,8	0,4
Erdöl und Erdgas	58	78,1	232	246,6	3,8	242,1	4,5
Infrastruktur	269	128,0	1 878	631,8	9,7	549,1	82,7
Verkehr	187	41,6	1 586	430,6	6,6	426,4	4,2
Eisenbahn	—	—	7	8,2	0,1	8,2	—
Straßen	180	40,0	1 544	400,1	6,1	395,9	4,2
Seeschifffahrt	7	1,6	32	19,8	0,3	19,8	—
Luftverkehr	—	—	3	2,5	0,1	2,5	—
Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung	37	38,8	66	105,0	1,6	80,2	24,8
Verschiedene Infrastrukturvorhaben	45	47,6	226	96,2	1,5	42,5	53,7
Wohnungsbau	8	8,7	10	9,4	0,2	—	9,4
Öffentliche Bauten	6	5,2	180	46,6	0,7	2,4	44,2
Kombinierte Infrastrukturvorhaben	19	29,1	24	35,6	0,5	35,5	0,1
Land- und forstwirtschaftliche Erschließung	12	4,6	12	4,6	0,1	4,6	—
Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen	3 569	1 023,6	18 214	5 436,2	83,0	3 301,5	2 134,7
Industrie	2 943	829,7	15 583	4 654,2	71,1	2 678,5	1 975,7
Bergbau, Steine und Erden	87	11,6	379	73,7	1,1	56,1	17,6
Herstellung und erste Verarbeitung von Metallen	29	21,2	162	107,6	1,6	78,6	29,0
Baustoffe	166	40,0	978	338,3	5,2	259,2	79,1
Holzverarbeitung	244	57,2	1 382	296,2	4,5	160,8	135,4
Glas und Keramik	50	28,5	359	203,4	3,1	117,7	85,7
Chemie (¹)	109	80,4	729	394,4	6,0	257,1	137,3
Metallverarbeitung und Maschinenbau	551	143,7	3 429	855,6	13,1	416,2	439,4
Kraftfahrzeuge und Transportmittel	132	42,1	559	203,1	3,1	130,5	72,6
Elektrotechnische und elektronische Industrie	123	56,5	736	264,4	4,0	164,2	100,2
Nahrungsmittelindustrie	364	122,8	2 028	751,9	11,5	484,2	267,7
Textil- und Lederindustrie	269	65,9	1 061	345,5	5,3	144,3	201,2
Papierstoff und Papier, Druckereiwesen	210	55,9	1 263	323,5	5,0	138,1	185,4
Verarbeitung von Kautschuk und Kunststoffen	139	46,5	891	276,0	4,2	163,3	112,7
Sonstige verarbeitende Industrie	89	21,8	439	91,2	1,4	45,4	45,8
Bauindustrie	381	35,6	1 188	129,6	2,0	63,0	66,6
Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	67	23,4	289	127,9	1,9	126,6	1,3
Dienstleistungen	559	170,5	2 342	654,1	10,0	496,3	157,8
Fremdenverkehr	225	90,0	1 118	373,6	5,7	336,0	37,6
Sonstige Dienstleistungen	334	80,5	1 224	280,5	4,3	160,3	120,2
Insgesamt	3 930	1 267,0	20 508	6 543,1	100,0	4 317,7	2 225,4

(¹) Einschließlich Erdölraffination.

Tabelle 15: **Finanzierung in den Ländern des Mittelmeerraums (1)**Tabelle 15.1: **nach dem Standort der Vorhaben**

	Insgesamt		aus eigenen Mitteln der Bank	aus Haushaltsmitteln
	Mio ECU	%	Mio ECU	Mio ECU
Zweite Finanzprotokolle (Ende 1986 ausgelaufen)				
Maghreb-Länder	272,5	30,5	253,0	19,5
Algerien	85,0	9,5	85,0	—
Marokko	90,0	10,1	90,0	—
Tunesien	97,5	10,9	78,0	19,5
Maschrik-Länder	259,1	29,0	249,1	10,0
Ägypten	153,0	17,1	150,0	3,0
Jordanien	42,1	4,7	35,1	7,0
Libanon	—	—	—	—
Syrien	64,0	7,2	64,0	—
Israel	40,0	4,5	40,0	—
Zweite Finanzprotokolle (noch in Kraft befindlich)				
Malta	13,0	1,4	—	—
Zypern	31,4	3,5	26,5	4,9
Jugoslawien (1982—1986)	260,0	29,0	260,0	—
Türkei (Ergänzungsprotokoll)	18,7	2,1	—	18,7
Insgesamt	894,7	100,0	841,6	53,1

Tabelle 15.2: **nach Wirtschaftsbereichen**

	Finanzierungen		Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen	
	Mio ECU	%	Anzahl	Mio ECU
Energie	224,2	25,1		
Produktion	110,7	12,4		
Herkömmliche Wärmekraftwerke	58,0	6,5		
Wasserkraftwerke	52,7	5,9		
Transport und Verteilung	113,5	12,7		
Stromleitungen	113,5	12,7		
Infrastruktur	410,0	45,8	25	4,0
Verkehr	296,0	33,1	13	1,9
Eisenbahn	66,3	7,4		
Straßen	186,7	20,9	13	1,9
Seeschifffahrt	43,0	4,8		
Fernmeldewesen	13,0	1,0		
Wasserwirtschaftliche Infrastruktur	97,0	10,8		
Landwirtschaftliche Erschließung	20,0	2,3		
Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung	77,0	8,7		
Kombinierte Infrastrukturvorhaben	—	—	12	2,1
Globaldarlehen	4,0	0,5		
Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen	260,5	29,1	489	113,4
Industrie	69,5	7,8	78	72,5
Bergbau, Steine und Erden	—	—	3	3,8
Herstellung und erste Verarbeitung von Metallen	—	—	4	1,7
Baustoffe und Holzverarbeitung	55,0	6,1	6	3,3
Glas und Keramik	—	—	3	4,7
Chemie	5,5	0,6	7	8,1
Metallverarbeitung und Maschinenbau	—	—	10	11,3
Elektrotechnische und elektronische Industrie	—	—	3	2,6
Nahrungsmittelindustrie	2,5	0,3	12	8,1
Textil- und Lederindustrie	—	—	16	10,4
Papierstoff und Papier	—	—	3	2,2
Verarbeitung von Kautschuk und Kunststoffen	—	—	6	7,7
Sonstige verarbeitende Industrie	—	—	1	0,3
Industriezonen und -bauten	6,5	0,8	4	8,3
Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	47,5	5,3	407	39,9
Fremdenverkehr	—	—	2	0,4
Sonstige Dienstleistungen	—	—	2	0,6
Globaldarlehen	143,5	16,0		
Insgesamt	894,7	100,0	514	117,4

(1) Zum Geltungszeitraum der verschiedenen Protokolle und der darin vorgesehenen Höchstbeträge vgl. Tabelle 9 auf Seite 64 des Jahresberichts 1985.

Tabelle 16: **Finanzierungen in den Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten) und in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) 1976—1986 (Abkommen von Lome)**

Tabelle 16.1: **nach dem Standort der Vorhaben**

(Millionen ECU)

	Finanzierungen insgesamt			Finanzierungen aus eig. Mitteln der Bank			Finanzierungen aus Haushaltsmitteln		
	Insgesamt	Lome I + II	Lome III	Insgesamt	Lome I + II	Lome III	Insgesamt	Lome I + II	Lome III
AFRIKA	1 298,32	1 138,32	160,0	926,2	817,5	108,7	372,12	320,82	51,3
<i>Westafrika</i>	<i>519,1</i>	<i>464,4</i>	<i>54,7</i>	<i>394,8</i>	<i>353,8</i>	<i>41,2</i>	<i>124,3</i>	<i>110,8</i>	<i>13,5</i>
Côte d'Ivoire	133,2	109,0	24,2	127,8	103,6	24,2	5,4	5,4	—
Nigeria	90,0	90,0	—	90,0	90,0	—	—	—	—
Senegal	59,6	46,1	13,5	33,0	33,0	—	26,6	13,1	13,5
Ghana	51,3	34,3	17,0	33,0	16,0	17,0	18,3	18,3	—
Mauretanien	32,0	32,0	—	25,0	25,0	—	7,0	7,0	—
Togo	28,4	28,4	—	20,7	20,7	—	7,7	7,7	—
Burkina-Faso	22,9	22,9	—	8,0	8,0	—	14,9	14,9	—
Benin	18,3	18,3	—	13,5	13,5	—	4,8	4,8	—
Niger	16,9	16,9	—	16,0	16,0	—	0,9	0,9	—
Regionale Vorhaben	16,8	16,8	—	5,0	5,0	—	11,8	11,8	—
Guinea	14,9	14,9	—	11,9	11,9	—	3,0	3,0	—
Liberia	13,4	13,4	—	10,9	10,9	—	2,5	2,5	—
Mali	9,8	9,8	—	—	—	—	9,8	9,8	—
Kap Verde	5,4	5,4	—	—	—	—	5,4	5,4	—
Guinea-Bissau	3,8	3,8	—	—	—	—	3,8	3,8	—
Gambia	2,4	2,4	—	—	—	—	2,4	2,4	—
<i>Zentralafrika</i>	<i>327,14</i>	<i>260,14</i>	<i>67,0</i>	<i>241,0</i>	<i>191,0</i>	<i>50,0</i>	<i>86,14</i>	<i>69,14</i>	<i>17,0</i>
Kamerun	133,3	133,3	—	128,3	128,3	—	5,0	5,0	—
Zaire	76,3	26,3	50,0	50,0	—	50,0	26,3	26,3	—
Kongo	41,9	31,9	10,0	28,1	28,1	—	13,8	3,8	10,0
Gabun	34,5	34,5	—	32,0	32,0	—	2,5	2,5	—
Burundi	11,7	8,7	3,0	—	—	—	11,7	8,7	3,0
Tschad	9,5	9,5	—	—	—	—	9,5	9,5	—
Äquatorialguinea	6,0	2,0	4,0	—	—	—	6,0	2,0	4,0
Ruanda	5,7	5,7	—	—	—	—	5,7	5,7	—
Zentralafrikanische Republik	5,1	5,1	—	—	—	—	5,1	5,1	—
Regionale Vorhaben	3,1	3,1	—	2,6	2,6	—	0,5	0,5	—
São Tomé und Príncipe	0,04	0,04	—	—	—	—	0,04	0,04	—
<i>Östliches Afrika</i>	<i>191,6</i>	<i>182,6</i>	<i>9,0</i>	<i>102,9</i>	<i>102,9</i>	<i>—</i>	<i>88,7</i>	<i>79,7</i>	<i>9,0</i>
Kenia	100,7	100,7	—	97,9	97,9	—	2,8	2,8	—
Sudan	25,7	16,7	9,0	—	—	—	25,7	16,7	9,0
Tansania	23,7	23,7	—	5,0	5,0	—	18,7	18,7	—
Äthiopien	13,0	13,0	—	—	—	—	13,0	13,0	—
Uganda	10,3	10,3	—	—	—	—	10,3	10,3	—
Somalia	9,8	9,8	—	—	—	—	9,8	9,8	—
Seschellen	4,6	4,6	—	—	—	—	4,6	4,6	—
Dschibuti	3,3	3,3	—	—	—	—	3,3	3,3	—
Regionale Vorhaben	0,5	0,5	—	—	—	—	0,5	0,5	—
<i>Südliches Afrika</i>	<i>260,48</i>	<i>231,18</i>	<i>29,3</i>	<i>187,5</i>	<i>170,0</i>	<i>17,5</i>	<i>72,98</i>	<i>61,18</i>	<i>11,8</i>
Sambia	47,4	47,4	—	42,0	42,0	—	5,4	5,4	—
Malawi	43,0	39,0	4,0	24,5	22,0	2,5	18,5	17,0	1,5
Simbabwe	40,4	40,4	—	35,0	35,0	—	5,4	5,4	—
Botsuana	37,3	37,3	—	35,5	35,5	—	1,8	1,8	—
Mauritius	35,5	17,0	18,5	31,5	16,5	15,0	4,0	0,5	3,5
Madagaskar	26,9	23,6	3,3	—	—	—	26,9	23,6	3,3
Swasiland	20,2	20,2	—	19,0	19,0	—	1,2	1,2	—
Lesotho	9,6	6,1	3,5	—	—	—	9,6	6,1	3,5
Komoren	0,18	0,18	—	—	—	—	0,18	0,18	—
KARIBIK	117,3	93,8	23,5	89,6	68,1	21,5	27,7	25,7	2,0
Trinidad und Tobago	42,0	42,0	—	42,0	42,0	—	—	—	—
Jamaika	19,0	9,0	10,0	14,0	4,0	10,0	5,0	5,0	—
Barbados	17,1	17,1	—	17,1	17,1	—	—	—	—
Bahamas	8,5	—	8,5	8,5	—	8,5	—	—	—
Guyana	7,2	7,2	—	—	—	—	7,2	7,2	—
St. Lucia	6,2	1,2	5,0	3,0	—	3,0	3,2	1,2	2,0
Surinam	4,3	4,3	—	—	—	—	4,3	4,3	—
Regionale Vorhaben	3,0	3,0	—	3,0	3,0	—	—	—	—
St. Vincent u. die Grenadi-	3,0	3,0	—	—	—	—	3,0	3,0	—
nen	2,6	2,6	—	2,0	2,0	—	0,6	0,6	—
Belize	2,4	2,4	—	—	—	—	2,4	2,4	—
Grenada	1,0	1,0	—	—	—	—	1,0	1,0	—
Dominica	1,0	1,0	—	—	—	—	1,0	1,0	—
St. Kitts-Nevis	1,0	1,0	—	—	—	—	1,0	1,0	—
PAZIFIK	161,1	139,6	21,5	127,4	106,9	20,5	33,7	32,7	1,0
Papua-Neuguinea	87,6	70,6	17,0	71,9	54,9	17,0	15,7	15,7	—
Fidschi	64,5	60,0	4,5	55,5	52,0	3,5	9,0	8,0	1,0
Westsamoa	3,3	3,3	—	—	—	—	3,3	3,3	—
Vanuatu	3,0	3,0	—	—	—	—	3,0	3,0	—
Tonga	2,3	2,3	—	—	—	—	2,3	2,3	—
Kiribati	0,2	0,2	—	—	—	—	0,2	0,2	—
Salomonen	0,1	0,1	—	—	—	—	0,1	0,1	—
Tuvalu	0,1	0,1	—	—	—	—	0,1	0,1	—
AKP-Staaten	1 576,72	1 371,72	205,0	1 143,2	992,5	150,7	433,52	379,22	54,3
ÜLG	29,88	29,88	—	22,0	22,0	—	7,88	7,88	—
Insgesamt	1 606,6	1 401,6	205,0	1 165,2	1 014,5	150,7	441,4	387,1	54,3

Finanzierungen in den Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten) und in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) 1976—1986 (Abkommen von Lome)

Tabelle 16.2: nach Wirtschaftsbereichen

	Lome III		Lome I und II			
	Finanzierungen		Finanzierungen		Teildarlehen aus laufenden Globaldarlehen	
	Mio ECU	%	Mio ECU	%	Anzahl	Mio ECU
Energie	52,0	25,4	378,5	27,0	6	2,8
Produktion	32,0	15,6	309,5	22,1	5	2,2
Herkömmliche Wärmekraftwerke	2,0	1,0	98,1	7,0	3	1,8
Wasserkraftwerke	30,0	14,6	169,9	12,1	2	0,4
Erdwärmekraftwerke	—	—	9,0	0,6	—	—
Erdöl und Erdgas	—	—	32,5	2,3	—	—
Stromtransport	20,0	9,8	69,0	4,9	—	—
Stromverteilung	—	—	—	—	1	0,6
Infrastruktur	28,5	13,9	121,9	8,7	2	1,5
Verkehr und Fernmeldewesen	10,0	4,9	90,3	6,4	2	1,5
Verkehr	—	—	27,2	1,9	1	0,5
Eisenbahn	—	—	10,0	0,7	—	—
Seeschifffahrt	—	—	17,2	1,2	1	0,5
Fernmeldewesen	10,0	4,9	63,1	4,5	1	1,0
Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung	18,5	9,0	31,6	2,3	—	—
Industrie, Landwirtschaft u. Dienstleistungen	124,5	60,7	901,2	64,3	475	206,0
Industrie	93,5	45,6	564,8	40,3	382	181,0
Bergbau, Steine und Erden	50,0	24,4	149,7	10,7	12	7,6
Herstellung und erste Verarbeitung v. Metallen	—	—	31,5	2,2	9	4,0
Baustoffe	4,0	1,9	59,3	4,2	13	6,0
Holzverarbeitung	4,5	2,2	25,2	1,8	33	14,5
Glas und Keramik	—	—	4,0	0,3	8	5,4
Chemie ⁽¹⁾	7,0	3,4	54,5	3,9	19	12,3
Metallverarbeitung und Maschinenbau	—	—	0,5	—	30	10,8
Kraftfahrzeuge und Transportmittel	—	—	7,3	0,5	14	5,4
Elektrotechnische und elektron. Industrie	—	—	—	—	7	3,7
Nahrungsmittelindustrie	—	—	165,3	11,8	101	47,9
Textil- und Lederindustrie	23,5	11,5	42,9	3,1	50	18,8
Papierstoff und Papier, Druckereiwesen	4,5	2,2	—	—	35	18,6
Verarbeitung von Kautschuk und Kunststoffen	—	—	24,6	1,8	32	14,8
Sonstige verarbeitende Industrie	—	—	—	—	7	1,6
Bauindustrie	—	—	—	—	12	9,6
Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	—	—	—	—	7	3,9
Dienstleistungen	3,5	1,7	39,5	2,8	86	21,1
Fremdenverkehr	—	—	19,3	1,4	61	17,5
Sonstige Dienstleistungen	3,5	1,7	20,2	1,4	25	3,6
Globaldarlehen	27,5	13,4	272,8	19,5	—	—
Entwicklungsbanken	—	—	24,1	1,7	—	—
Insgesamt	205,0	100,0	1 401,6	100,0	483	210,3

(1) Einschließlich Erdölraffination.

Zusätzliche Auskünfte erteilen

EUROPÄISCHE INVESTITIONSBANK
100, Boulevard Konrad Adenauer — L-2950 Luxemburg
Tel. 4379-1 — Fernschreiber 3530 bnkeu lu
Fernkopierer 43 77 04

oder ihre Büros

Hauptabteilung Italien
Via Sardegna, 38 — I-00187 Rom
Tel. 4719-1 — Fernschreiber 611130 bankeu i
Fernkopierer 474 58 77

Verbindungsbüro für das Vereinigte Königreich
68, Pall Mall — London SW1Y 5ES
Tel. 839 3351 — Fernschreiber 919159 bankeu g
Fernkopierer 930 99 29

Verbindungsbüro in Lissabon
Avenida da Liberdade, 144-156, 8º, P-1200 Lissabon
Tel. 32 89 89 oder 32 88 48 — Fernschreiber 15576 bnkeu p
Fernkopierer 37 04 87

Repräsentationsbüro in Athen
Ypsilantou 13-15, GR-10675 Athen
Tel. 7249 811 — Fernschreiber 22 2126 bkeu gr
Fernkopierer 7249 814

Repräsentationsbüro in Brüssel
Rue de la Loi 227 — B-1040 Brüssel
Tel. 230 98 90 — Fernschreiber 21721 bankeu b
Fernkopierer 230 58 27

die ebenfalls folgende Veröffentlichungen zur Verfügung halten:

Satzung und andere die EIB betreffende Bestimmungen
1986; 36 S. (DA, DE, EN, FR, GR, IT, NL)

Jahresberichte

seit 1958
(DE, EN, FR, IT, NL, ab 1972 auch in Dänisch, ab 1980 in Griechisch und ab 1985 in Spanisch und Portugiesisch)

EIB-Informationen

Berichte und Mitteilungen über die Tätigkeit der Bank
(mehrere Ausgaben pro Jahr)
(DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Europäische Investitionsbank 1958—1983

1983; 116 S. (DA, DE, EN, FR, GR, IT, NL)

Finanzierungsmöglichkeiten in der Gemeinschaft

1986; 16 S. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Finanzierungsmöglichkeiten

im Rahmen des Dritten Abkommens von Lome

1986; 20 S. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

100 Fragen und Antworten

1986; 51 S. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Europäische Investitionsbank: Allgemeine Angaben über Aufgaben und Tätigkeit

(Faltblatt)

1987; (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Die Europäische Investitionsbank dankt den Projektträgern, die ihr freundlicherweise die Aufnahmen für die in diesem Bericht verwendeten Fotos gestattet haben.

Die Photos stammen von: S. 22: Philips; S. 26: B. Turbang; S. 72: A. Hörhager; S. 76: aaa photo, Paris (Loisel); S. 106 (von oben nach unten): B. Turbang, RENFE, SNCF c.a.v. (Olivain).

Druck: Saarbrücker Zeitung Verlag und Druckerei GmbH, Saarbrücken

Europäische Investitionsbank

Rechtsstatus, Mittel und Aufgaben

Die Europäische Investitionsbank (EIB) wurde durch den Vertrag von Rom zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) errichtet, der am 1. Januar 1958 in Kraft getreten ist. Ihre Satzung ist Bestandteil dieses Vertrages.

Ihre Mitglieder sind die zwölf Mitgliedstaaten der EWG. Sie haben gemeinsam das Kapital der Bank gezeichnet, das sich seit dem 1. Januar 1986 auf 28,8 Milliarden ECU beläuft. Das eingezahlte und einzuzahlende Kapital beträgt 2 595,9 Millionen ECU.

Ihre Mittel beschafft sich die Bank im wesentlichen durch die Begebung von Anleihen auf den nationalen Kapitalmärkten innerhalb und außerhalb der Gemeinschaft sowie auf den internationalen Kapitalmärkten.

Die Bank ist im Rahmen der Gemeinschaft eine autonome öffentlich-rechtliche Institution mit eigener Rechtspersönlichkeit. Sie soll gemäß den Bestimmungen von Artikel 130 des Vertrages von Rom — ohne einen Erwerbszweck zu verfolgen — zu einer ausgewogenen Entwicklung der Gemeinschaft beitragen.

*
* *

Innerhalb der Gemeinschaft — Die Bank gewährt aus ihren eigenen Mitteln privaten und öffentlichen Unternehmen sowie Gebietskörperschaften oder Zweckverbänden entweder direkt oder über Finanzinstitute langfristige Darlehen oder Garantien zur Finanzierung von Investitionsvorhaben in den Bereichen Produktionswirtschaft, Infrastruktur und Energieversorgung,

- die zur Entwicklung der wirtschaftlich schwächeren Regionen der Gemeinschaft beitragen;
- die von gemeinsamem Interesse für mehrere Mitgliedstaaten oder für die Gemeinschaft als Ganzes sind, sowie von Investitionen, die auf die Modernisierung oder Umstellung von Unternehmen oder die Schaffung neuer Beschäftigungsmöglichkeiten abzielen, die durch die schrittweise Errichtung des Gemeinsamen Marktes erforderlich werden.

Unter die letztgenannten Kategorien fallen insbesondere:

- Infrastrukturvorhaben von gemeinsamem Interesse, die die wirtschaftliche Integration Europas fördern (Investitionen im Verkehrs- und Fernmeldebereich, die die Verbindungen innerhalb der Gemeinschaft verbessern) oder zur Verwirklichung von Zielen der Gemeinschaft, z. B. im Bereich des Umweltschutzes, beitragen;
- Investitionen im Energiebereich, die zur Verwirklichung der energiepolitischen Ziele der Gemeinschaft beitragen: Erschließung eigener Energiequellen, rationelle Energienutzung, Diversifizierung der Energieeinfuhr;
- Investitionen für die Modernisierung oder Umstellung von Unternehmen, und zwar bestimmte Modernisierungs- und Umstellungsmaßnahmen, die sich aus der schrittweisen Errichtung des Gemeinsamen Marktes ergeben oder die aufgrund struktureller Probleme erforderlich wurden; bestimmte Investitionen, die zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Industrie der Gemeinschaft durch die Entwicklung oder Einführung fortgeschrittener Technologien beitragen, und ferner Investitionen, die das Ergebnis einer engen technischen und wirtschaftlichen Zusammenarbeit zwischen Unternehmen verschiedener Mitgliedsländer sind.

Gemäß Artikel 20 ihrer Satzung legt die Bank größten Wert auf „die wirtschaftlich zweckmäßigste Verwendung ihrer Mittel im Interesse der Gemeinschaft“ und beteiligt sich an einer Finanzierung nur dann, „wenn die Durchführung des Vorhabens zu einer Steigerung der volkswirtschaftlichen Produktivität im allgemeinen beiträgt und die Verwirklichung des Gemeinsamen Marktes fördert“.

Seit 1979 gewährt die Bank ferner Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für Anleihen und Darlehen (NGI). Diese dienen in erster Linie der Finanzierung von Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen in der Industrie und den damit unmittelbar zusammenhängenden Dienstleistungsbereichen, insbesondere im Hinblick auf die Verbreitung von Innovationen und neuen Technologien, deren Verwirklichung unmittelbar oder mittelbar zur Schaffung von Arbeitsplätzen beiträgt.

Die Bank wurde damit beauftragt, die NGI-Darlehen im Namen, für Rechnung und auf Gefahr der Gemeinschaft zu vergeben. Die Ermittlung und Identifikation von Projekten erfolgt durch die Bank. Nachdem die Kommission über die Förderungswürdigkeit jedes einzelnen Projekts beschlossen hat, prüft die Bank die Finanzierungsanträge: sie entscheidet nach Maßgabe der in ihrer Satzung vorgesehenen Verfahren und auf der Grundlage ihrer üblichen Kriterien über die Gewährung der Darlehen und übernimmt die Darlehensverwaltung. Die Kommission begibt die Anleihen und überweist deren Erlös an die Bank, die diese Darlehen außerhalb ihrer Bilanz in ihrer Spezialsektion verbucht (vgl. Seite 94).

Die Bank wirkt außerdem an den Euratom-Finanzierungen mit. Über die Gewährung von Euratom-Darlehen beschließt die Kommission, während die EIB mit der Projektprüfung und der Verwaltung der Darlehen beauftragt ist.

*
* *

Außerhalb der Gemeinschaft — Gemäß Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 ihrer Satzung kann sich die EIB mit besonderer Genehmigung des Rates der Gouverneure an der Finanzierung von Projekten außerhalb der Gemeinschaft beteiligen. Erteilt wird diese Genehmigung

- fallweise für Projekte, die von besonderer Bedeutung für die Gemeinschaft sind (z. B. für Vorhaben in den Bereichen der Nachrichtenübertragung über Satelliten, der Verbesserung der Energieversorgung usw.),
- global bis zu den für einzelne Länder oder Ländergruppen festgelegten Höchstbeträgen für Projekte, die im Rahmen von Abkommen und Beschlüssen über die finanzielle Zusammenarbeit zwischen der Gemeinschaft und verschiedenen Drittländern finanziert werden.

So umfaßt der räumliche Tätigkeitsbereich der Bank derzeit 66 Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean, die das Abkommen von Lome unterzeichnet haben (AKP-Staaten), sowie 12 Länder des Mittelmeerraums (Türkei, Jugoslawien, Algerien, Marokko, Tunesien, Ägypten, Jordanien, Libanon, Syrien, Israel, Zypern und Malta). In den meisten dieser Länder gewährt die Bank neben Darlehen aus eigenen Mitteln auch Finanzierungen zu Sonderbedingungen aus Haushaltsmitteln, die sie im Auftrag der Gemeinschaft verwaltet. Die Bank verbucht diese letzteren Operationen außerhalb ihrer Bilanz in ihrer Spezialsektion.

Den europæiske Investeringsbank

Europäische Investitionsbank

Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

European Investment Bank

Banco Europeo de Inversiones

Banque européenne d'investissement

Banca europea per gli investimenti

Europese Investeringsbank

Banco Europeu de Investimento